...ietski
...TEKA W.T.M.
...99-R
...Ex.
...CYA
...WIONA

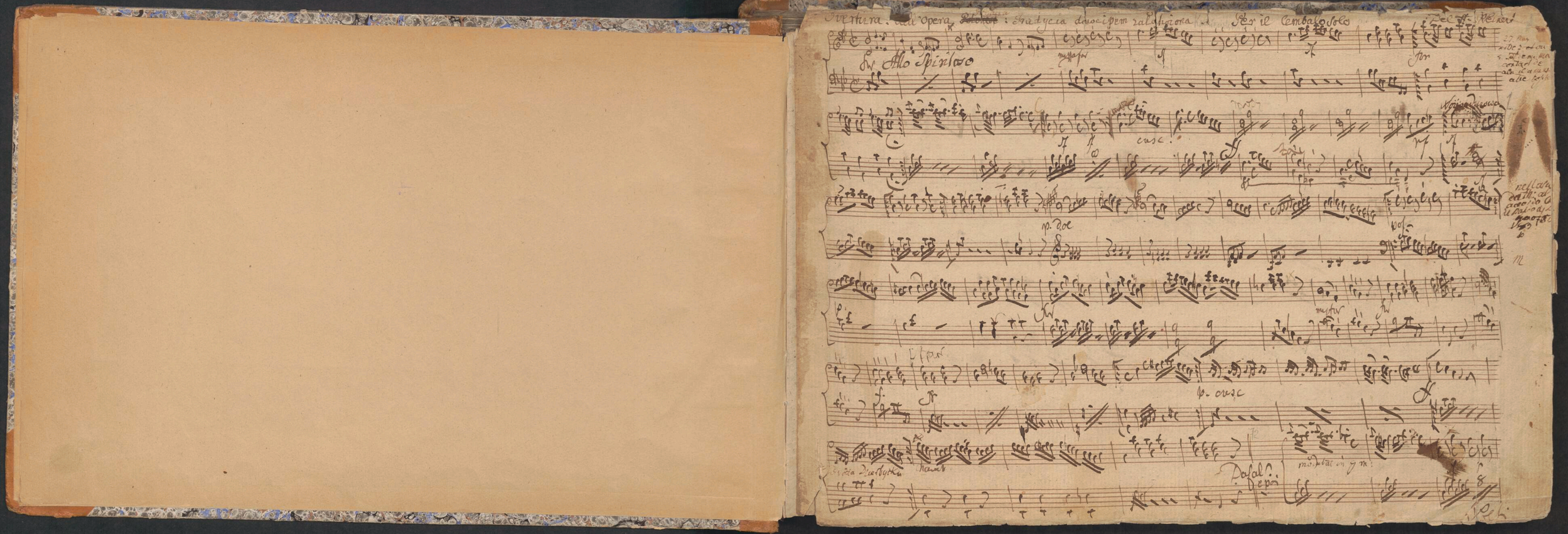
Overtura. dall'opera ~~Ifigenia~~ Ifigenia da Aulide [illegible] Ser il Cembalo Solo [illegible]

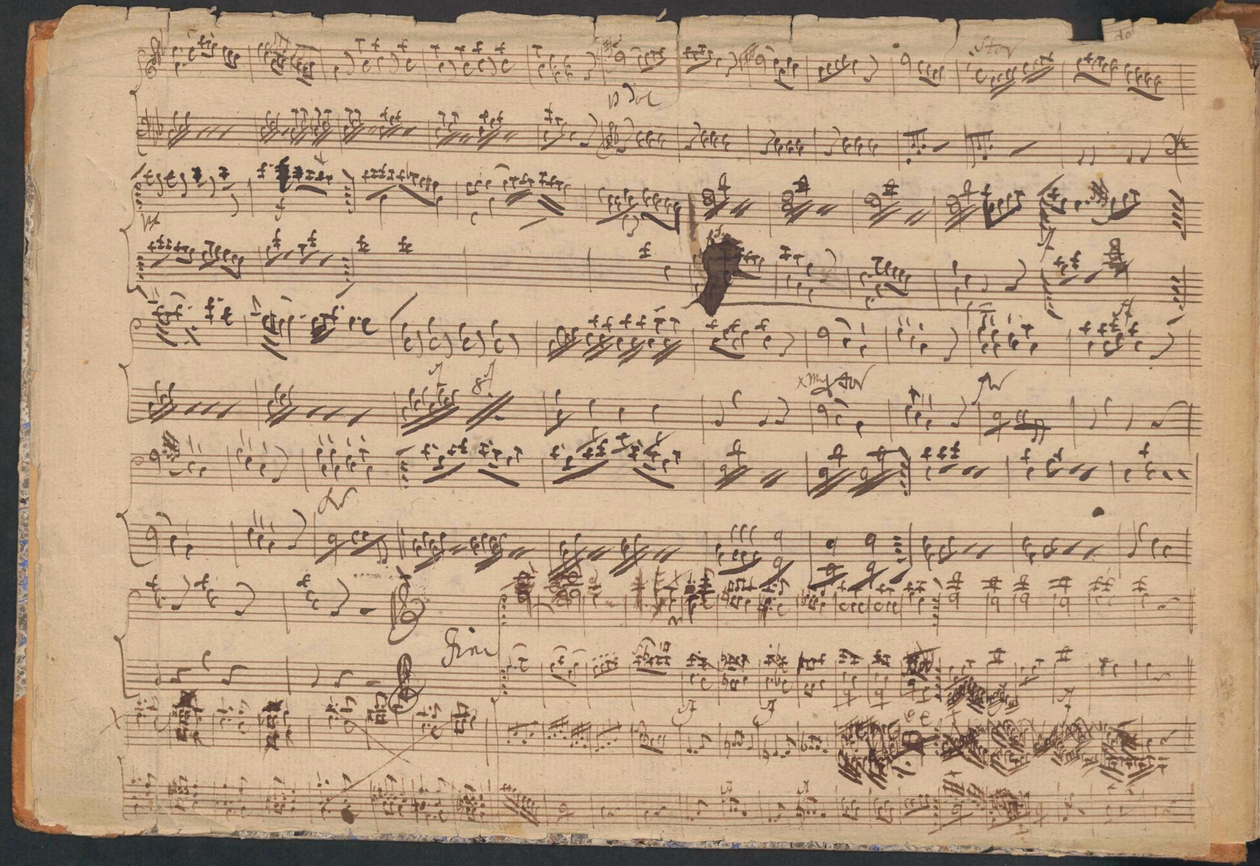
R 4199
5/op
Jna 638

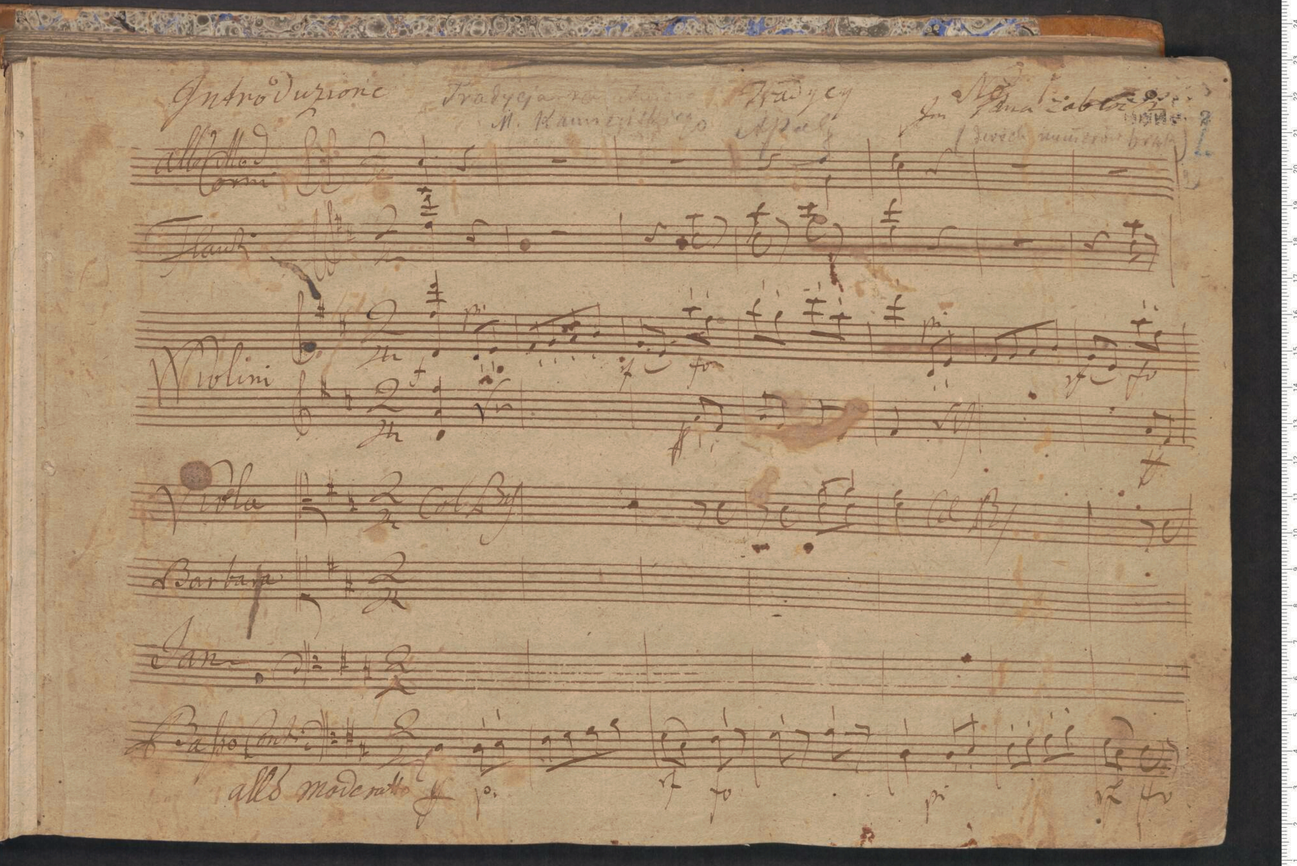
7845

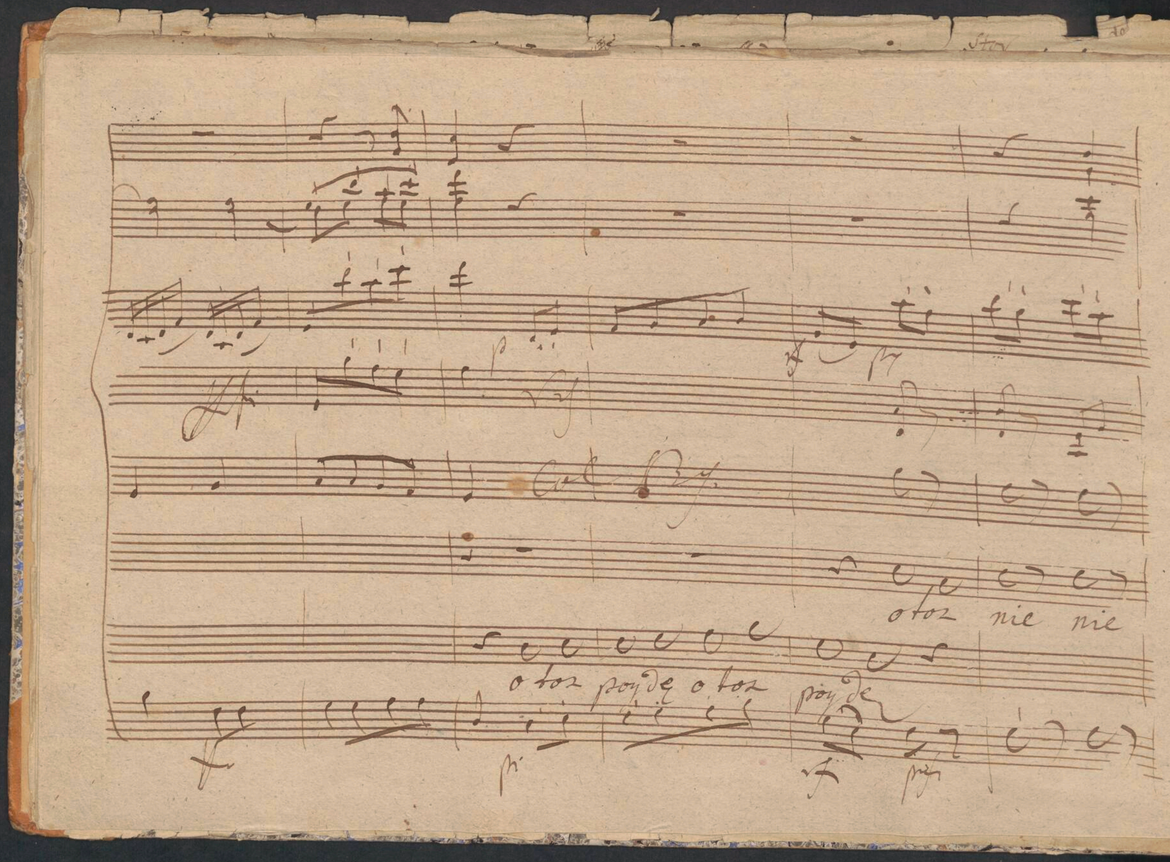
BIBLJOTEKA
WARSZAWSKIEGO
TOW. MUZYCZNEGO

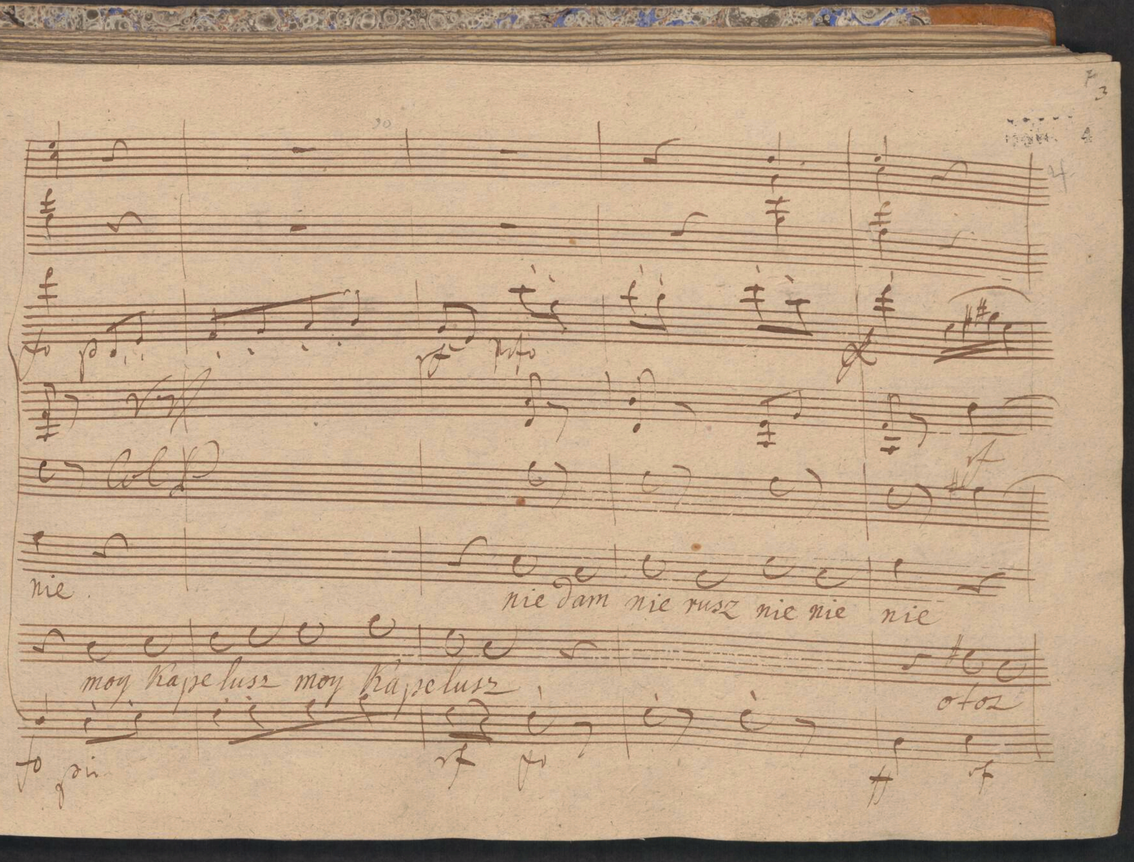
MUZEUM WARSZAWSKIEGO
TOWARZYSTWA MUZYCZNEGO.
INWENTARZ № [illegible]
DZIAŁ № [illegible] k. Spotwarowski

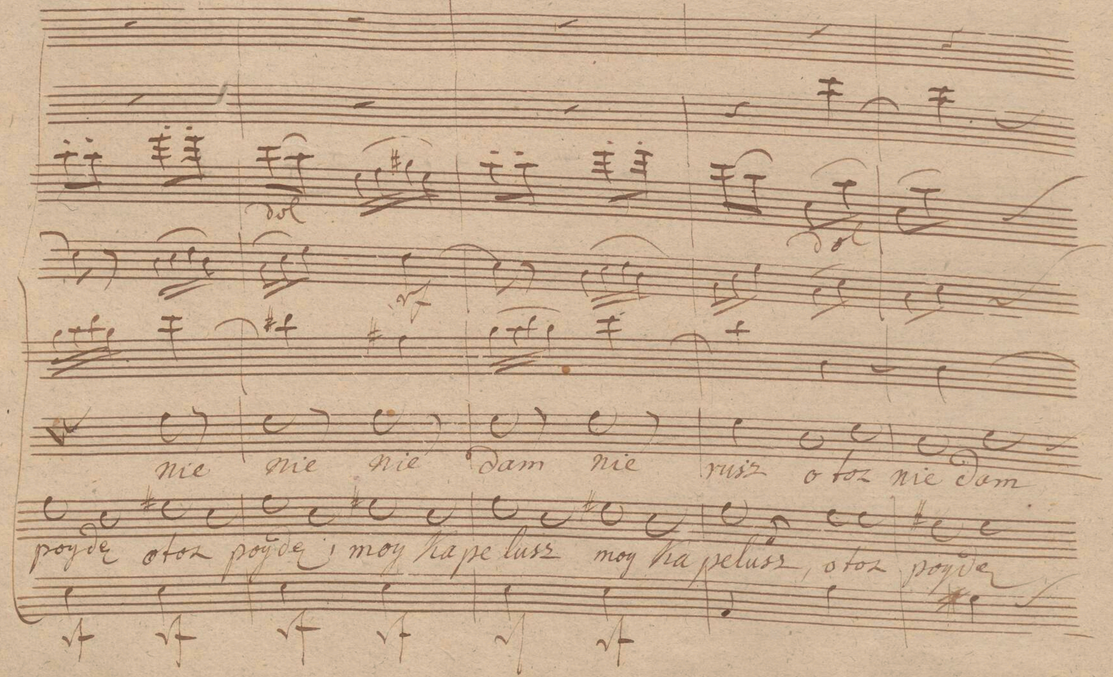


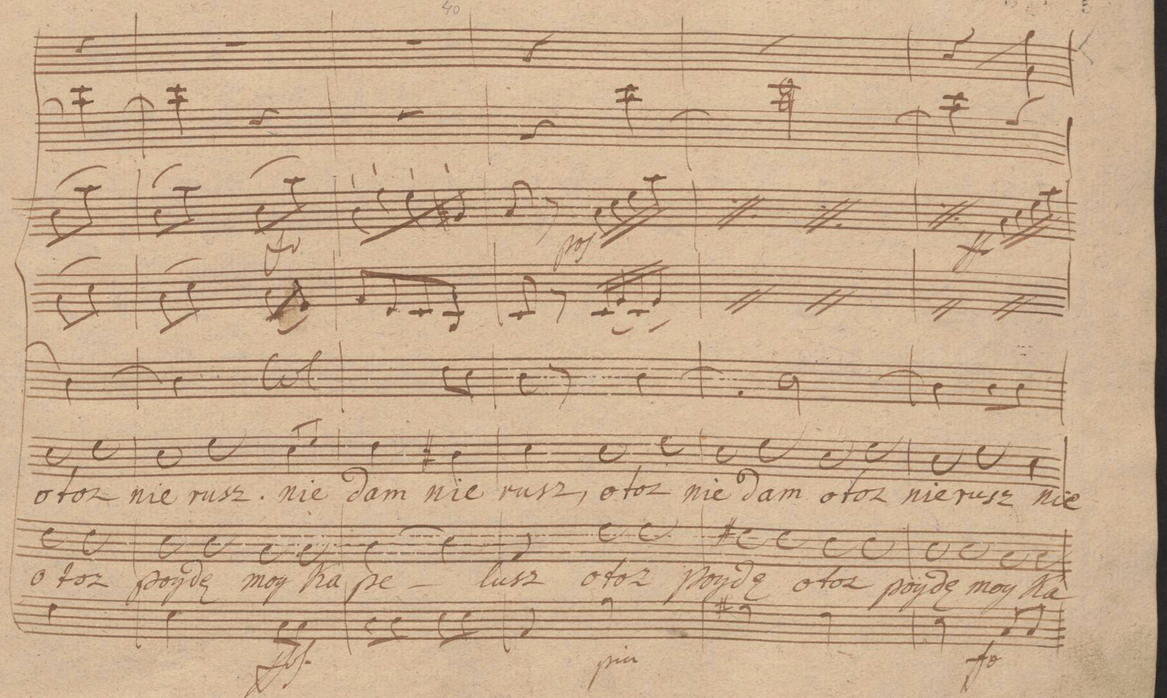


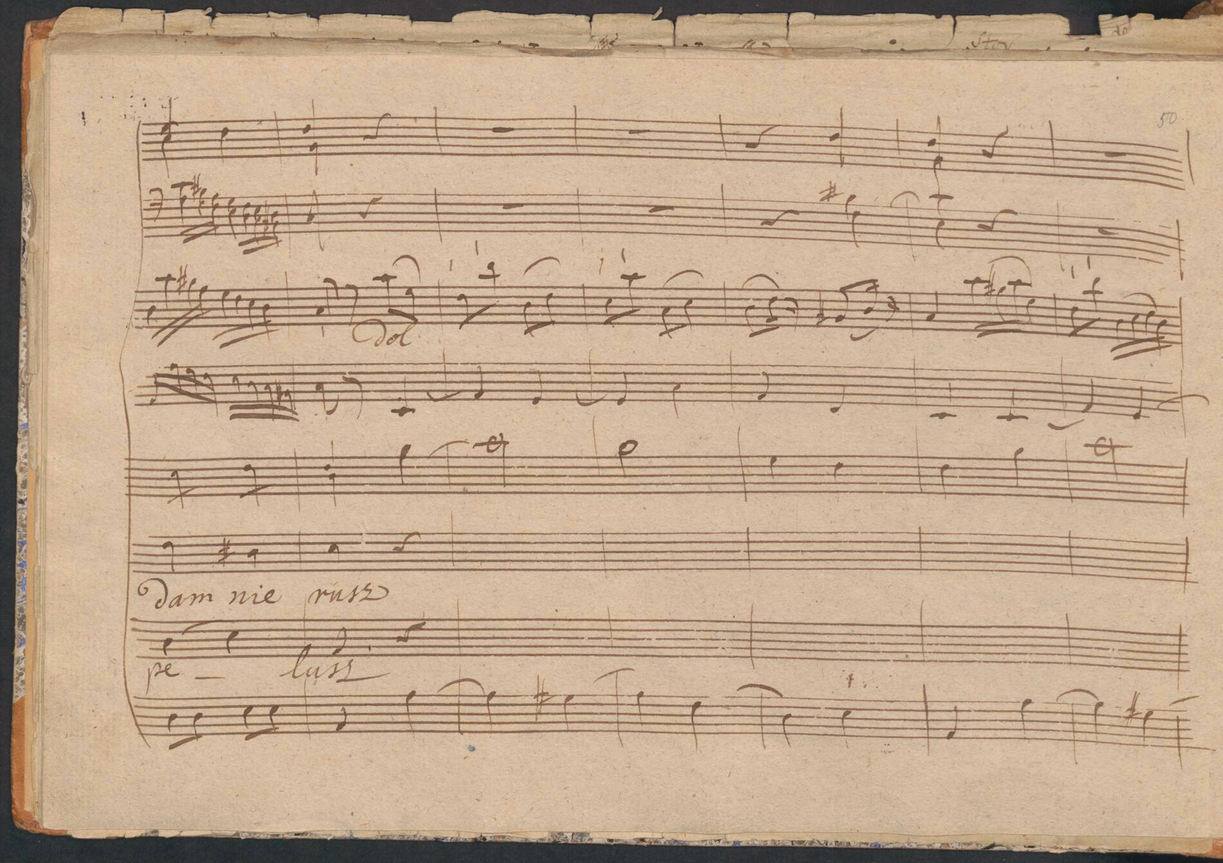

Introduzione
Violini
Viola
Basso
Fagotto
Corni
Clarini
Timpani
Flauti
Oboi
alla moderato

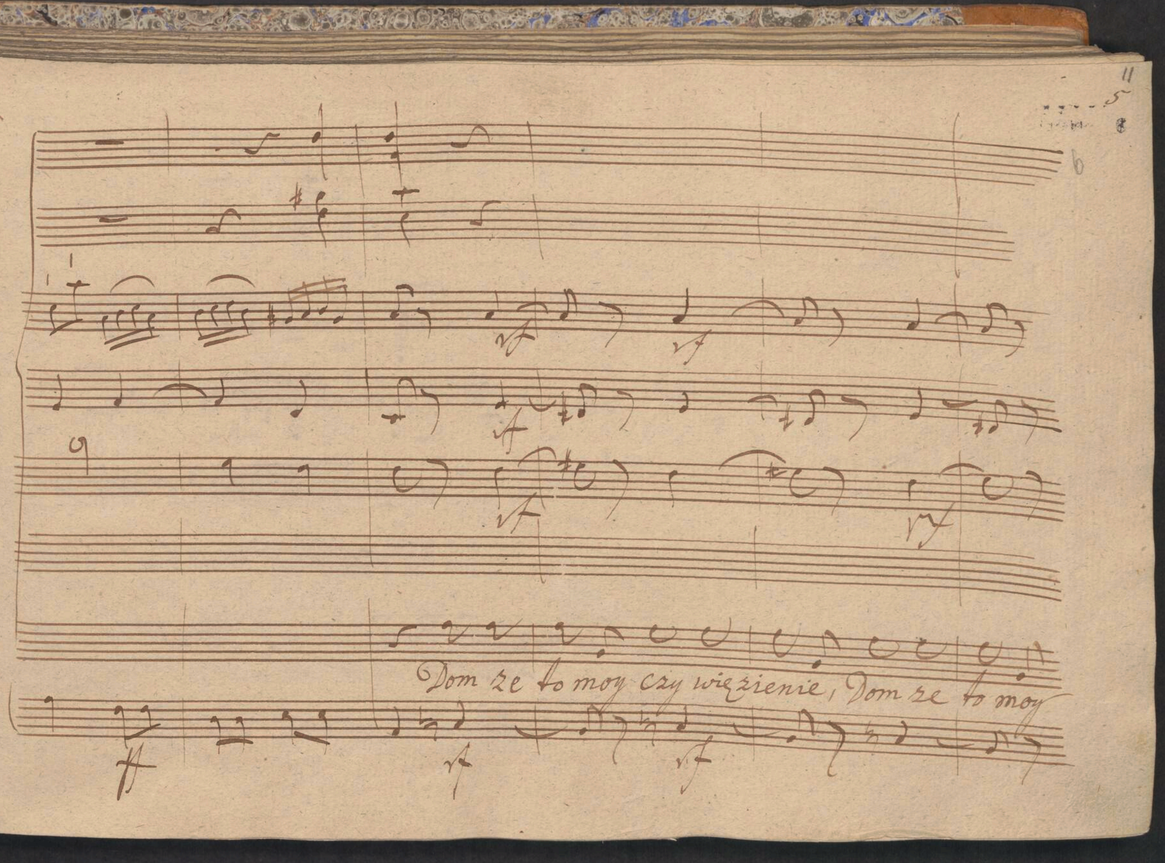

otoz nie nie
otoz poyde otoz poyde

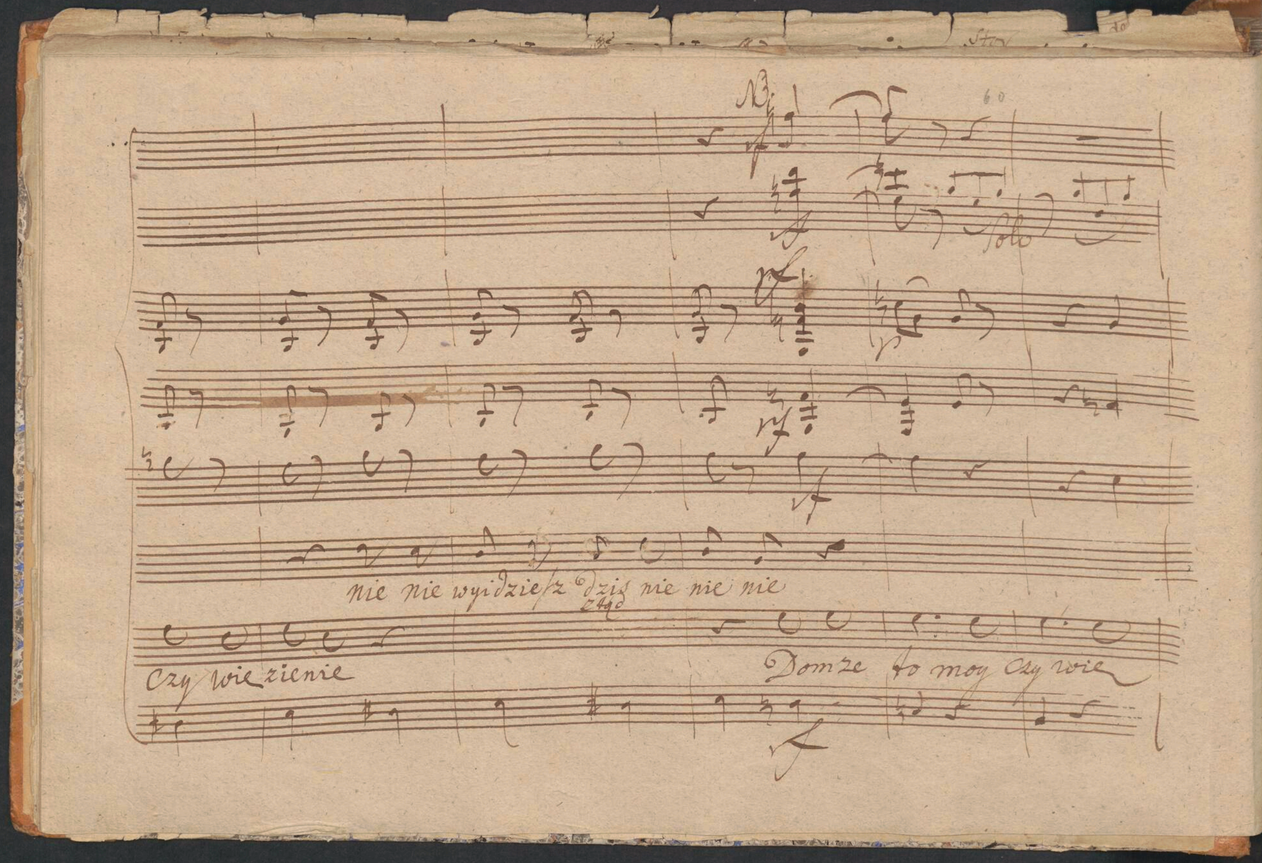

nie
nie dam nie rusz nie nie nie
moy kapelusz moy kapelusz
otoz

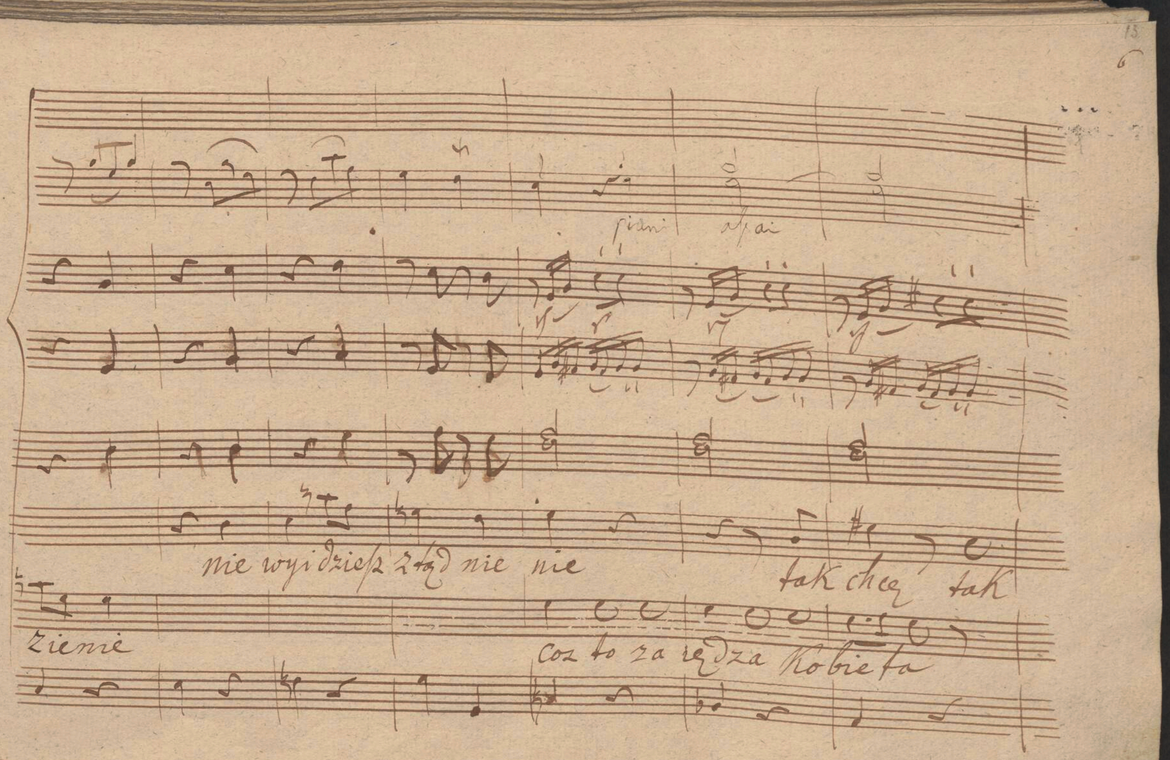

nie nie nie dam nie rusz otoz nie dam
poyde otoz poyde moy ka pe luss moy ka pe luss otoz poyde

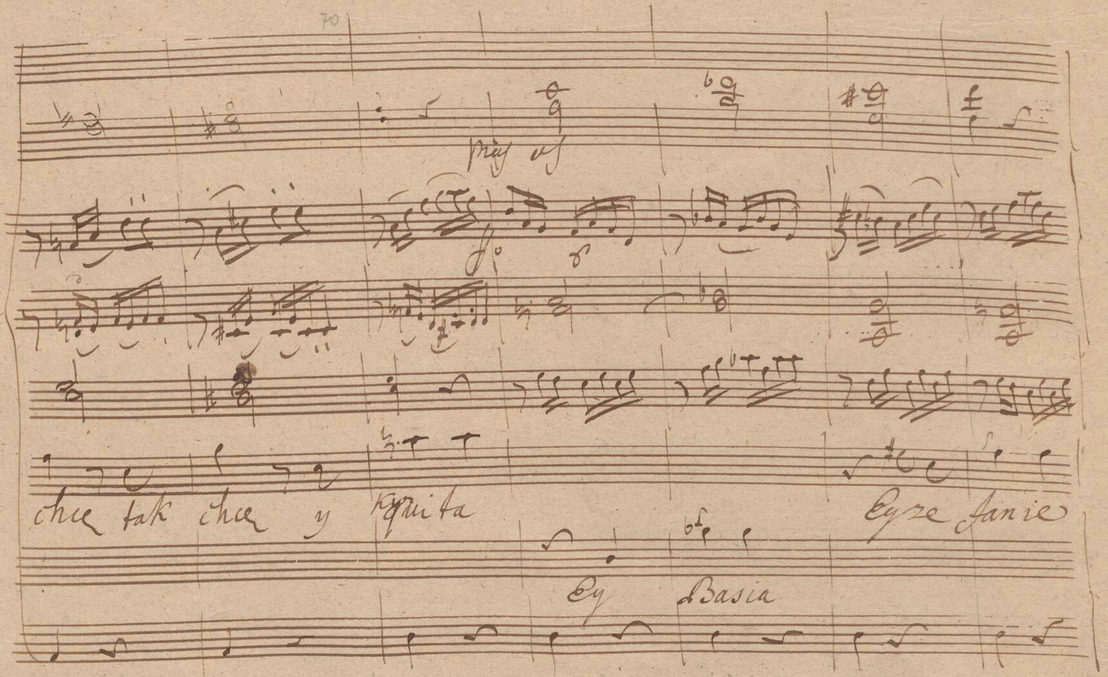

otoz nie russ. nie dam nie russ otoz nie dam otoz nie russ nie
otoz poyde moy ka pe — luss otoz poyde otoz poyde moy ka
pia

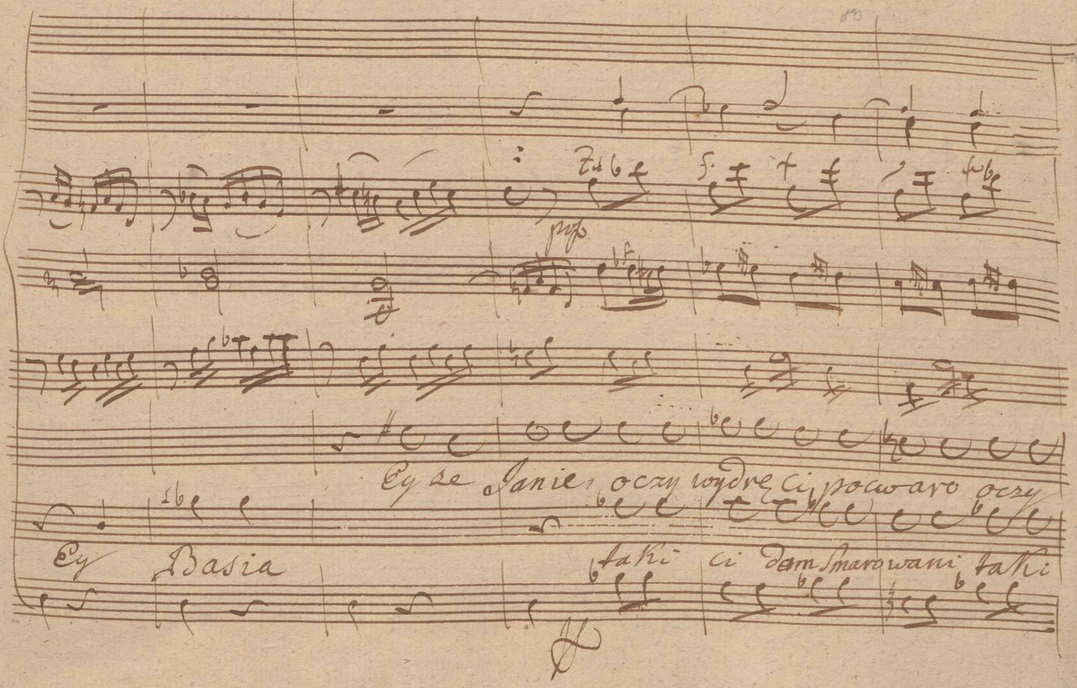

Dol
Dam nie rusz
pe — lusz

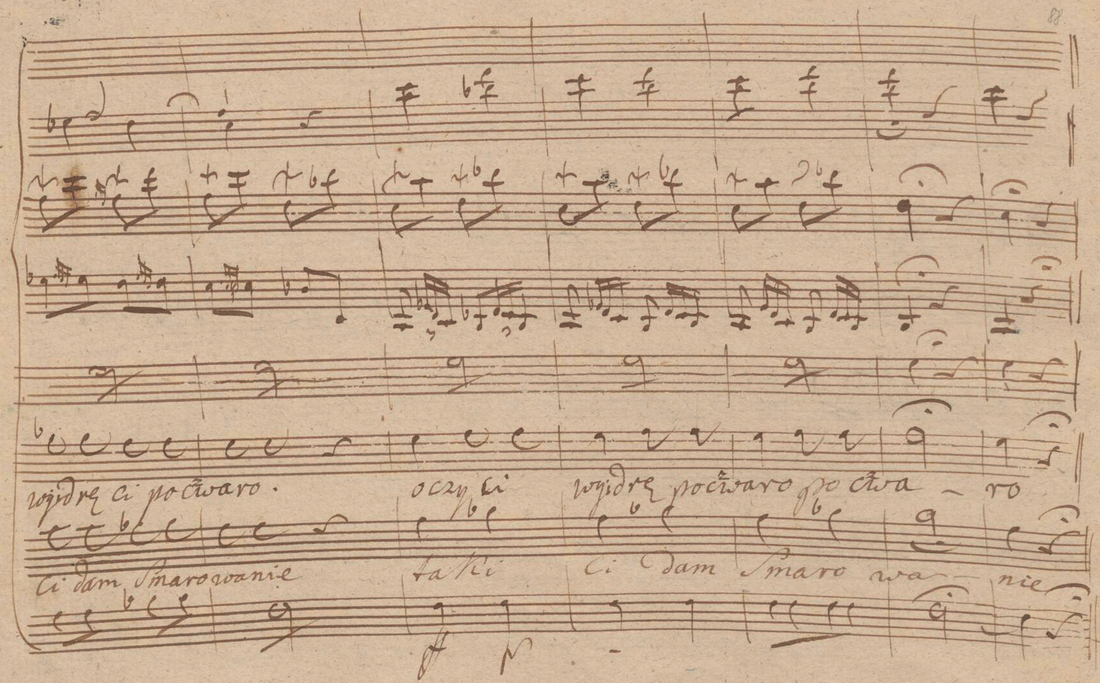

Dom że to moy czy więzienie, Dom że to moy

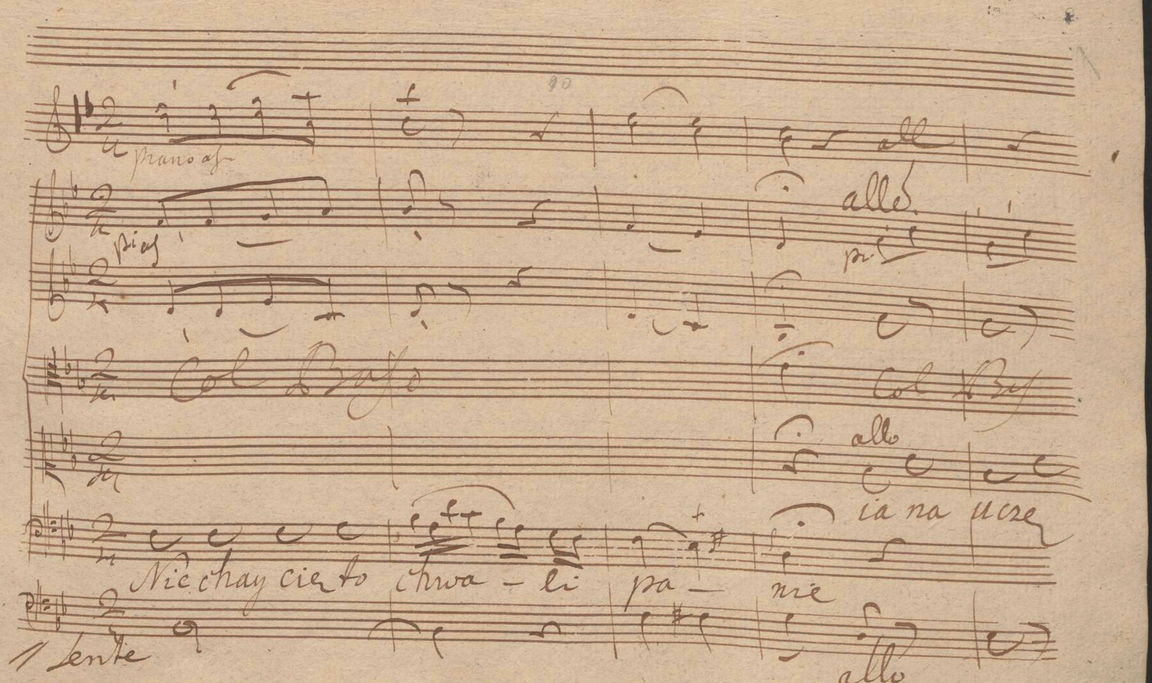

solo
nie nie wyidzie/z dzis nie nie nie
Czy wie zienie
Domze to moy Czy wie
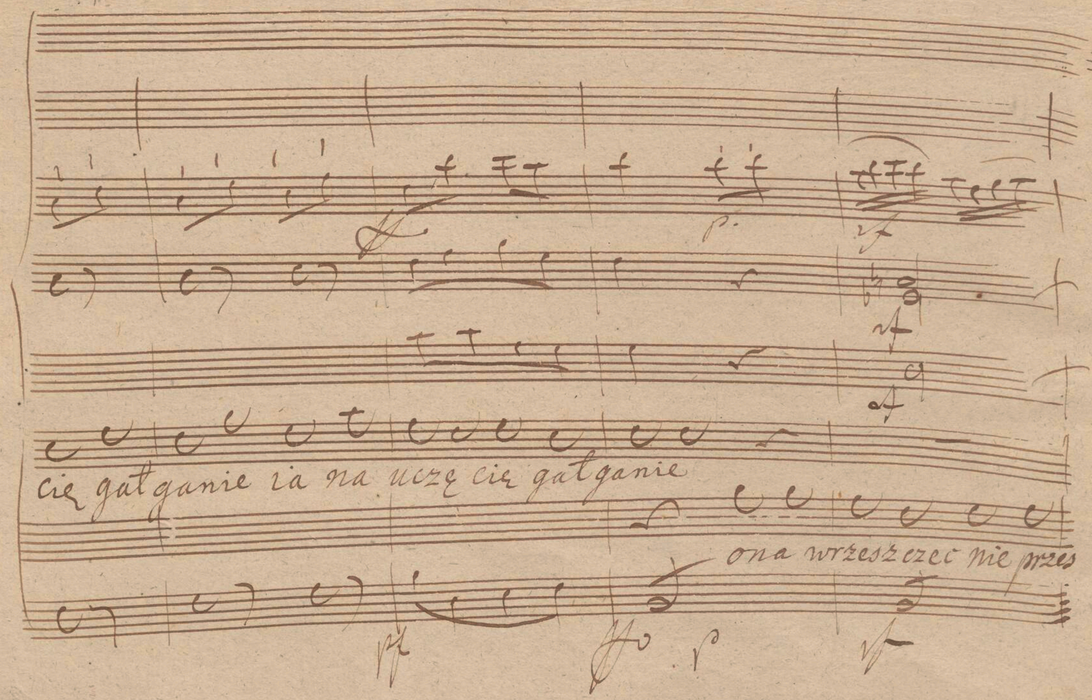

nie wyidzie/z dzis nie nie
tak chce tak
zienie
coz to za rzecz kobieta

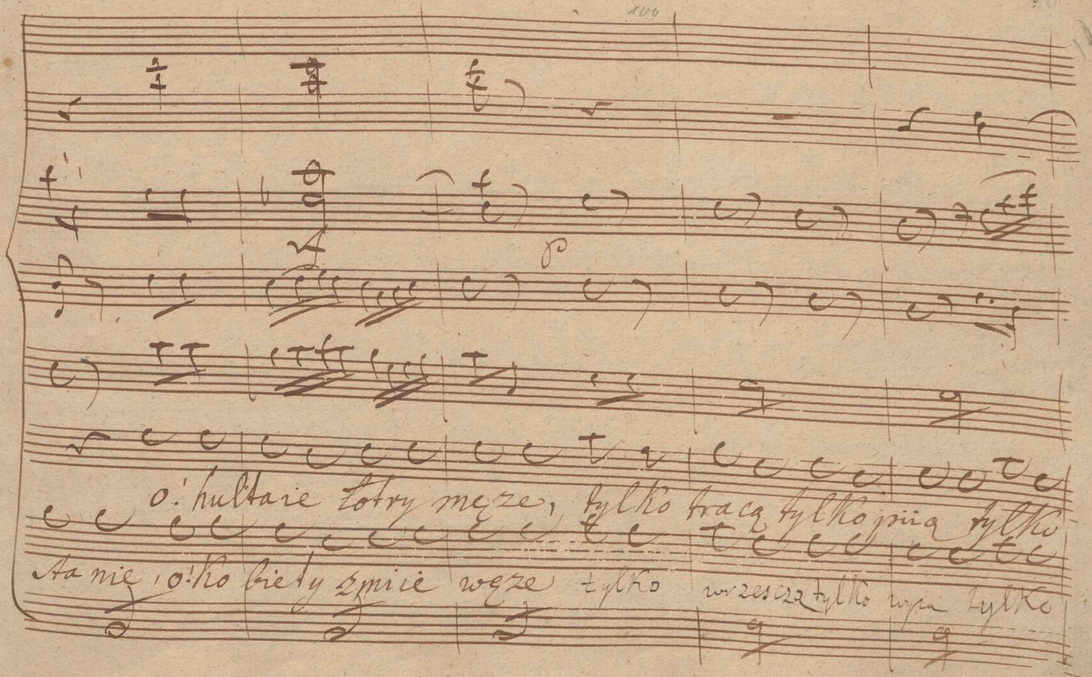

chce tak chce y kpiita
Ey ze Janie
Ey Basia

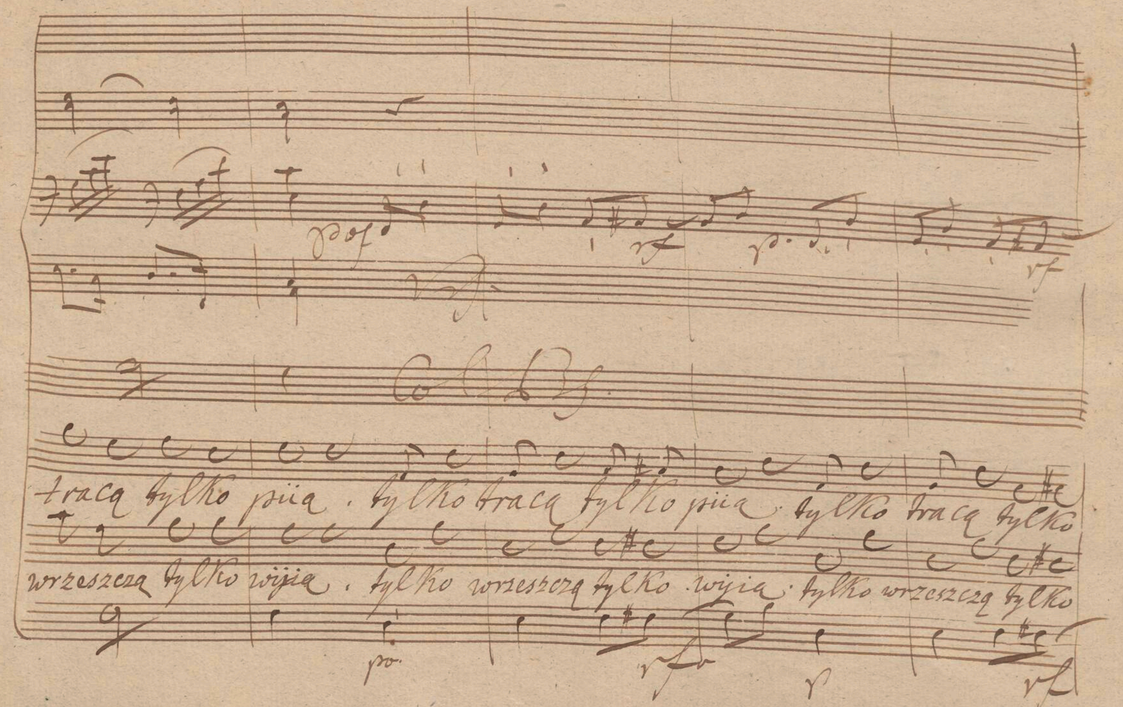

Ey ze Janie, oczy woydze ci powiaro oczy
Ey Basia
takie ci dam smarowani takie

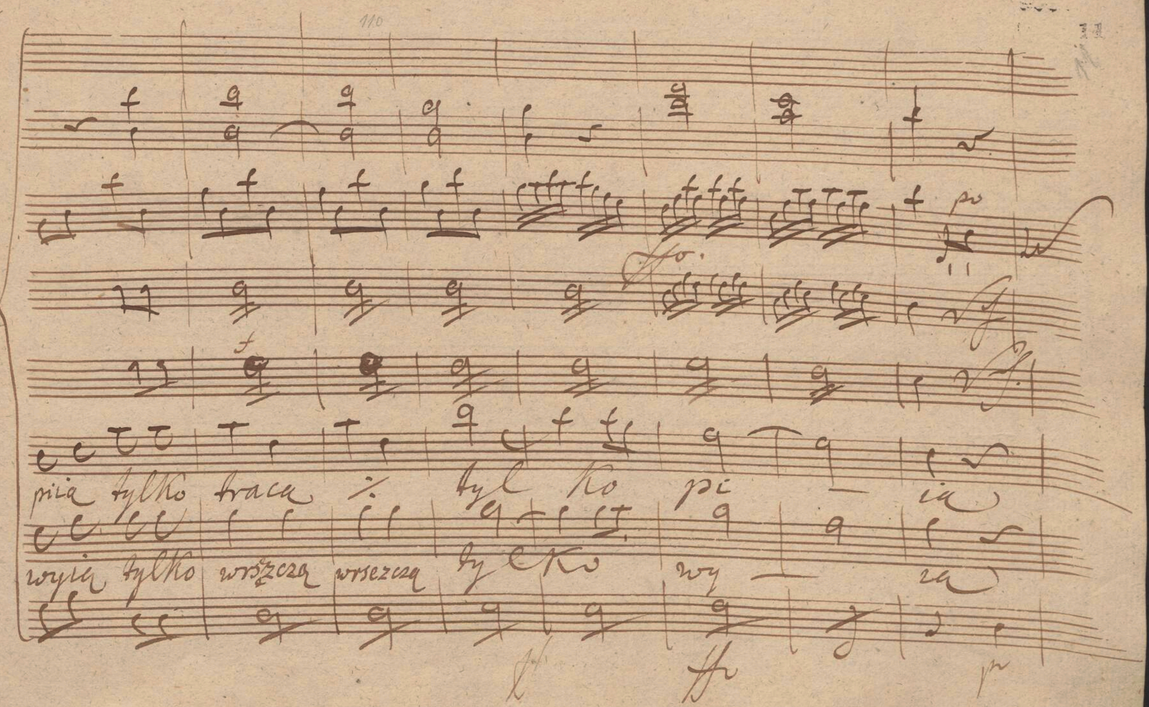

vojdrę ci pocwaro.
ci dam smarowanie
oczy ci
tańci
vojdrę pocwaro pocwa – ro
ci dam smaro wa – nie

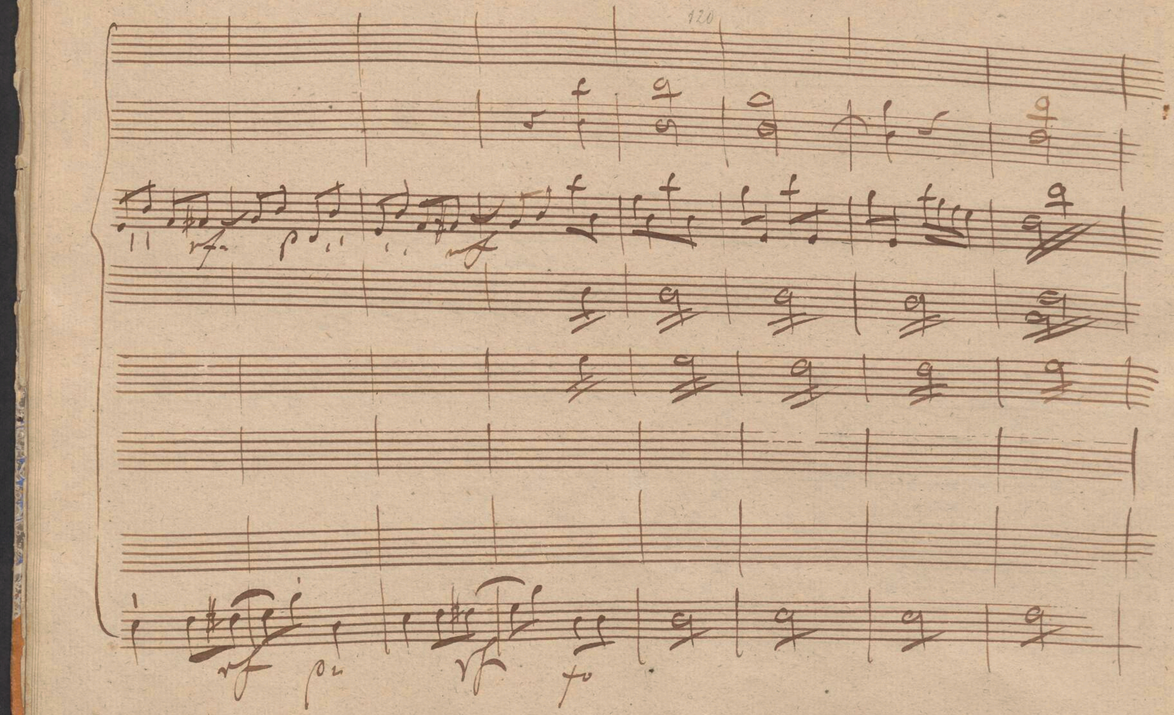

piano af
Col Basso
Nie chay cie to chwa – li pa –
nie
allo
ia na uczę
allo
Lente

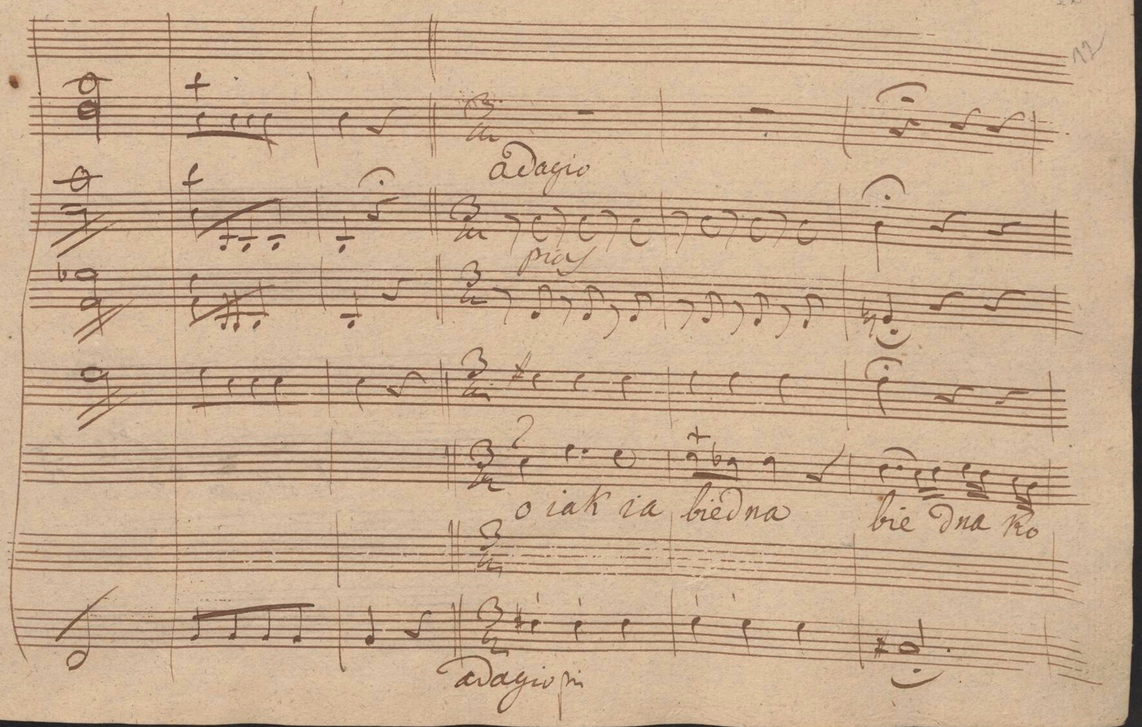

cię gałganie ia na uczę cię gałganie
ona wrzeszczeć nie prze


o: hultaie łotry węże, tylko tracą tylko piią tylko
A ta nię, o: ho biety żmie węże tylko wrzeszą tylko wpa tylko


tracą tylko piią . tylko tracą tylko piią . tylko tracą tylko
wrzeszczą tylko wyją . tylko wrzeszczą tylko wyją . tylko wrzeszczą tylko


110
piią tylko tracą . tyl ko pi
wyją tylko wrzeszczą wrzeszczą ty ko wy za




Adagio
piu
o iak ia biedna
bie dna ko
Adagio pi

Tenuto

bieta. Dom ostatkiem grosza goni wszystko wnieweez wszystko

Tenuto

Tenuto

Flauto

Flauto

Tenuto

Tenuto

Tenu

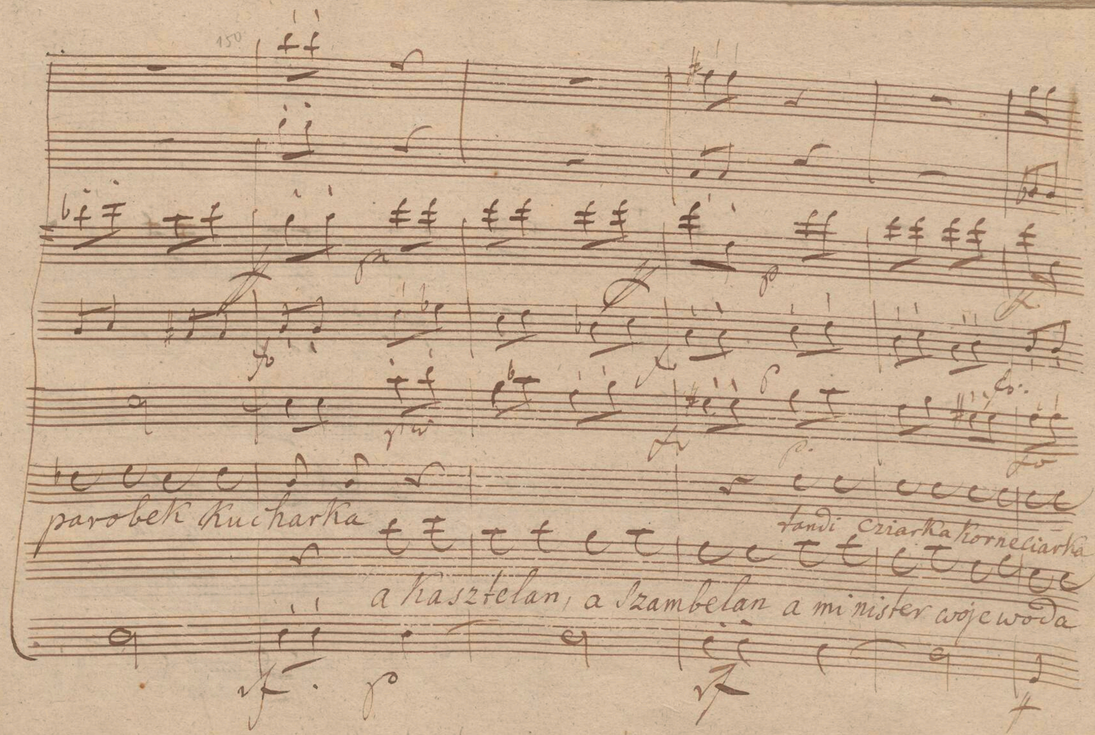
o jak ja biedna ko bieta, długow tyle nędze widomu, długow

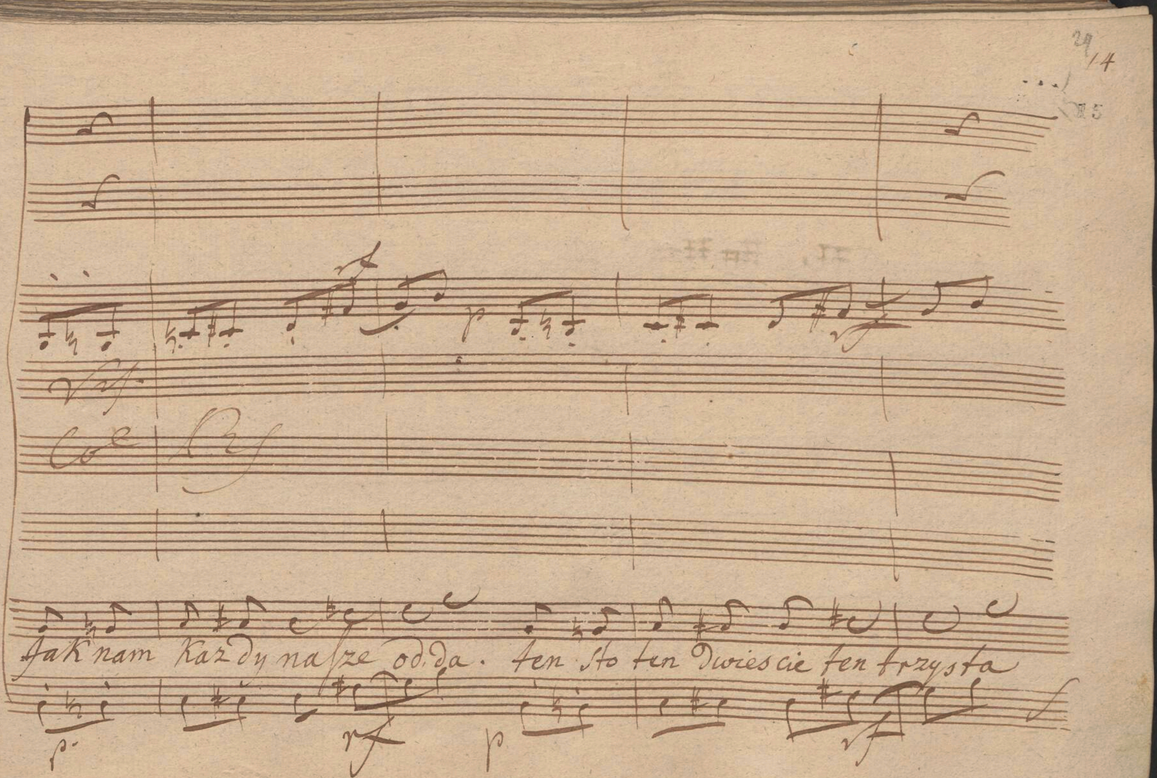
gdzie co i rak

niem nie winien nie komu, Kłamie

Co włosow na głowie, Rzeźnik piekarz, pieleniarka, praczka

Kłamie kto tak powie


150
pavobek kucharka
tandi Cziarka Kornecziarka
a kasztelan, a Szambelan a minister wojewoda


29/4
jak nam każdy nasze odda. ten sto ten dwieście ten trzysta

prof

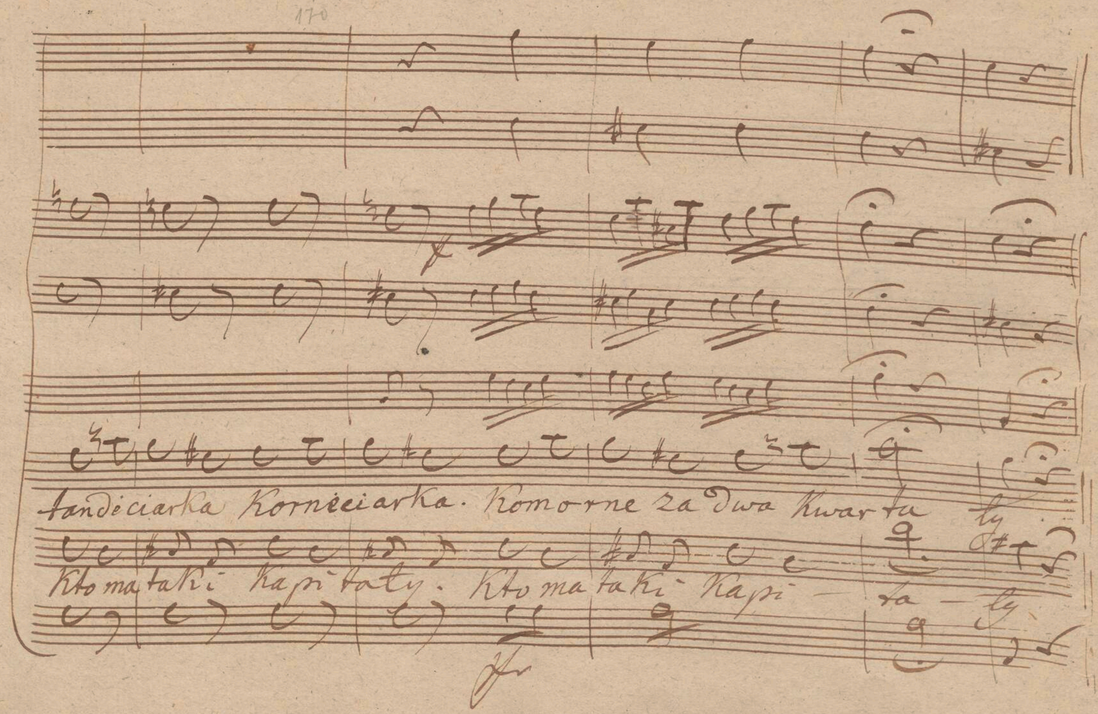
Komorne za dwa kwar

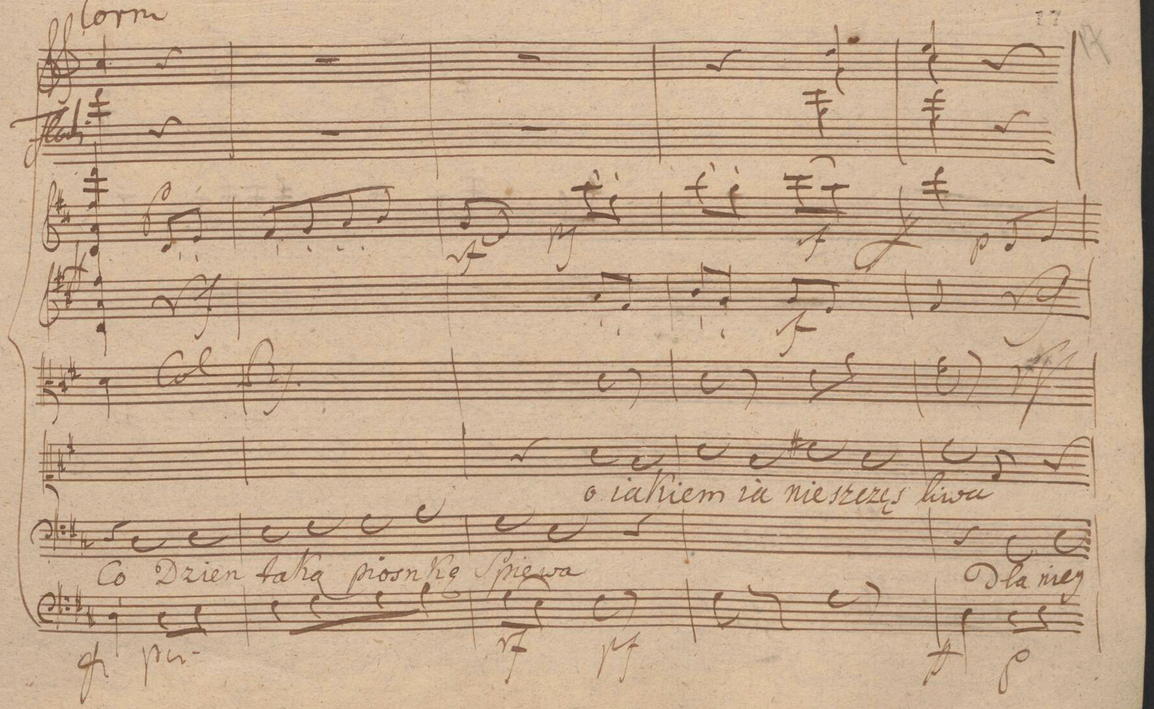
maloż człowiek wtym kor zy — sta

prof

tatey, Rzeznik piekarz zielieniarka, praczka parobek kuchtarka

wielka furda dłużek mali, kto ma taki kapitały


tandeciarka Kornèciarka. Komorne za dwa kwartu ty
Kto ma taki Kapitaty. Kto ma taki Kapi — ta — ty


Corni
o iakiem za nieszczęs liwu
Co Dzien taka piosnkę Spiewa
Dla niey

Co dzien nowy dług przybywa, o iakiem ia
niemam wypić piwa
Co dzien fatka
nieszczęśliwa, Co dzien nowi dług przybywa, a zarobku ani grosza
piosnka śpiewa, dla niey niemam wypić piwa, Siedzie w domu iak Kokoszka

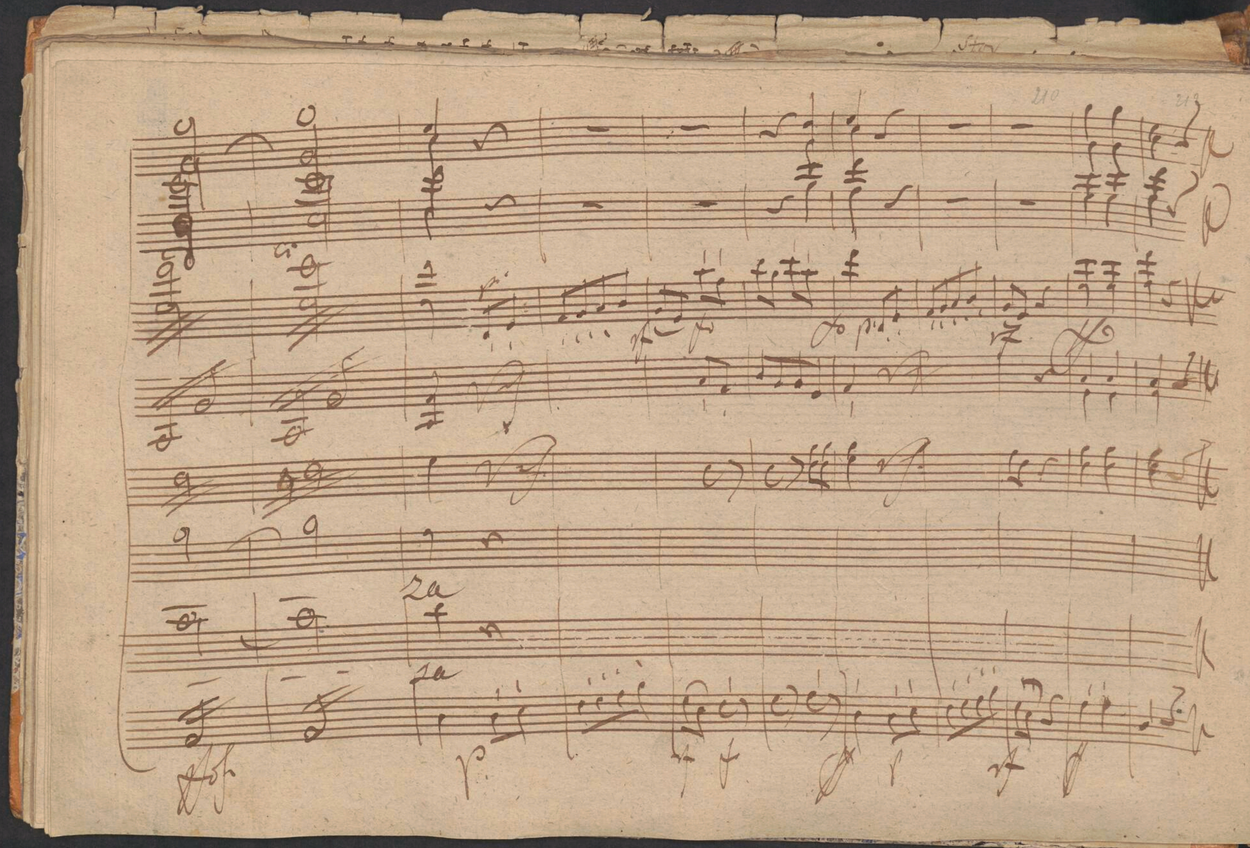
a zarobku ani grosza, a za robku a — ni

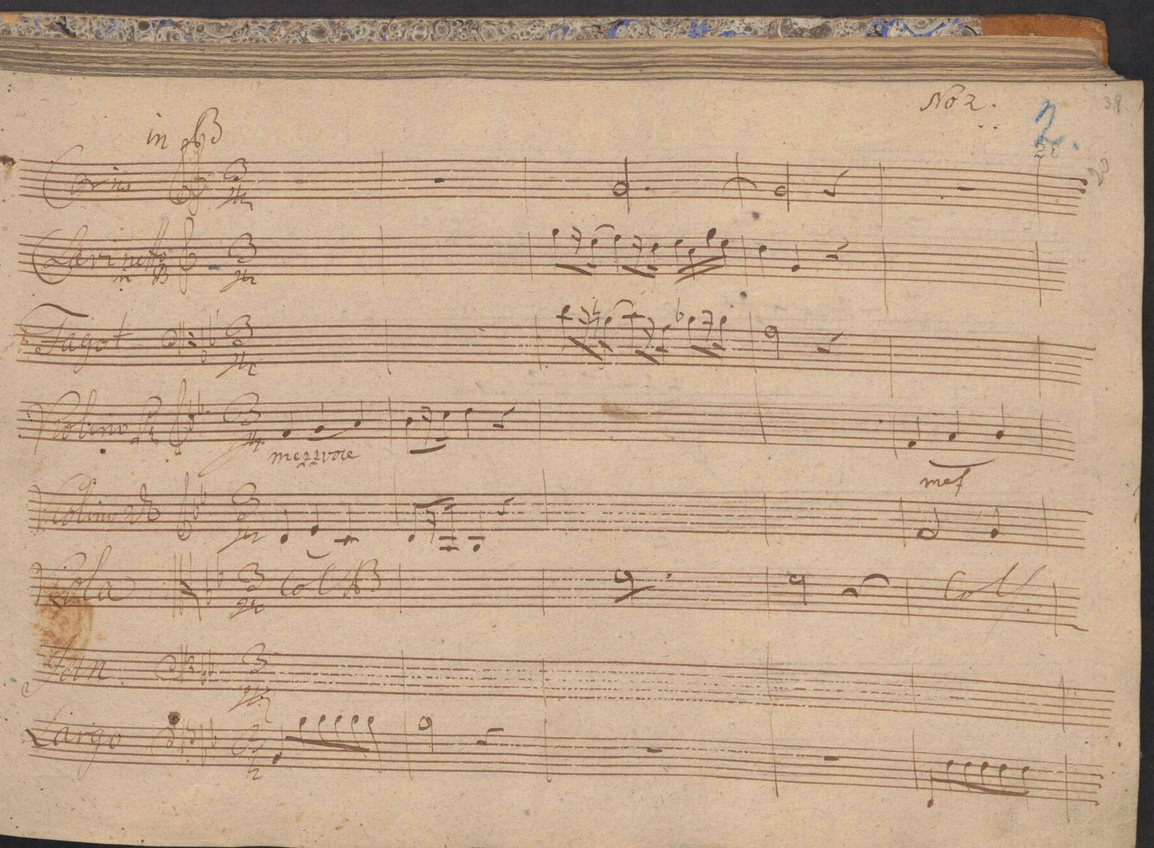
siedzieć w domu iak ko kosza siedzieć w domu iak ko

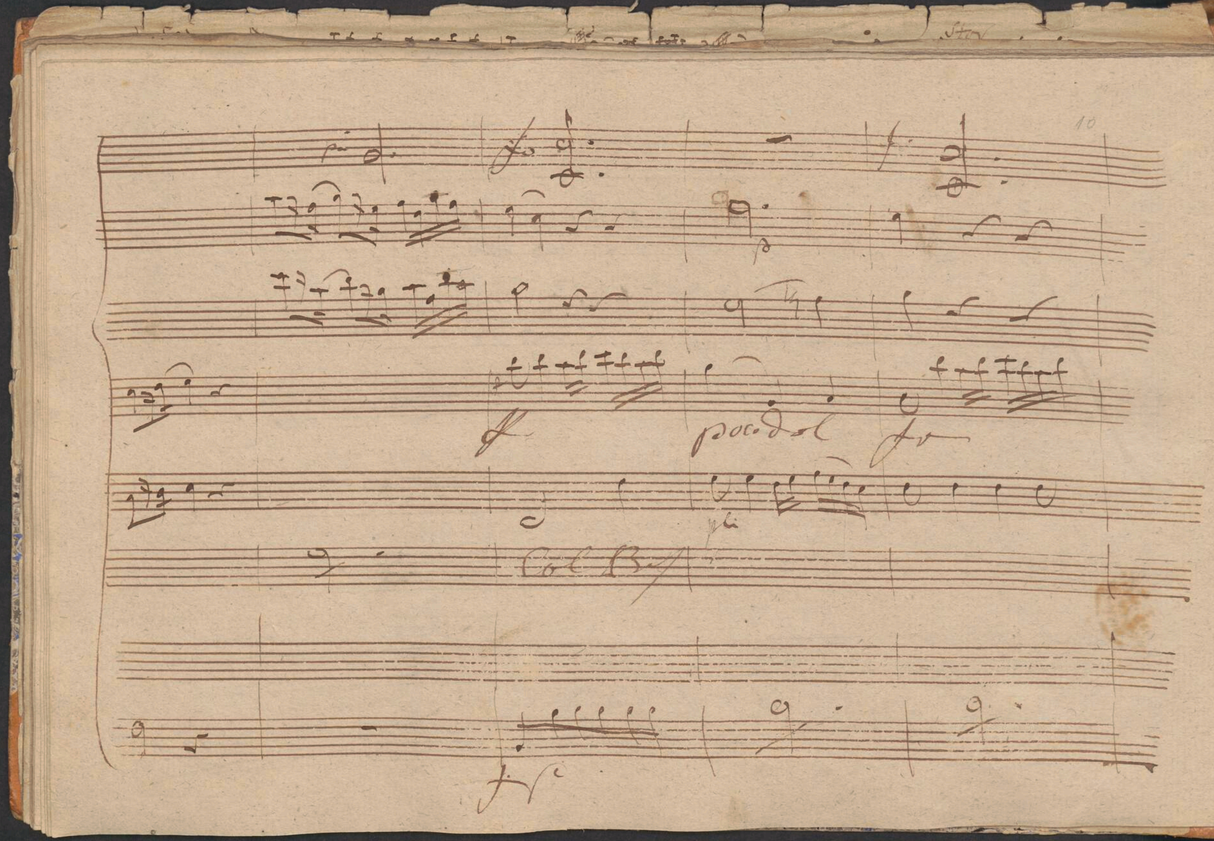
adagio

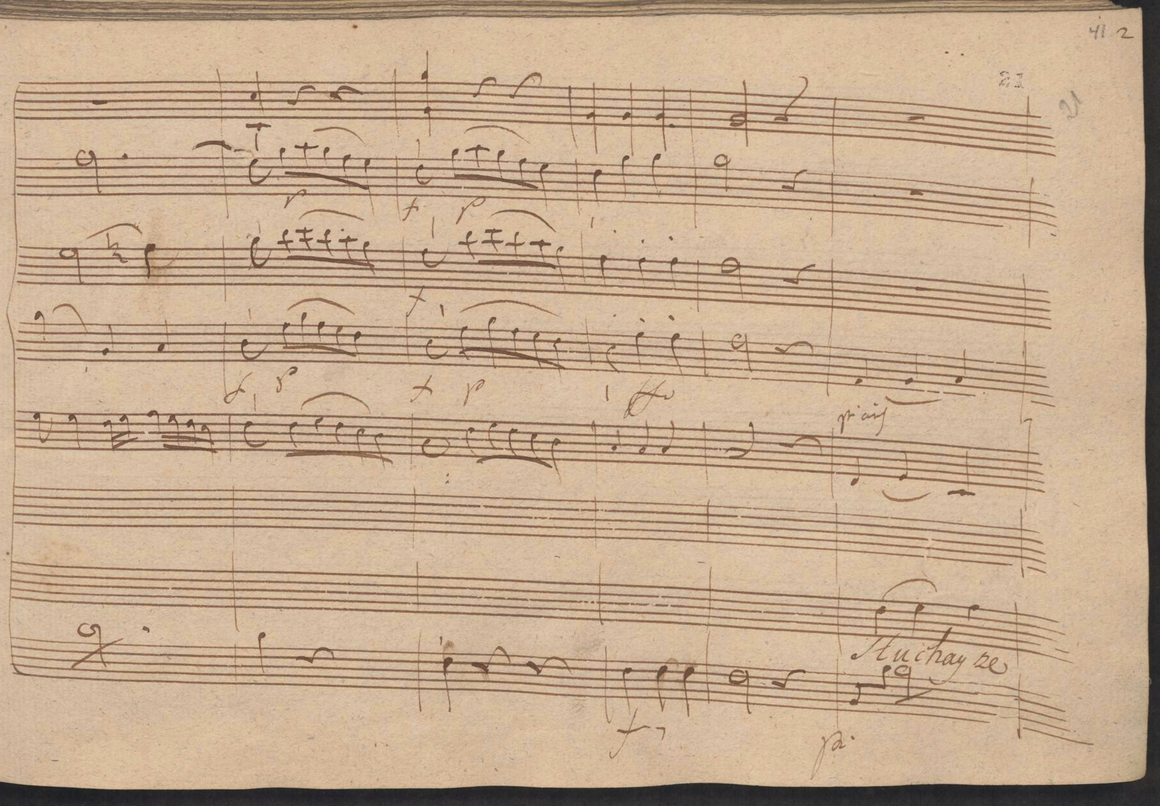
gro/ za a zarobku a nie gro/

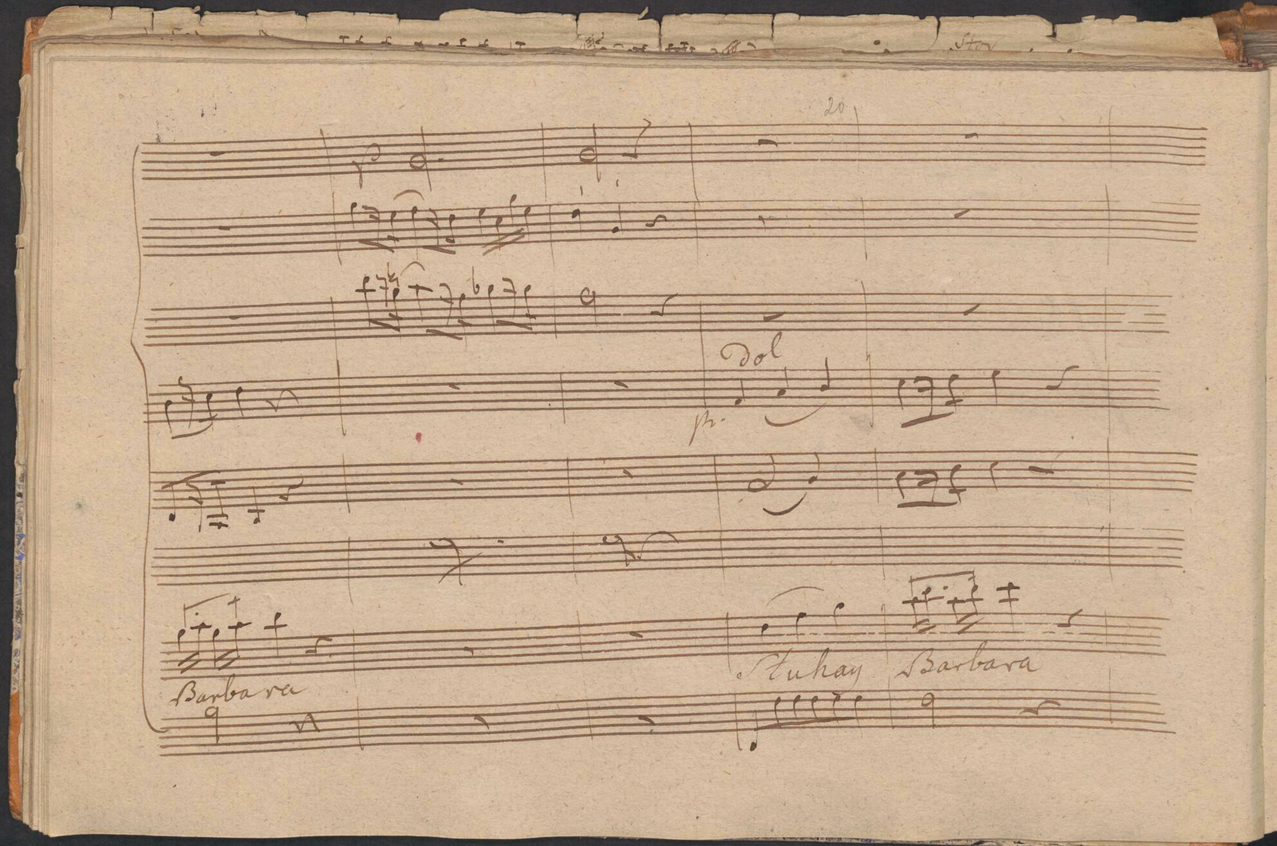
ko/ za siedzieć w domu iak ko ko/

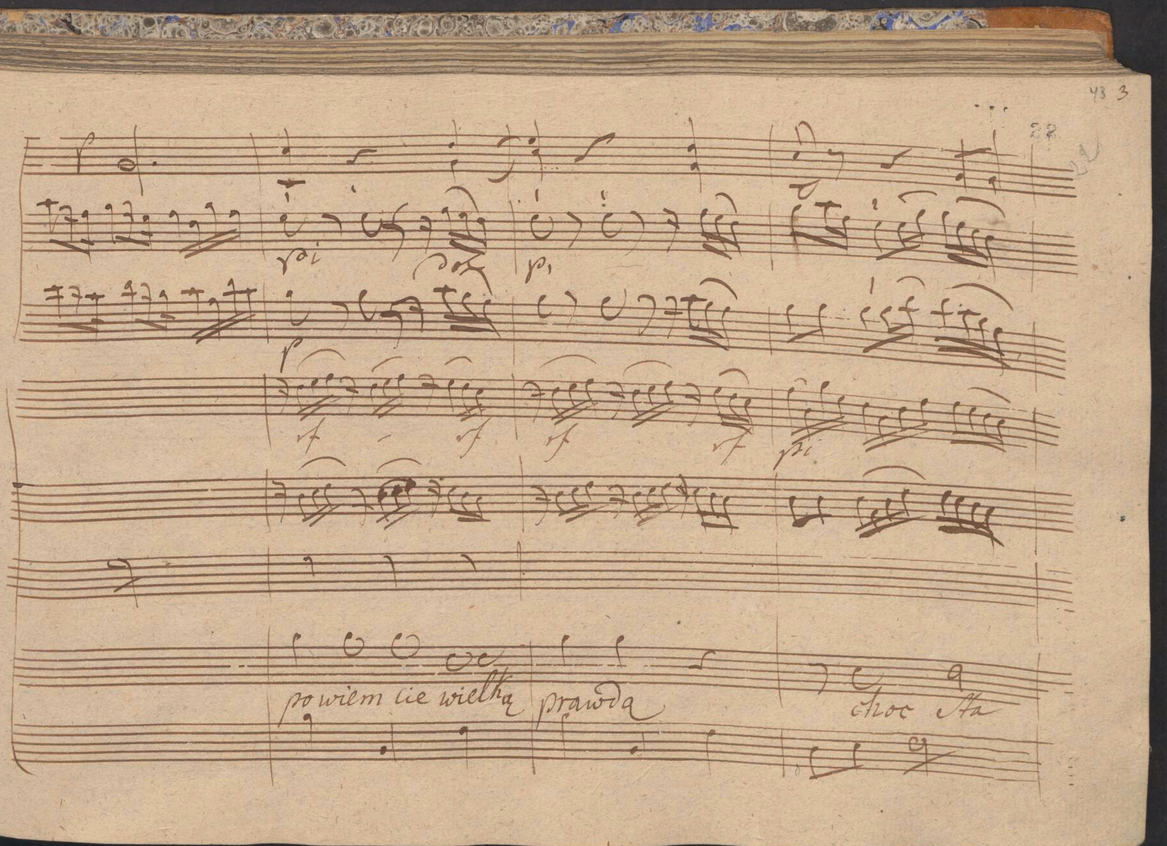

2a
2a


mezzoforte
mef


10
poco
Col Basso


41 2
21
Muchaye


Barbara
Tuhay
Barbara


powiem cie wielka prawda

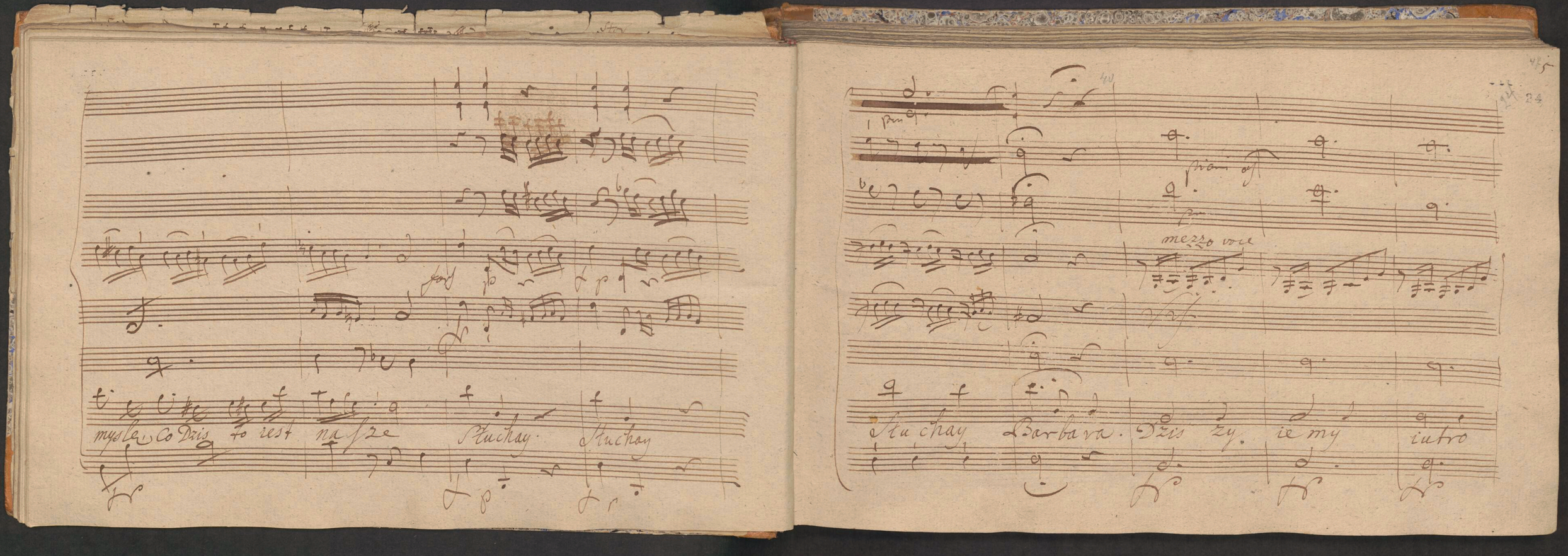
for piaf.

ra Słuchay Barbaro Słu – hay Barbaro

go pi

fo.

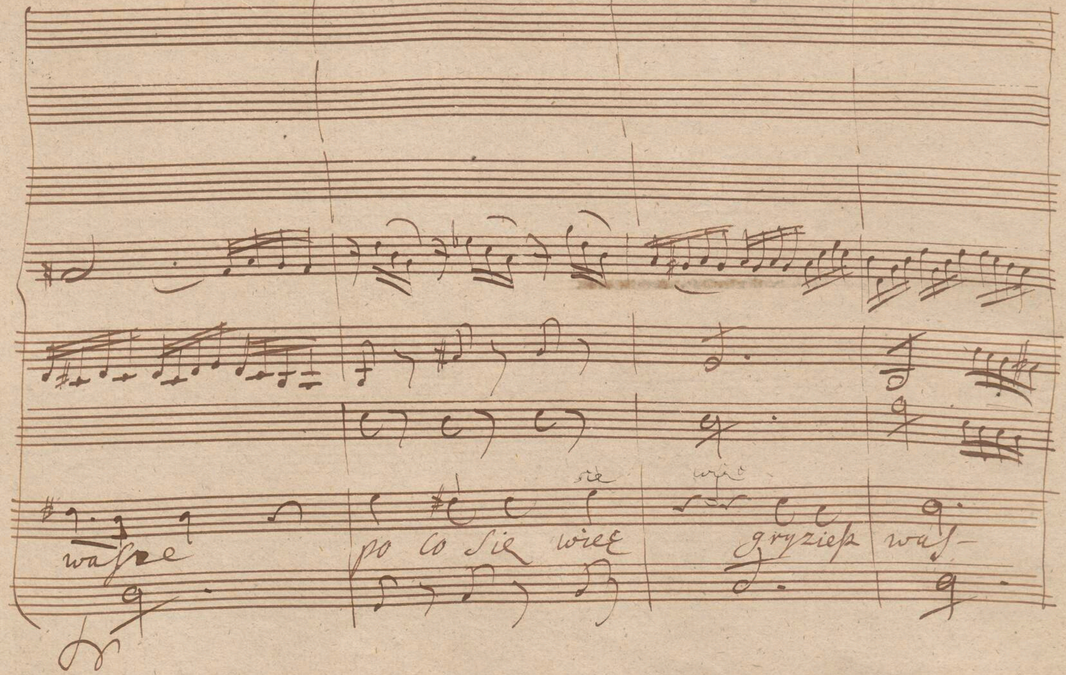
kiedy wrogu trzymam flaszę misię co dzis to jest nasze
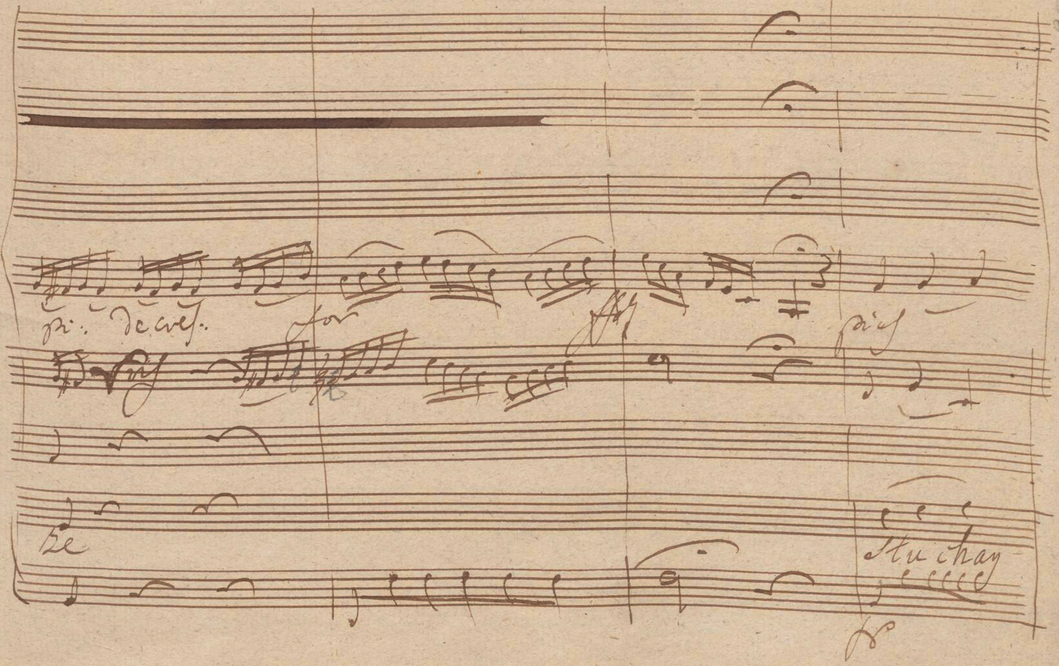

myśla, co Dziś to iest nasze Stuchay Stuchay
mezzo voce
Stuchay Barbara. Dziś zy. ie my iutro

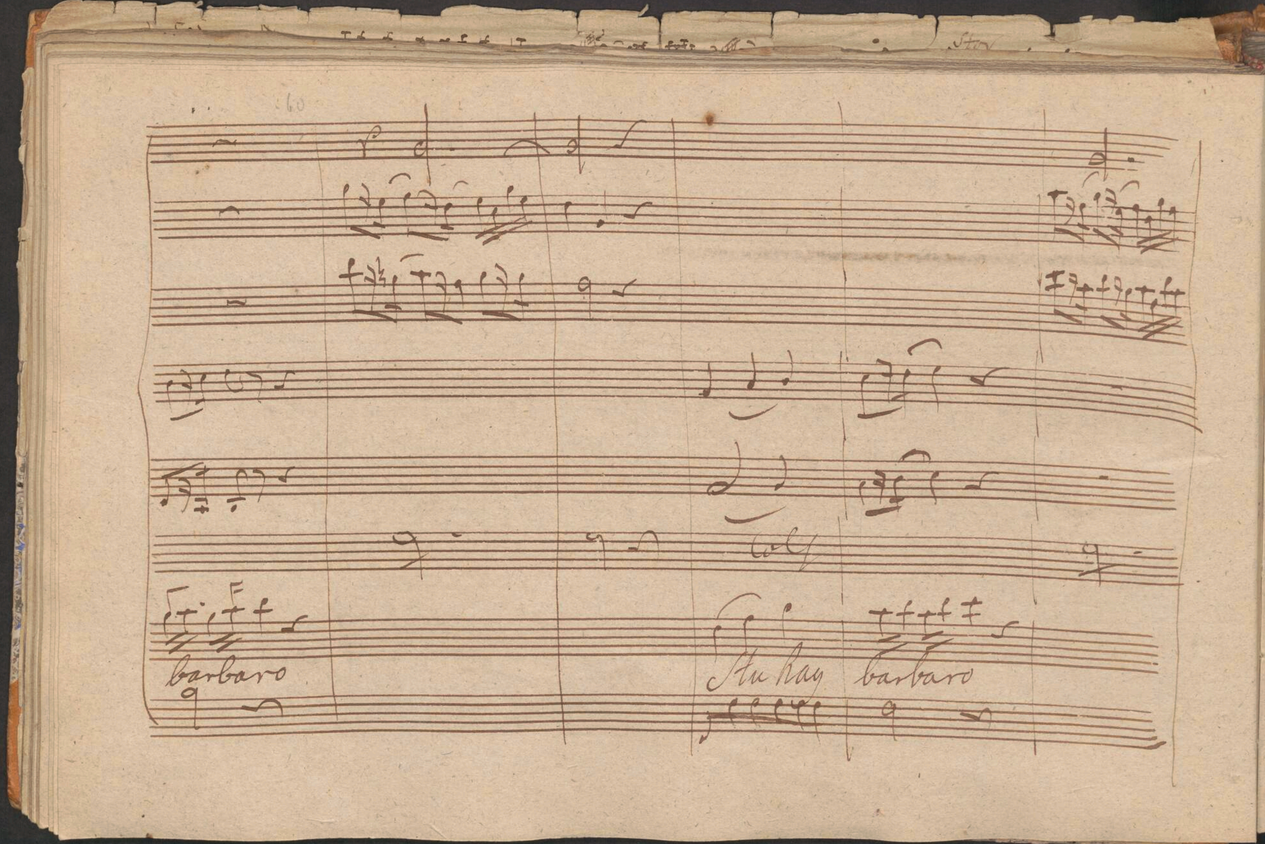
mrzemy Dziś ży iemy jutro mrzemy

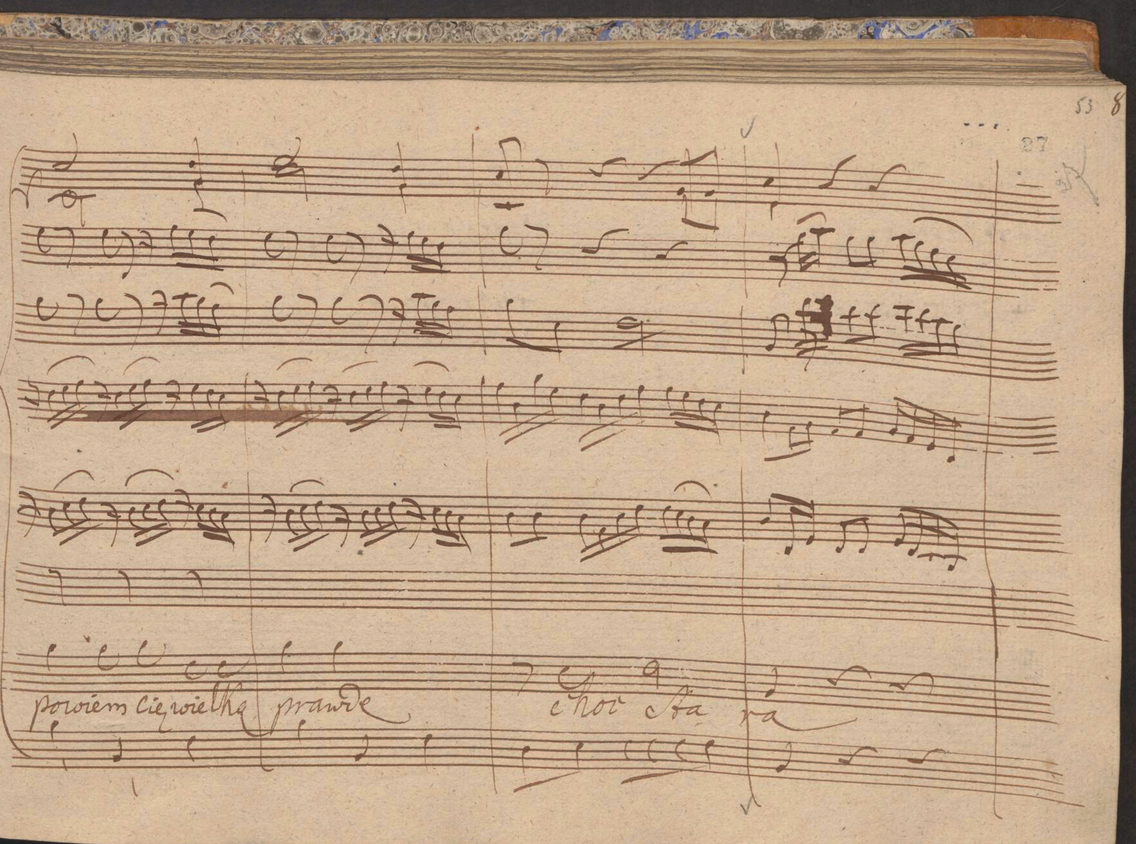
50

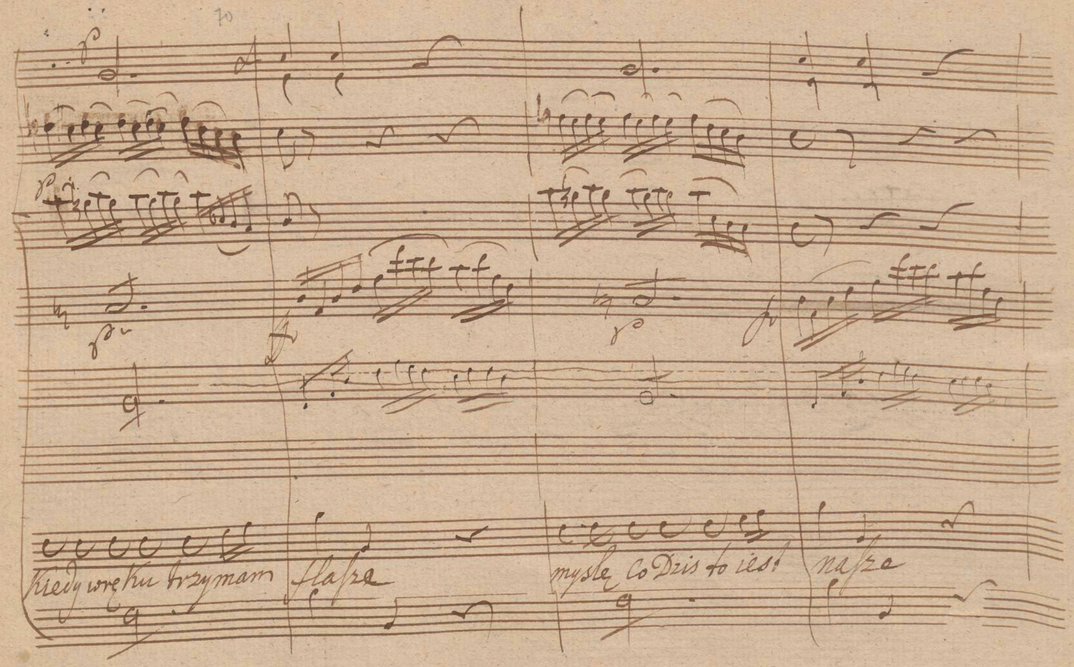
po co się więc gryziesz wasze po co się więc gryziesz
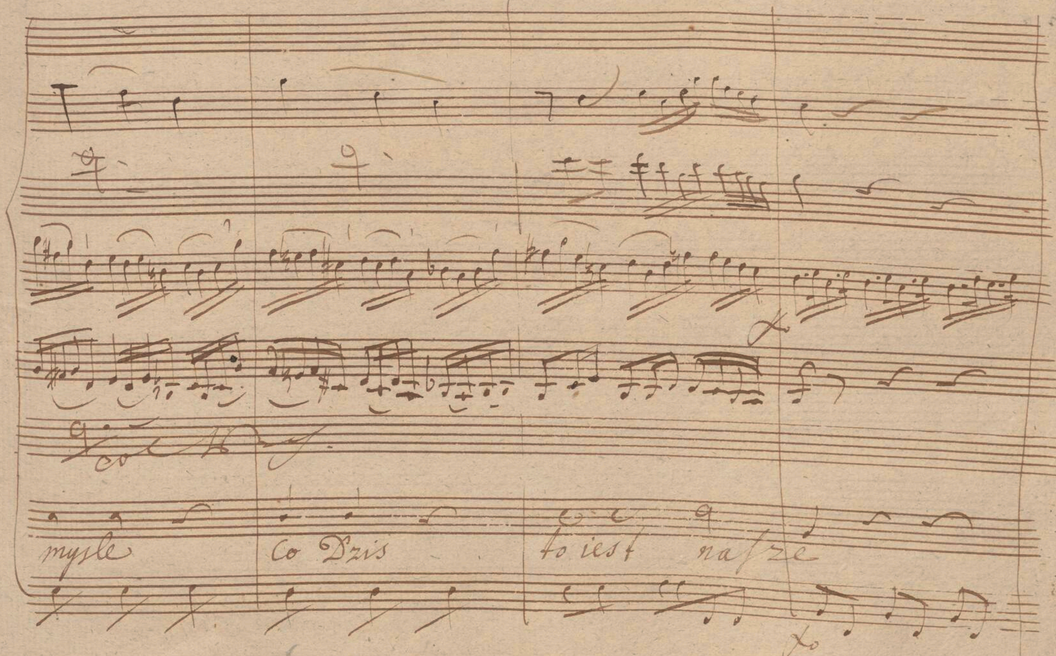

waśne
po co się wiesz
się
wiesz
gryzieśa
waś-

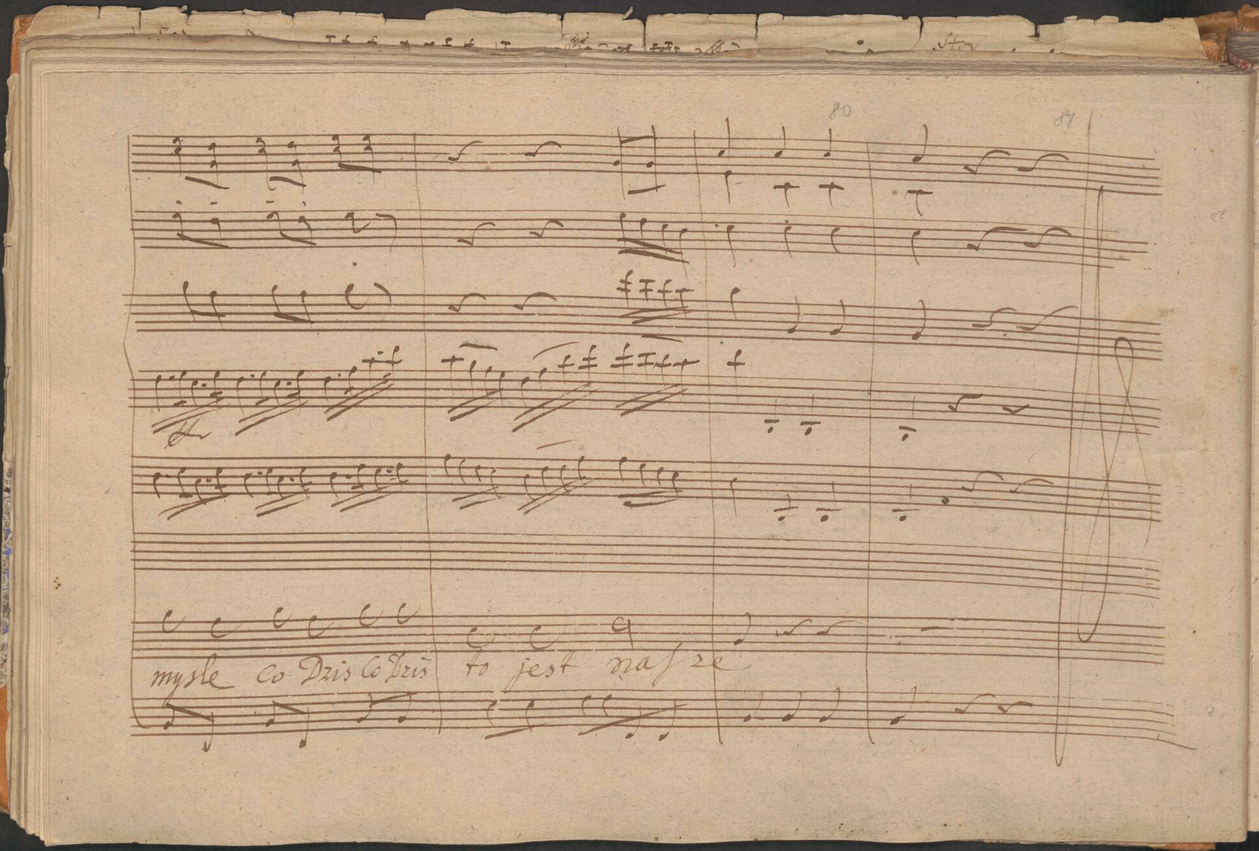

28.
Ze
Muchay

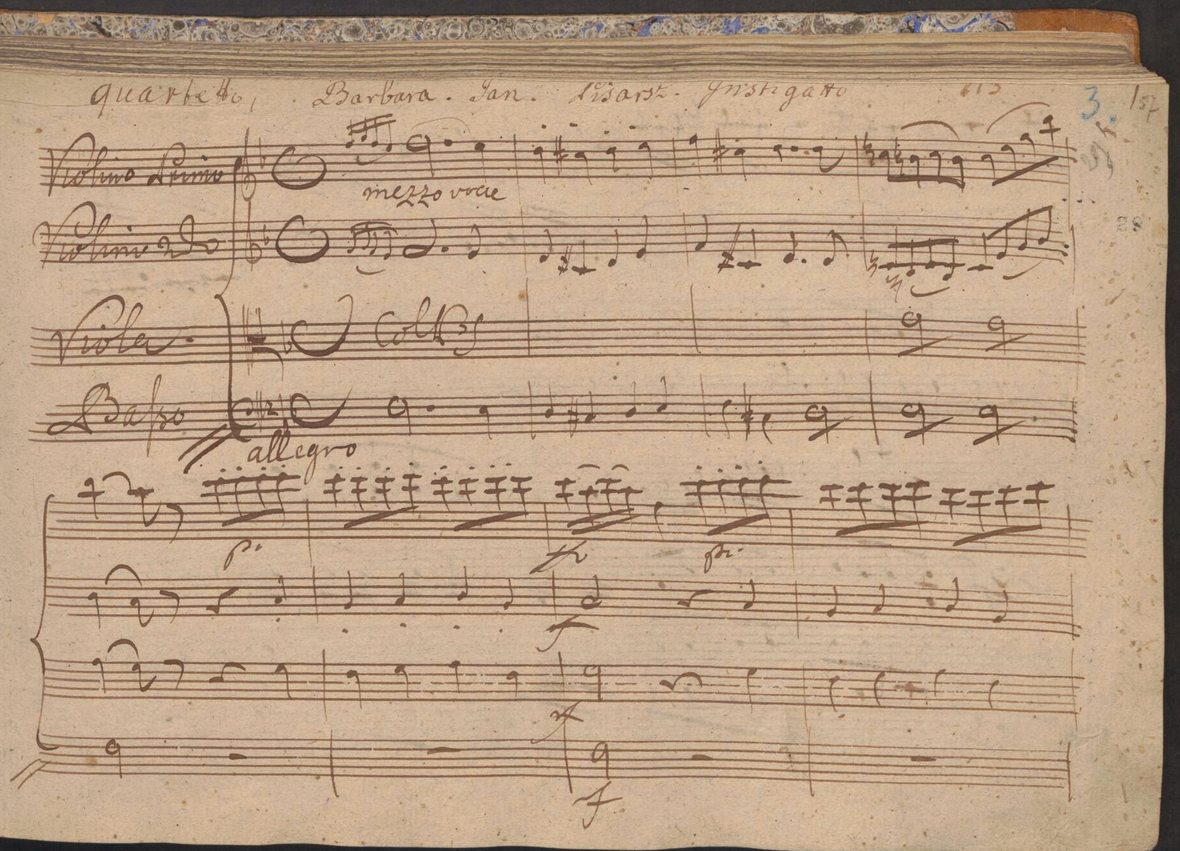

barbaro
Ha ha barbaro

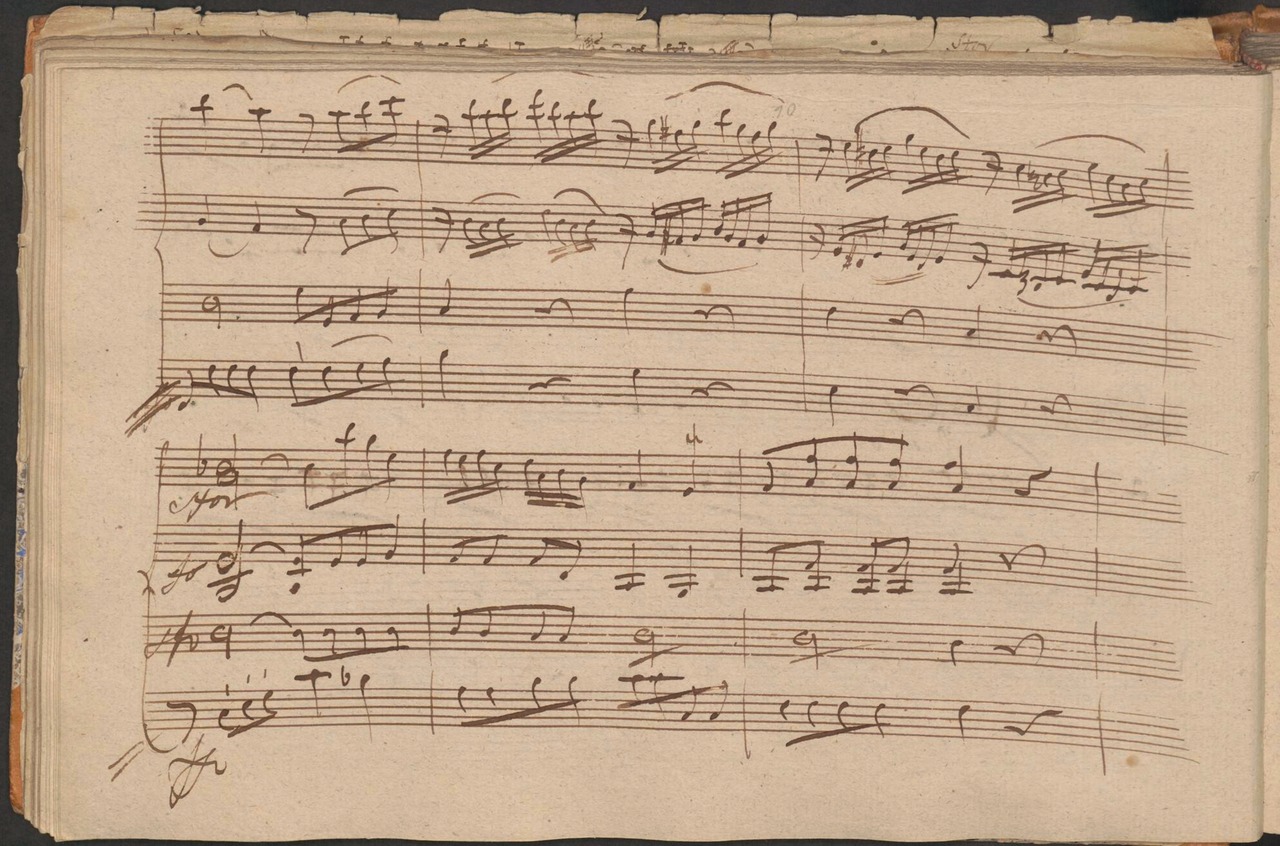

powiem ciężkie prawde
chor ża

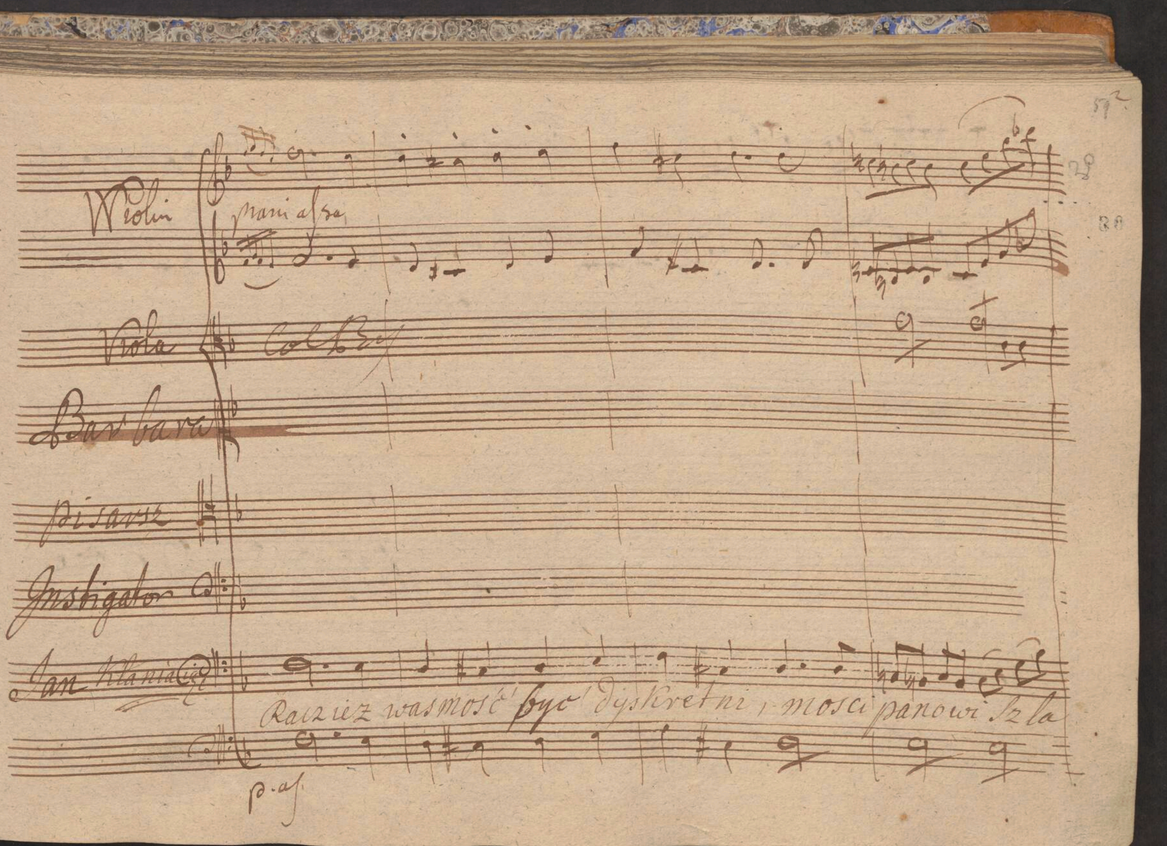

Kiedy wzięku trzymam
flasze
myśle Co Dziś to iest
nasze
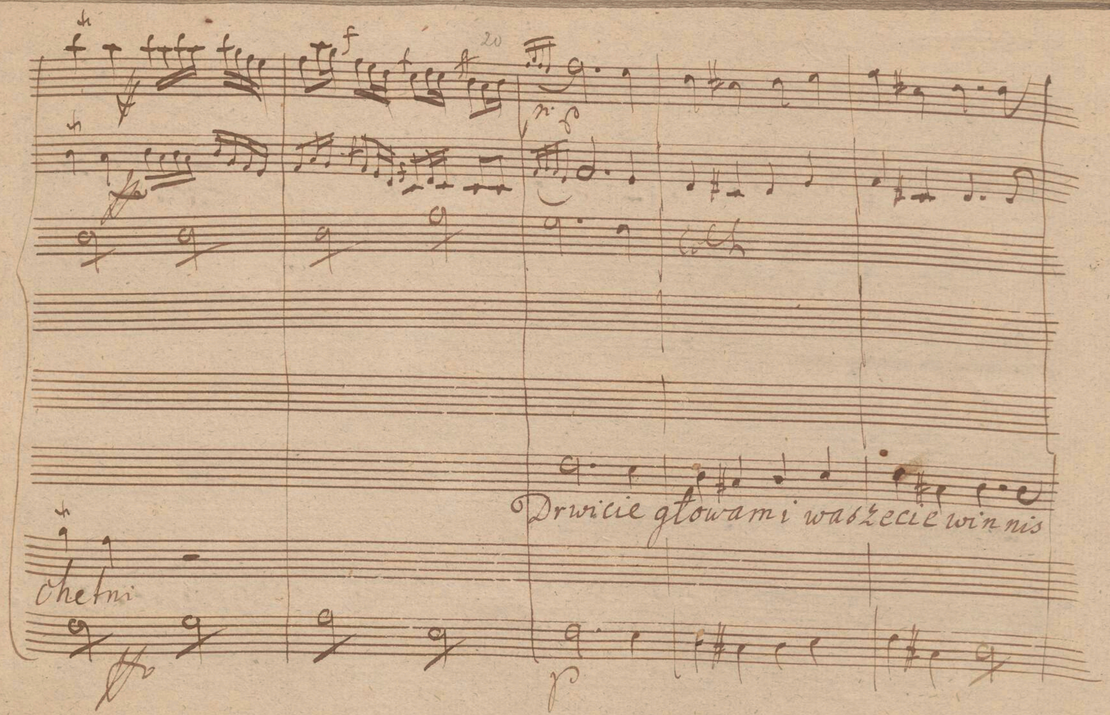

myśle
Co Dziś
to iest
nasze

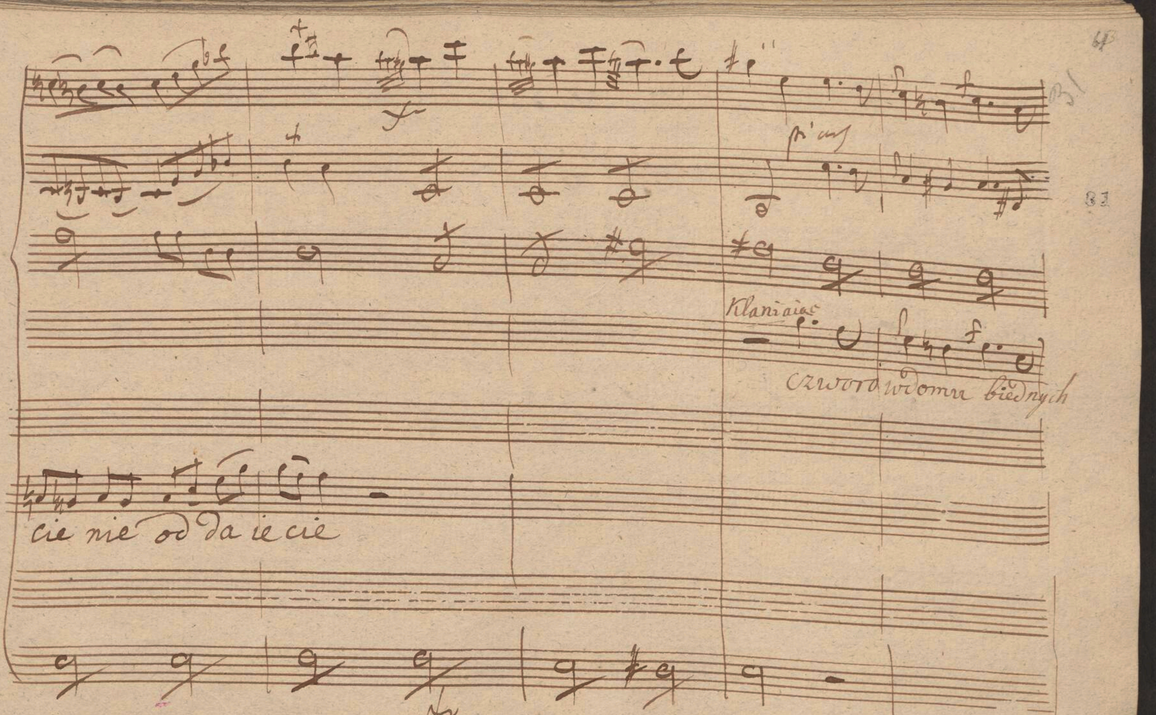

80
81
mysle Co Dzis Co Dzis to jest nasze


quartetto . Barbara . Jan . Pisarz . Instigator
Violino Primo
Violino 2do
Viola
Basso
mezzo voce
Col B
allegro
p
fz
f




Violin
Viola
Barbara
Joshigator
Jan Khaniadet
Raziez wasmość Pyo dyskretni i mosci panowie Szla


Drwicie głowami waszecie winnis
chetni


cie nie od da ie cie
Klaniaiąc
czworako wdomu biednych

Flauti altra g tav

Dzieci

Do mera

Do Barbar:

Klaniaz sie

prosich

Ktoz ie Kazal miec waszeci

przecie
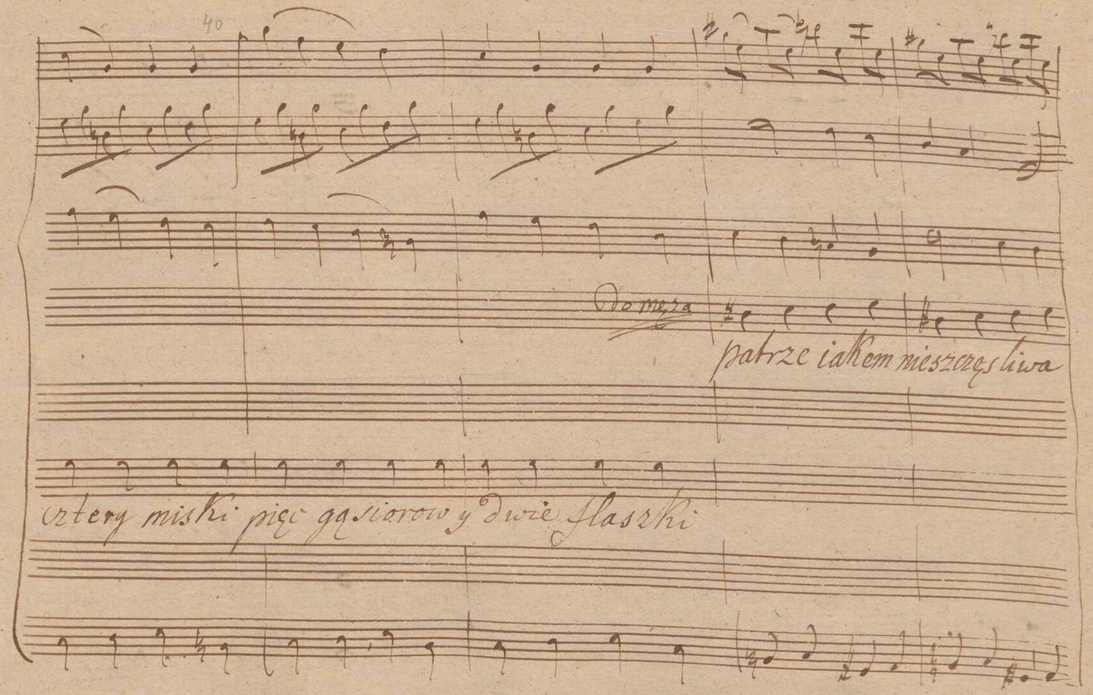
Do pisz.

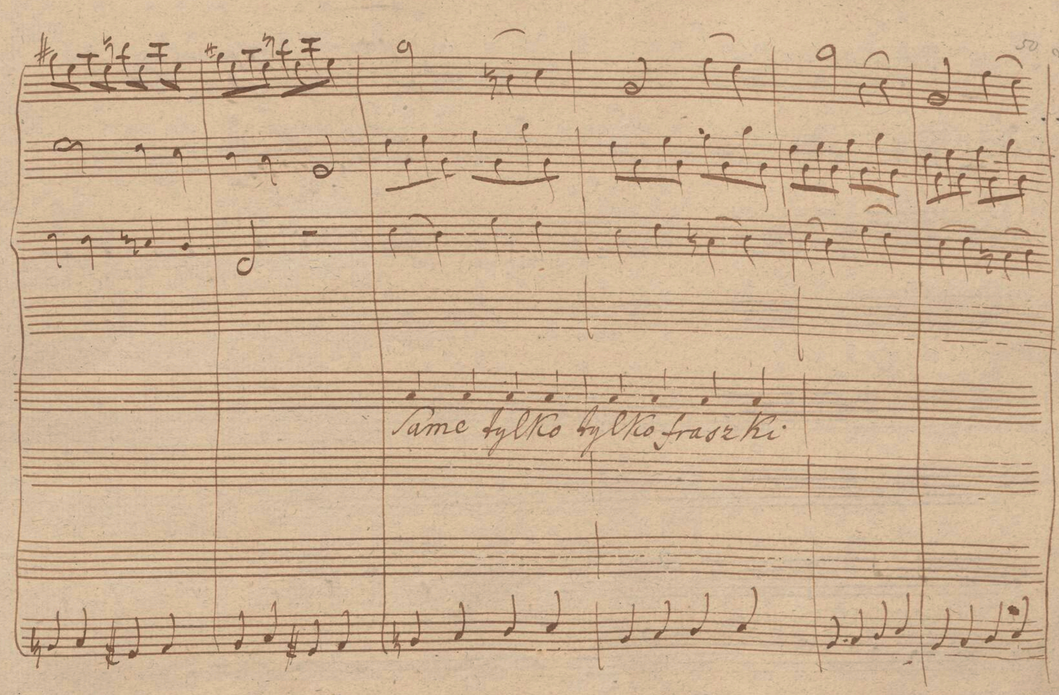
Klaniaj
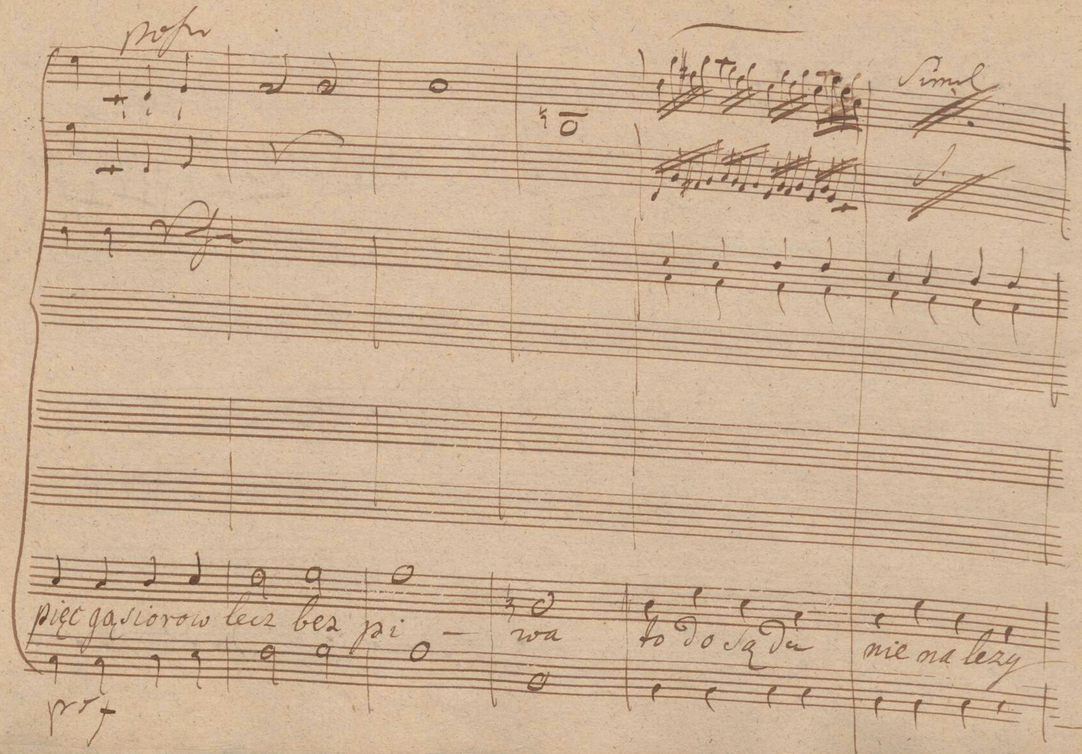
oddaie wam pokłon
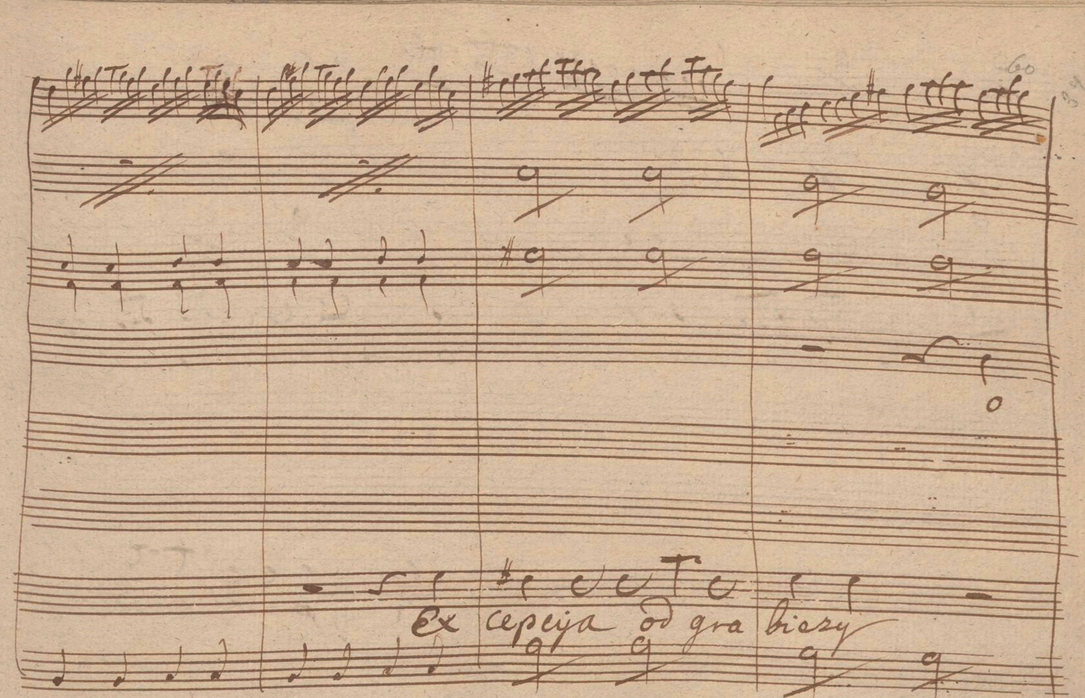
nis

na pisz w Łan


40
Do mnie
patrze iakem nieszczęśliwa
cztery miski pięć gąsiorow y dwie flaszki


Same tylko tylko flaszki


pięć gąsiorow lecz bez pi — wa
to do sądu nie na lezy


ex cepcija od gra biezy

64

Jak zem ia nieszczęśliwa

O Jak zem ia nieszczęśliwa

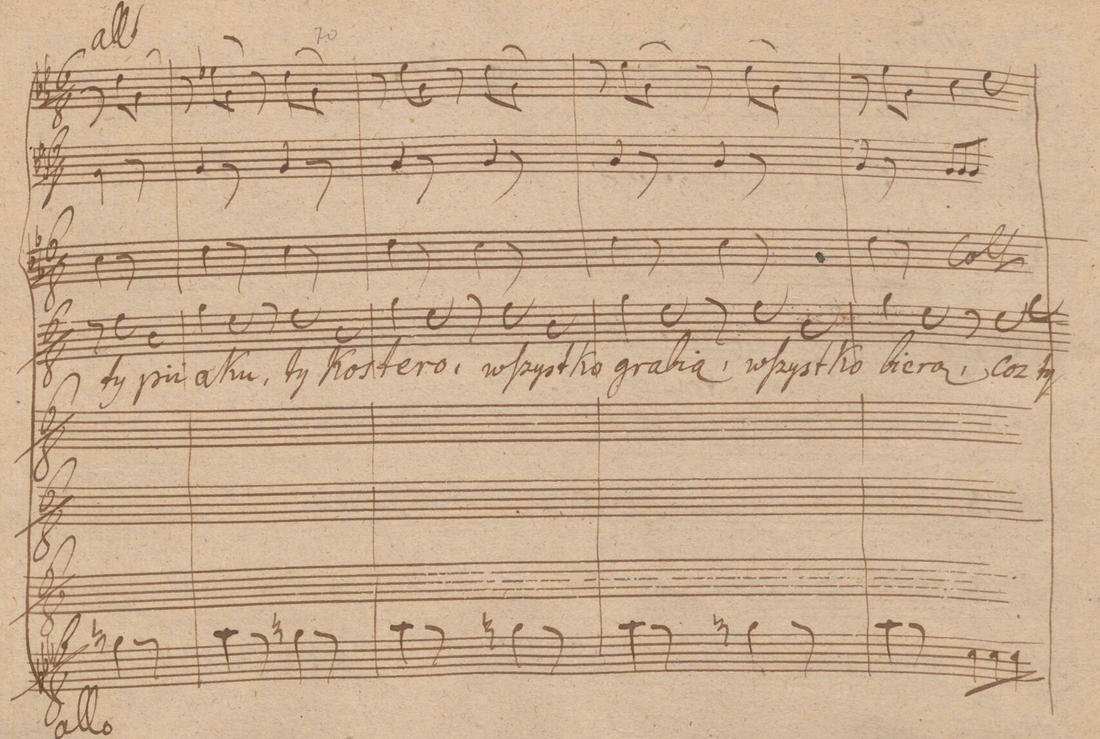
Ex cypruie grabież piwa

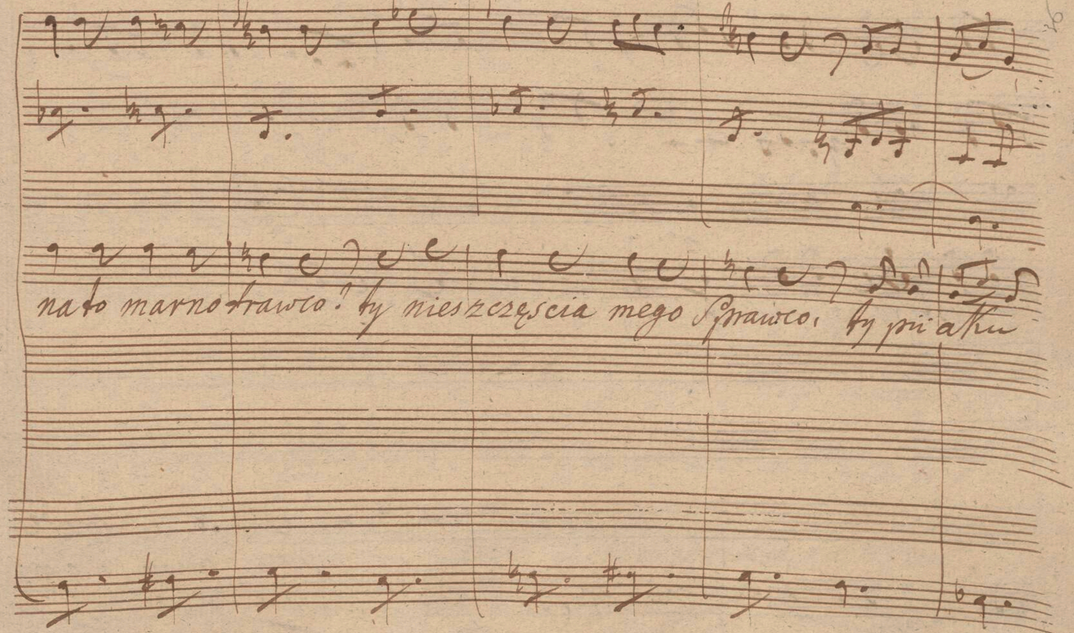
Mowa

mesto

Coż ty na to marno prawco: ty nieszczęścia mego sprawco

Mowa.


all
ty pi'atku, ty Kostero, wszystko grabia, wszystko bicza, coz ty
allo

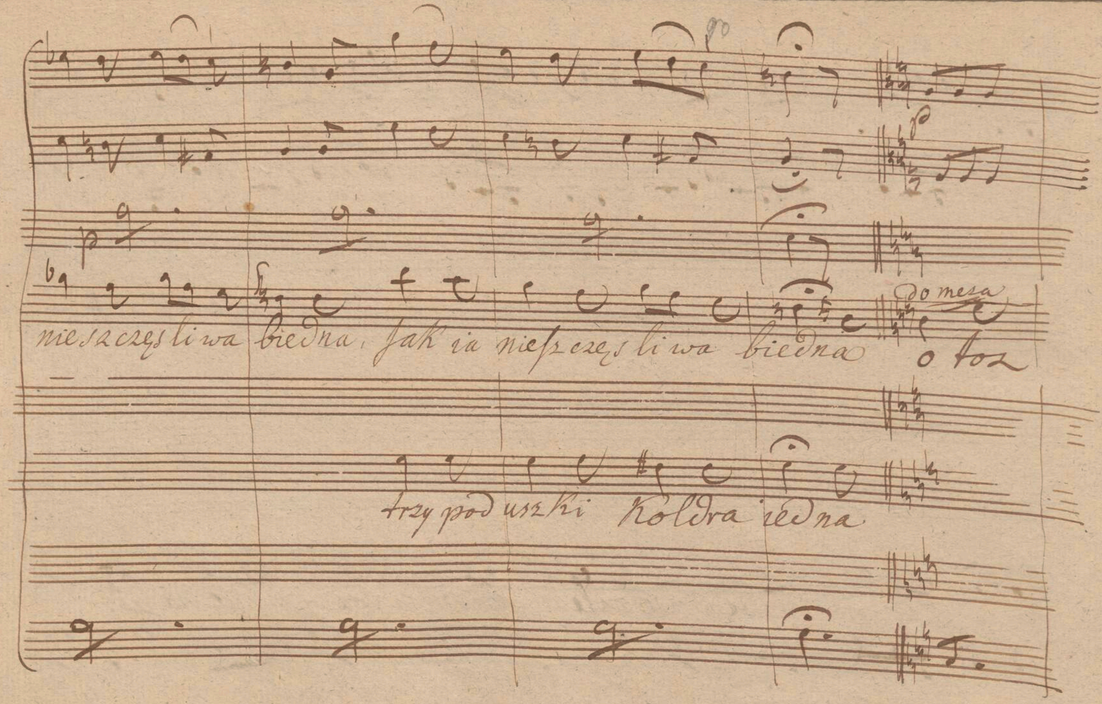

nato marnotrawco! ty nieszczescia mego sprawco, ty pi'atku

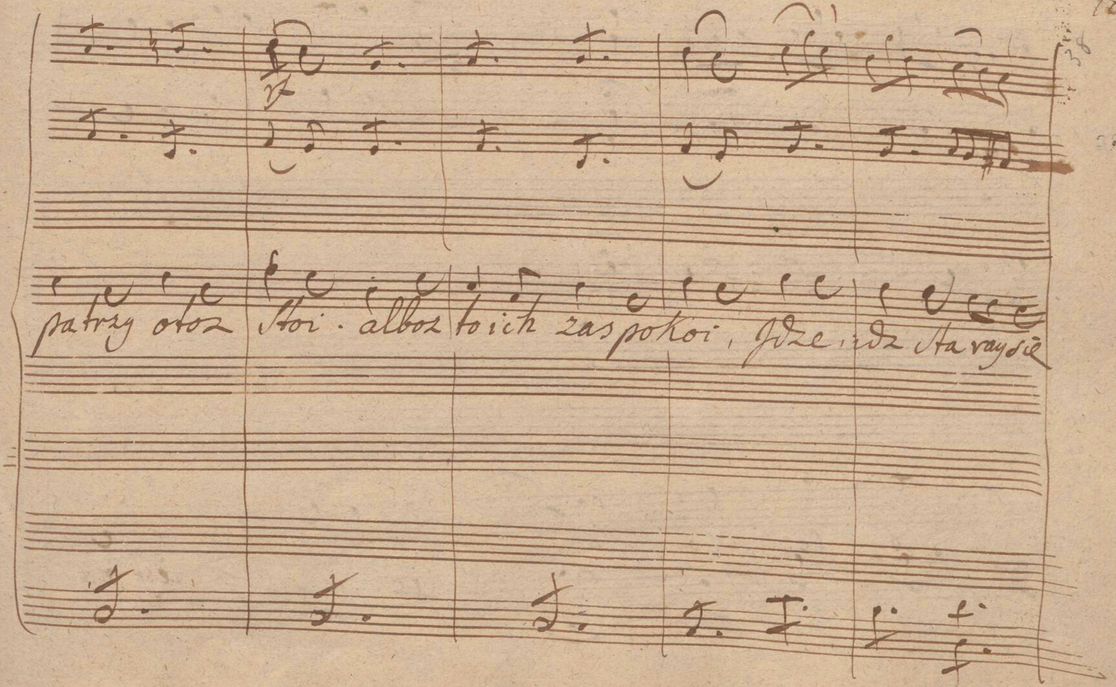
by kostero wszystko grabią wszystko biorą

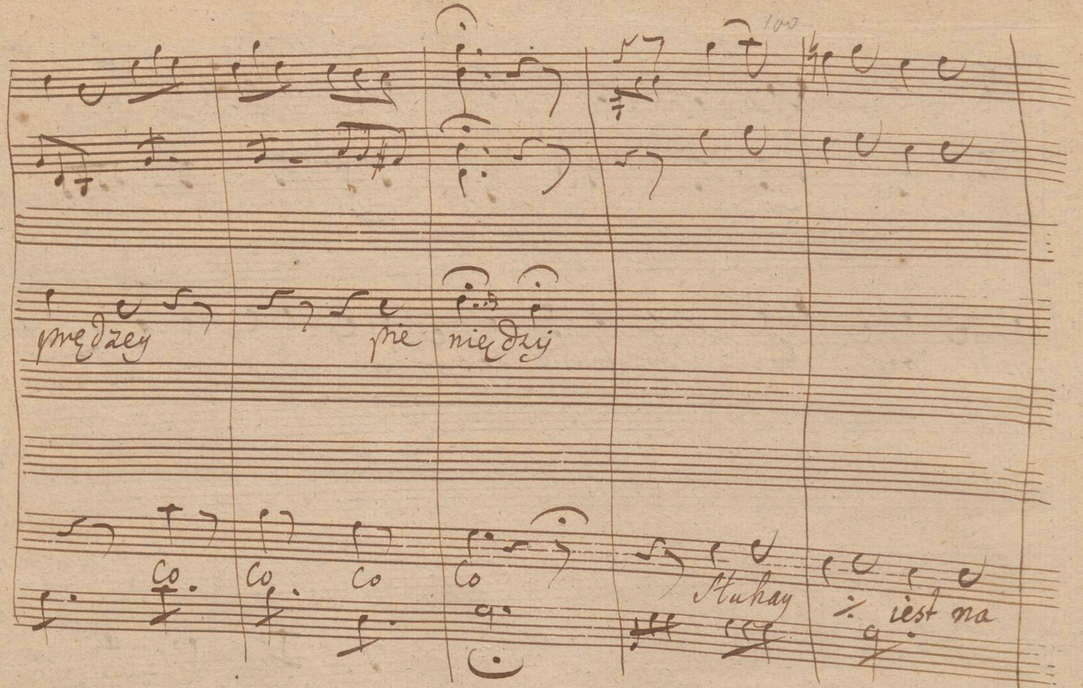
proc piwa co do gra

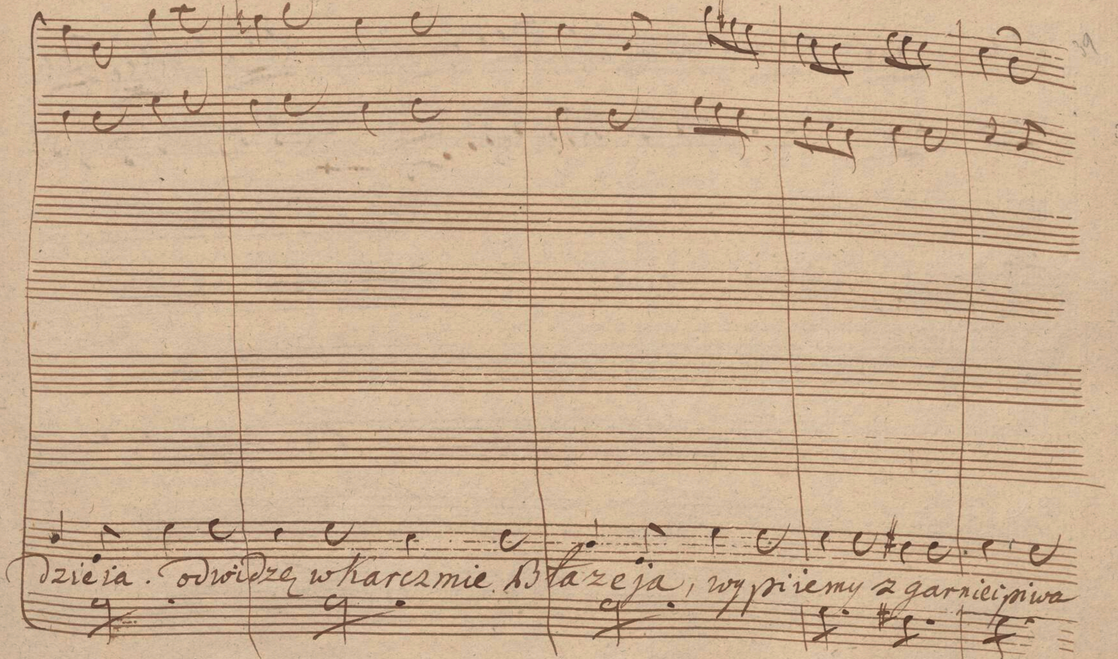
biorą Żadnym prawem nie należy. Żadnym prawem nie należy

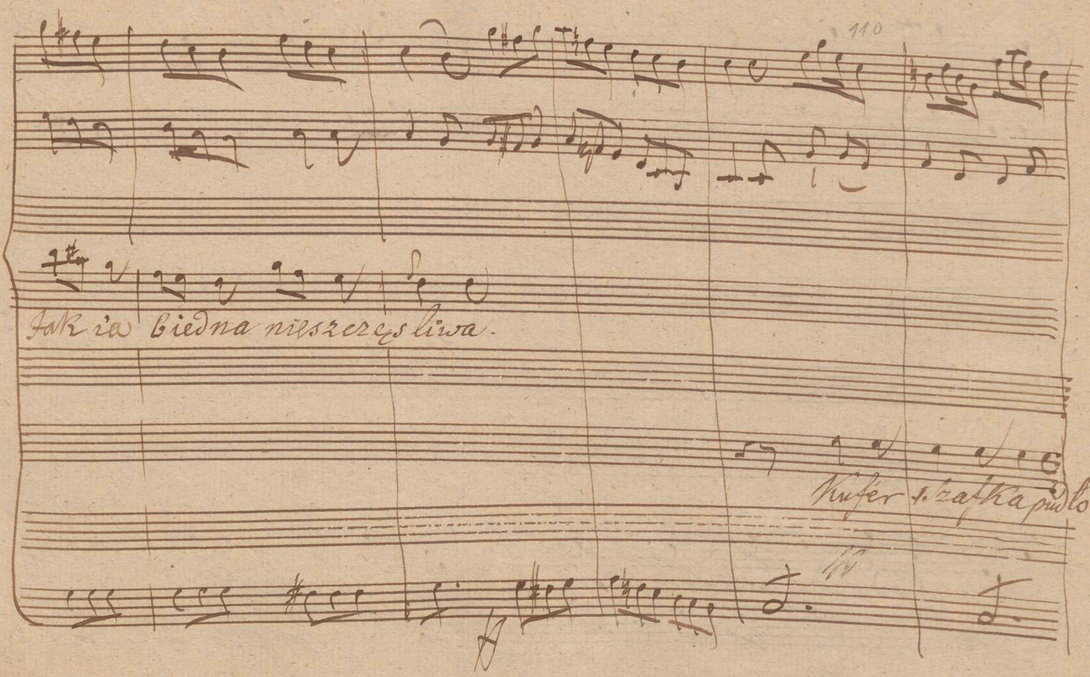
Tak ia
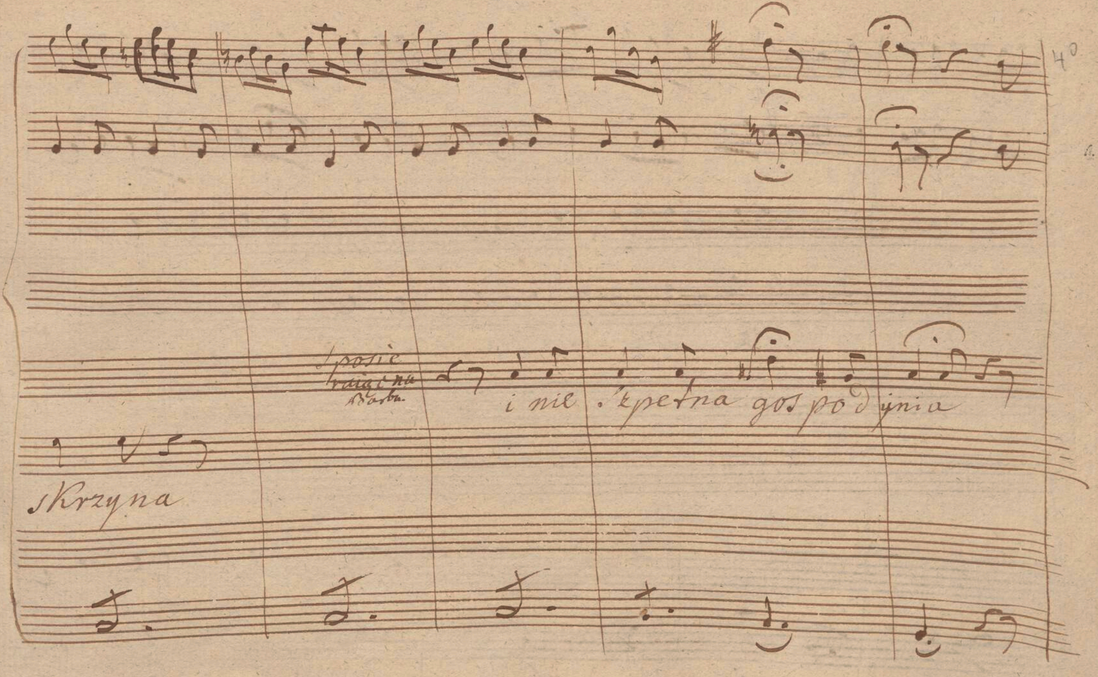

Do mesa
nieszczęśliwa biedna, jak ja nieszczęśliwa biedna o toż
trzy poduszki Kołdra biedna

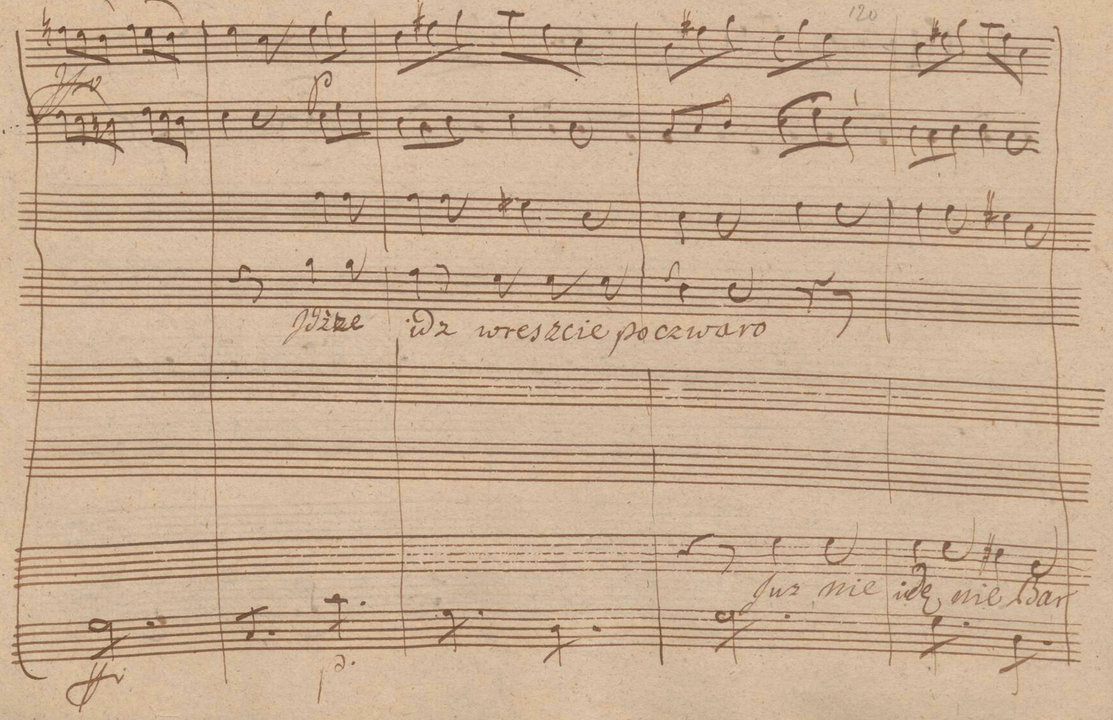

patrzy otoż stoi albo to ich zaspokoi, idze, idz stawyść

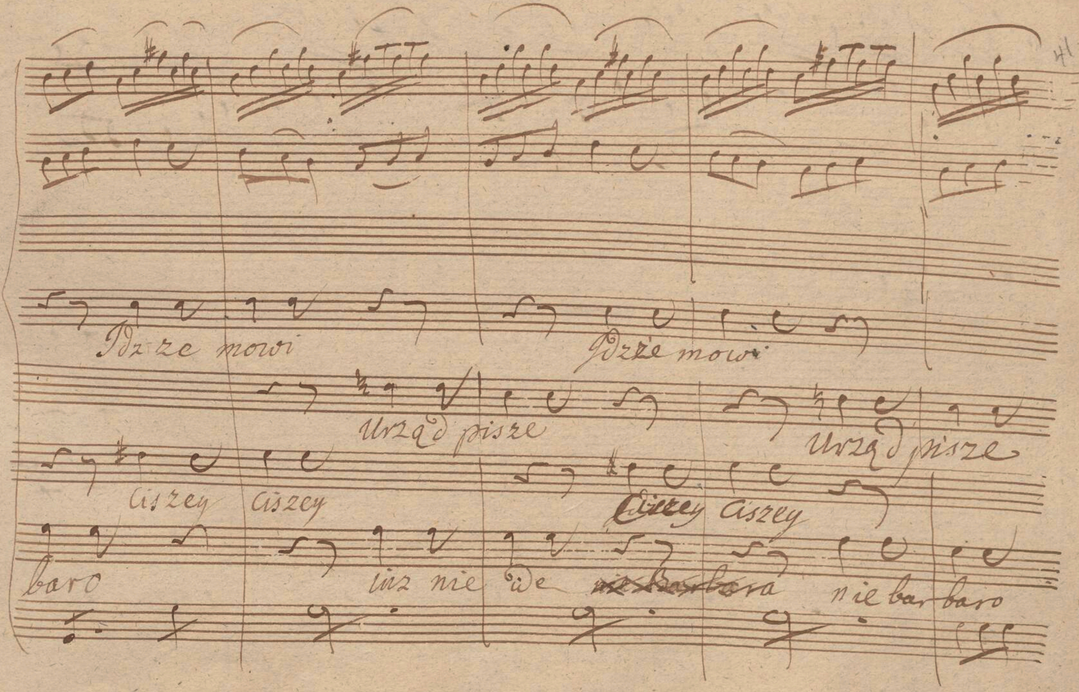

pręędzey
pre
niędzij
co
co
co
co
Muhay
iest na


dzieia. odwiedzę wkarczmie Błażeja, wypiemy zgarnieczpiwa


Jak ja biedna nieszczęśliwa.
Kufer i szafka pusto


i nie pełna gospodyni
Skrzyna


Gdzie idz wreszcie poczwaro
Juz nie ide nie Bar


Gdzie mowi
Urzad pisze
ciszey
baro
nie barbara

ty pri aku ty kostero, wszystko grabią wszystko biorą ty pri

nie Ktoć

nie Ktoć

Niechay

pr

pri

aku ty kostero, wszystko grabią wszystko bie-rą ty pri

cie sie ciszey Nie Ktoć cie sie urząd pri szu nie Ktoć

Cie sie ciszey ciszey. Nie Ktoć cie sie ciszey Ci-szey nie Ktoć

grabią niechay biorą choć by z tobą wraz magie-ro Niechay

pof of fo for

t pw

całku ty Kostero wszystko grabią wszystko biera wszystko bie-

cie się ciszey ciszey nie kłoć cie się ciszey ciszey urząd pik

cie się ciszey ciszey nie kłoć cie się ciszey ciszey ciszey ci-

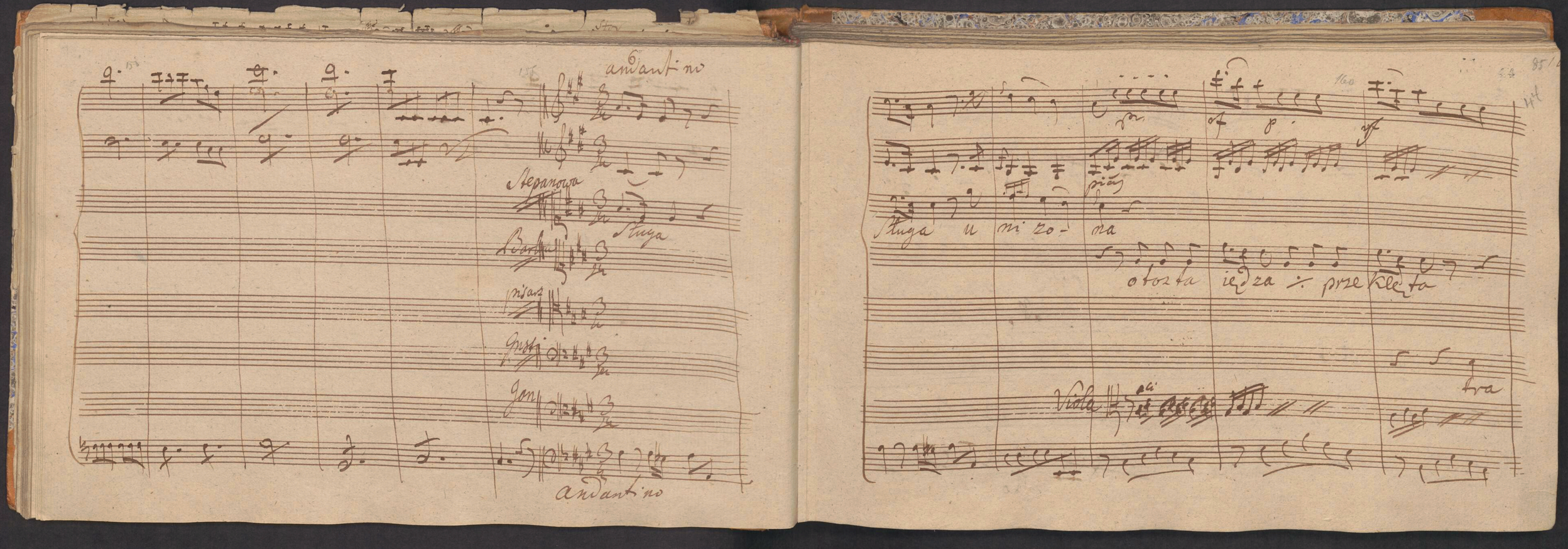
grabią niechay biorą choć by z tobą zwas me gie ro z tobą me gie
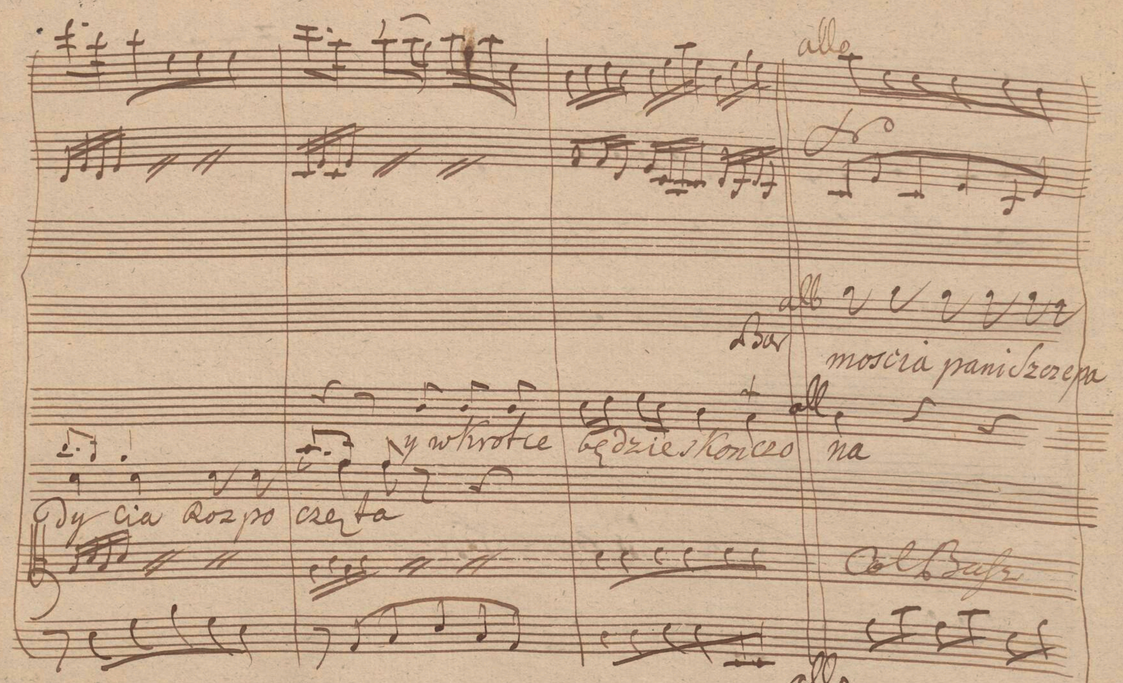
ra wszystko bie- ra
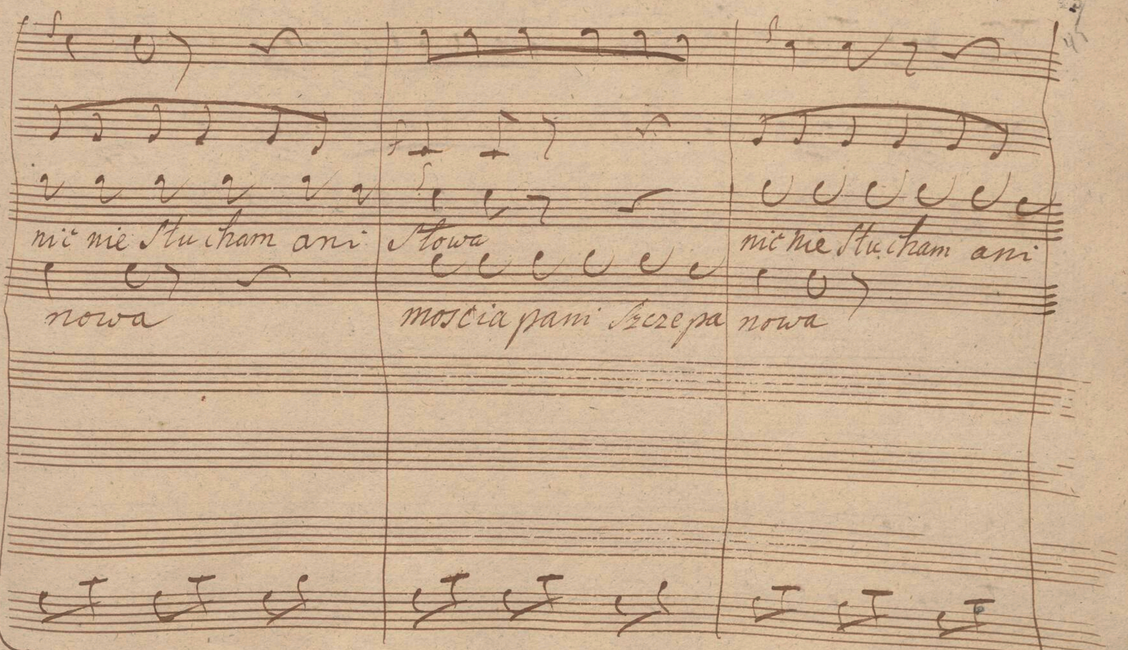
sze urząd pi-

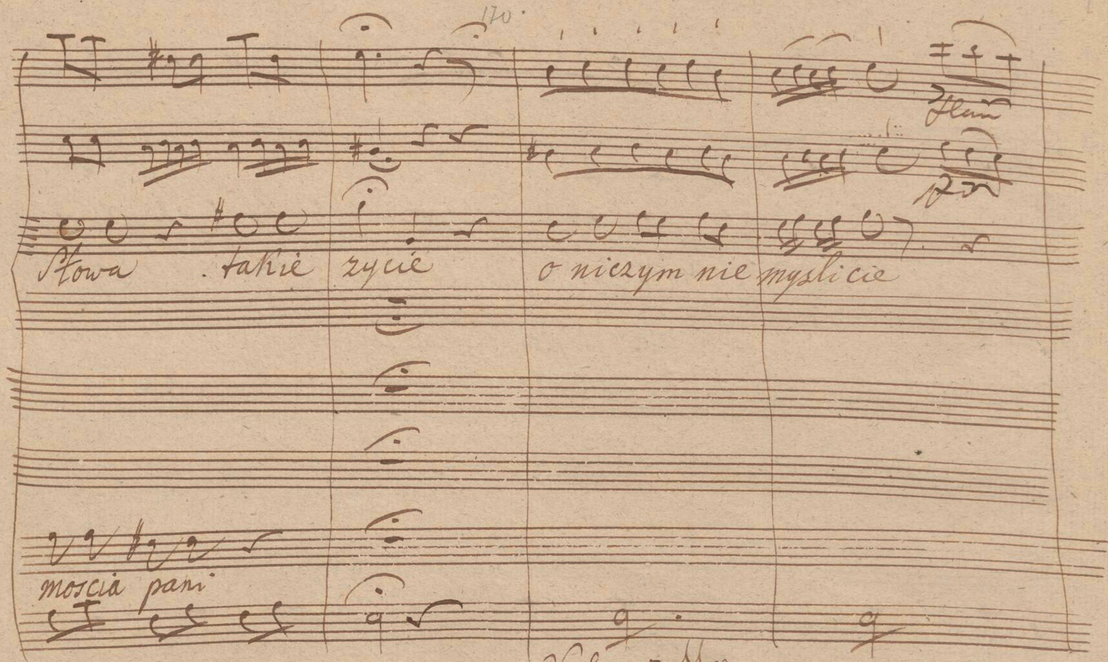
zey ciszey ci- szey

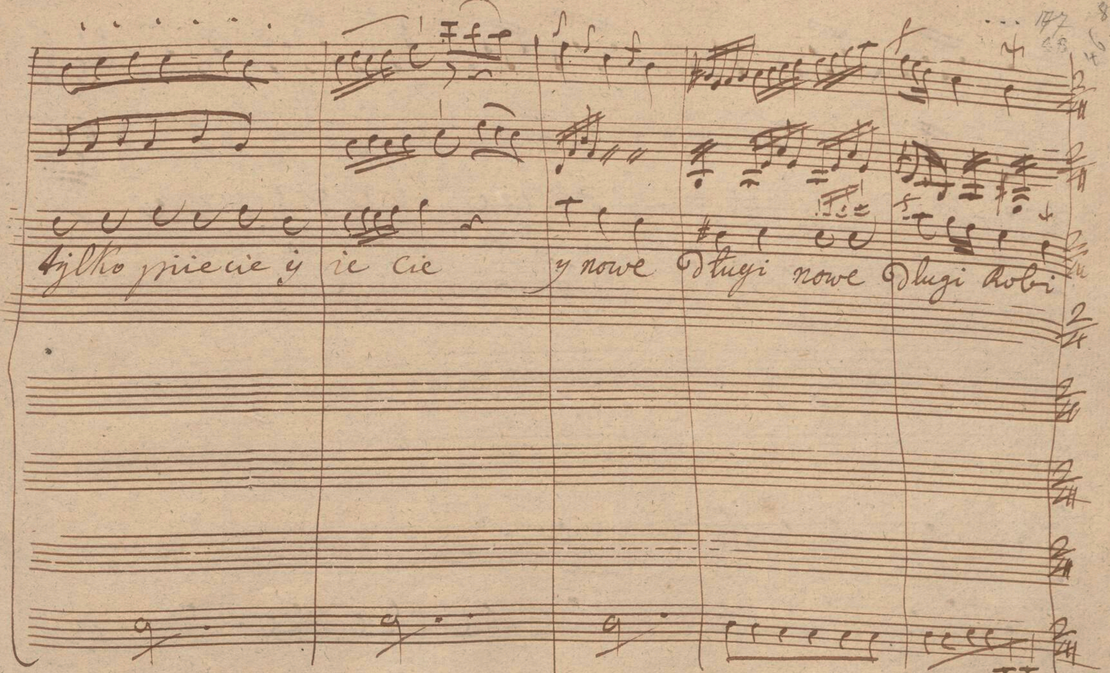
ro wraz z tobą me gie- ro

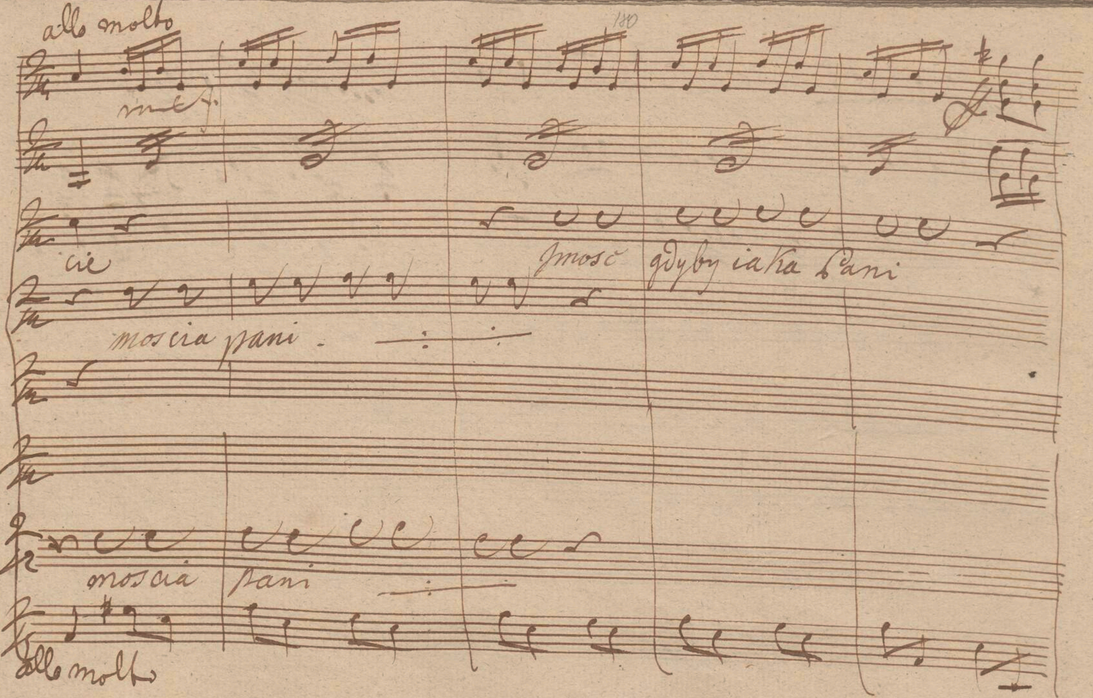

andantino
Stepanowa
Stuga
Borsuk
Grzesiu
Jan
andantino
Stuga u mi zo- na
otozta
ieđza ÷ prze kleęta
Viola
tra

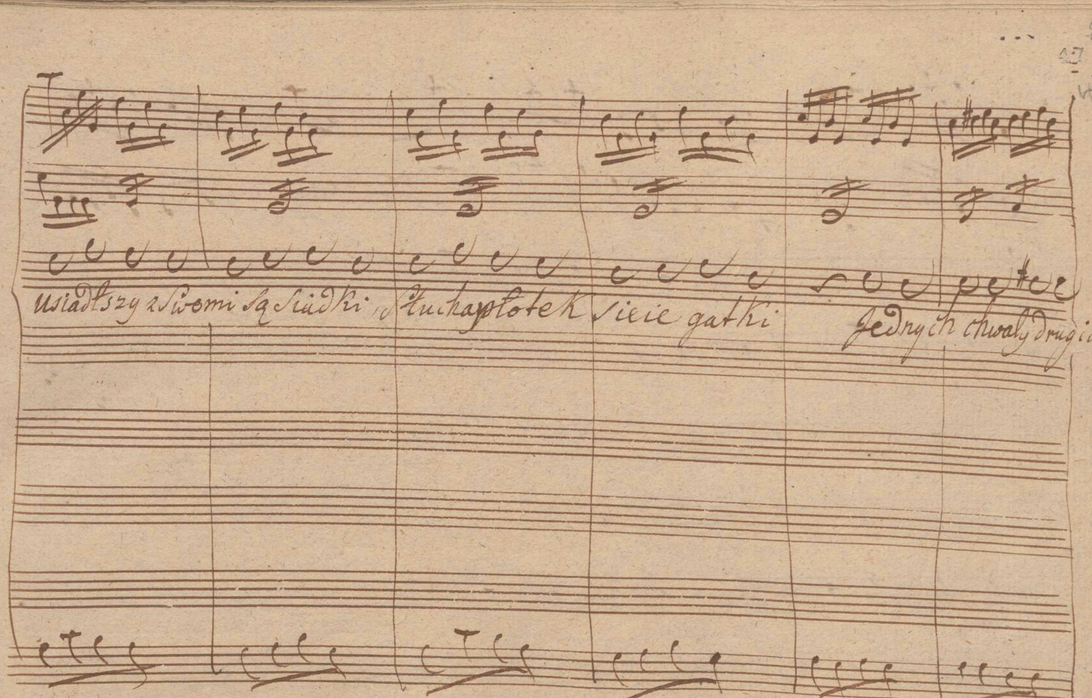

alle
Bar
mościa pani Szczepa
Dy cia Rozpo częta
wkrótce będzie koniec
na
Col Basso
allo


nie nie słucham ani słowa
mościa pani Szczepa nowa
nie nie słucham ani słowa
mościa pani Szczepa nowa


170.
Flauti
Słowa . takie życie o niczym nie myślicie
mościa pani
Violonzello


147
89/18
tylko przecie ży ie cie y nowe długi nowe długi robi


alle molto
mosc.
cie
Jmosc gdyby iaka Pani
moscia pani
moscia pani
alle molto


Usiadszy z Swemi Sąsiadki Sucharłotek siecie gatki
Jednych chwaly drugich

190

gani

Nic nie z tego trzy quartaty

moscia pani

moscia

Dwa de narki

Dwa de narki

moscia pani moscia pani

moscia

nic nie z tego trzy kwartaty, o za płacie ani

pani moscia pani

Imbryk maly

Imbryk maly

o dwie bez spodkow fili

pani moscia pani

wzmianki, o zaplacie ani wzmianki.

gdzies iest Umysł iey wspaniały

o dwie bez spokoiu fikli zanki

zanki.

gdzies iest Umysł iey wspaniały

gdziez iest Umysł iey wspaniały
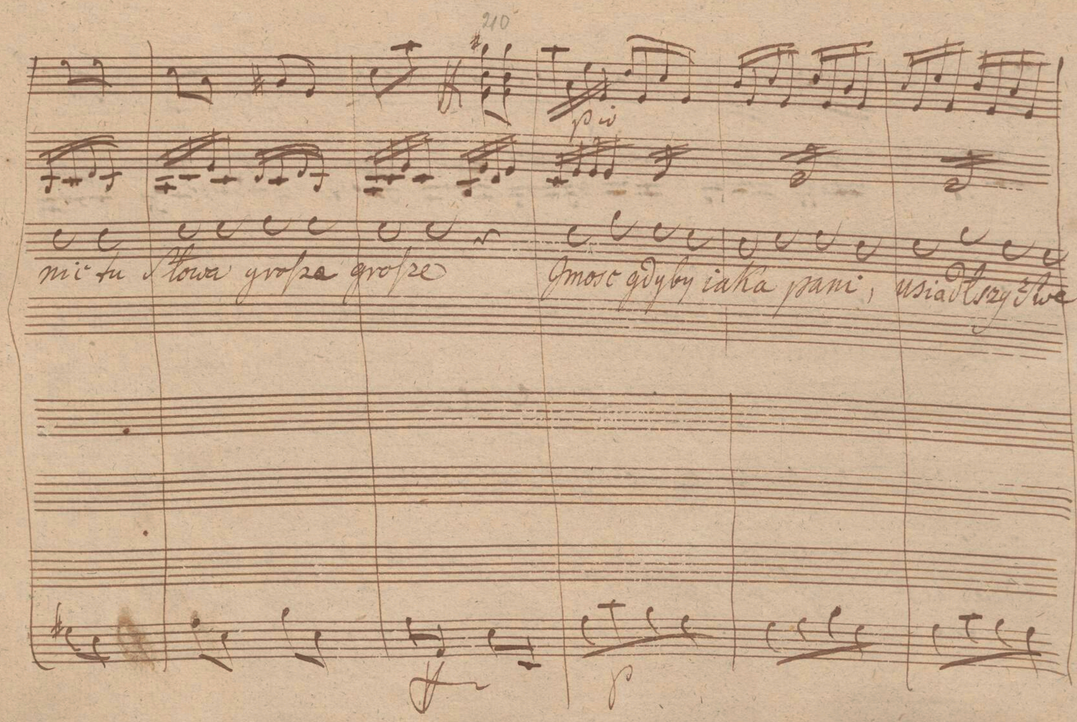
moscia pani proszę proszę

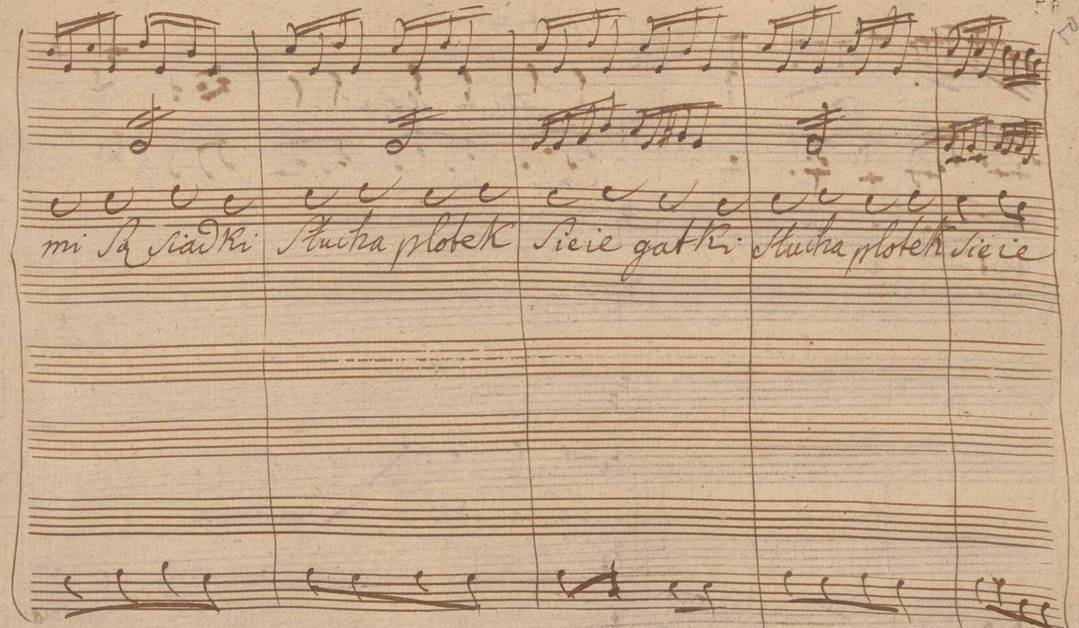
firanki

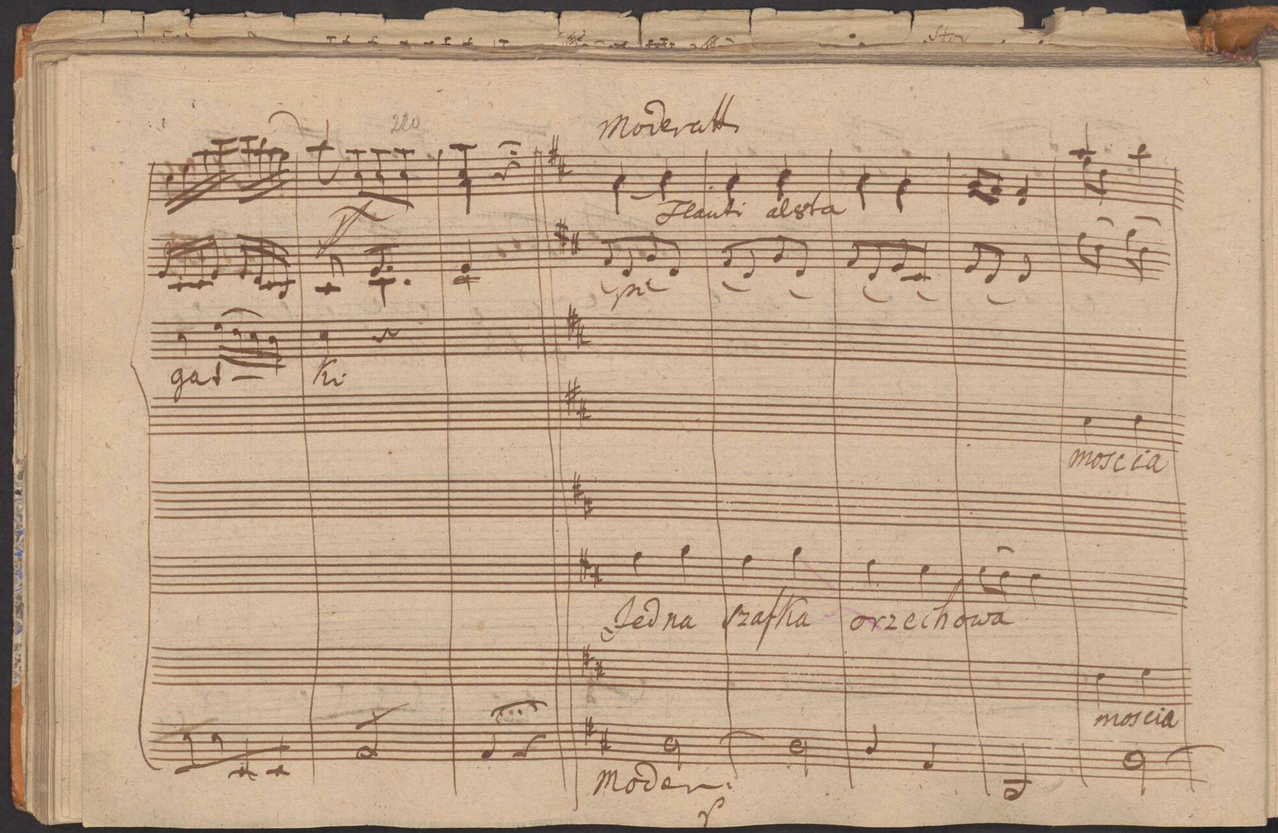
brzydka misowe firanki

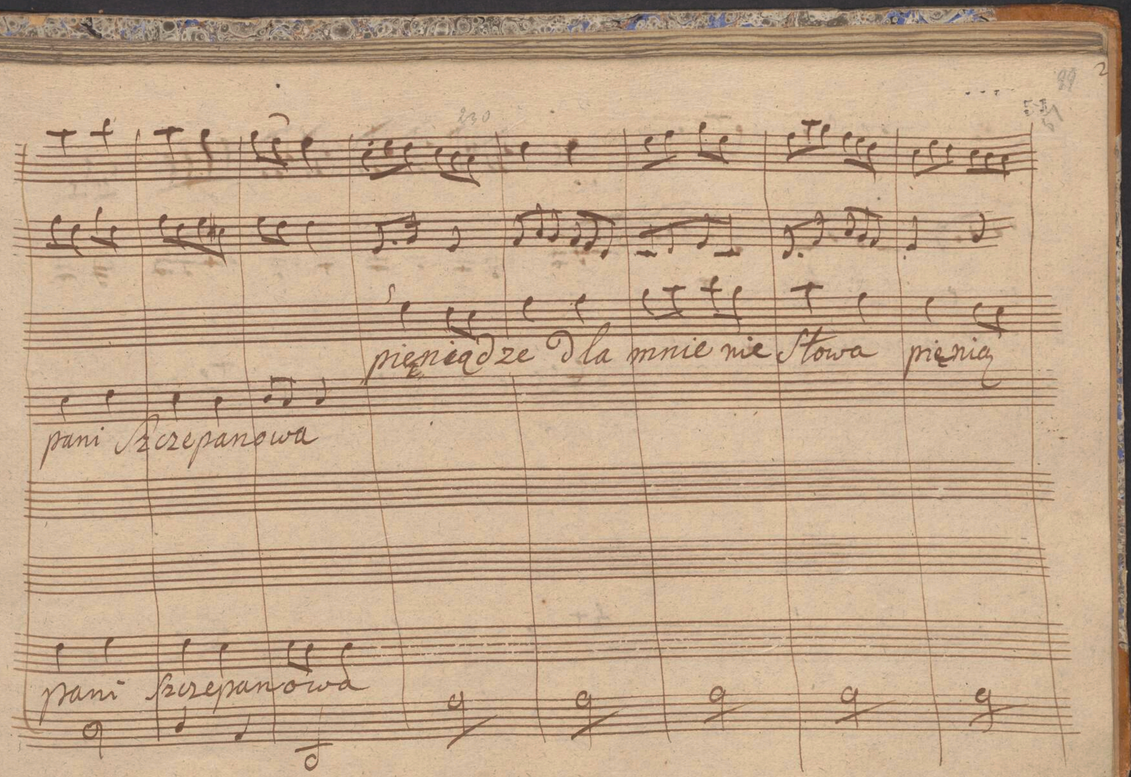
gdziez iest umysł iey wspaniały

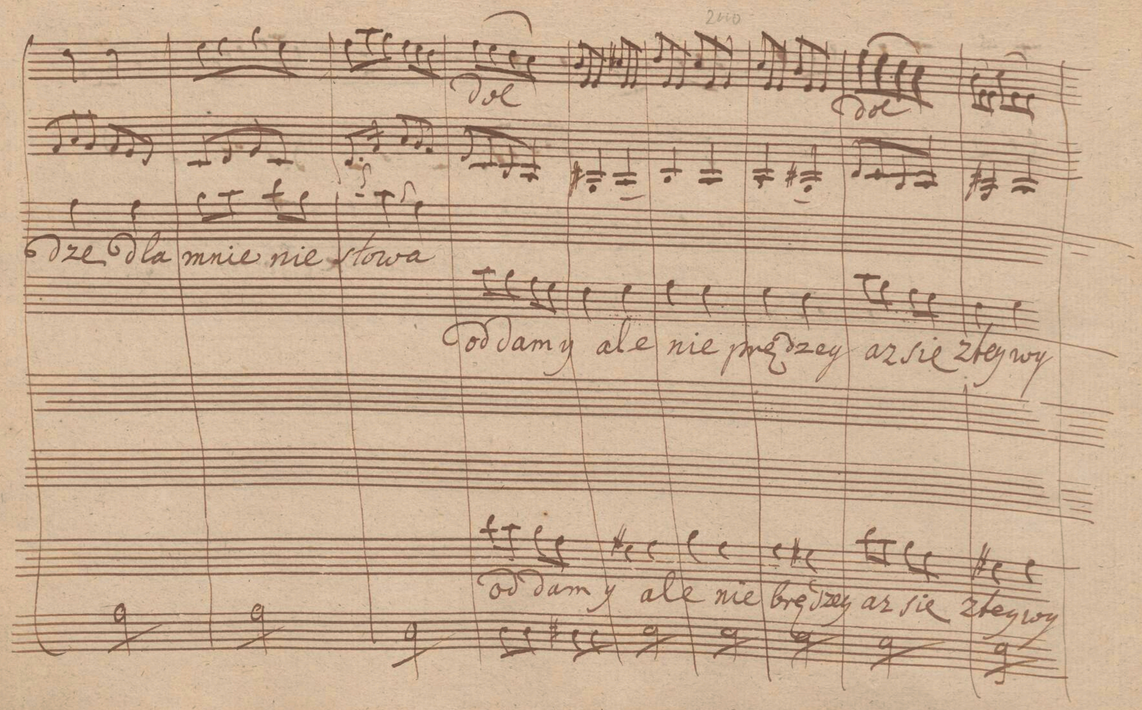
moscia pani proszę
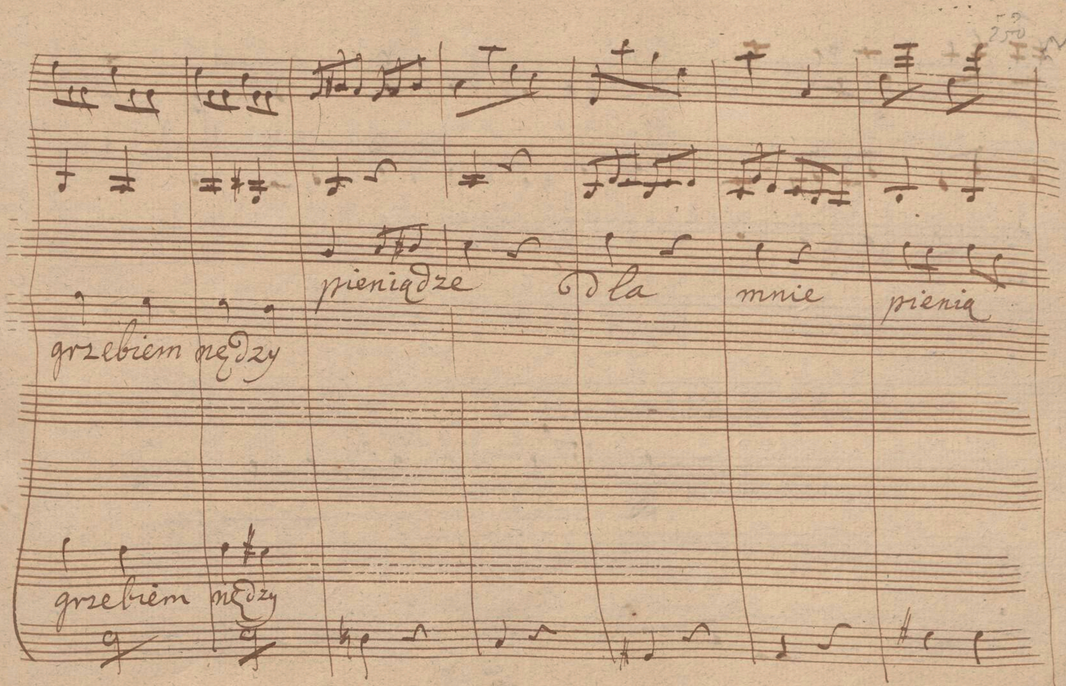

210
mi tu słowa grosza grosze
Gmoc gdyby iaka pani, usiadłszy służ

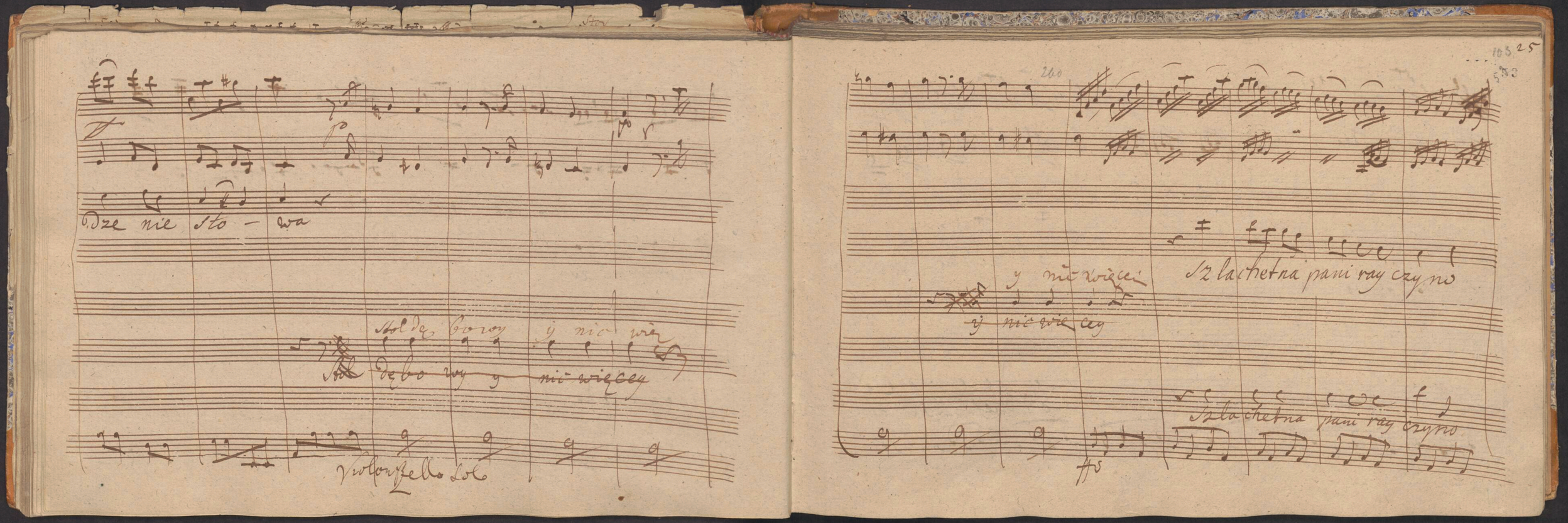

mi Są siadki Słucha plotek Sicie gatki Słucha plotek Sicie
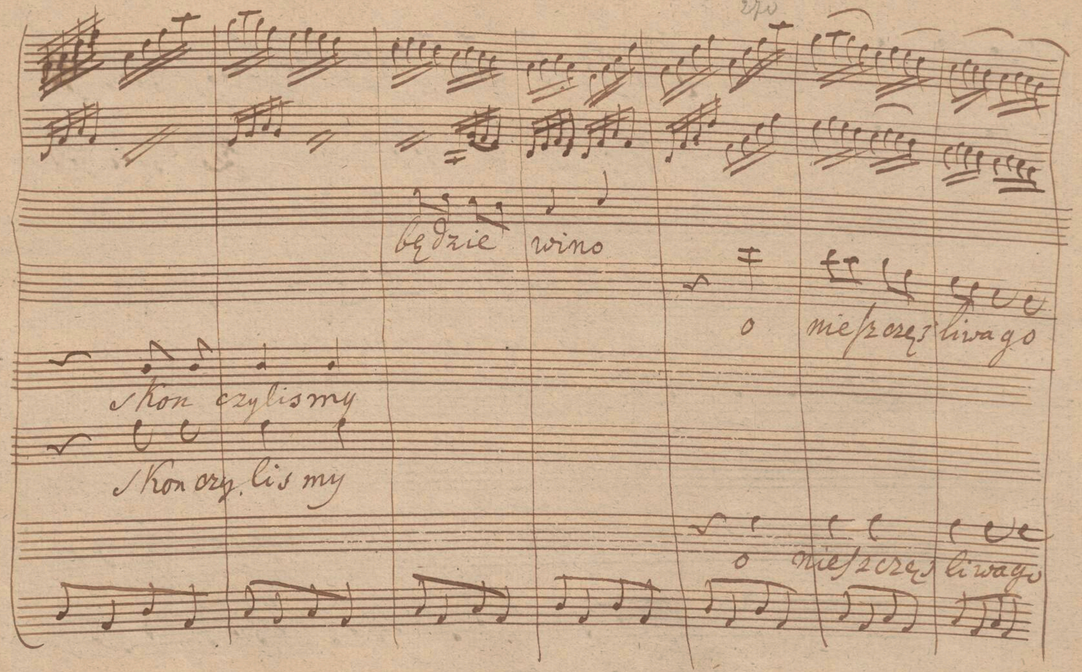

Moderato
Flauti dolce
gat ki
mościa
Jedna szafka orzechowa
mościa
Moder

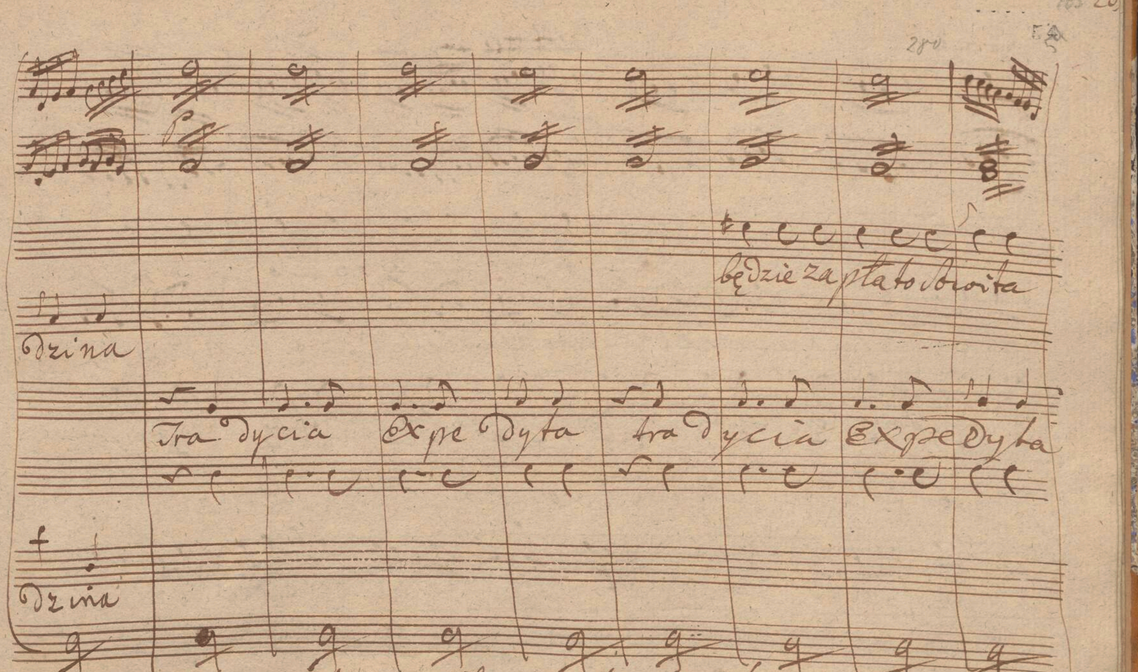

pieniądze dla mnie nie słowa pienią
pani Szczepanowa
pani Szczepanowa


dze dla mnie nie słowa
oddamy ale nie prędzey aż się zlęgwy
oddamy ale nie prędzey aż się zlęgwy


pieniądze dla mnie pienią
grzebiem między
grzebiem między


Violoncello Lol
Szlachetna pani ray czyno


będzie wino
o nieszczęśliwago
Kon czylismy
Kon czy. lis my
o nieszczęśliwago


będzie zaplato zbroita
Dzina
Tra dycia Expe dyta tra dycia Expe dyta
Dzina

adagio

będzie zapłakana do wieczora

nieszczęśliwa ia kobieta, Kto widział ięzę tak dzika

Jn wentarz in autentyko maszgo łani Dobro dziko

Jn wentarz in autentyko maszgo łani dobrodziko

o nie godzi wa kobieto kto widział ięzę tak dziko

290

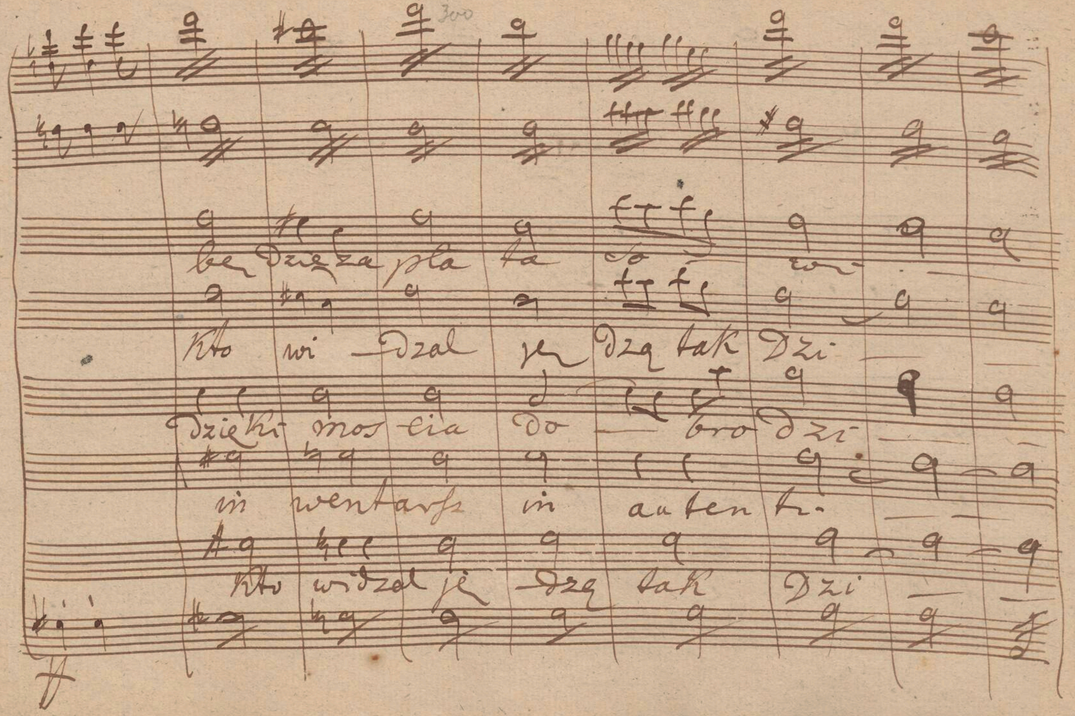
będzie zapłakana do wieczora
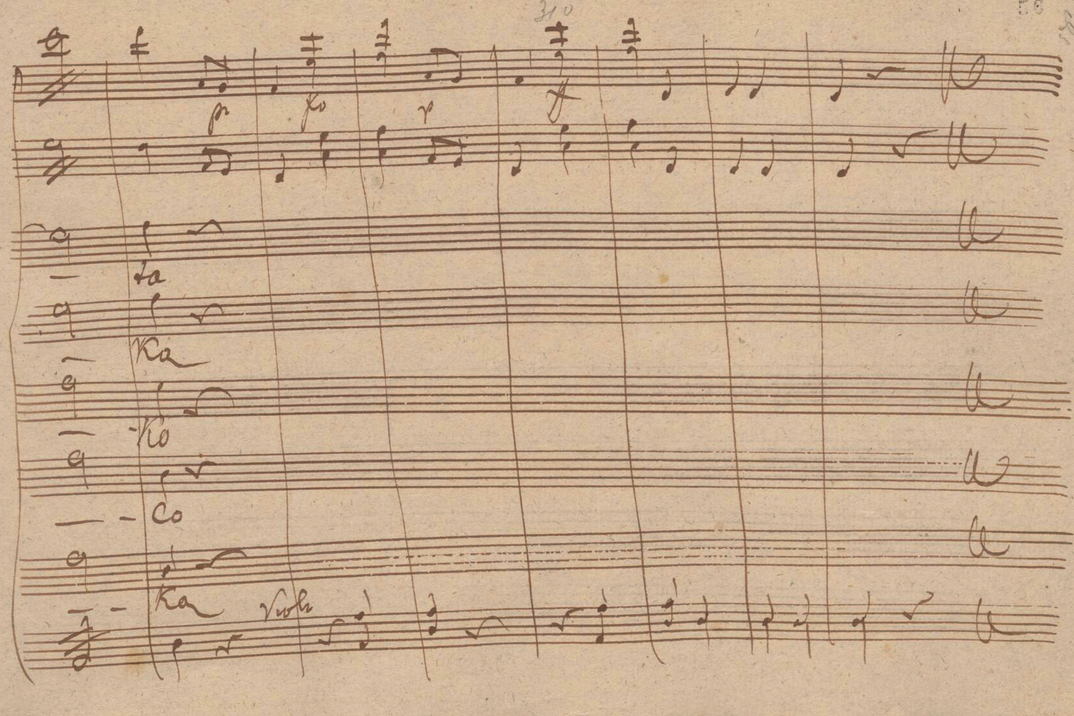
Kto widział ięzę tak dzi — ko

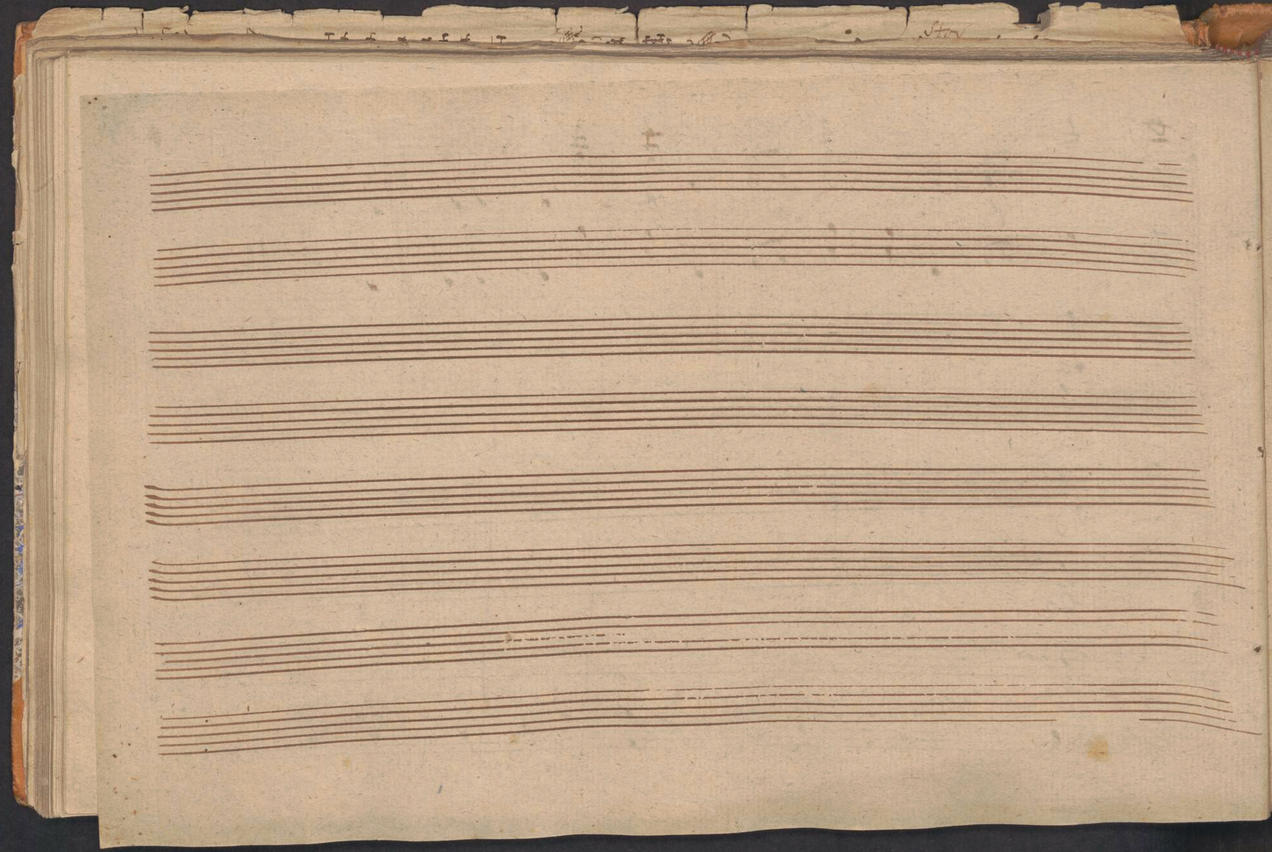
masz go mościa dobro dzi — ko

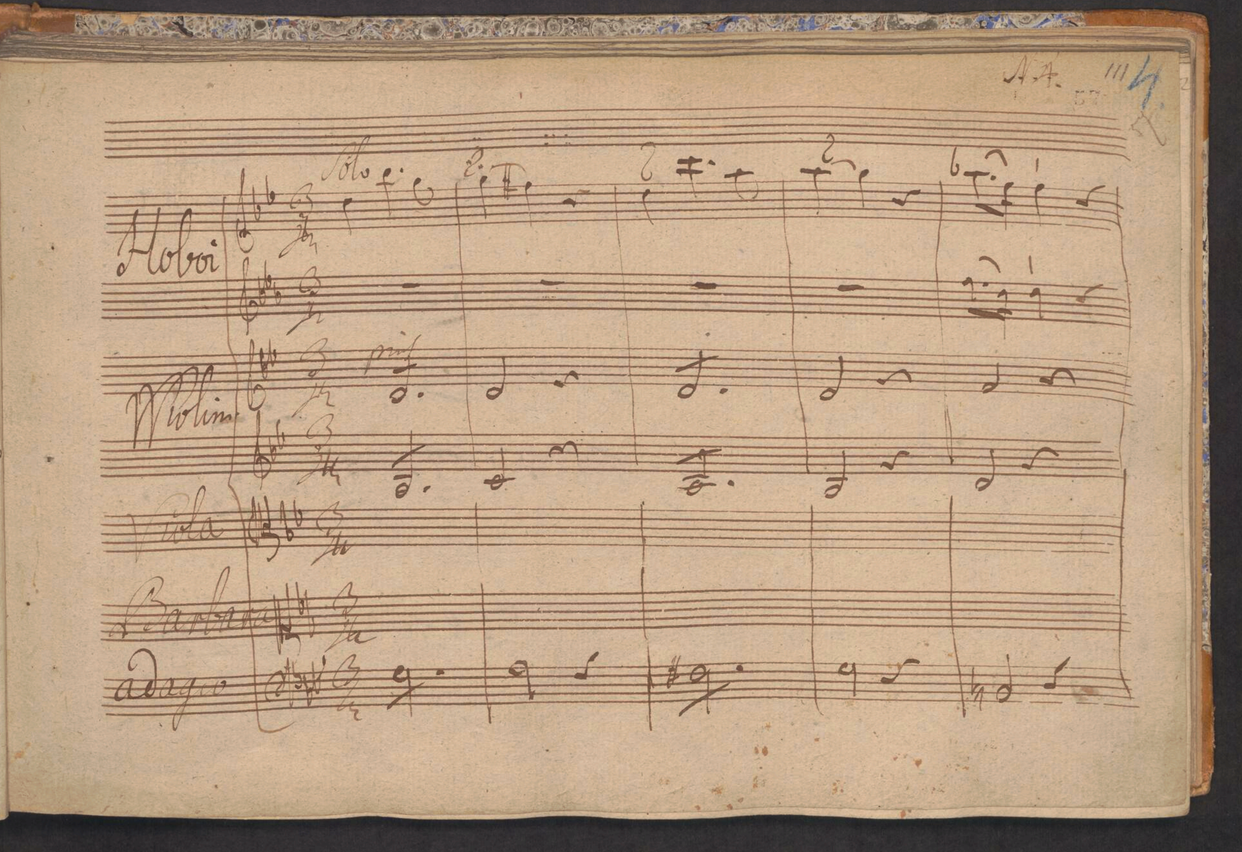
masz go mościa dobro dzi — ko

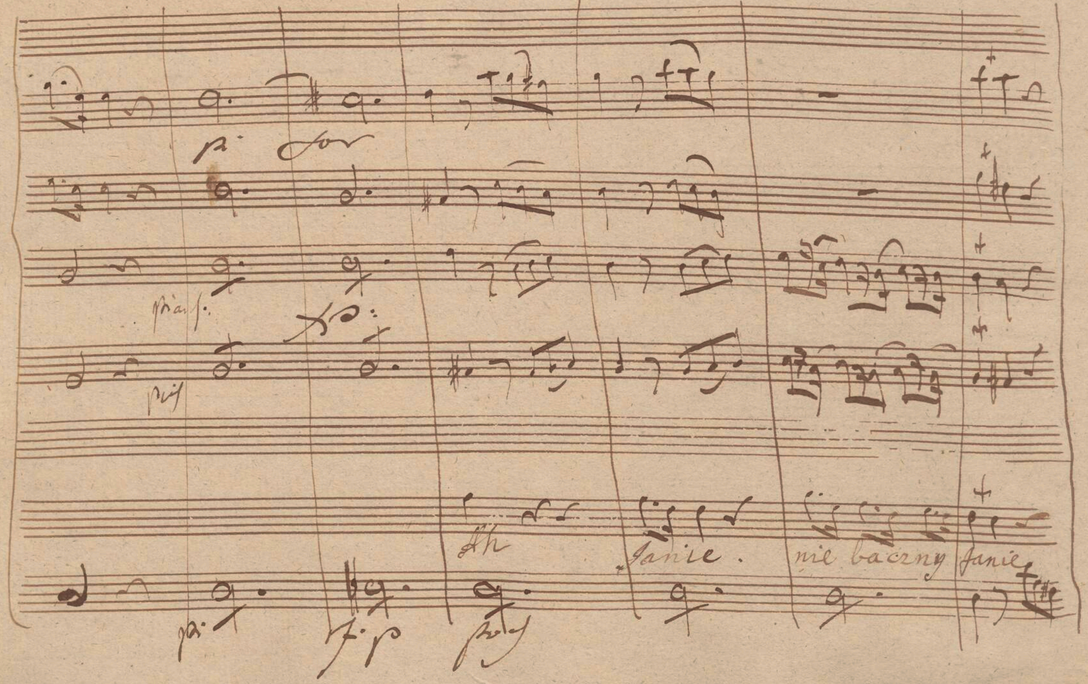
Kto widział ięzę tak dzi — ko

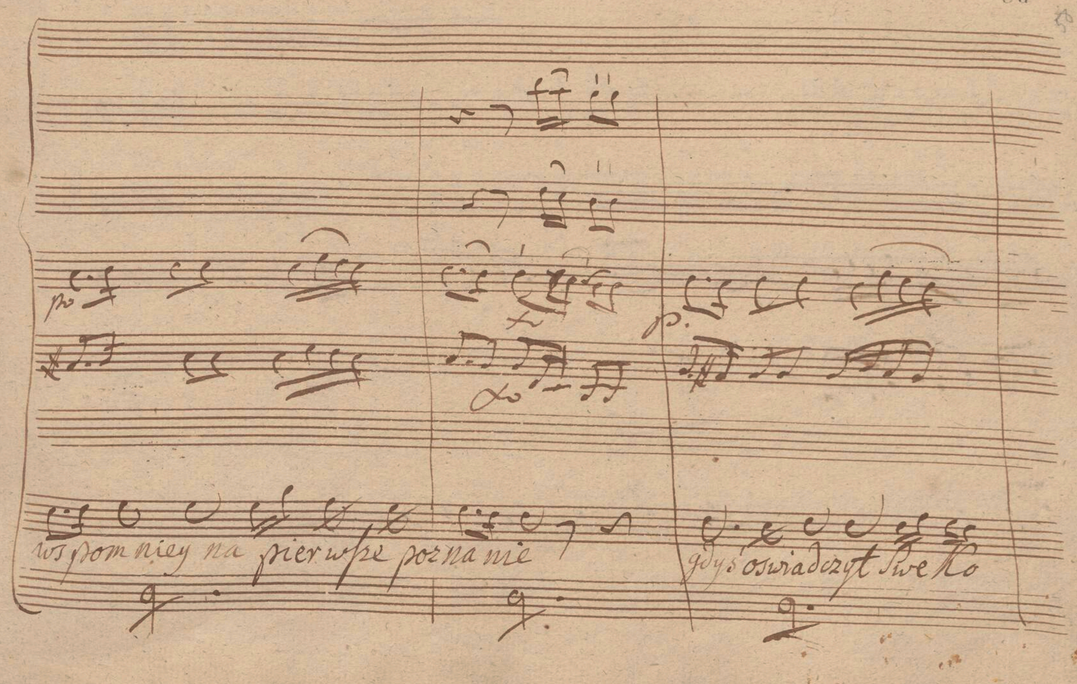

300
bez Dzwa pla ta
Kto wi Dzal je Dzq tak Dzi
dzięki mos cia do bro dzi
w wentarsz w auten ti.
Kto widzal je Dzq tak Dzi
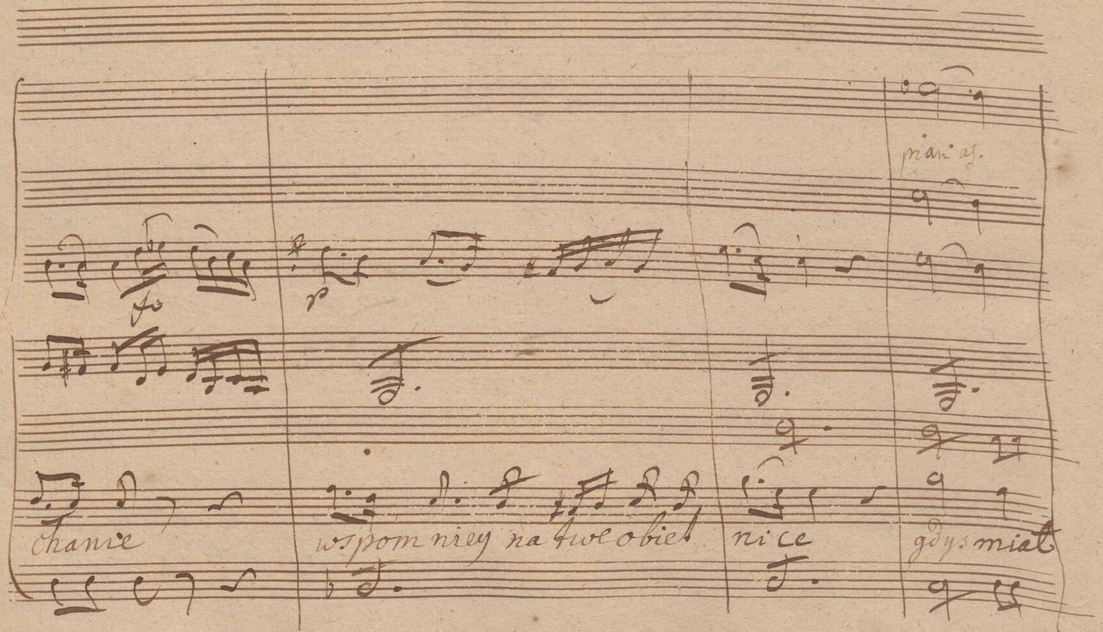

310
ta
Ka
Ko
Co
Ka
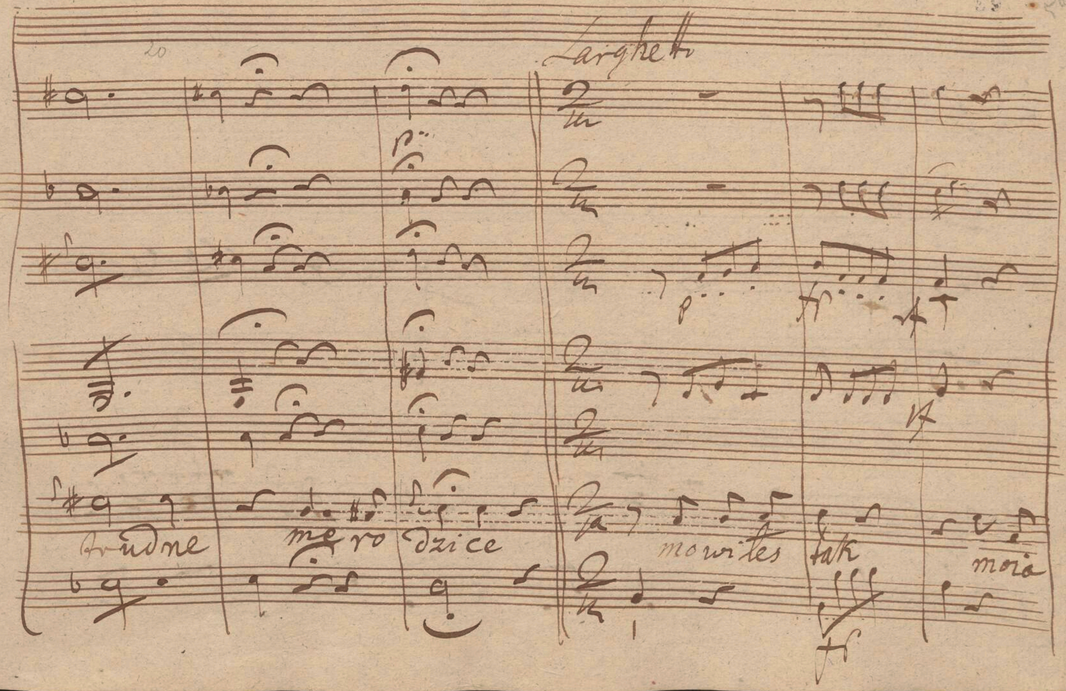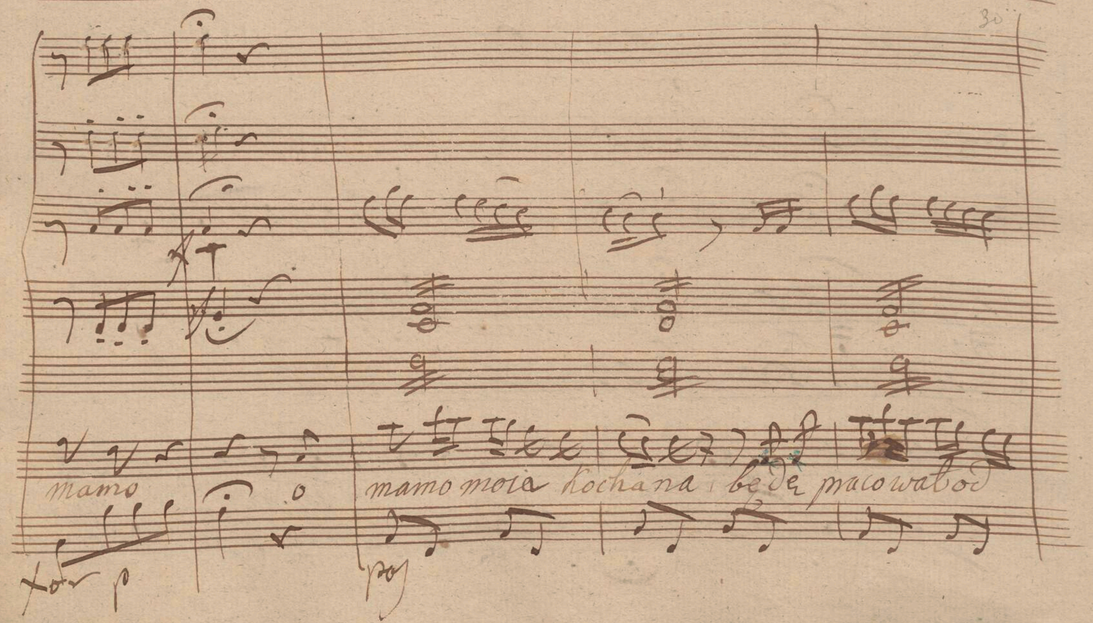



Hobói
Violini
Viola
Basso
adagio

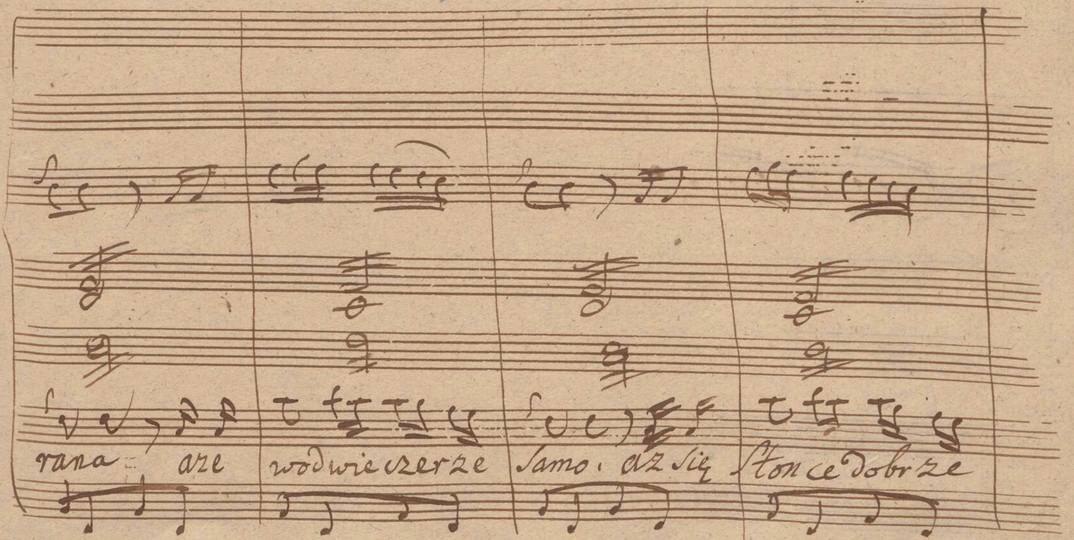

10
Panie.
mie baczny Panie

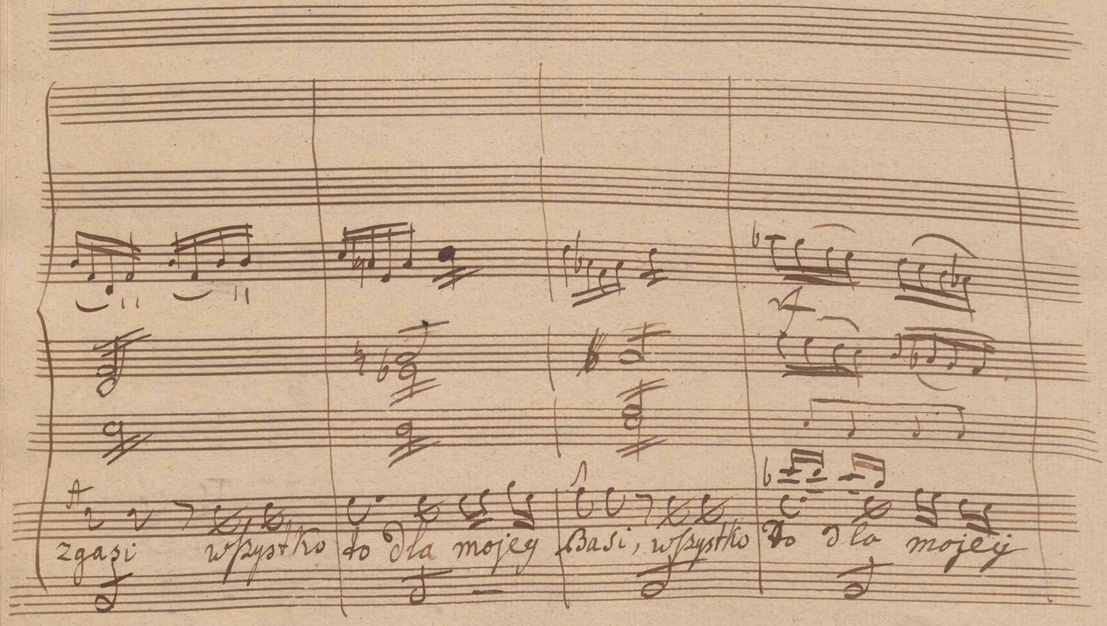

wspomniey na pierwsze poznanie
gdys oświadczył swe ko
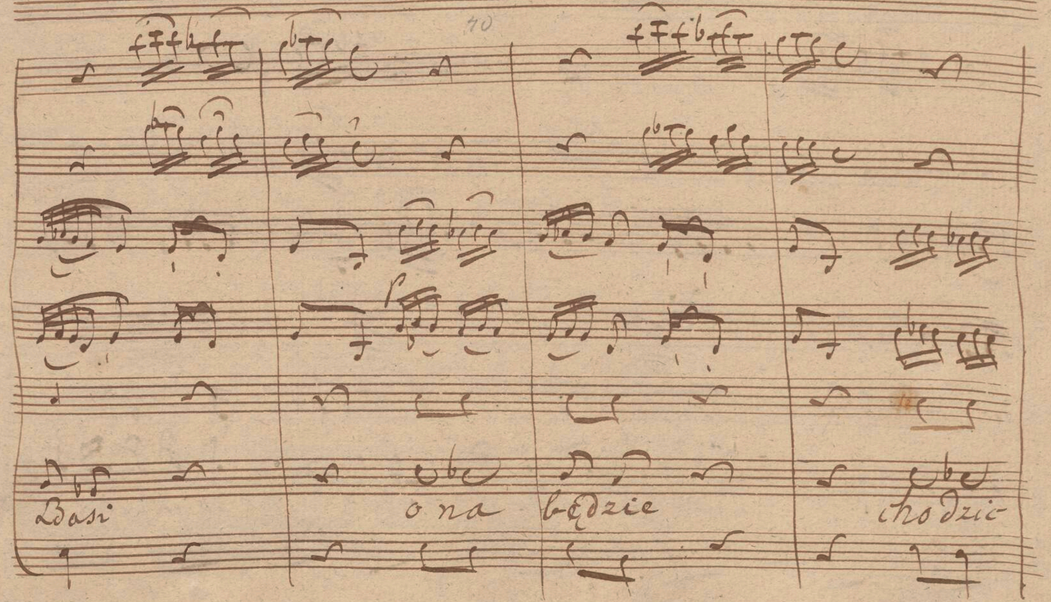

piano.
Chanie
wspomniey na twe obiet
nice
gdy smiał

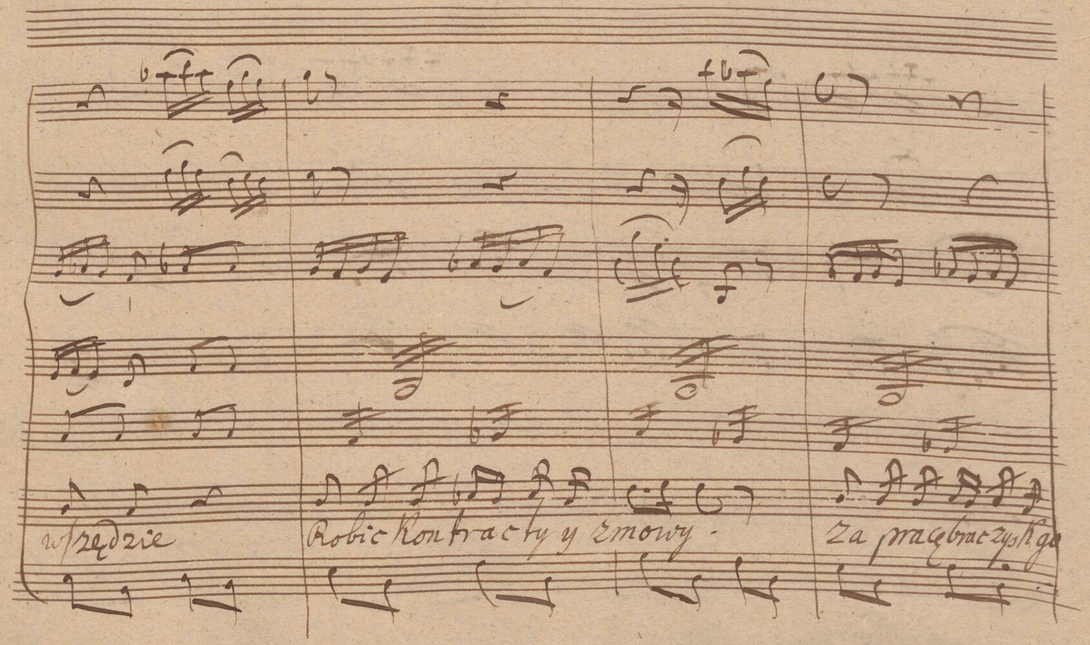

20
Larghetto
Rzudne
mie ro
dzice
mowiles
tak
moia

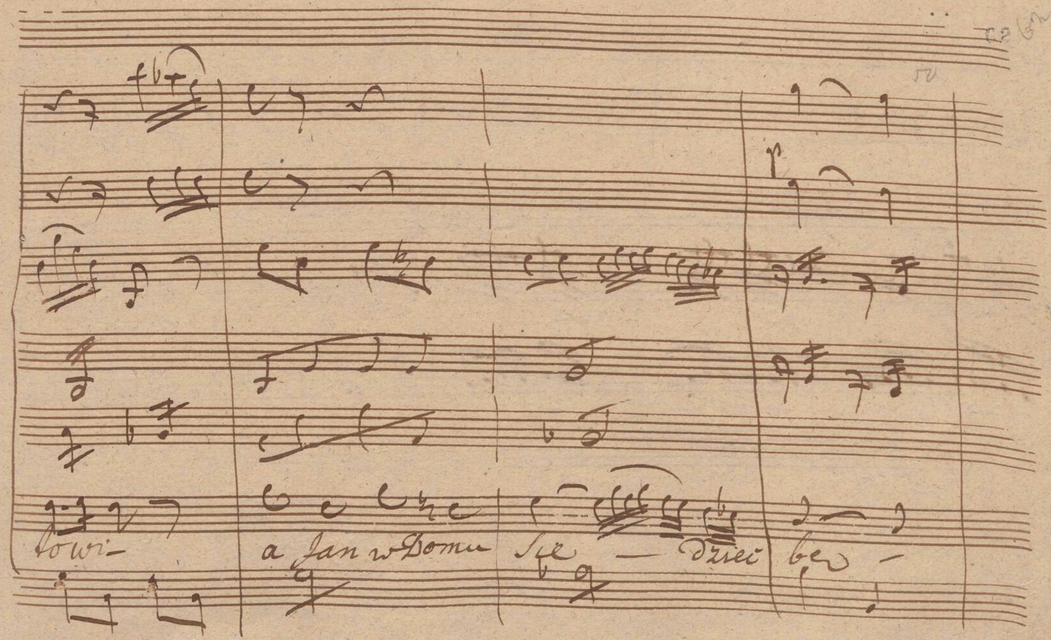

mamo
mamo moia kochana bede
Tor
Tor

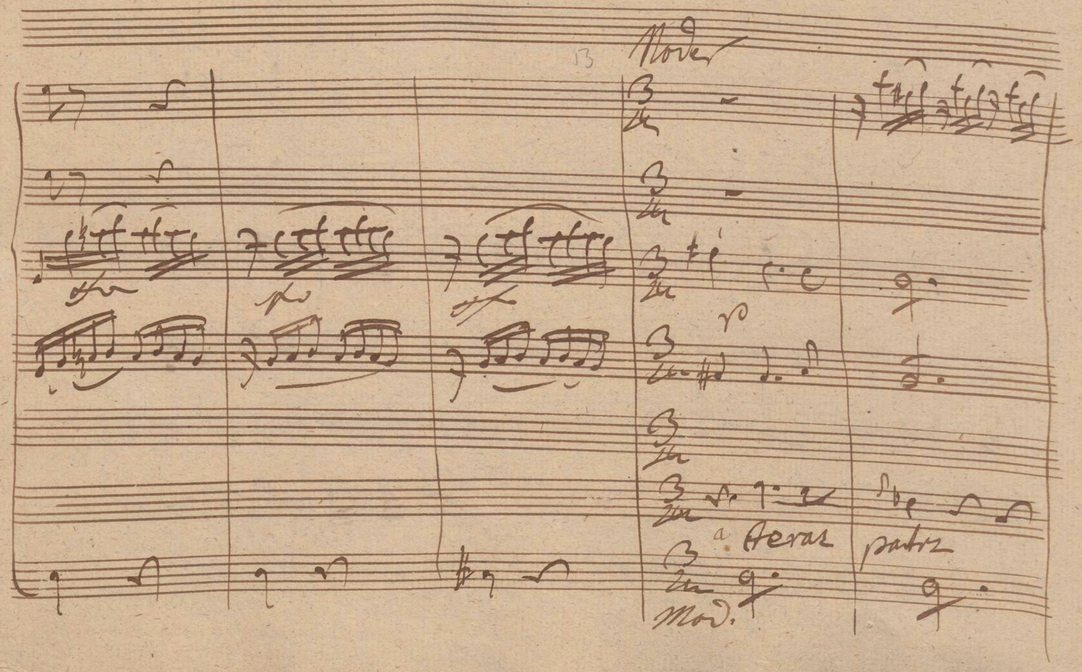

rana
are
wodwieczerze
Samo dz Sie
Stonce dobrze

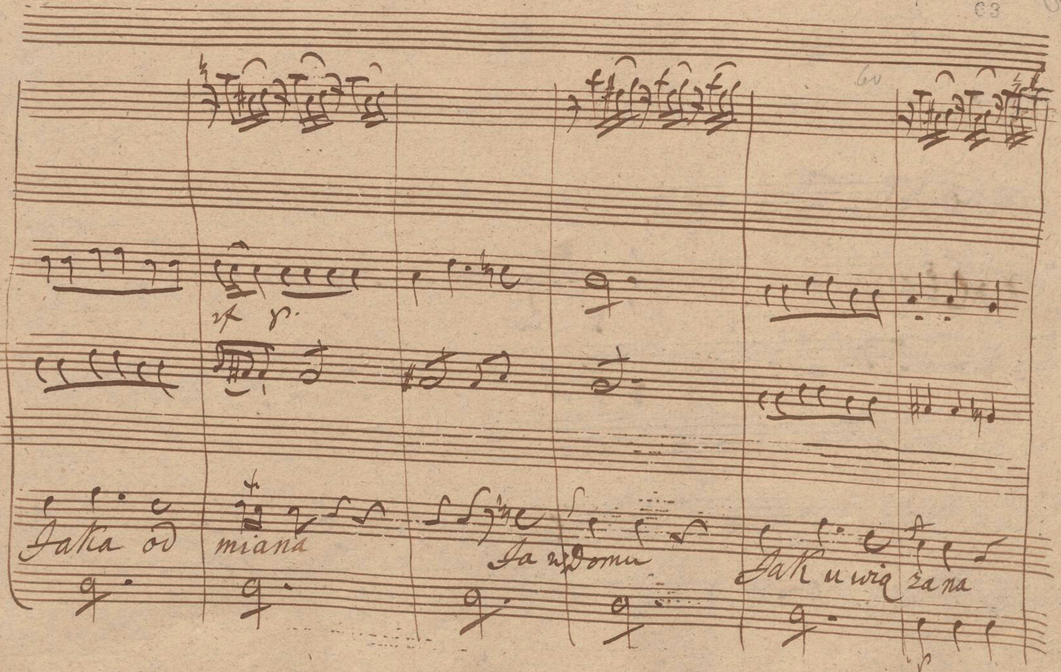

zgasi wszystko do dla mojej Basi, wszystko do dla mojej

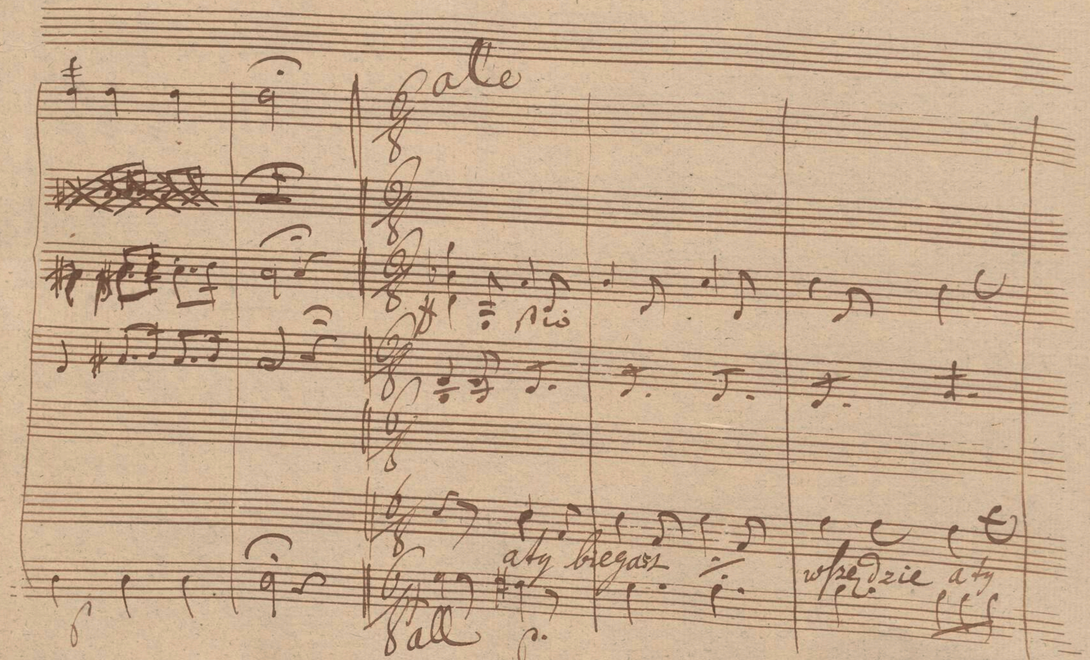

Basi ona będzie chodzić

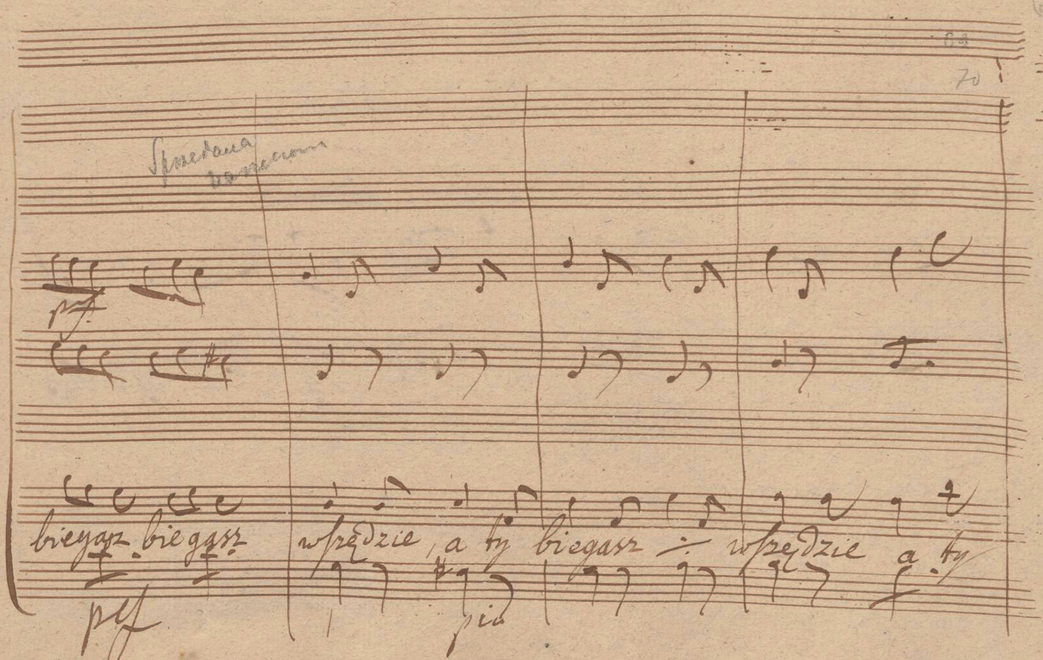

w Sądzie
Robic Kontracty y Zmowy.
Za pieniądze


łowi-
a Jan w Domu
Syn — Dzieci


Mov.
Mov.


Jakia od miana
Ja wdomu
Jak u wią żana


alle
aty biegasz
wszędzie aty
all


Smetana
biegasz biegasz
wszędzie, a ty biegasz wszędzie a ty

65

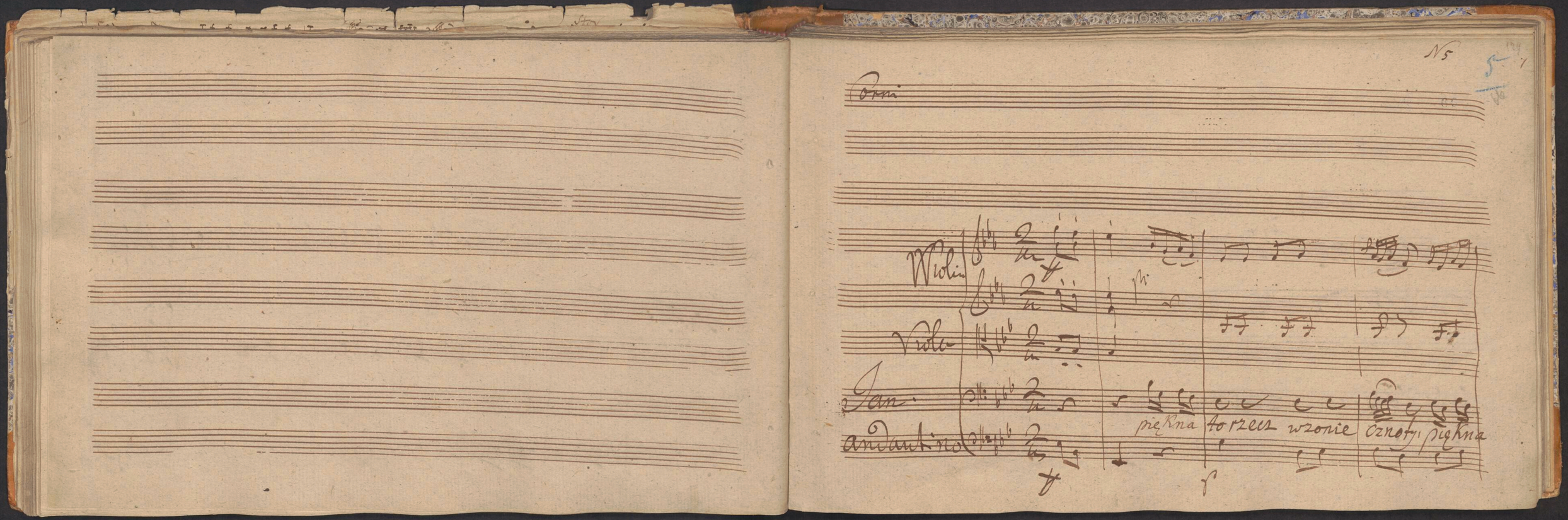
80

85

bie - gaj

wśród

dzie

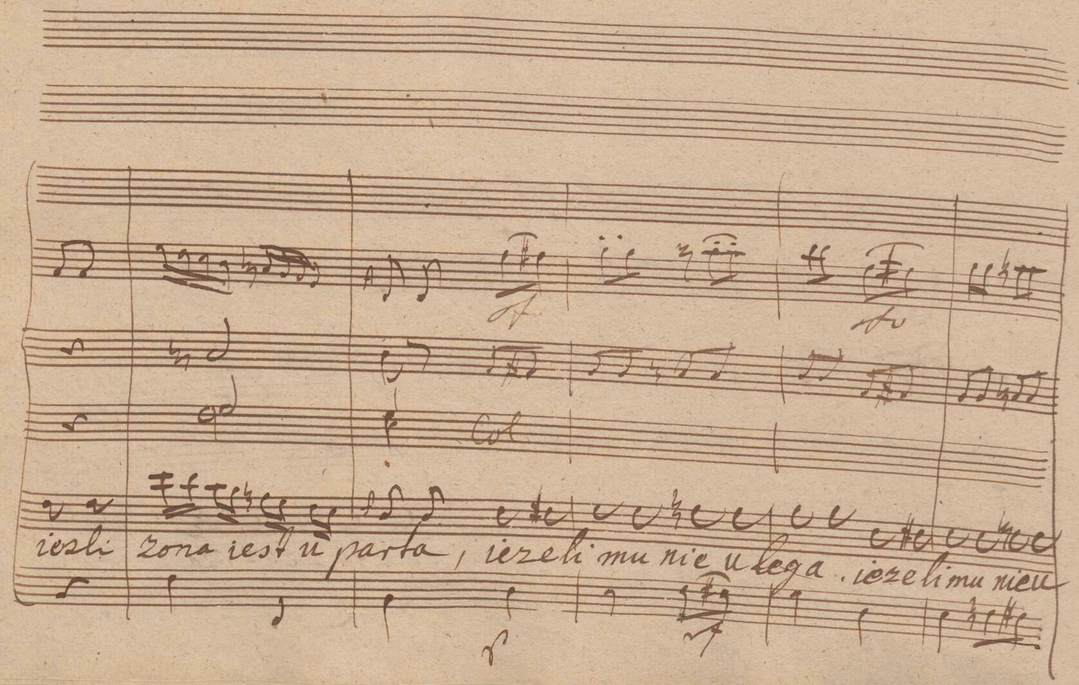

N5
Corni
Violin
Viola
2 Clar.
Fagotti
piękna
to rzecz
wzonie
Oznaty
piękna

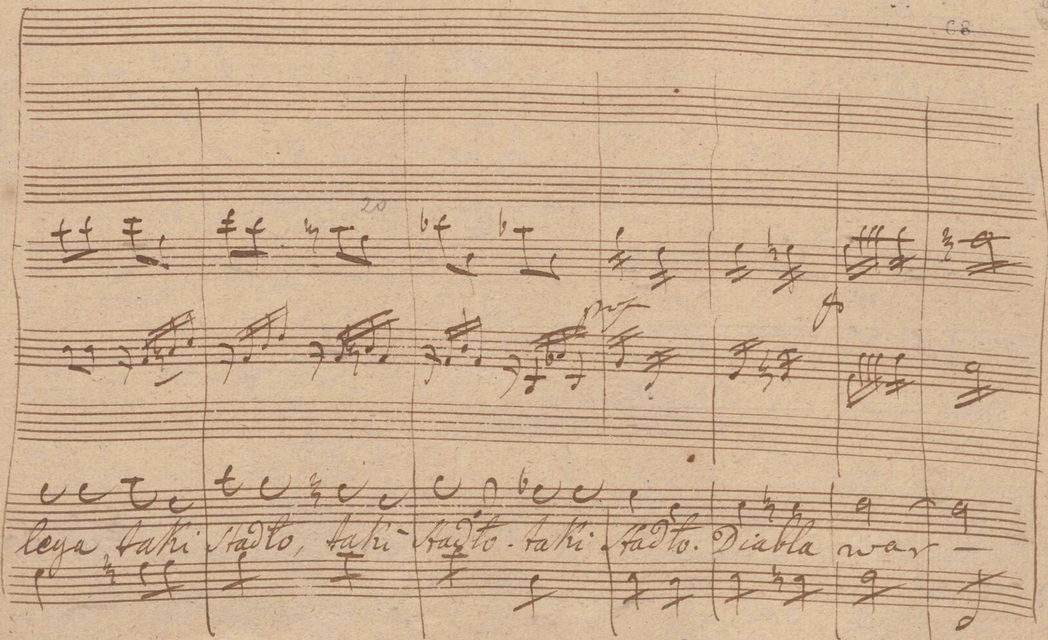
to rzecz obyczaie, pięknieysza dzieli Kłopoty. Który los Który

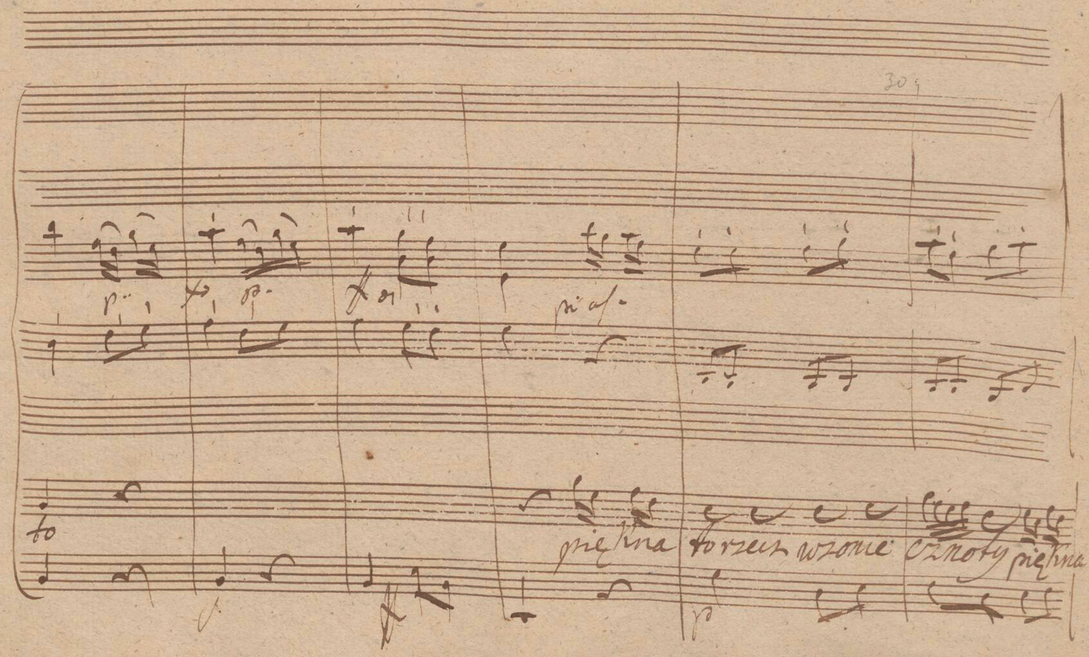
Wioli

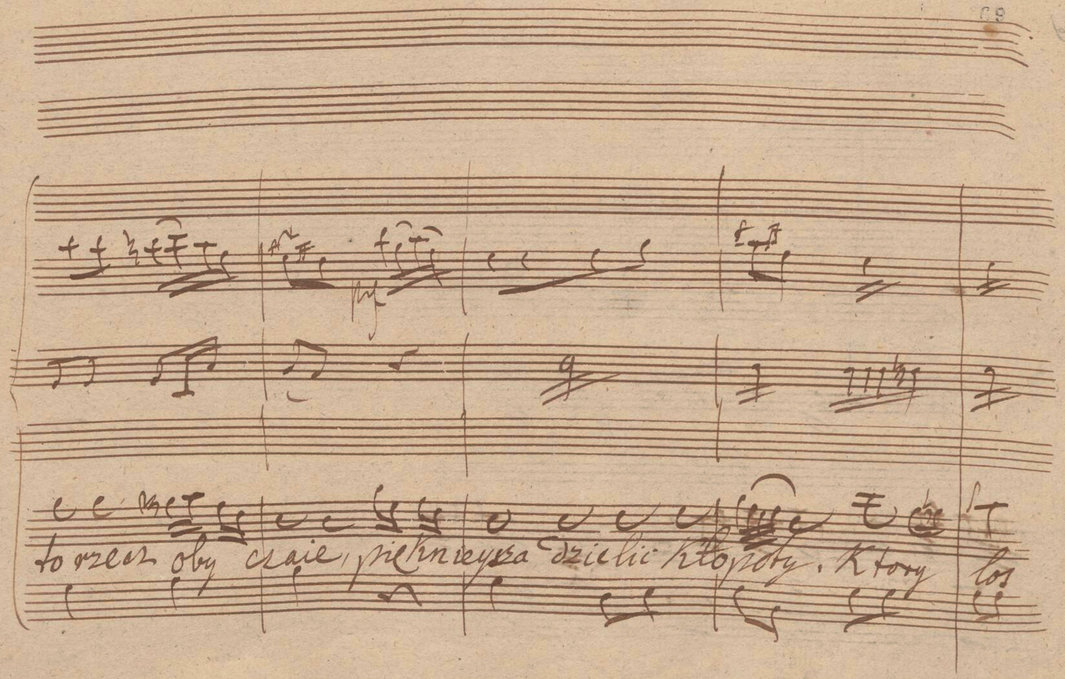
los mię zo wi da — ie

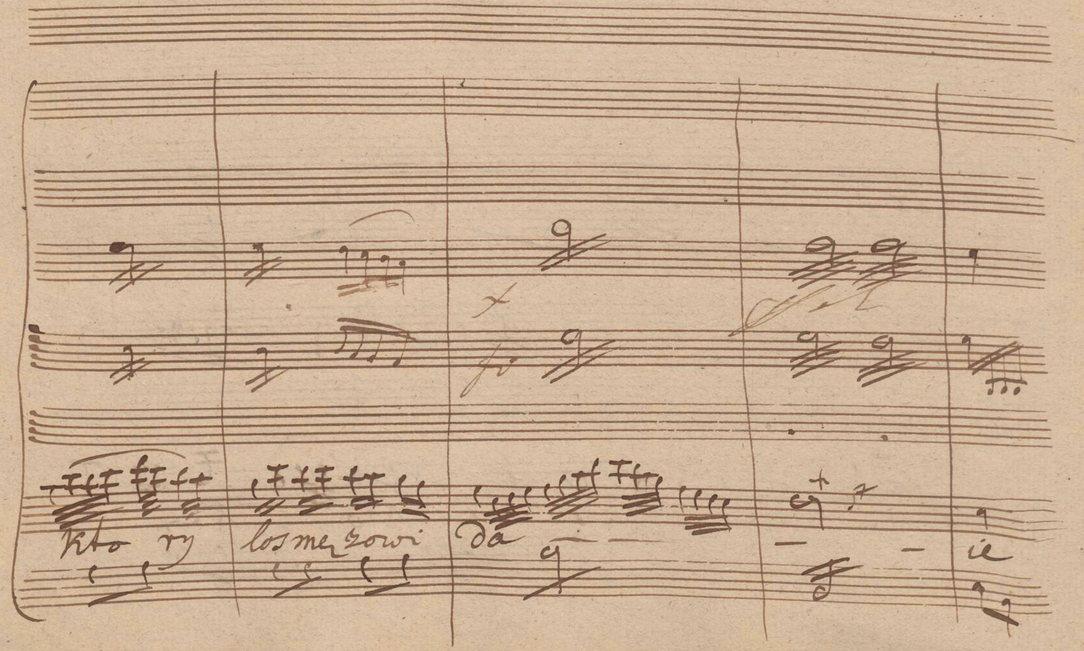
nic to ze on czasem bieya

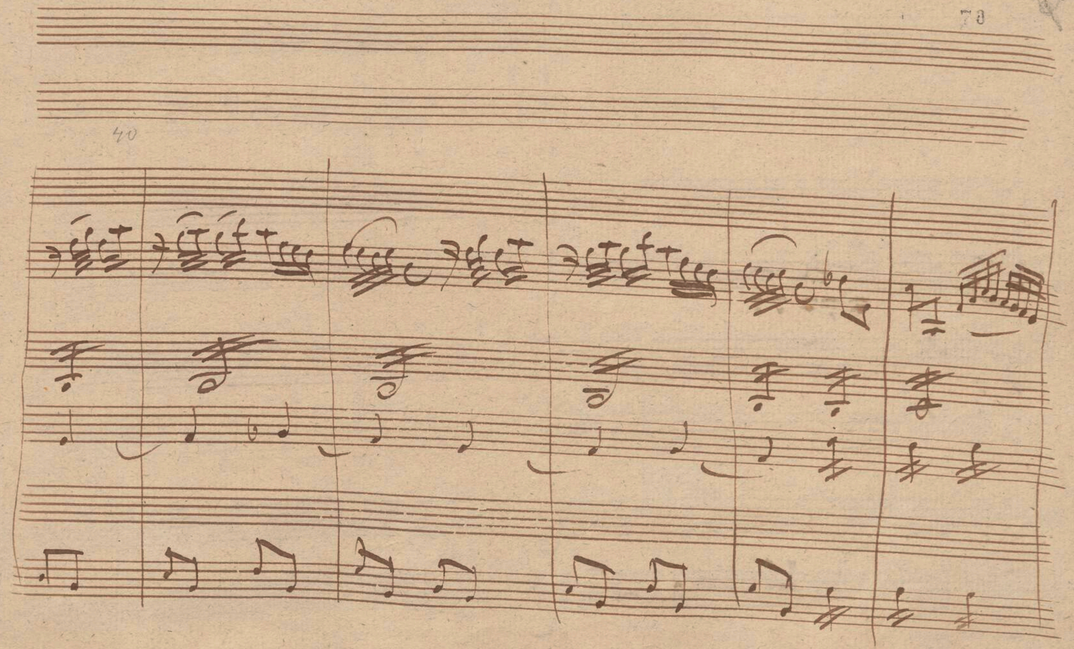

Col
iesli Zona iest u parta, iezeli mu nie u lega. iezeli mu nieu

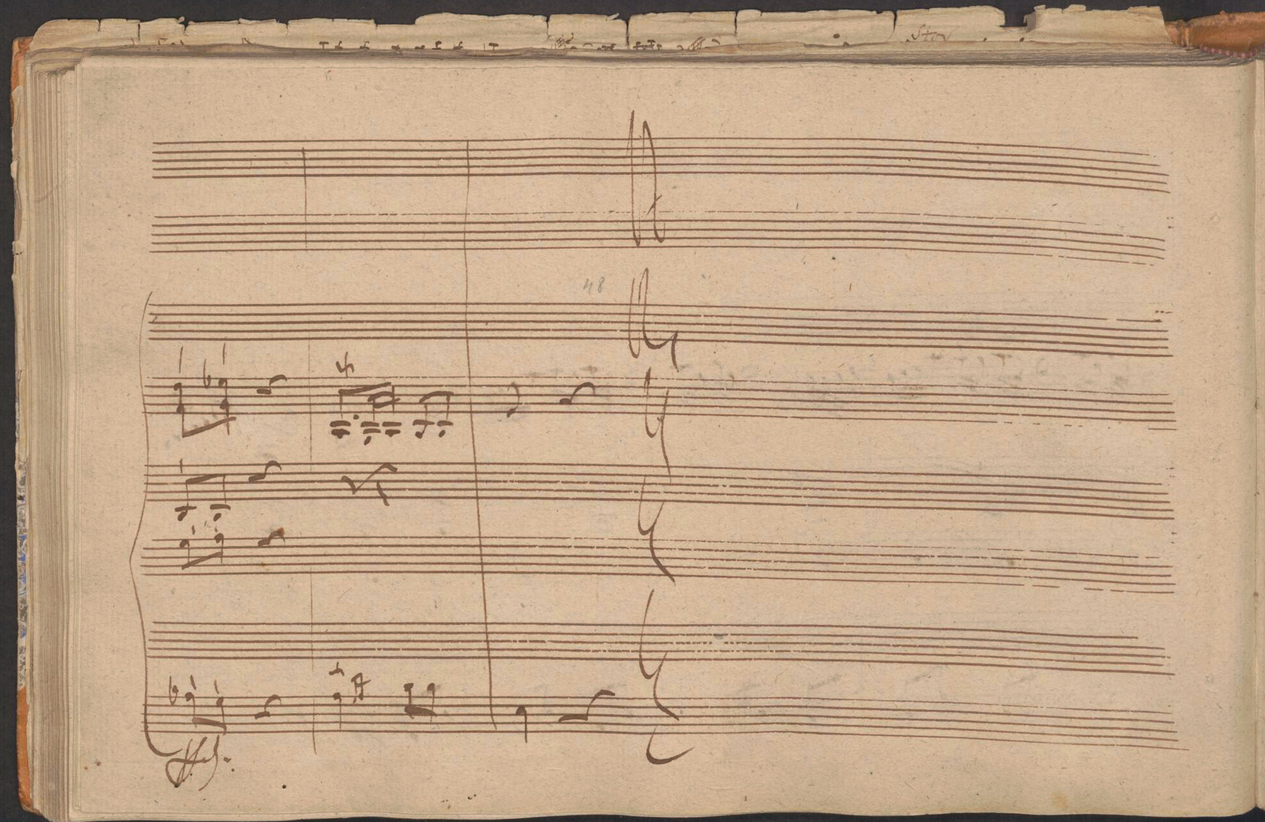

20
lega taki sadło, taki sadło. taki sadło. Diabla war —


to
piękna
to rzecz wzorne
cnoty piękna


to rzecz oby
cnoty piękniejsza
dzielić
który
który


Kto ry
los me zowi
da





allegro furioso

Violin

Violin

Viola

Barbara

allegro furioso

o niego dziwy

o nie poszczi wy . tak okrutnie y tak srogo.

obeyść się z żoną nie bo gdz z żoną nie boga , skato

wa wsze iak nie czeka, leż iak bydle sam u czeka

o nie ego dziwy . o nie poszczy wy tako krutnie

y tak srogo obeyść nie dzona. nie boga chato

wawrzy iak nie czeka Leż jak bydle sam u

czeka sam u czeka

pozekay sboiu

nau

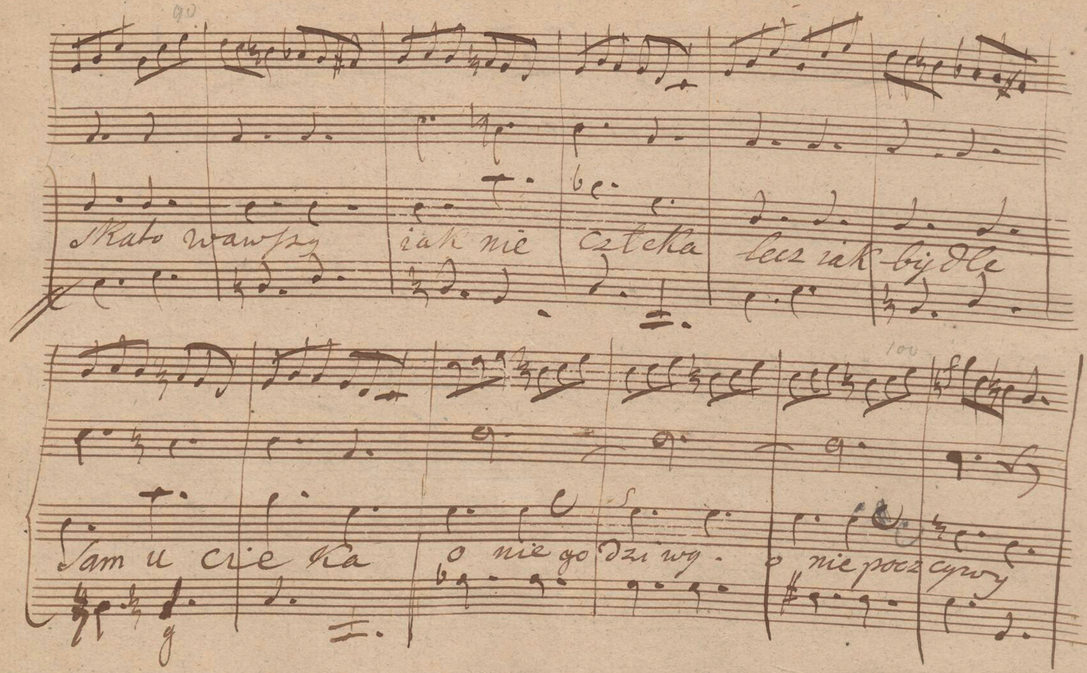
pau cze cie iak to można
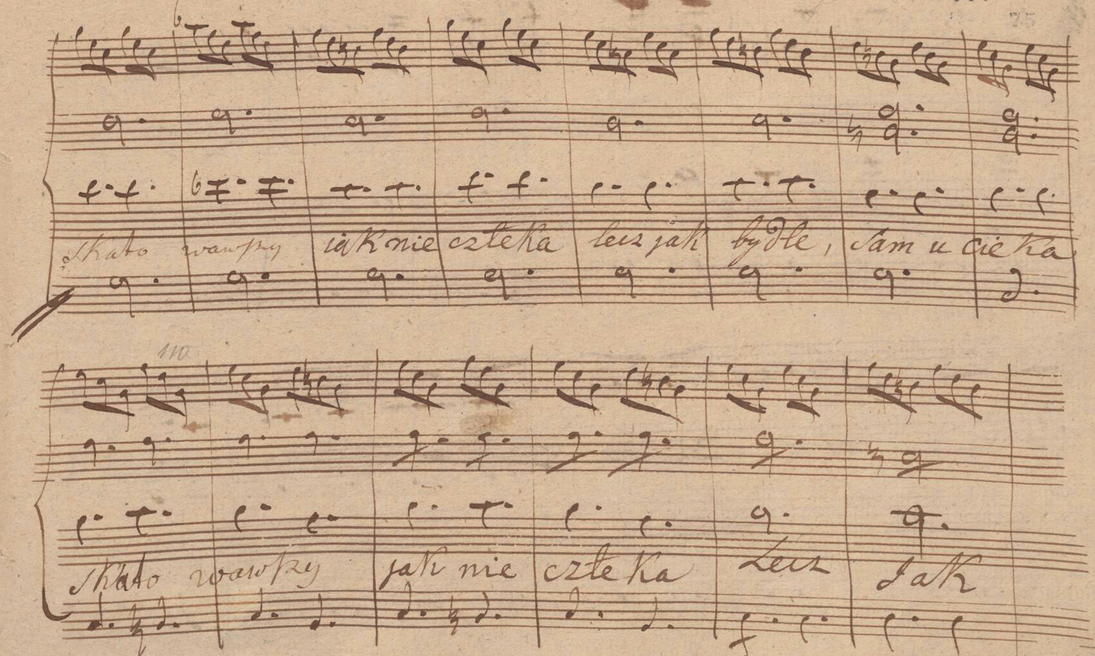
Dobra wiary wyrzą dzai Krzyż w de ko brecie, nie ii

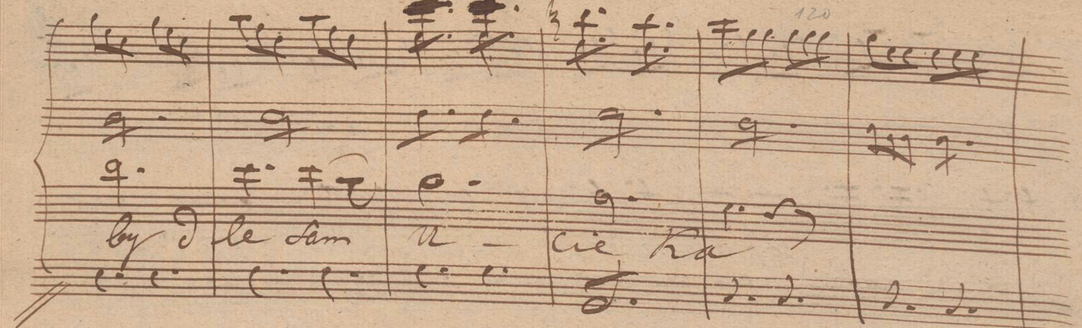
Dzieci to bez Ka ry nie. nie. O. o niego

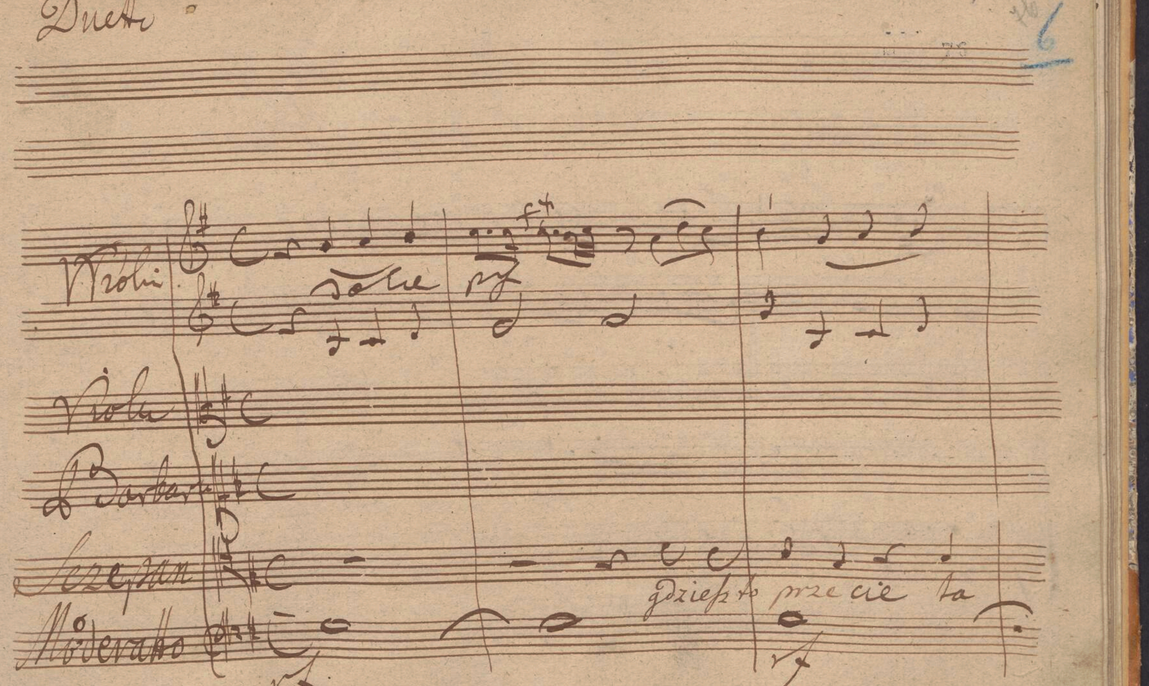
Dziwy o nie poz ciwy. tak o krutnie y tak srogo

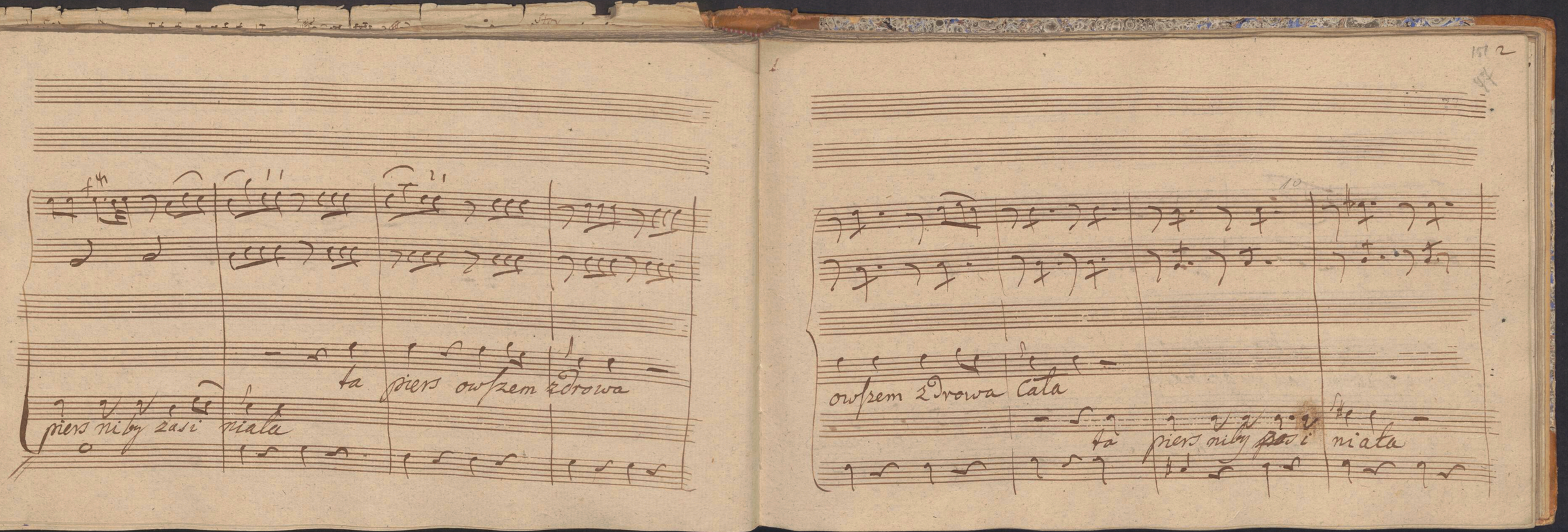
obeyść się z żoną nie boga z żoną nie boga


Skato wawszy
iak nie czteka
lecz iak bydle
Sam u cie ka
o nie go dziwg.
nie poczcywy


Skato wawszy
iak nie czteka
lecz jak bydle, sam u cie ka
Skato wawszy
jak nie
czteka
lecz
Jak


by dle sam u – cie ka
morendo


Duetto
No7.
Violin
Viola
Basso
Soprano
Moderato
dziękuję przecie ta

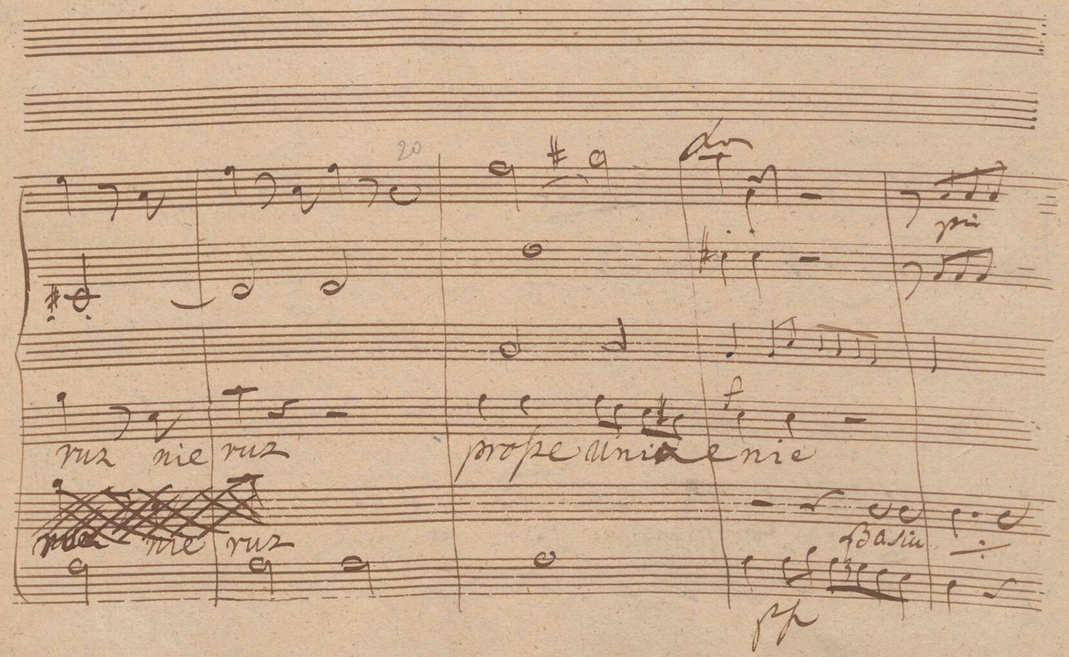

pierś niby zasi niała
ta pierś owszem zdrowa
owszem zdrowa cała
ta pierś niby zasi niała

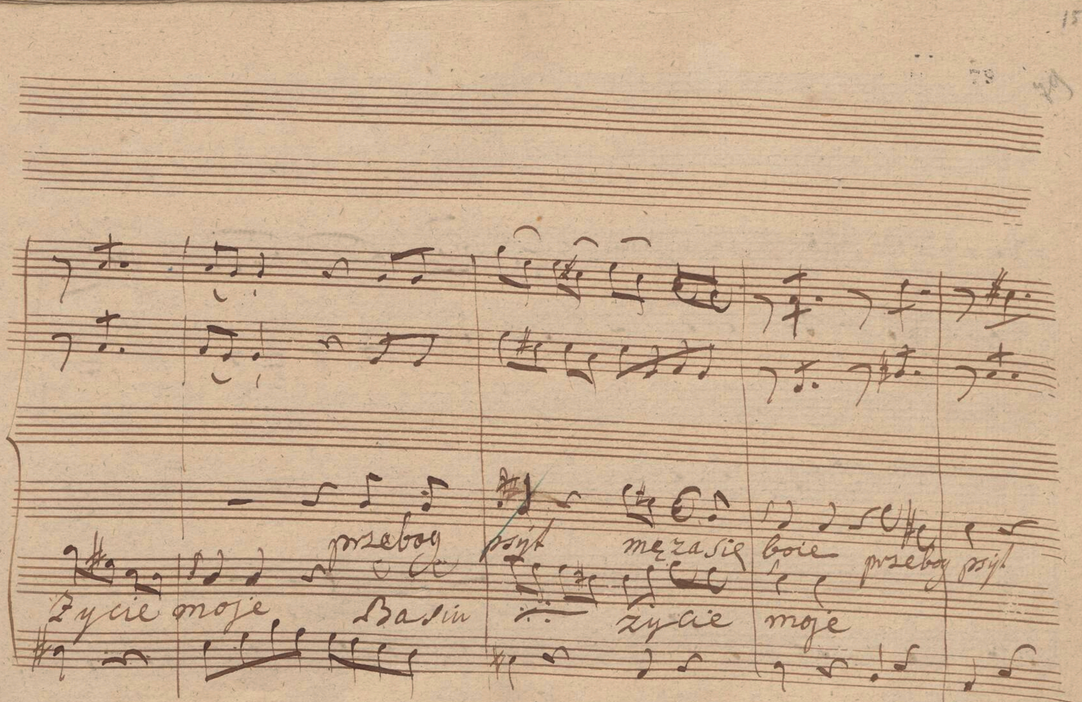
Bit mnie prawda lecz po grzebiecie

gdzieś gdzieś to mnie

a lecz to piersi głos mi nie

nie ruszy Pan nie


20
ruz nie ruz
nie ruz
prosze
nie
Basiu


155
przeboy
Basiu
mężasię
życie
moje

30

mezą się boie

ale że
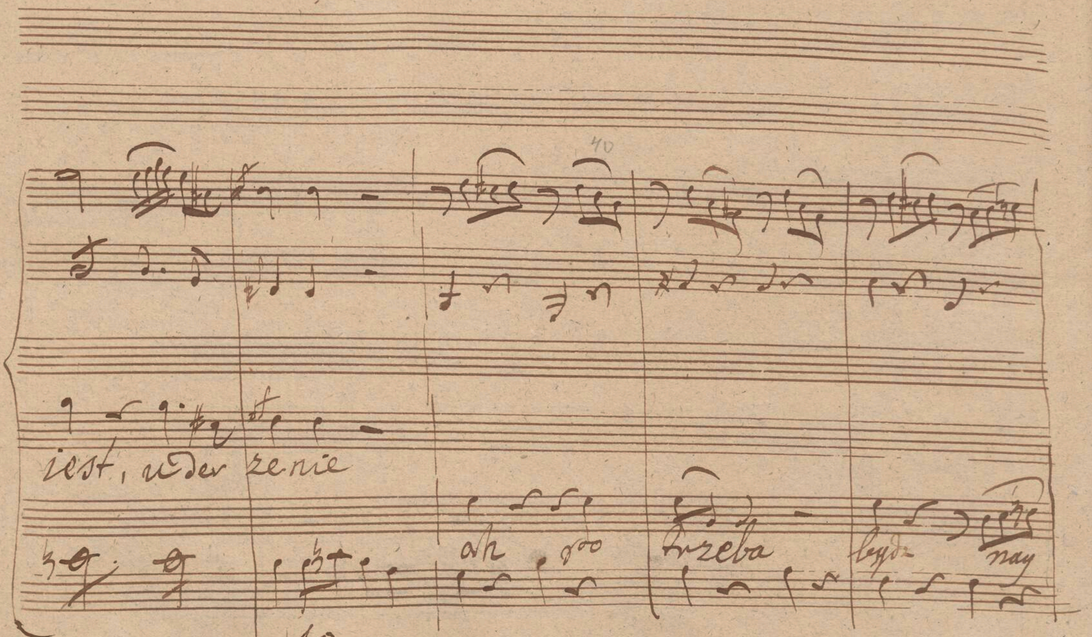
piers

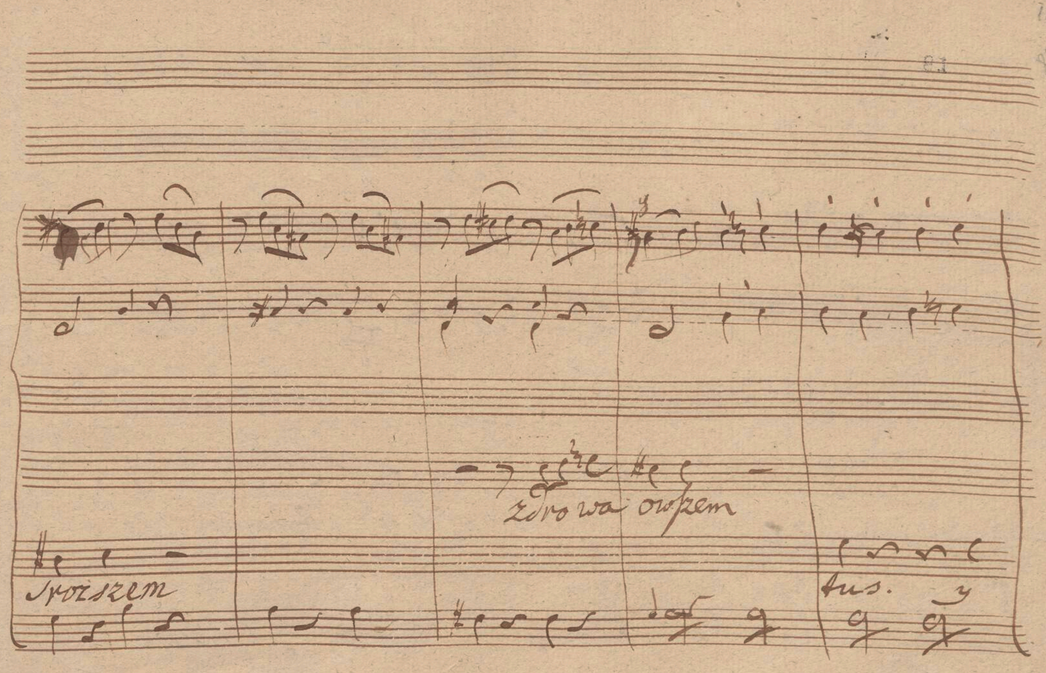
Zdrowa

owprem

nie to nie

wrzeszczą na nie


40
iest, wder zenie
ah
oo
trzeba
leyd-
nay


159 6
Zdro wai owszem
Proszem
tus.

tus ies u – der zona

By naymniey nie By naymniey nie

Jan to Znamiona

Statkuie w Pan tak sie boie

Basso

zycie moje

Alauh.

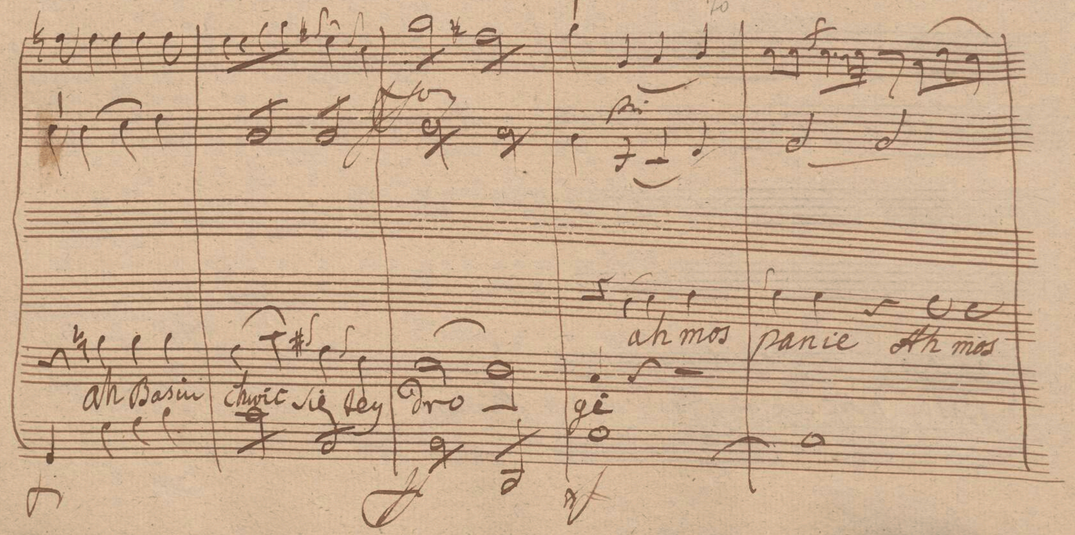
czegoż nie warta mąż tak drogi

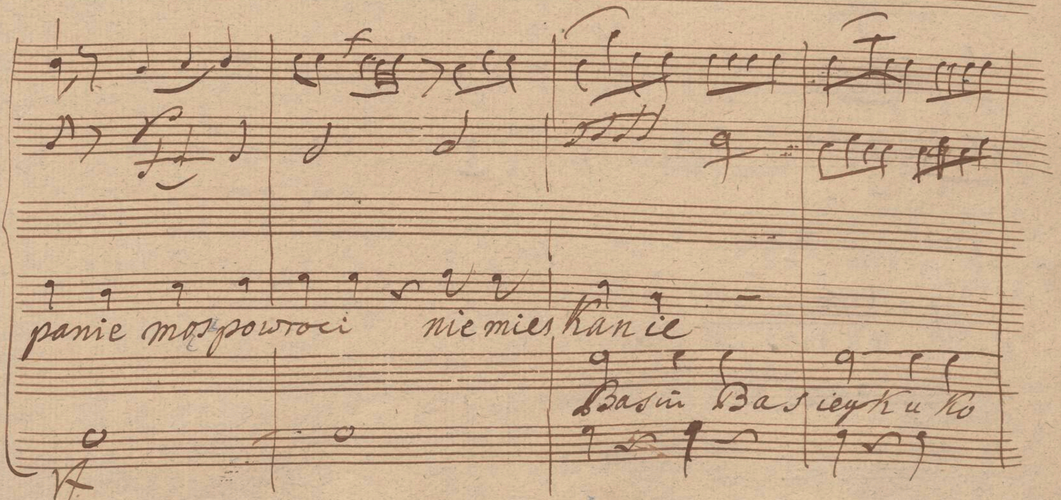
ten

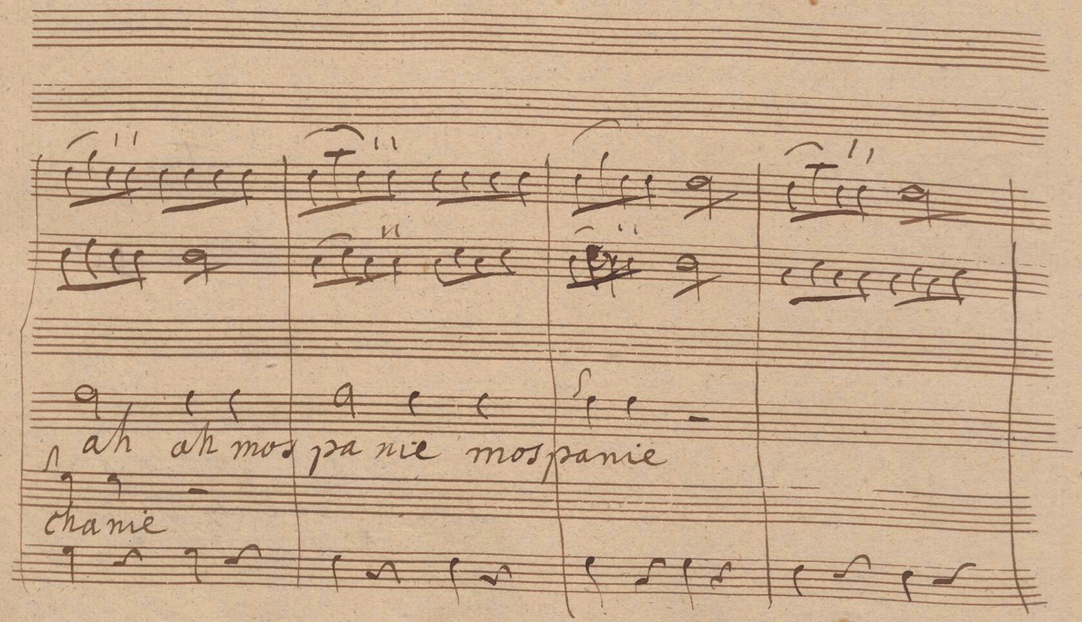
ah Bas in chwic sie tey drogi

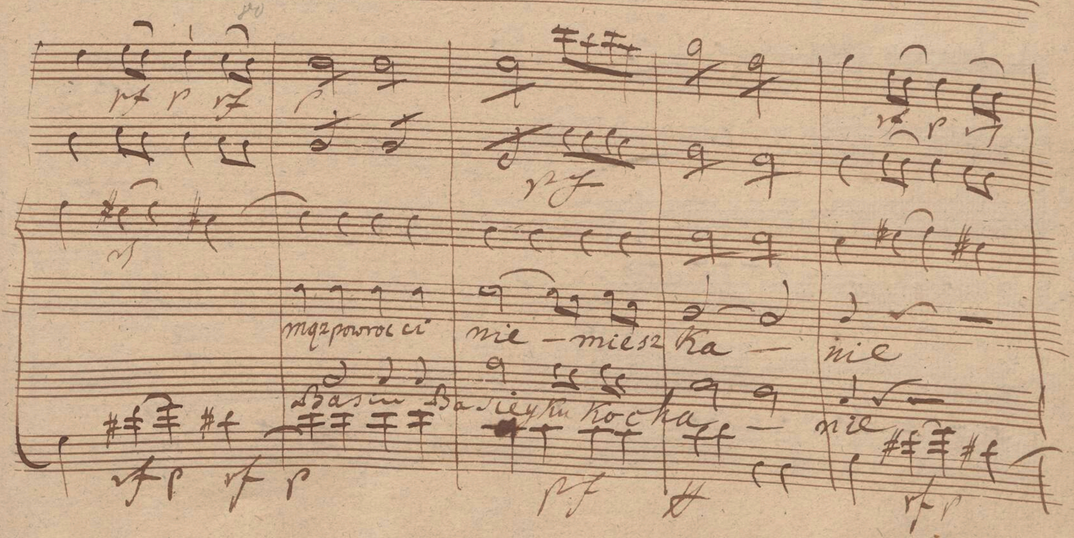
ah Bas in chwic się tey drogi

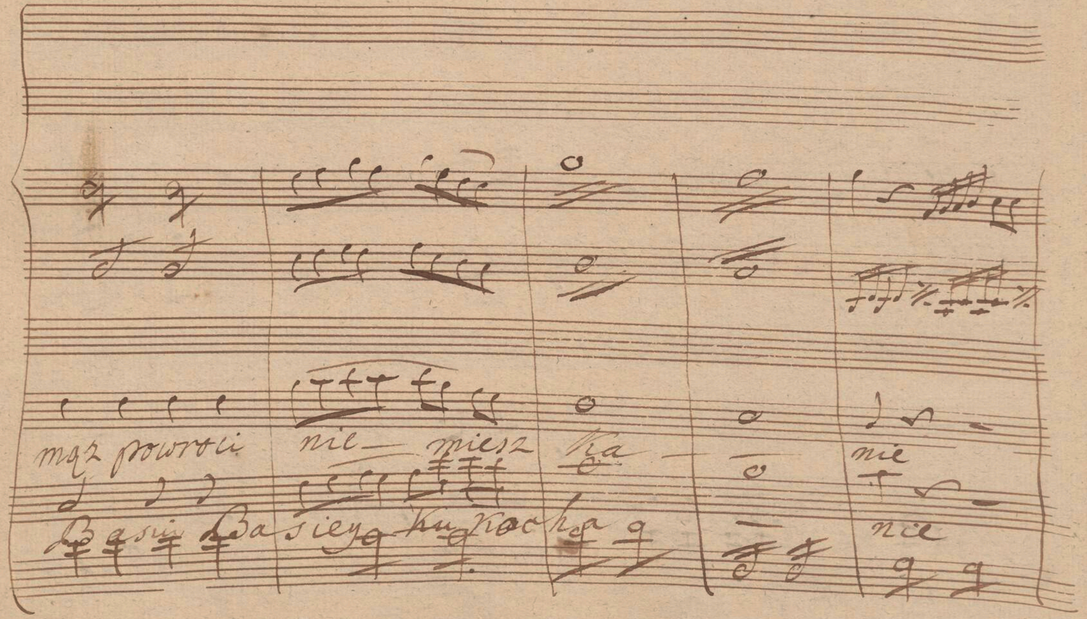
targo Rogi

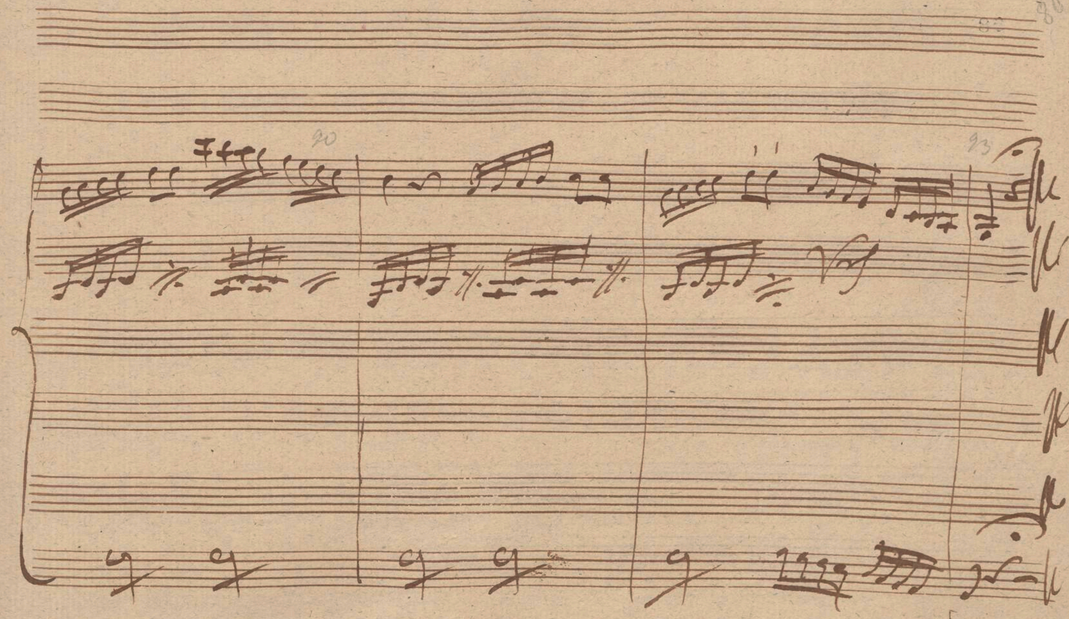

Tio
ah Basiu
chwic
Sie
dey
Dro
gie
ah mos
panie
Ah mos
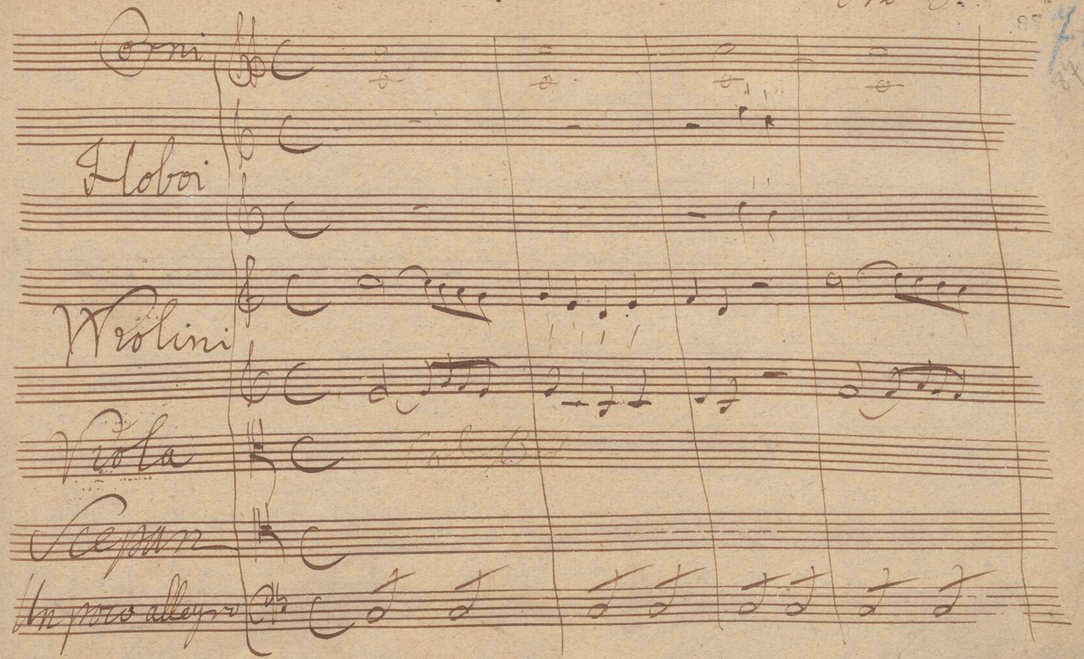

panie mos powroci
nie mies
kan ie
Basiu
Basieyk u ko

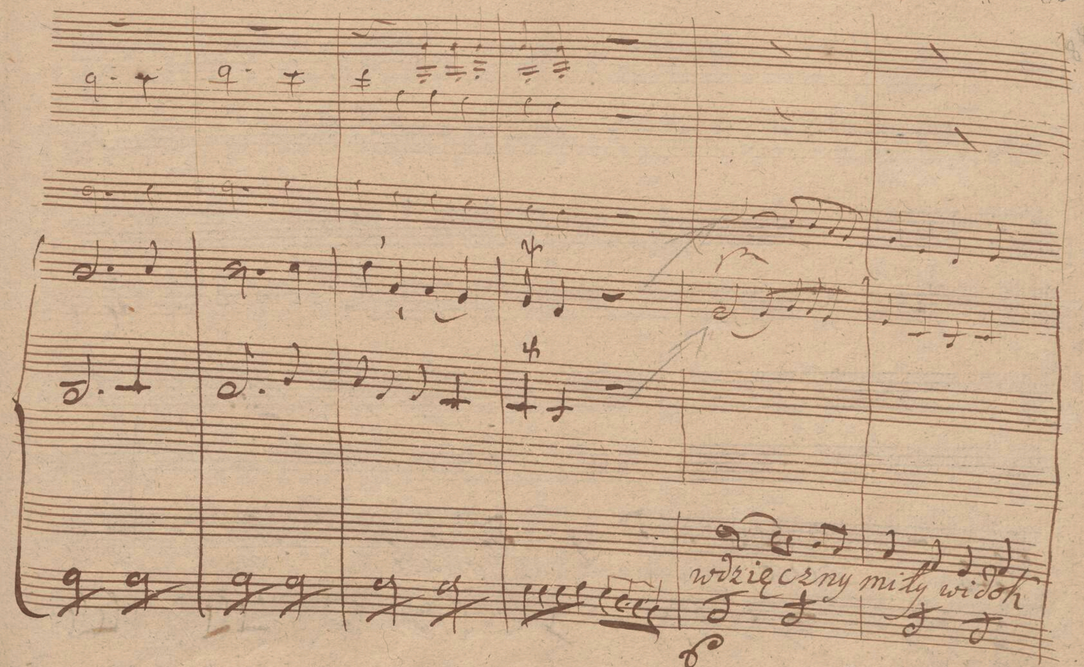

ah ah mos pa nie mospanie
chanie


mąz powroci
nie — mieszka — nie
Basiu
Basieńku kochana —
nie


mgz powrócić
nie— mieszka
Basie
sieją kuchcia
nie
nie


90
93
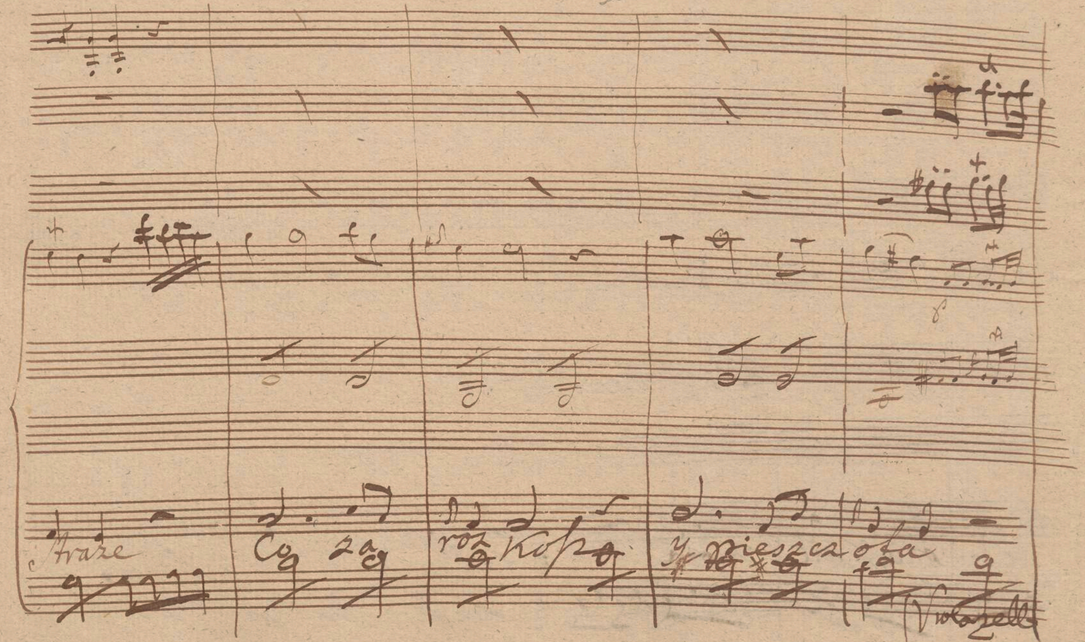

Corni
Oboi
Violini
Viola
Cembalo
Un poco allegro

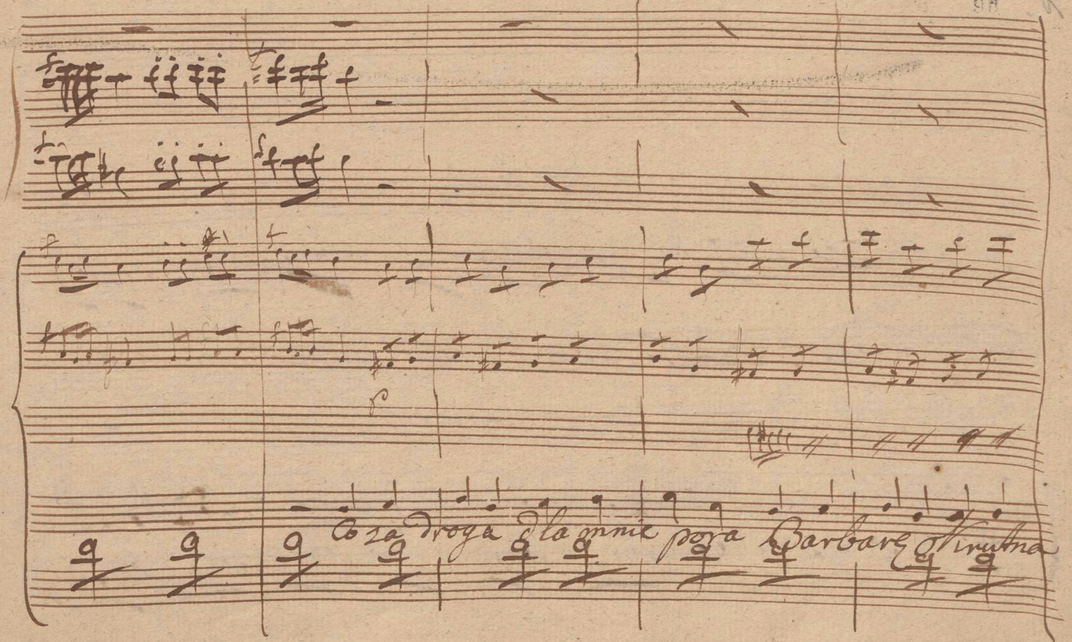

wdzięczny miły widok

Złoto czeyo wkładziach nie dokaże, nan Surowa

1153

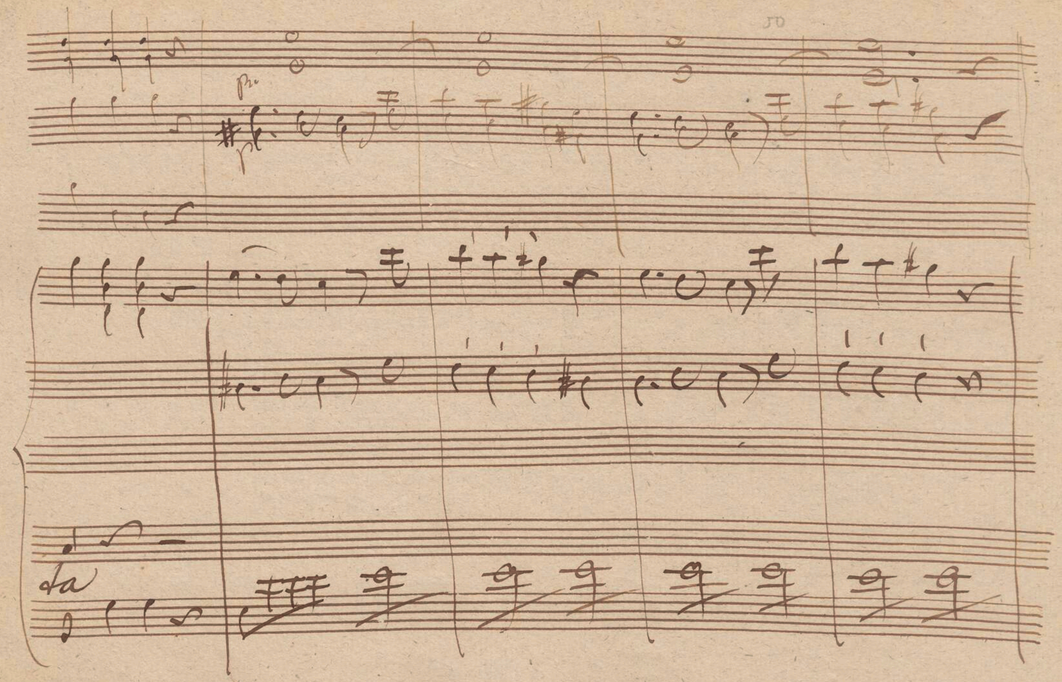
mięknie cnota w sy pia - ią cuj ne

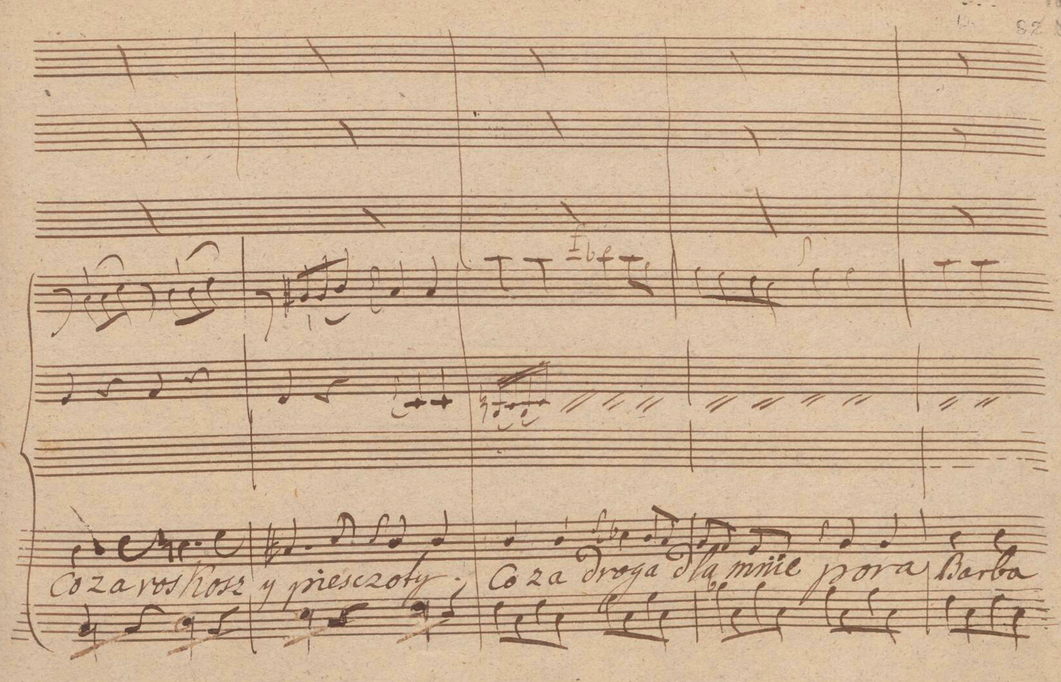

Violoncelli

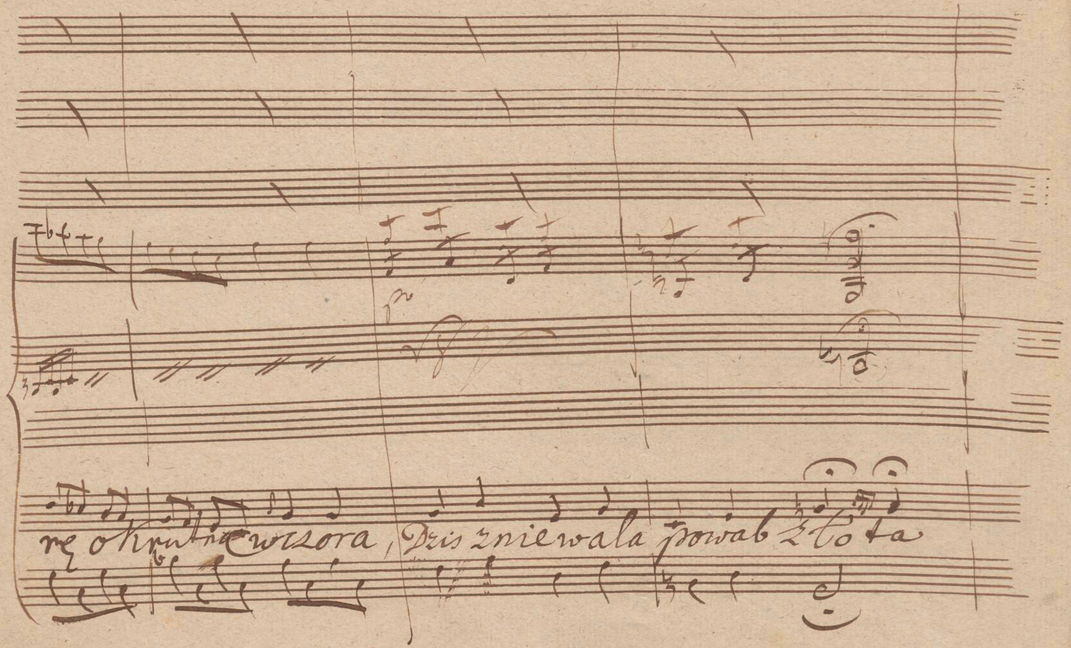


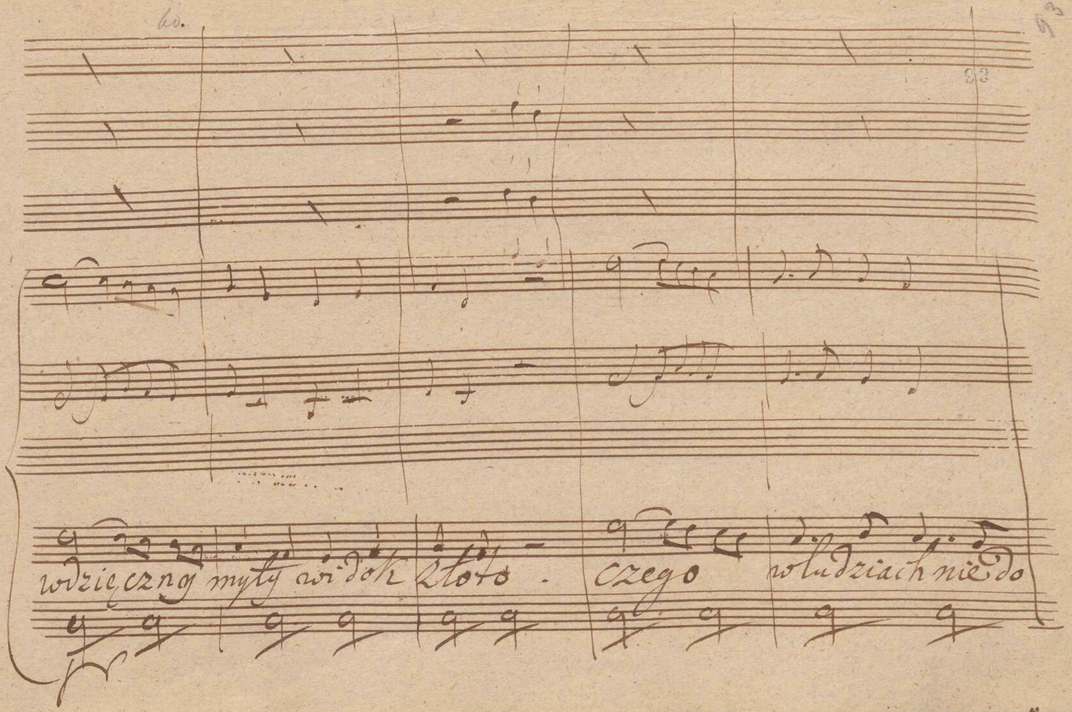
wczora Dziś Znie wala Dziś Znie wala

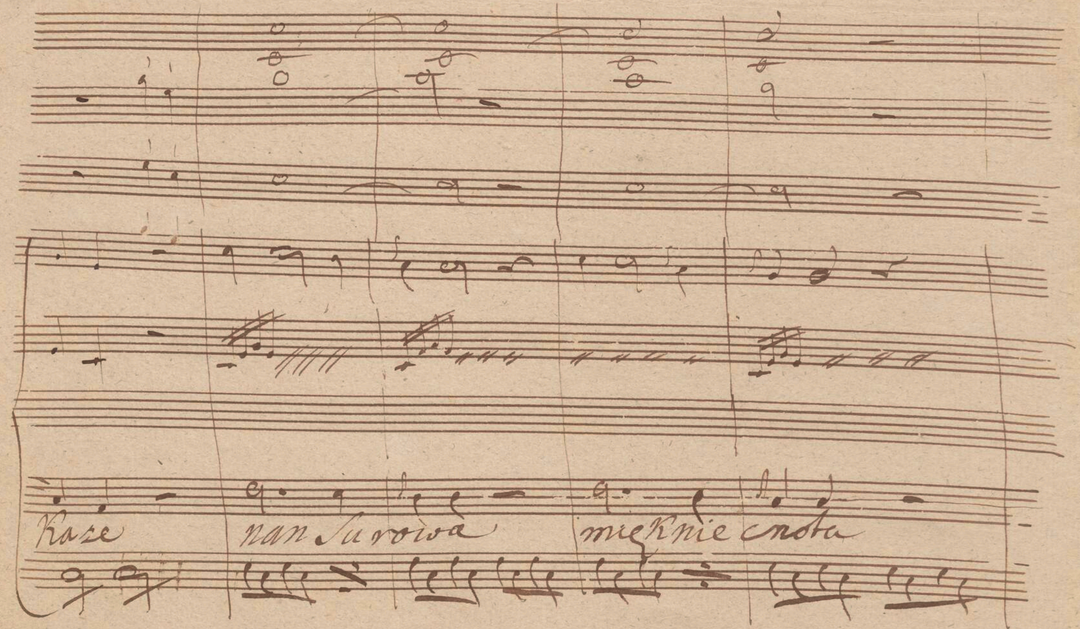
Dziś Znie wola wab

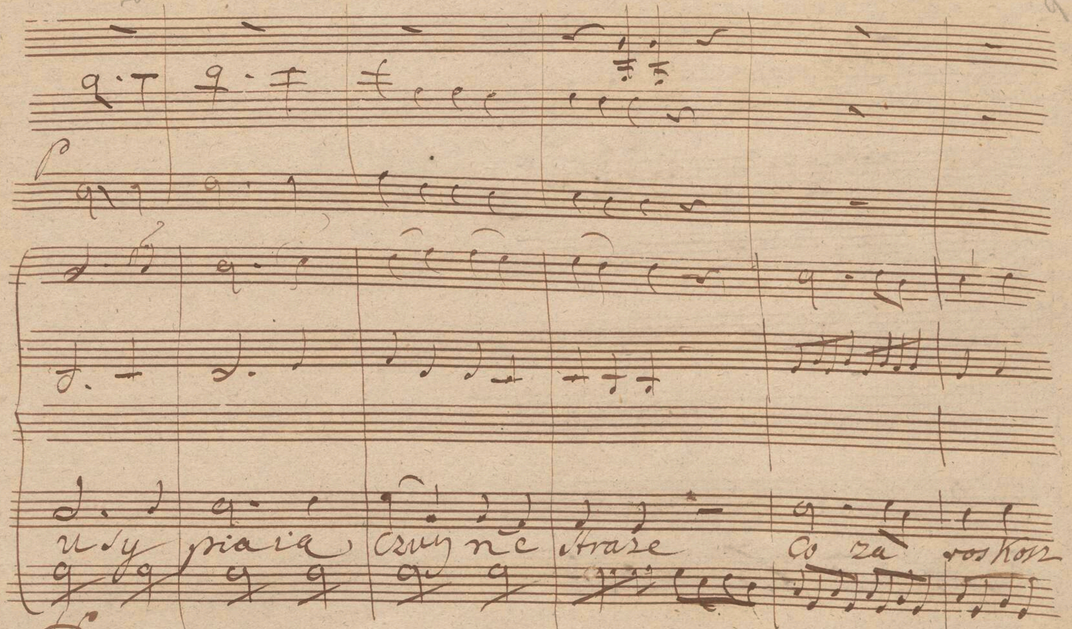

da

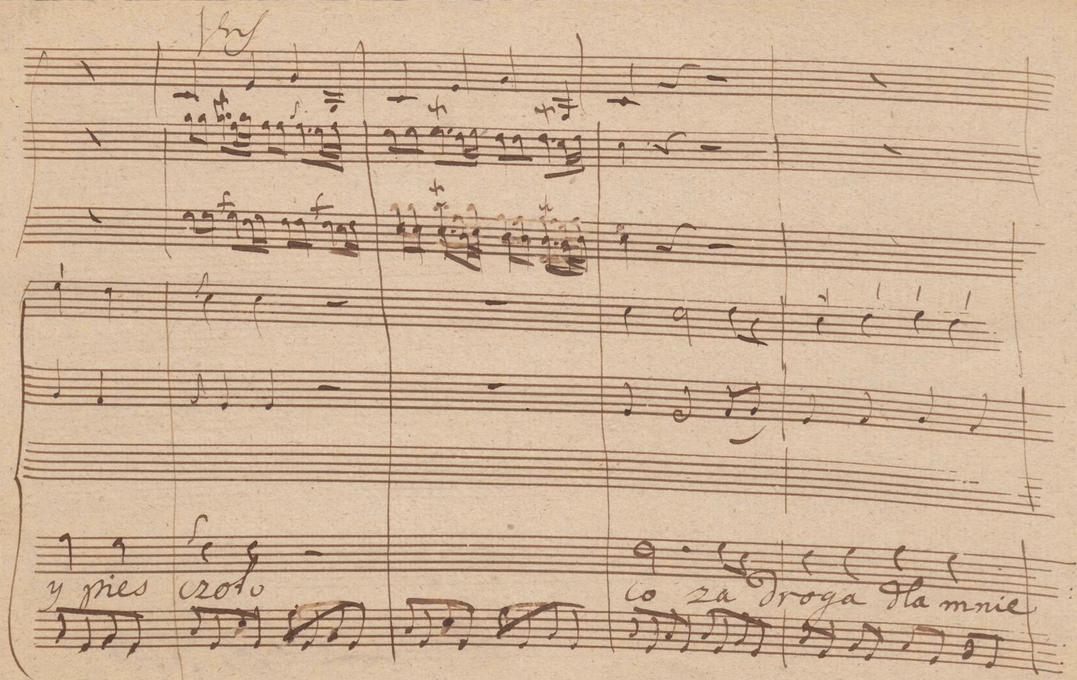

Co za wos/kosz y prieszczoty.
Co za droga dla mnie pora
Barba

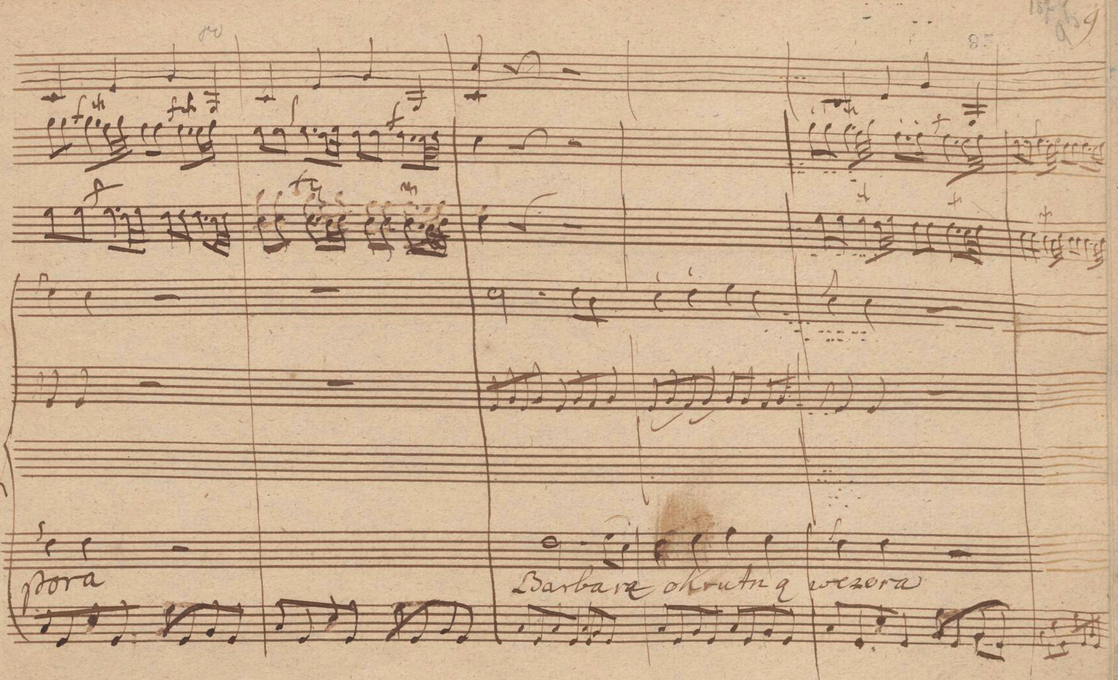

ręc ohrutne wzroka, Dziś zniewala powab złota


widzę czną myśl oddh złoto. czego wkładziach nie do


Każe nam surowa mękn̄ie cnota

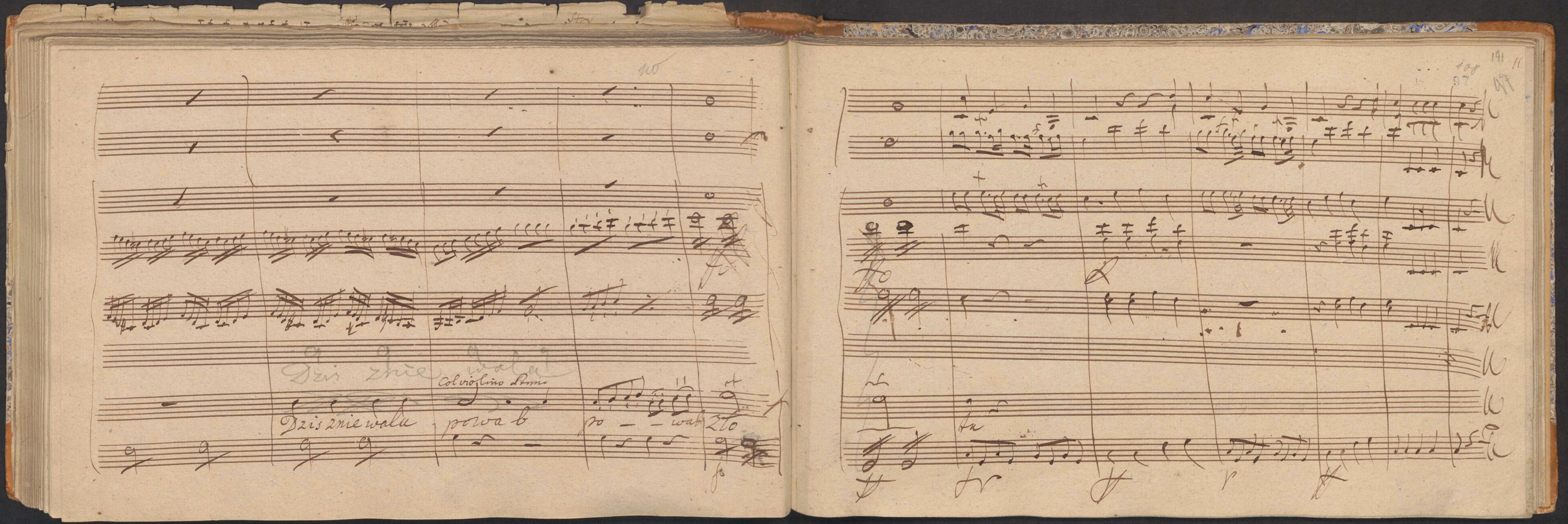

70
94
185
94
f
p
f
Usy pria ia Czuy nie straże Co za roskosz


y pies czoło
co za droga dla mnie

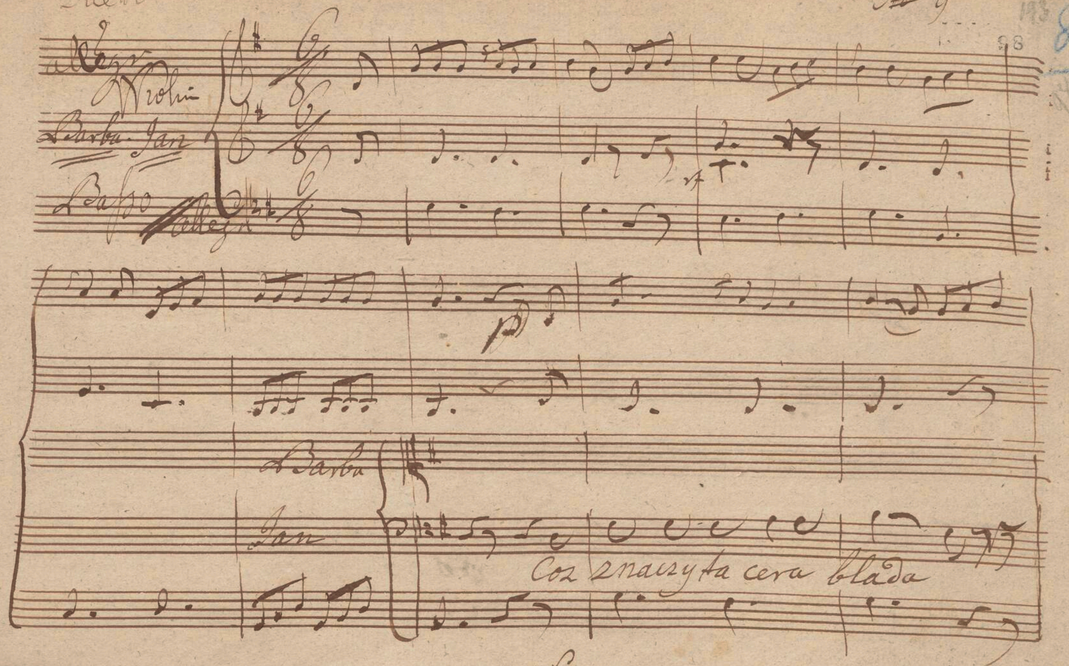

pora
Barbarze okrutnej wezora

Dziś zniewala powab złota Co za rozkosz

y pieszczota, Dziś znie wola


Dzis znie wala
Col violino Primo
Dzis znie wala
powa b
po — wab
Zto

Duetto

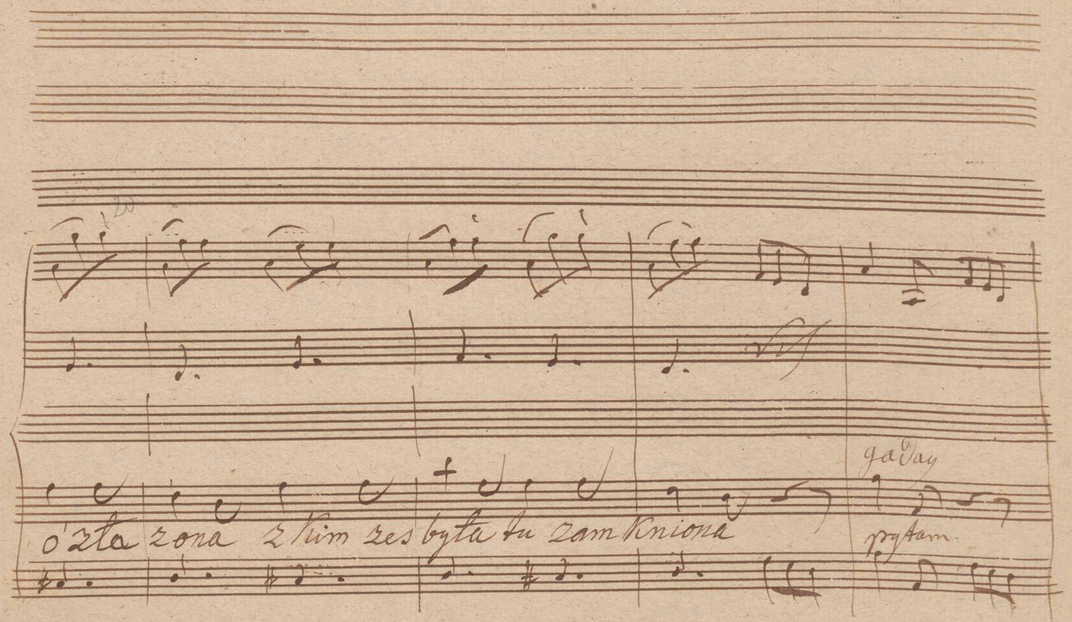


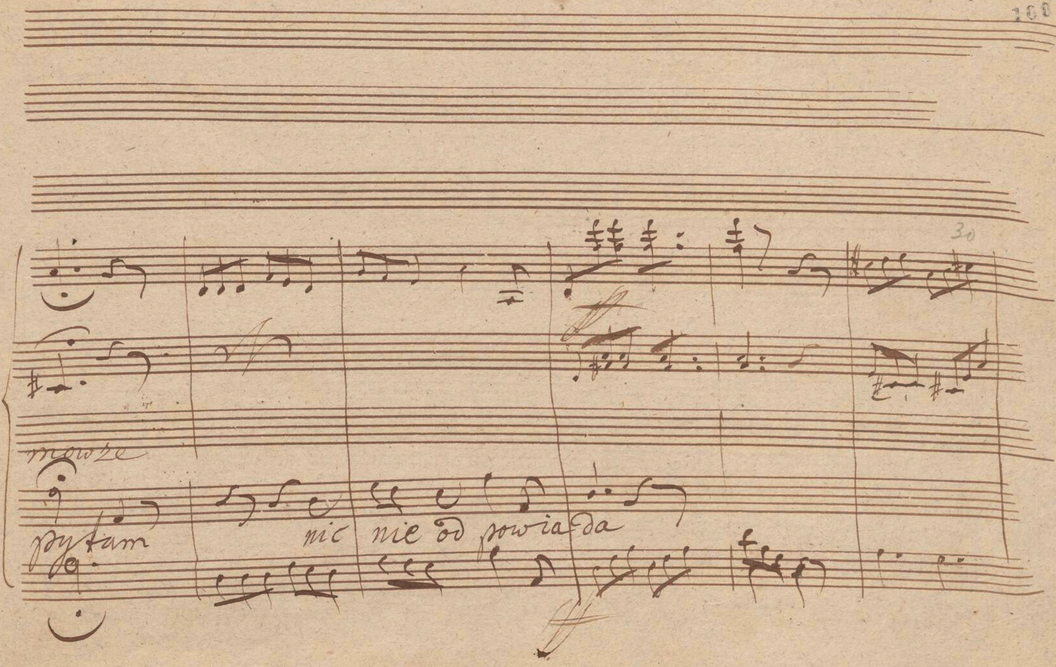
mowze gady nic nie odpowiada mowze

pytam pytam

gady

pytam nic nie odpowiada o2dray czyno


120
o'zła żona z tym zesbyła tu zamknioną
gdzay
pytam


30
mowże
pytam
nic
nie od powiada

Jakym była z kim zamknionа

ani chyby z zalotnikiem

nie ?

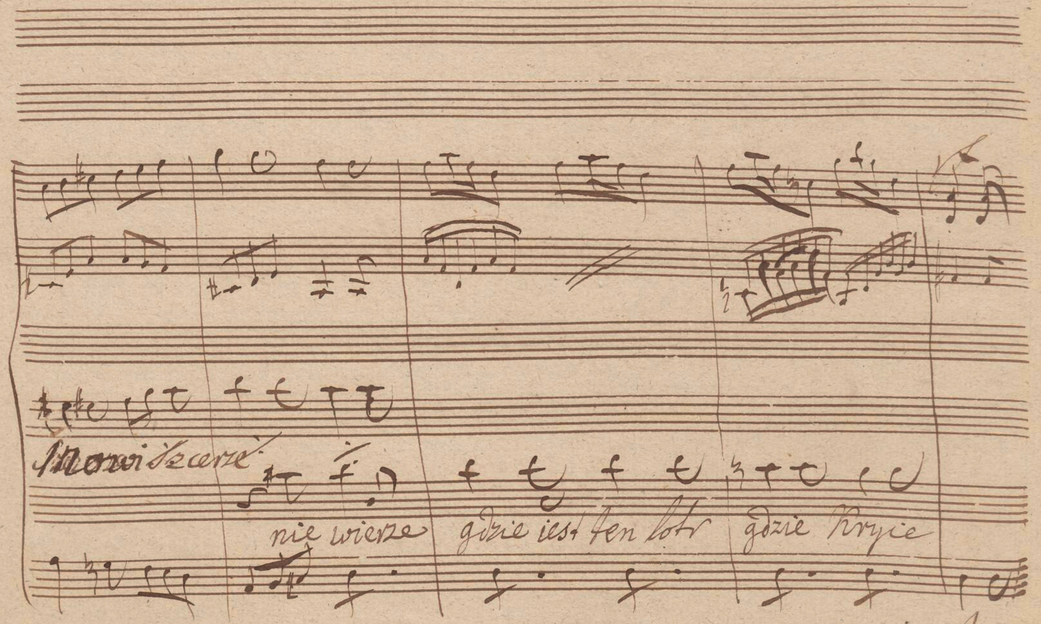
nie mężu żnikiem
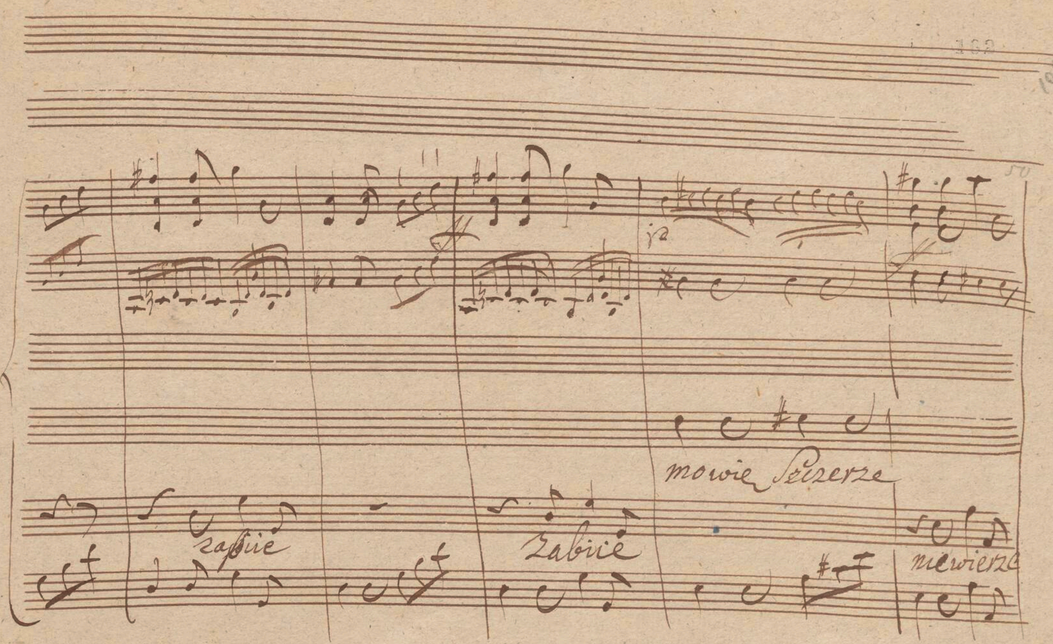
nie ?

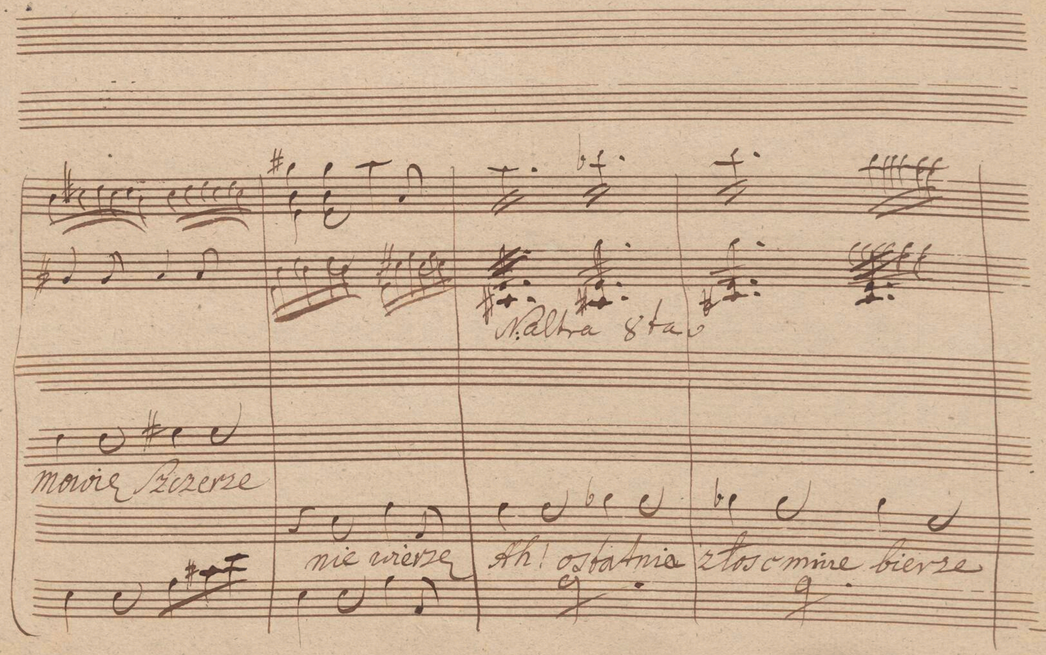
nie mężu żnikiem

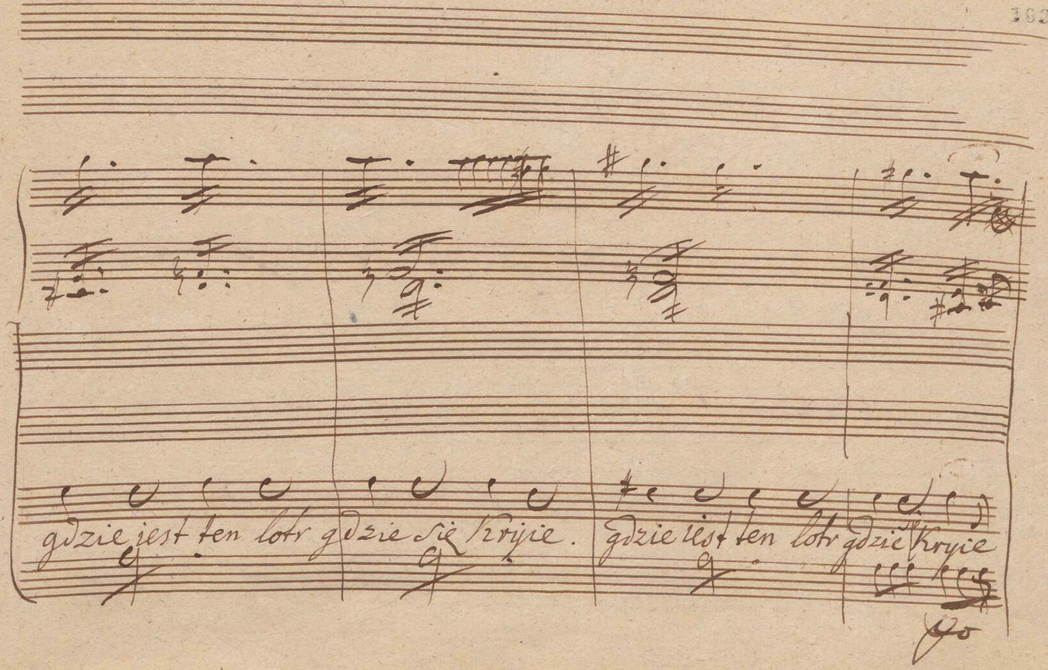
nie prawda

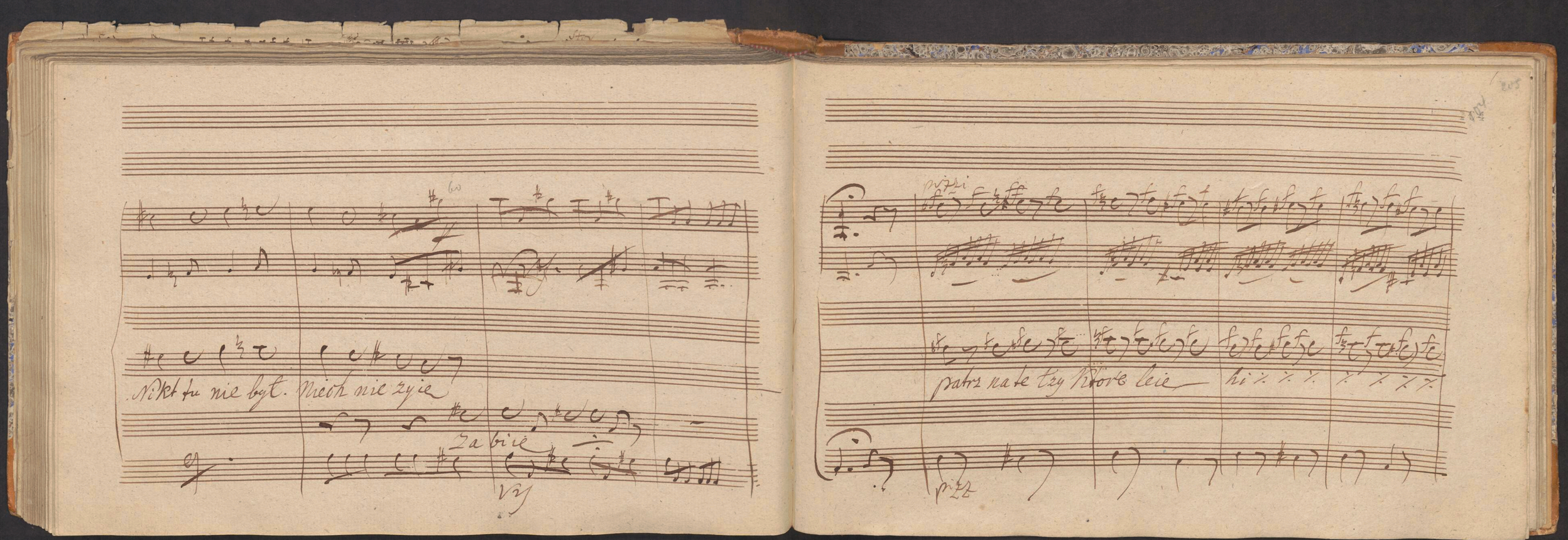
nie wierze


Mowie szczerze
nie wierze
gdzie iest ten lotr
gdzie Kryje


zabie
Zabie
mowie szczerze
niewierze


N.altra 8va
mowię Rozerze
nie wierzę
Ah! ostatnia
z tobą mnie bierze


gdzie jest ten łotr gdzie się kryje.
gdzie jest ten łotr gdzie kryje


Nikt tu nie byt. Nieh nie zyje
Za brie
vzy
patrz na te trzy Słowe leie

Col arco

20

Col arco
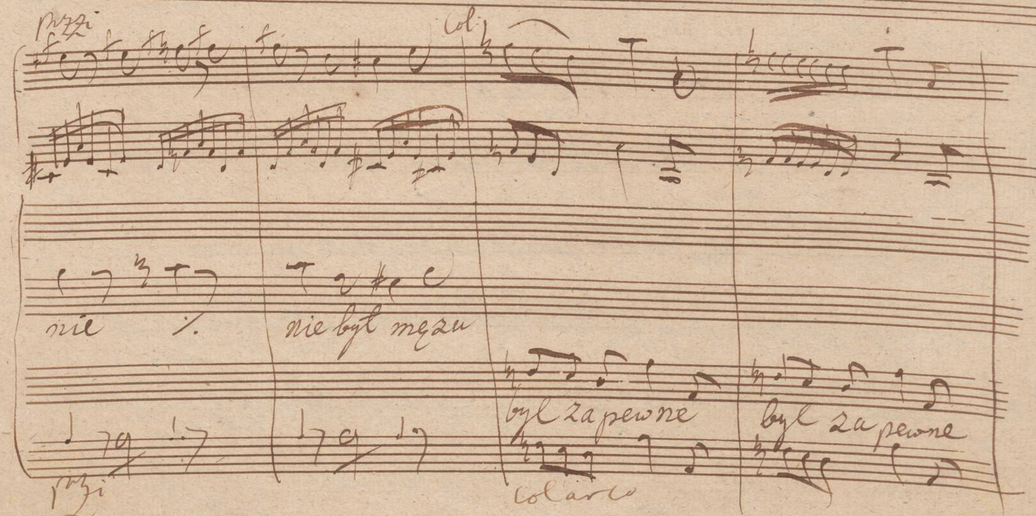
apli

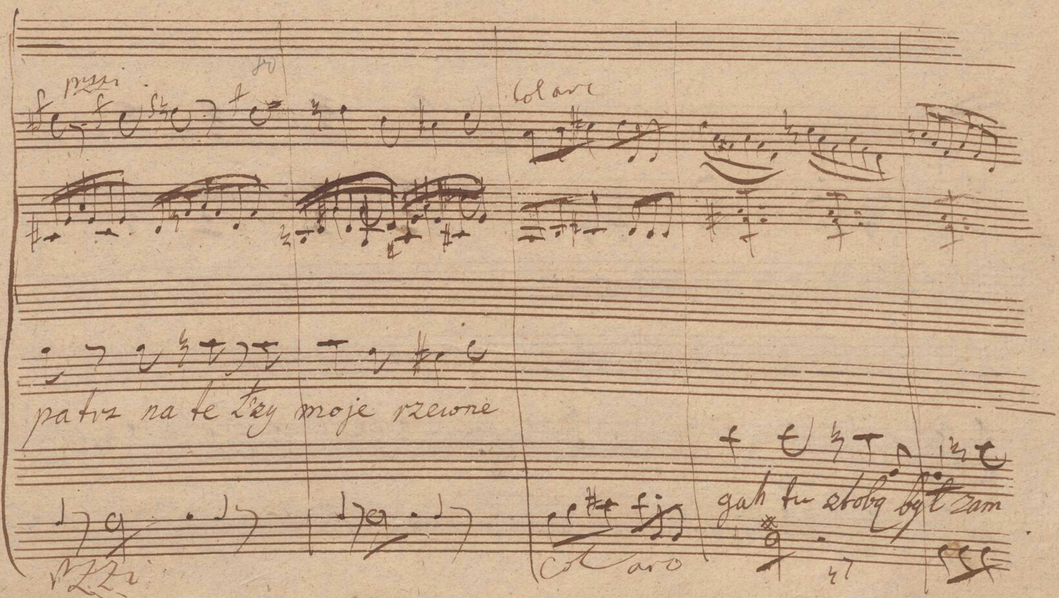
Col arco

Ja się z tych łez Z tych łez Śmierć prozne ig twoje wyklęty

Col arco

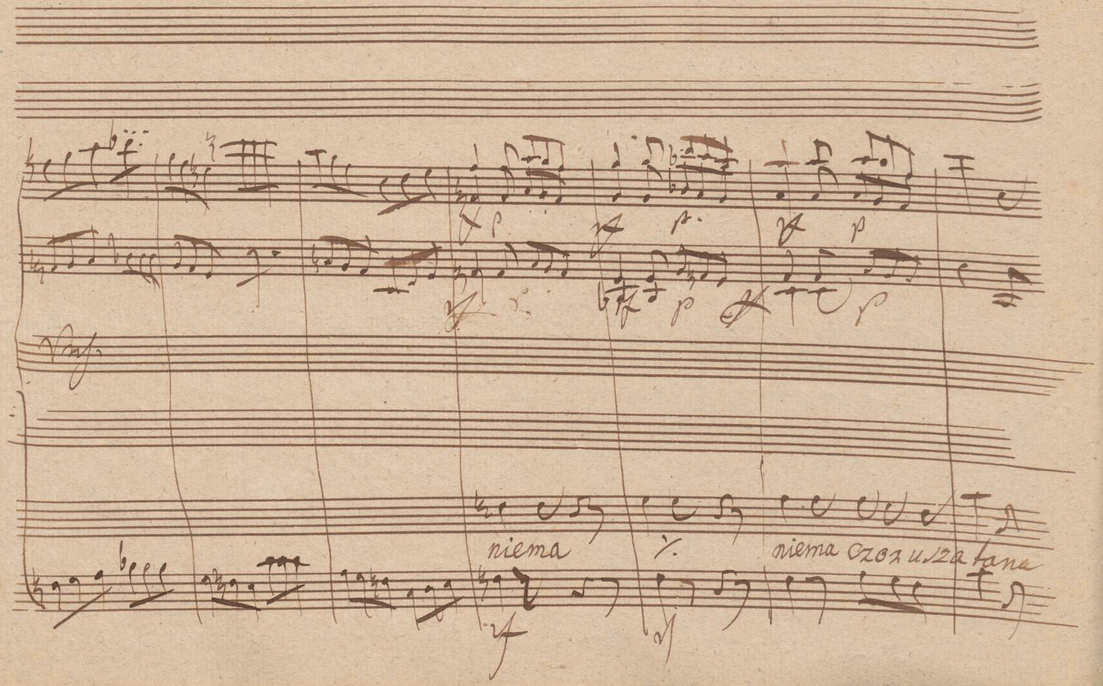
gdy tu z tobą był zamknięty. gdy tu z tobą był zamknięty

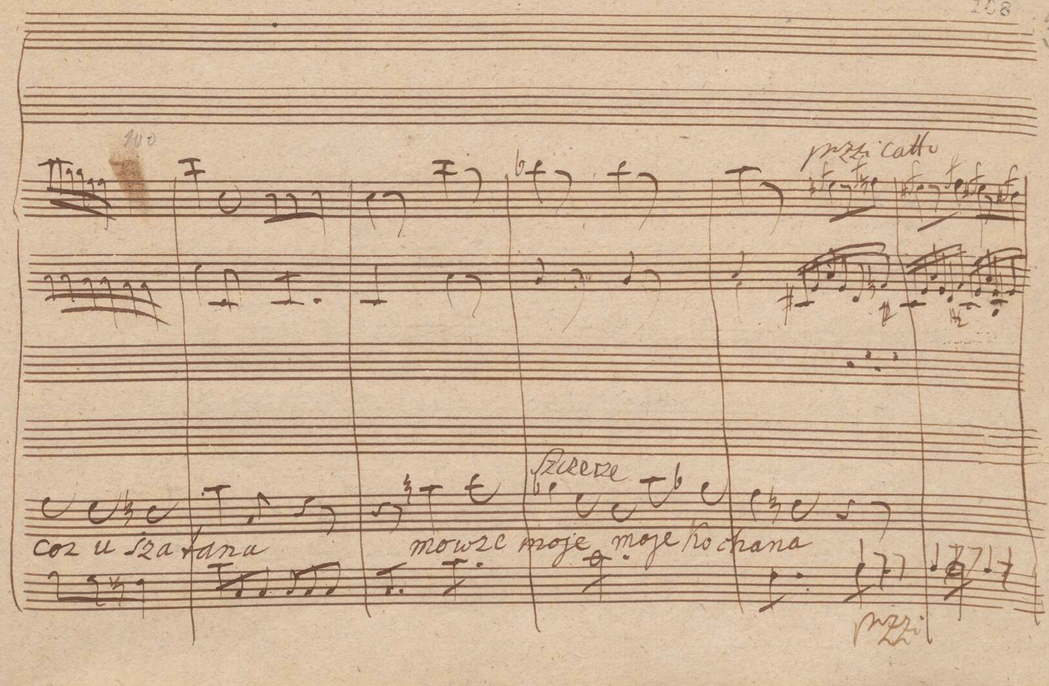

pizzi
col
nie
nie był mężu
był zapewne
był zapewne
pizzi
colarco


pizzi
colarco
patrz na te łzy moje rzewne
pizzi
colarco
gdy tu obok był ze mną

Kniefy prozne ſą twoje wſkrzeſy nie nawrabiay darmo czołem

aha wiem ze iest ze iest pod Sołem


niema
niema
Vcos


pizzicato
coz u szatana
mowze moje moje kochana
pizz.

col arco

aha: wszafce ; gdzie są Klucze zawsia tu was nauczę

col arco

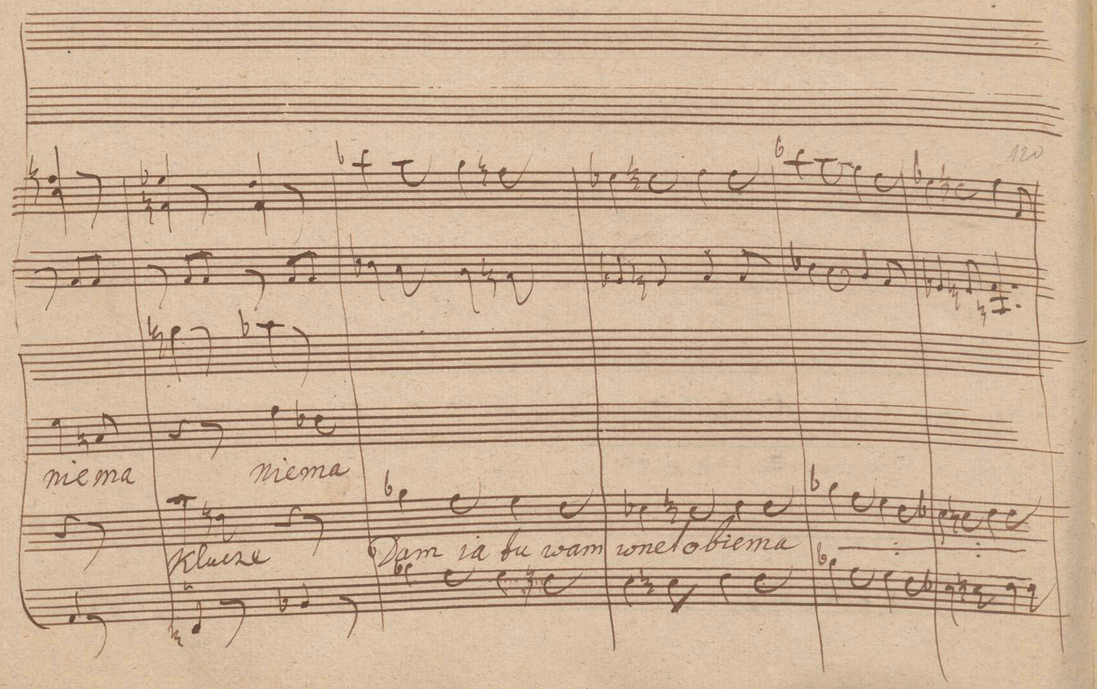
pizzi Catto

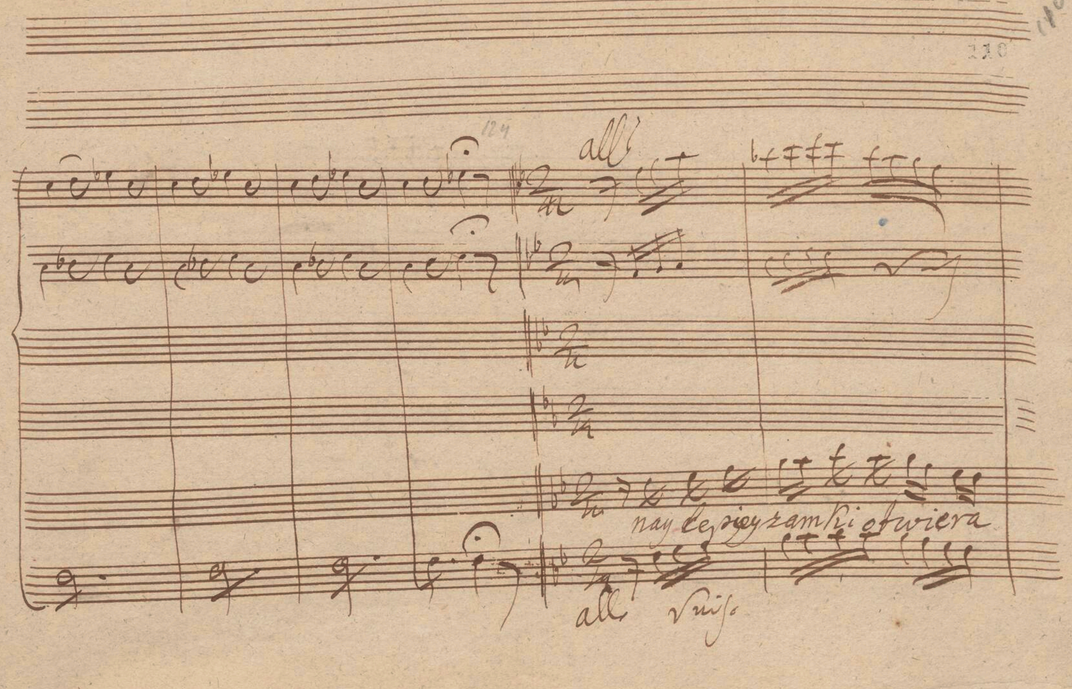
col arco

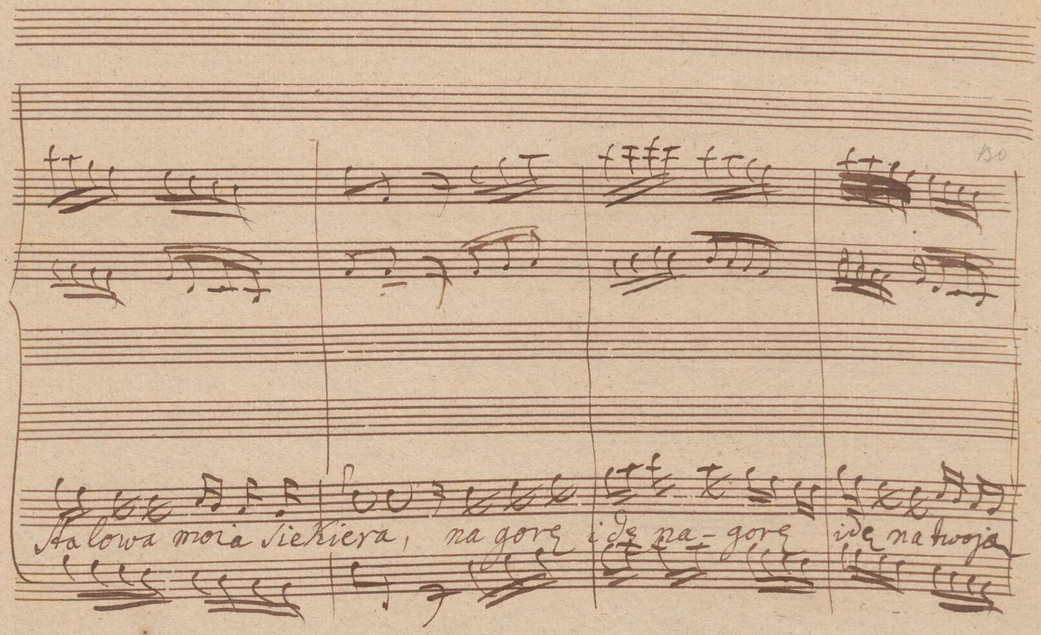
nie wim na gorze byc moga moy mężu niema ni kogo

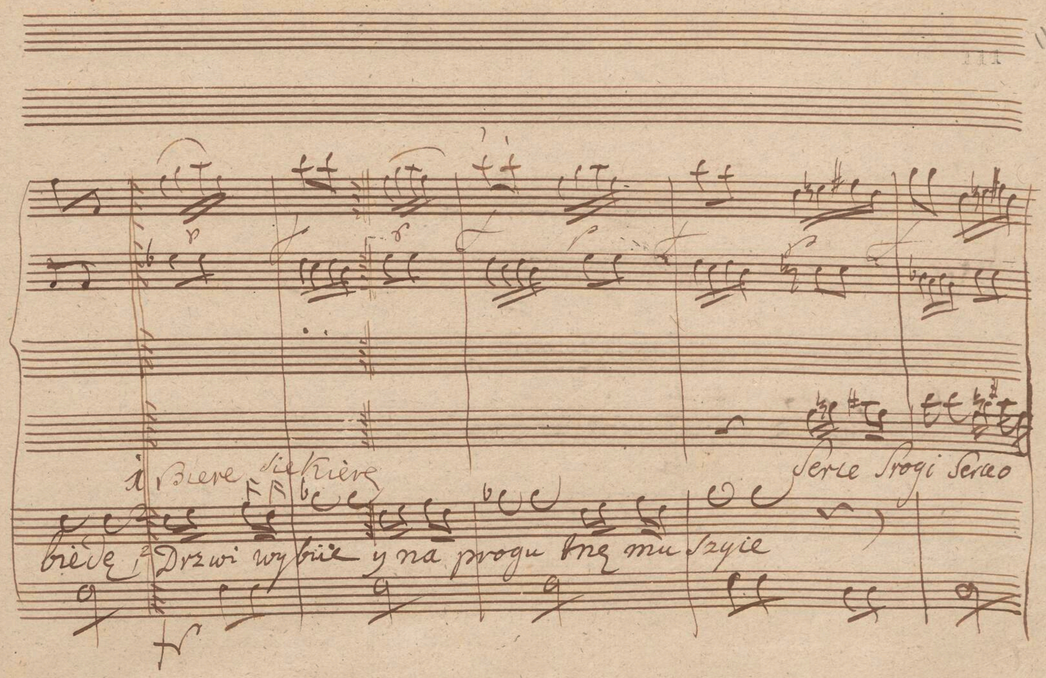
Klucze

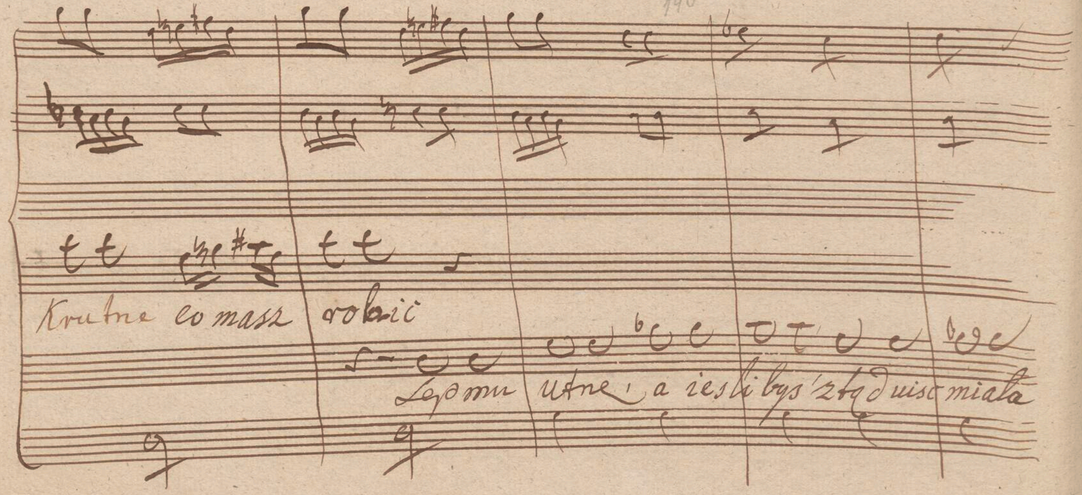
Coldarco

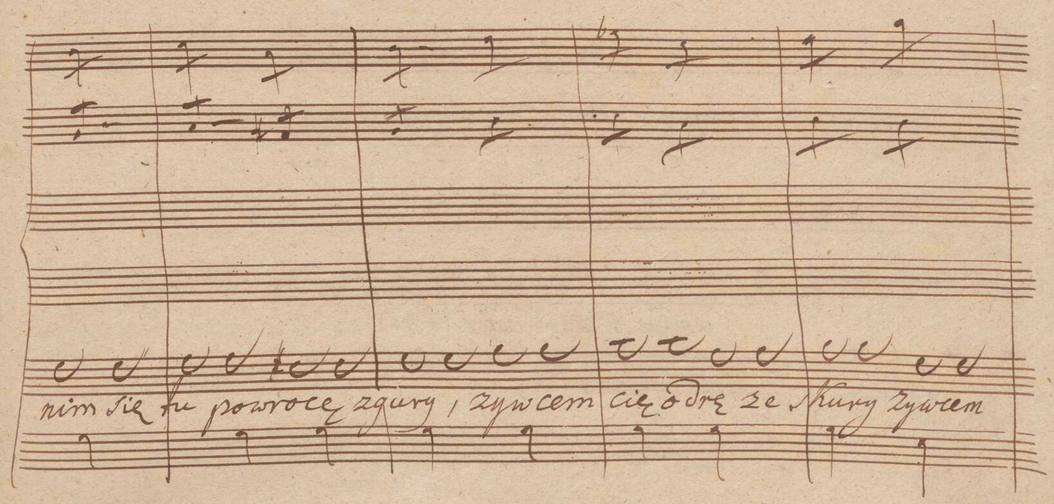

niema
niema
Klucze
Dam ia fu wam
wonet obiema

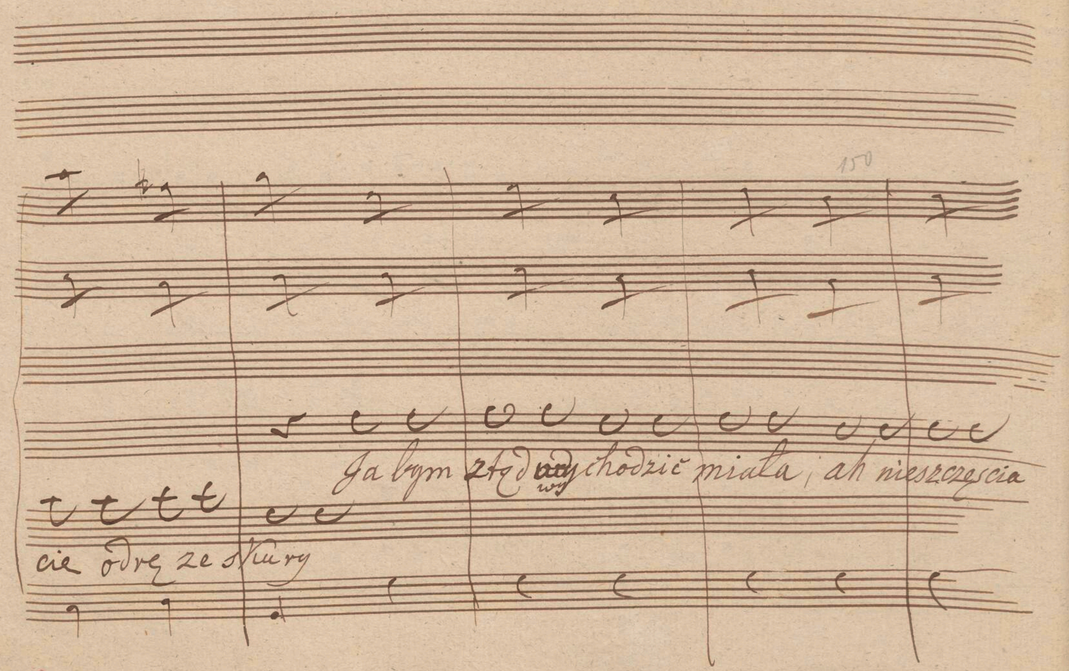

allo
nay de pieyzam Pi otwiera
all Vnisono

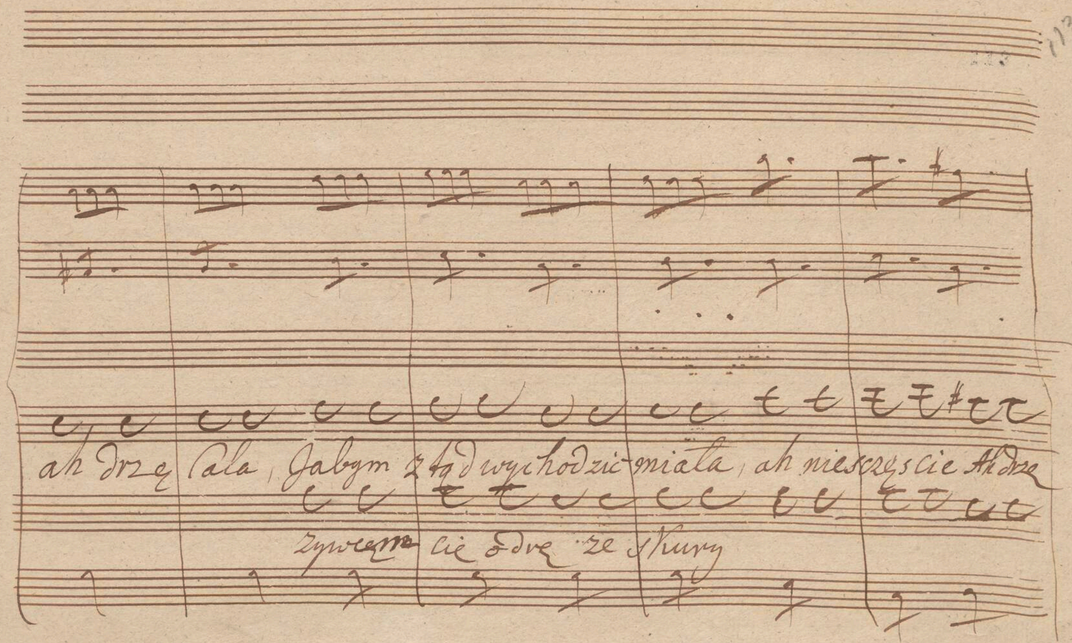

Stalowa moia Siekiera, na gore ide na gore ide na twoja


Siekiere
Serce Srogi Serce
Drzwi wybiie y na progu tnę mu szyie


Krutne co masz robić
Lepmu utne, a ieśli bys zte duiś miała


nim się ku powrocę zgury, zywcem cię odrę ze skury zywcem


150
Ja bym z tąd wychodzić miała, ah nieszczęścia
cie odrę ze skury


ah drzę Cała, Jabym z tąd wychodzić miała, ah nieszczęścia ah drze
żywcem cie odrę ze skury

160
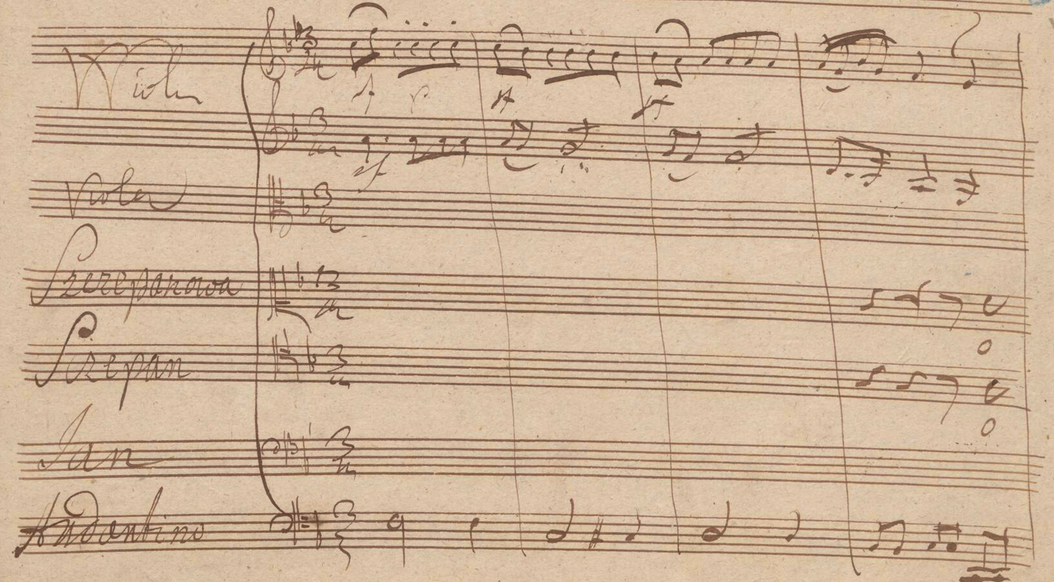
Cale, ah nieszczęścia ah drze Cała

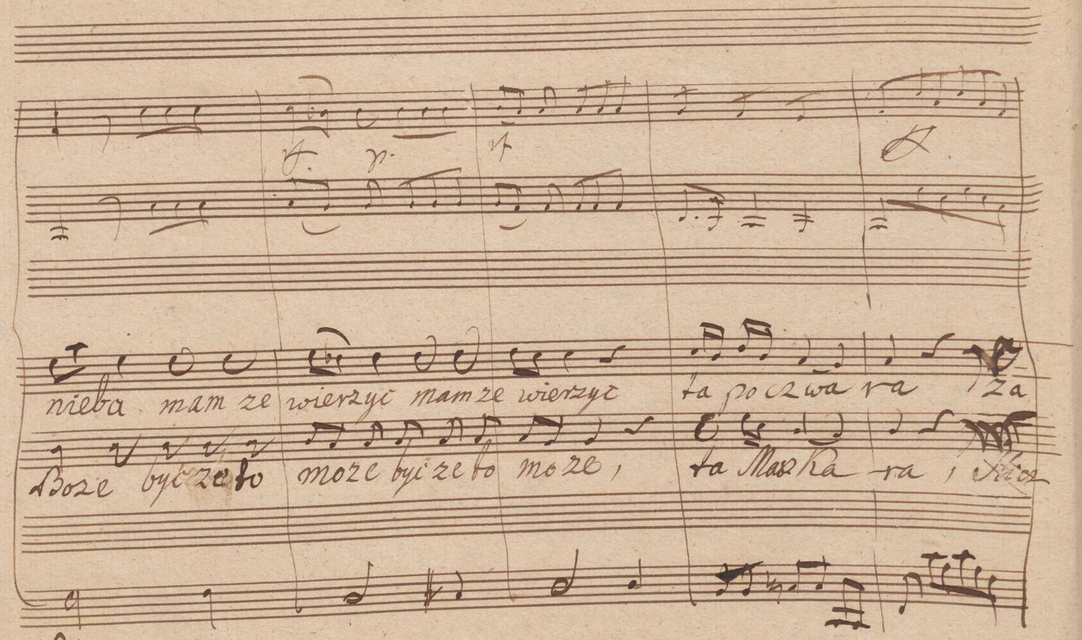
17
225
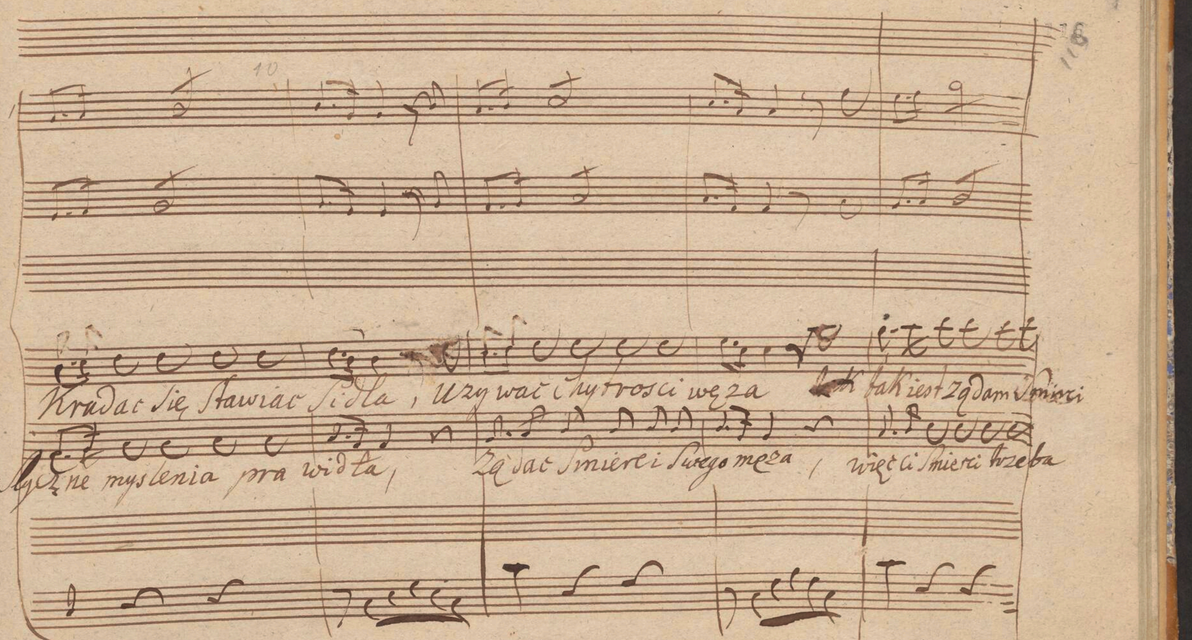
170
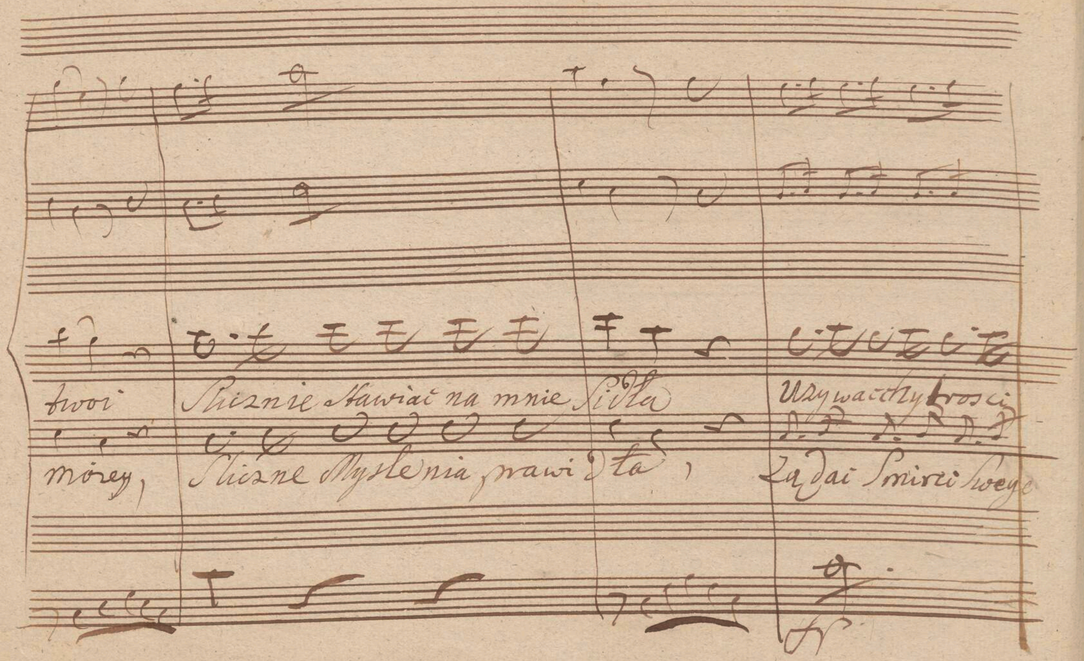
Tercetto

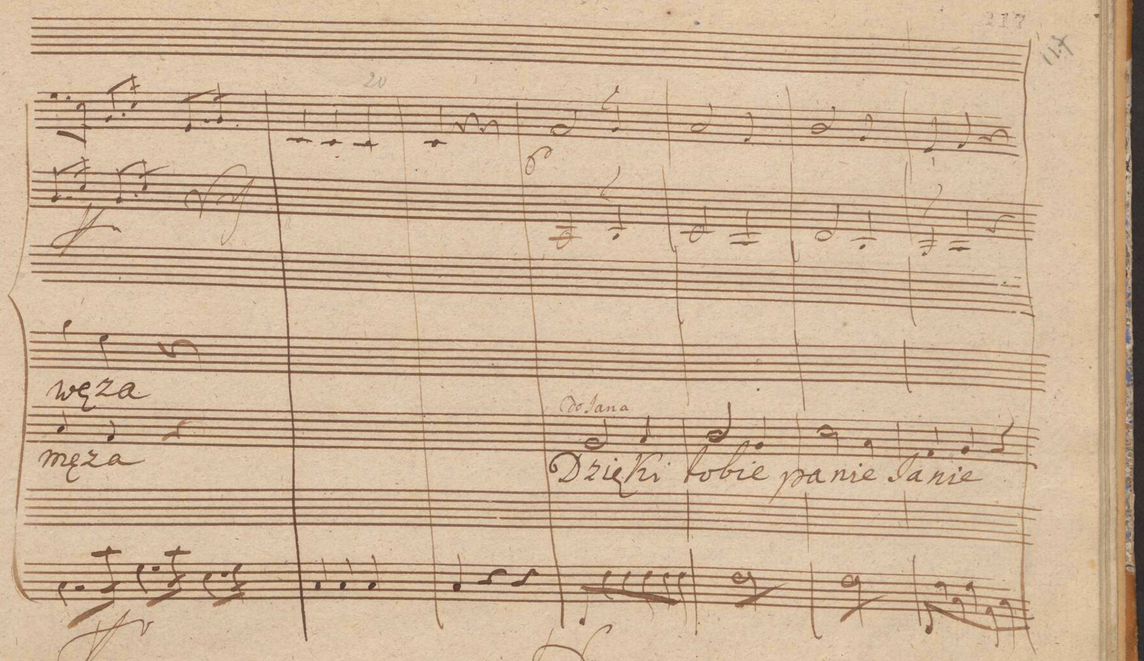
Brahms op. 40 f. m. III

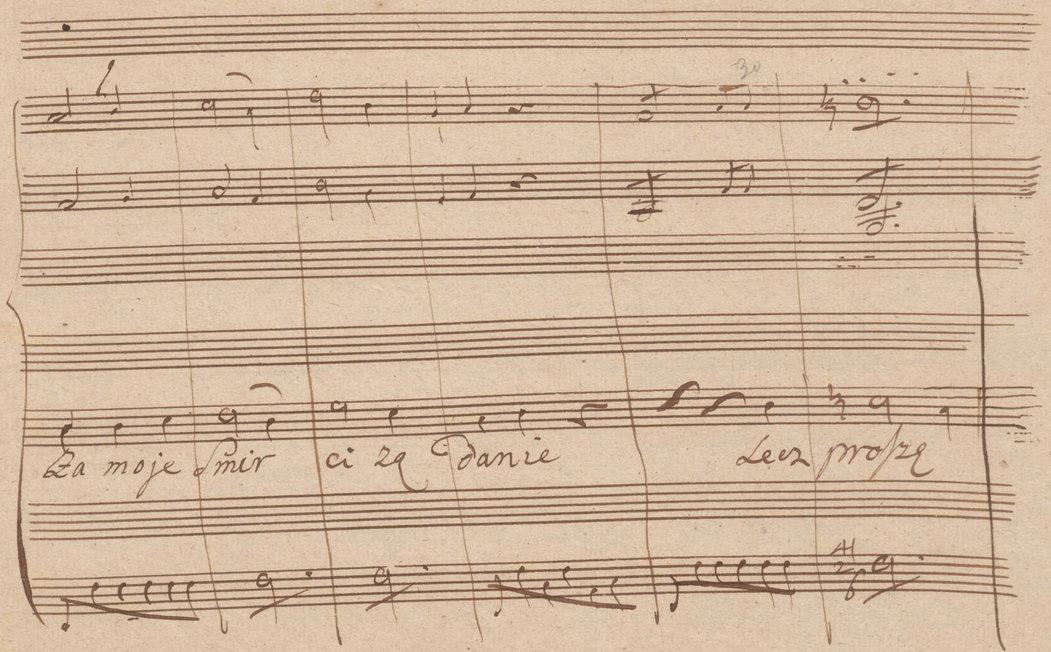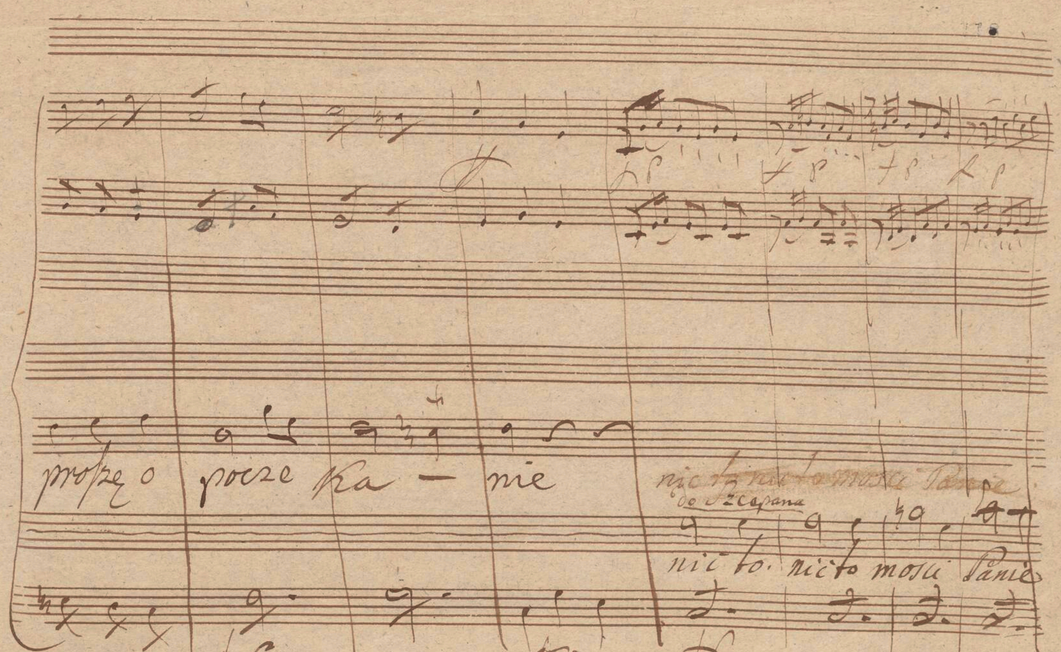



nieba mam ze wierzyć mam ze wierzyć
Boże być zeto może być zeto może,
ta poczwa ra, za
ta Maska ra, Śmierć

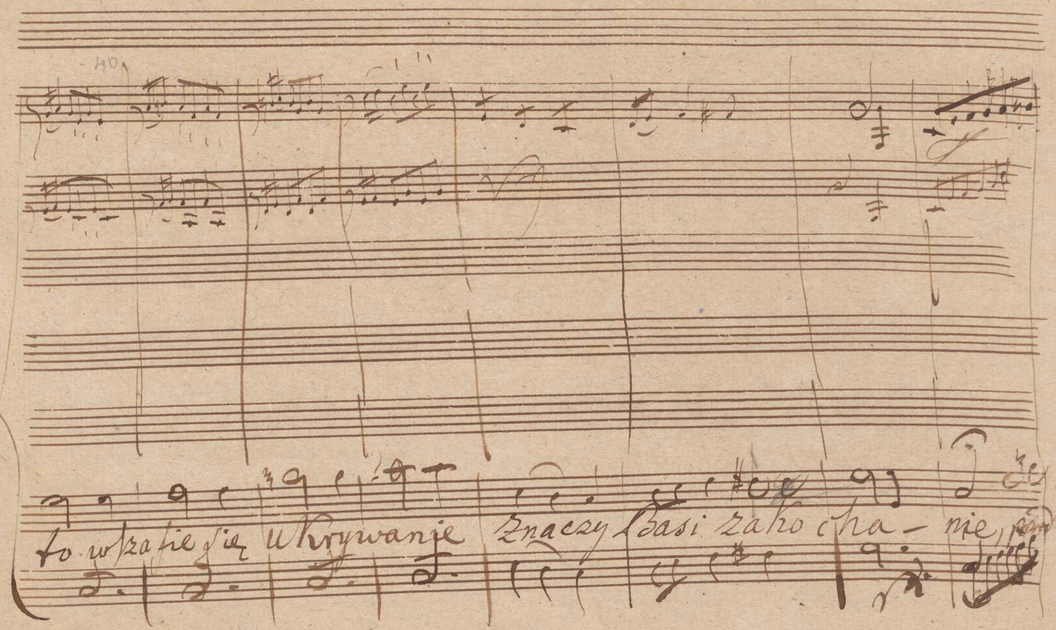

Kradać się stawiać sidła, uczyć chytrości węża
Myślne myślenia prawidła,
Żądać śmierci swego męża,
jakie jest zdanie śmierci
więc i śmierci trzeba
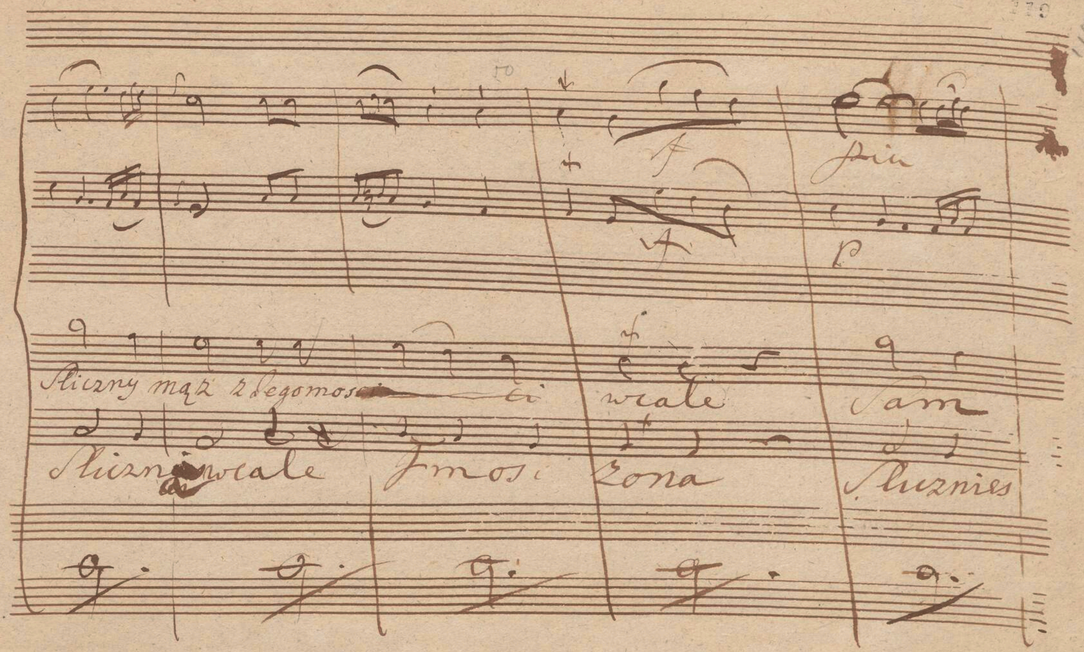

twoi
Słiznie stawiać na mnie
Siła
Uszy wachty
krosci
morzy,
Sliszne Myślenia prawi
ta,
Zadai Smirci
woey

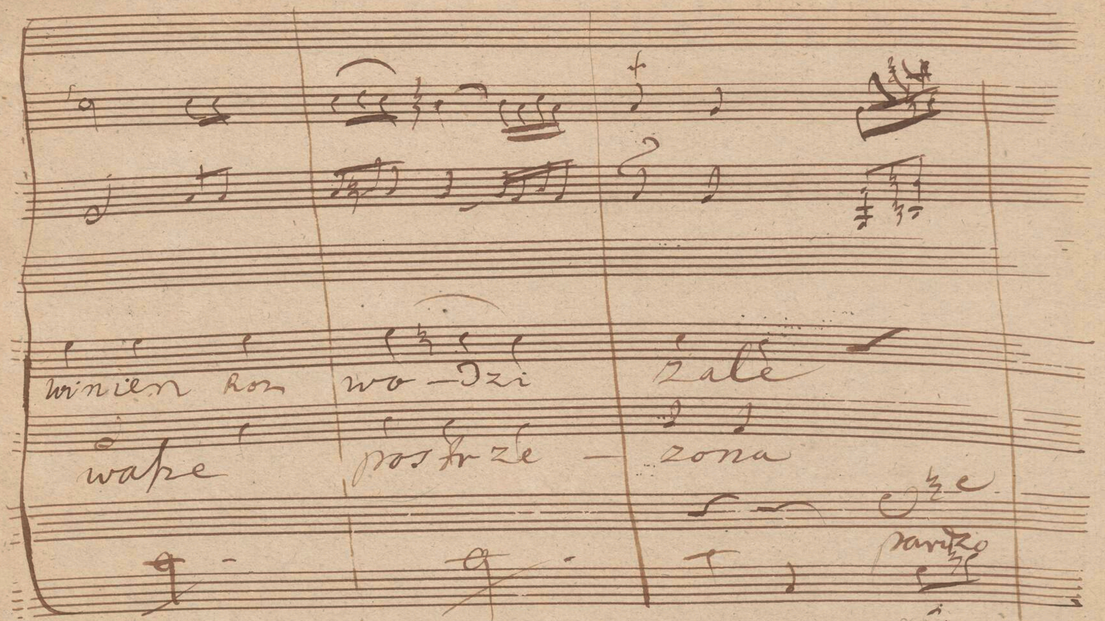

20
węża
męża
Do Jana
Dzięki tobie panie Janie

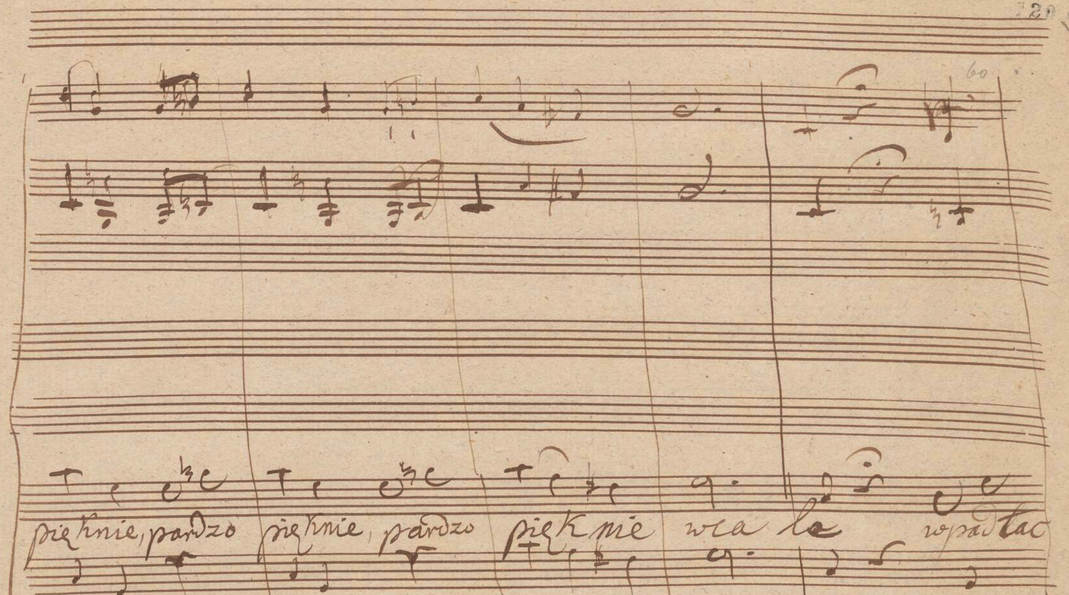

za moje śmier ci za Danie Leez prośę


prośę o poczę ka — nie
nic to nic to mosci Panie
nic to. nic to mosci Panie


to wszystkie Wrzywanie
Znaczy Basi zakochanie


Sliczny mąż z Legomosci
wciale
Sam
Sliznie wciale
Zona
Sliznies


winien Ros wo — dzi żale
wapie postrze — zona
parzy
pisany


60
pięknie, pardzo pięknie pardzo piękn nie wca le wpadac

woczy moia zona ia to na to ia li zale · ia to na to ia se

quartetto

W polu

Viola

Szczepanowy

Do Szczepanowy

Barbara

Szczepan

Do Szczepana

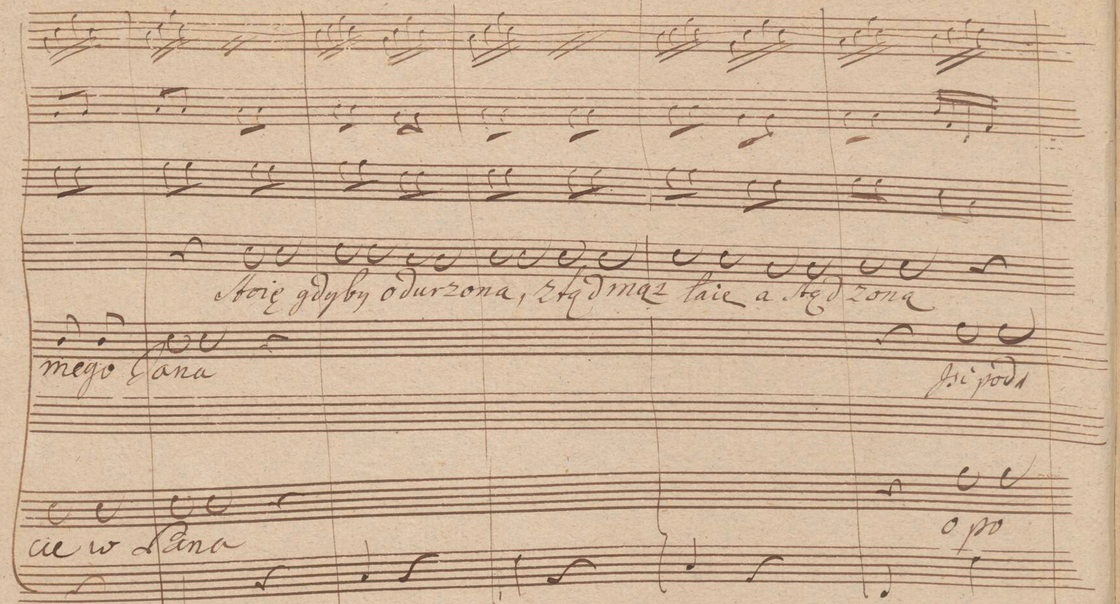
Jan

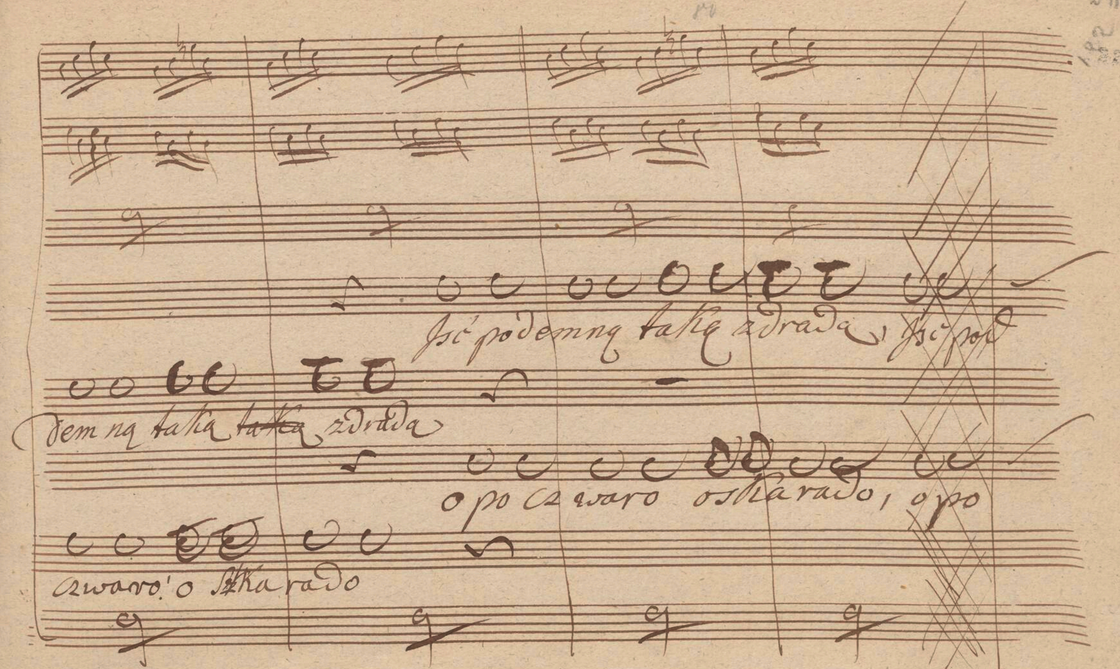
Za - le
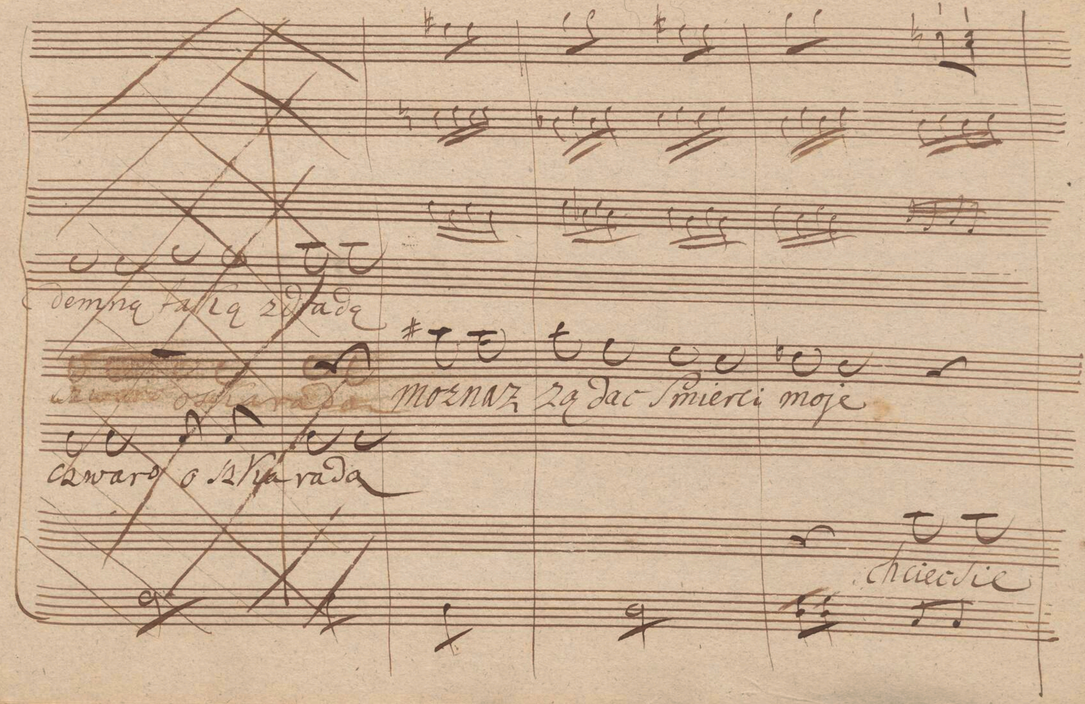
Zla pra - tem wrescie w Pana, Zla pa tem wres

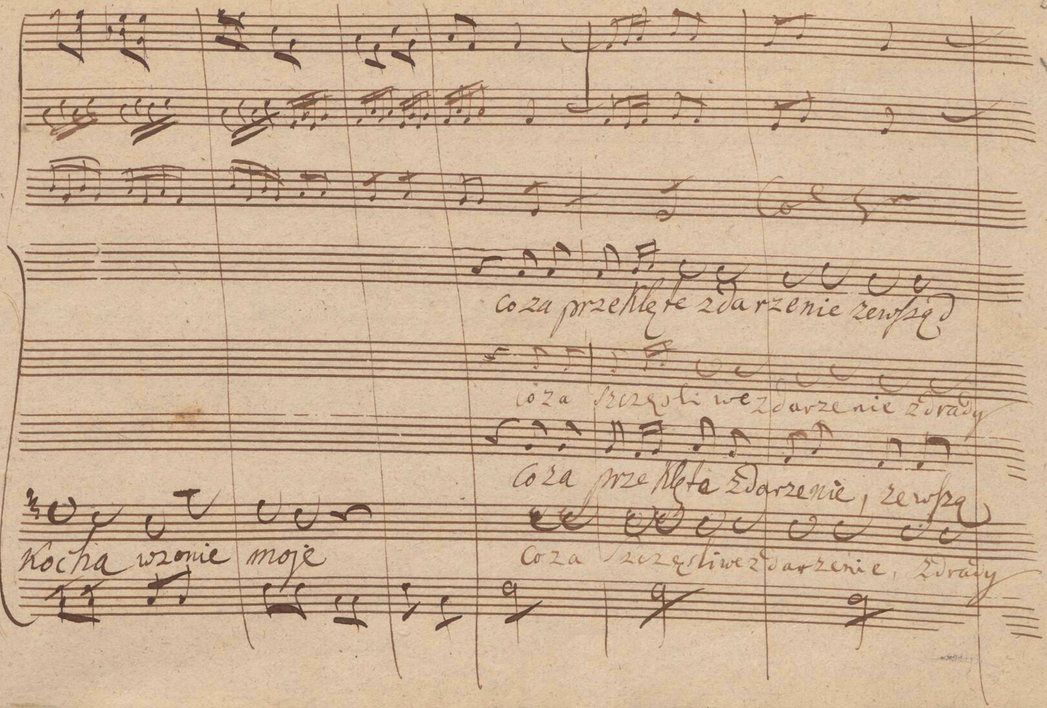
al quarte

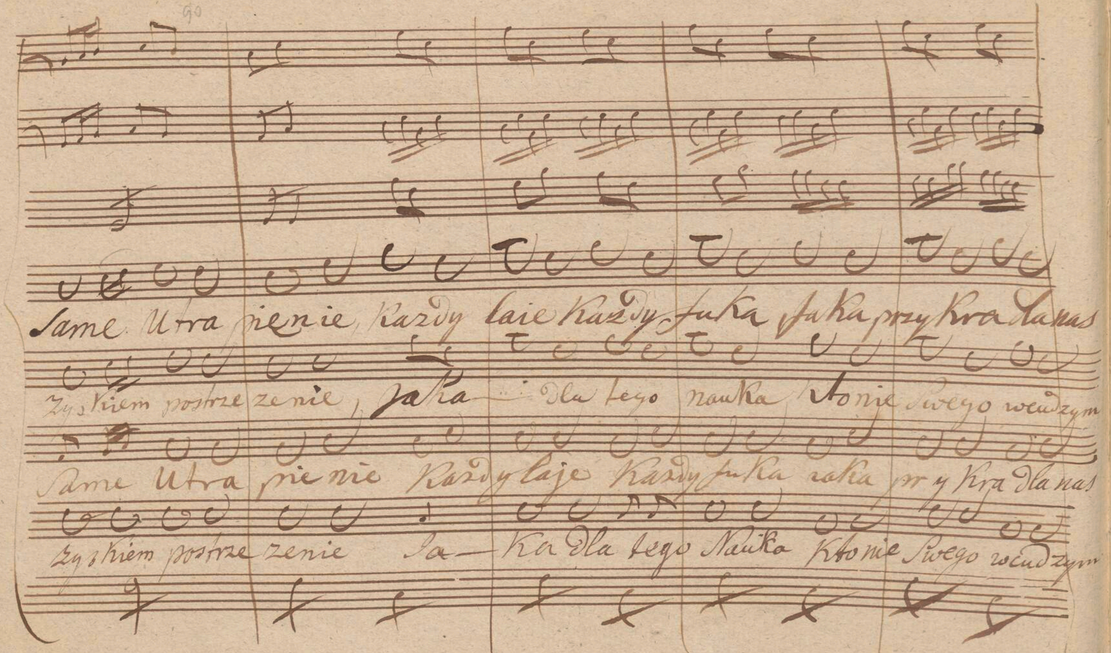
241 7
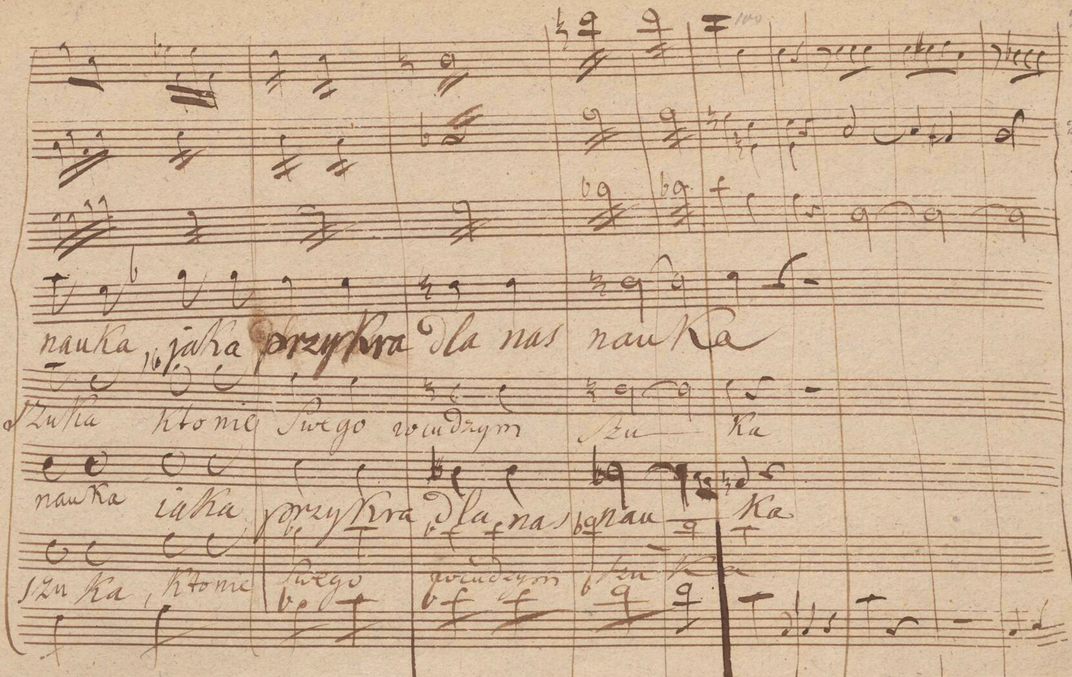

Stoię gdyby odurzona, Etq dmąz łaie a Ządzona
mego Łana
Jść podu
o po
ce w Łana


Jść podemną tatią zdrada, Jść pod
demną tatią ~~tatią~~ zdrada
o po czwaro osłaradó, o po
czwaro o Szkaradó


demną taką zdradę
czwarą ostrzeżenia
mogą za dać śmierci moje
czwarą ostrzeżenia
chcieli


243
123
123
coza przeklęte zdarzenie zewsząd
coza szczęśliwe zdarzenie zdrady
coza przeklęta zdarzenie, zewsząd
coza szczęśliwe zdarzenie, zdrady
kocha wzgnie moje

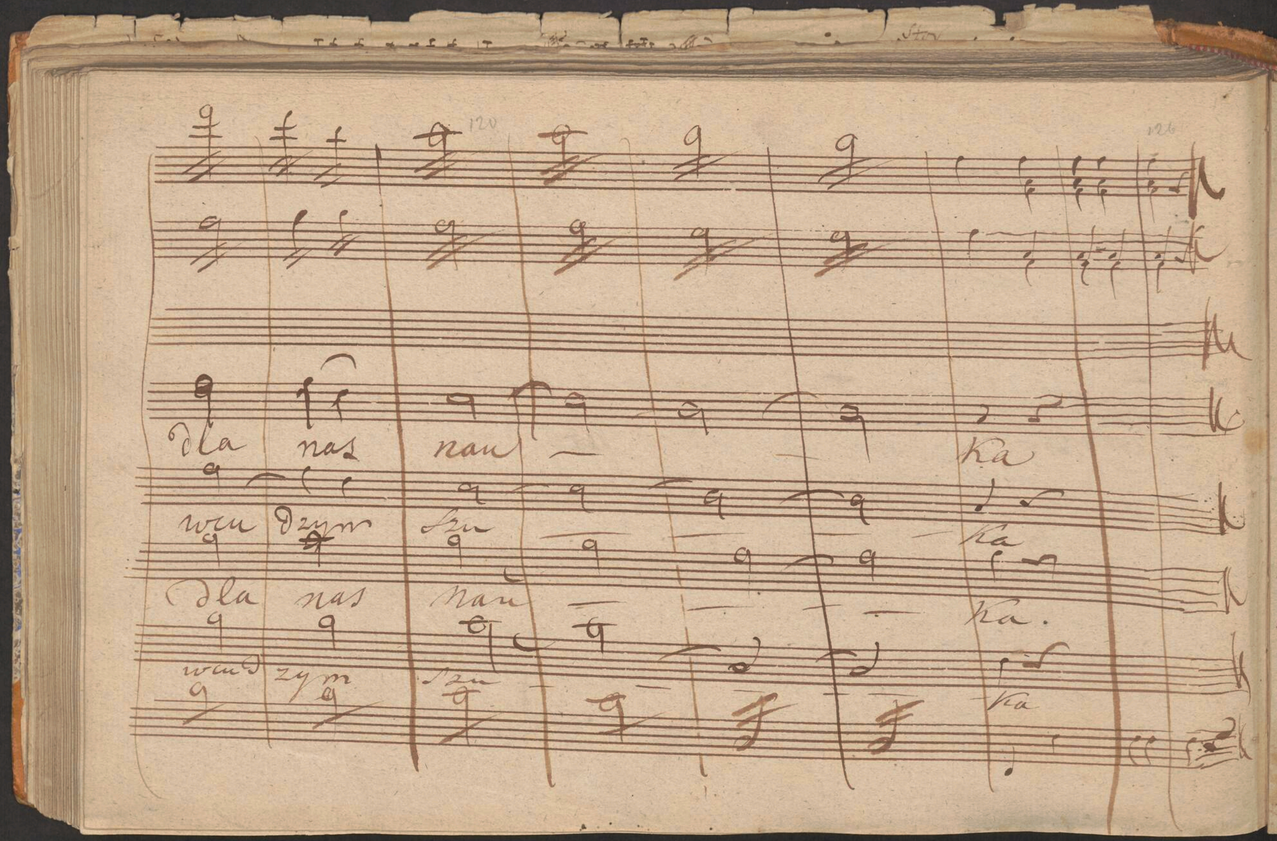

Same Utra pienie Każdy laie Każdy ſuka ſaka przykra dla nas
Zyskiem postrzeżenie ſaka dla tego nauka Ktonie swego rozumu
Same Utra pienie Każdy laje Każdy ſuka ſaka przykra dla nas
Zyskiem postrzeżenie ſa— ka dla tego Nauka Ktonie swego rozumu


nauka jaka przykra dla nas nauka
Jezuska ktonie swego rozumu Jezu— ka
nauka jaka przykra dla nas nau— ka
Jezuska, ktonie swego rozumu Jezu— ka

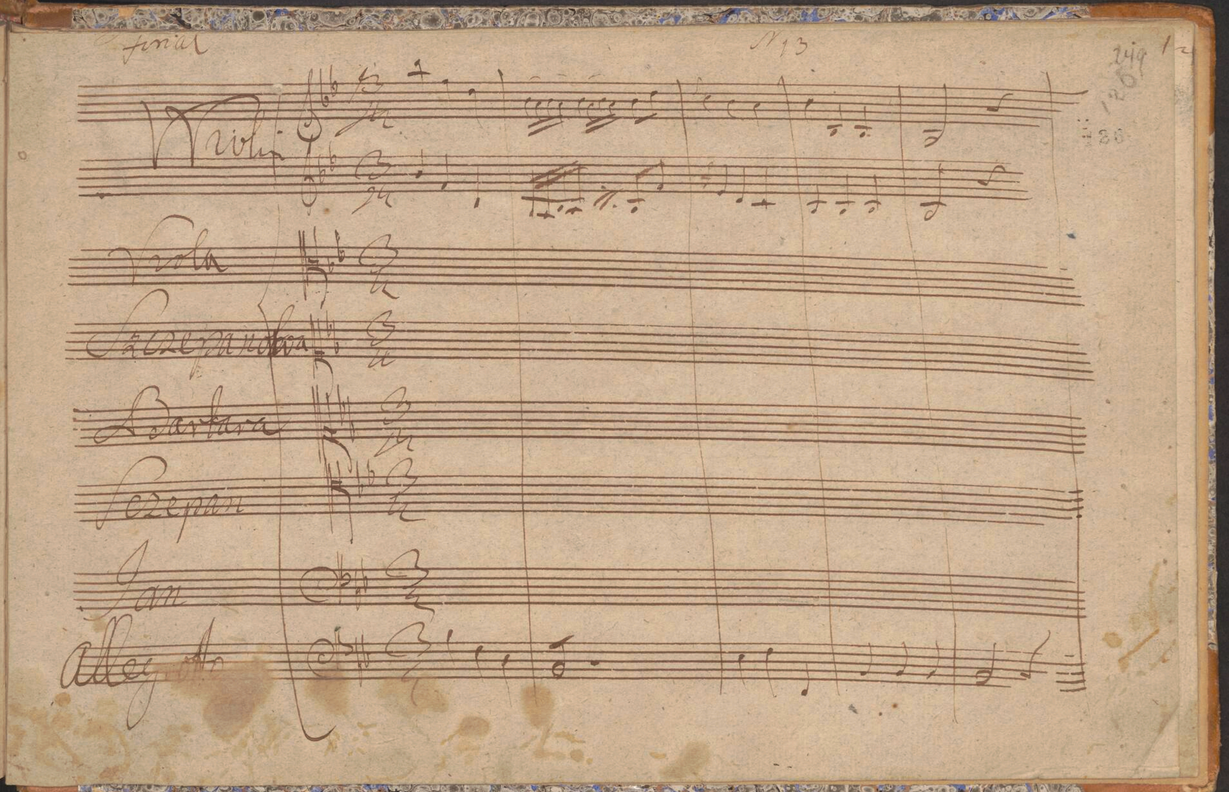
Każdy laie Każdy jaka, jaka
jaka dla tego Nauka która
Każdy laie Każdy jaka jaka
jaka dla tego Nauka która

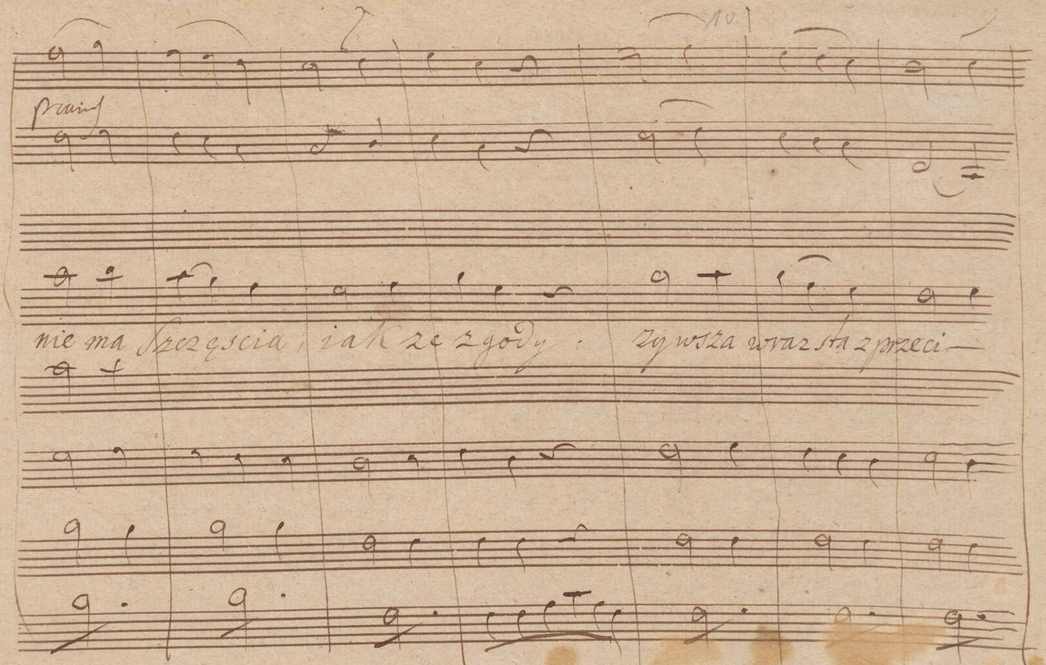
247
125

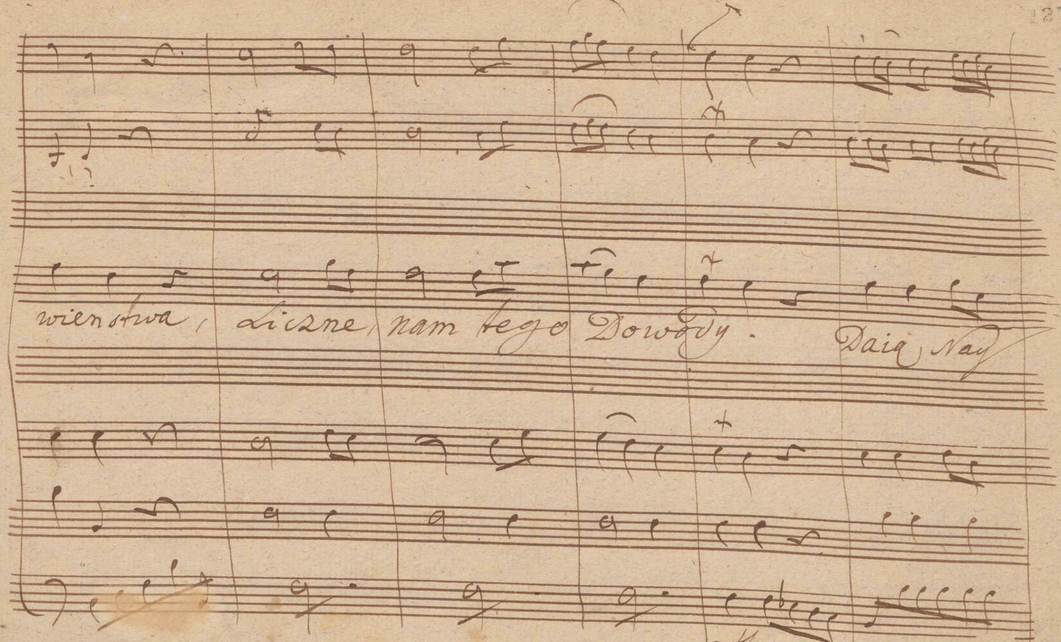
przykra dla nas nauka jaka przykra przykra
Swego wrodzym szuka która Swego swoim
przykra dla nas nauka jaka przykra przykra
Swego wrodzym szuka która Swego

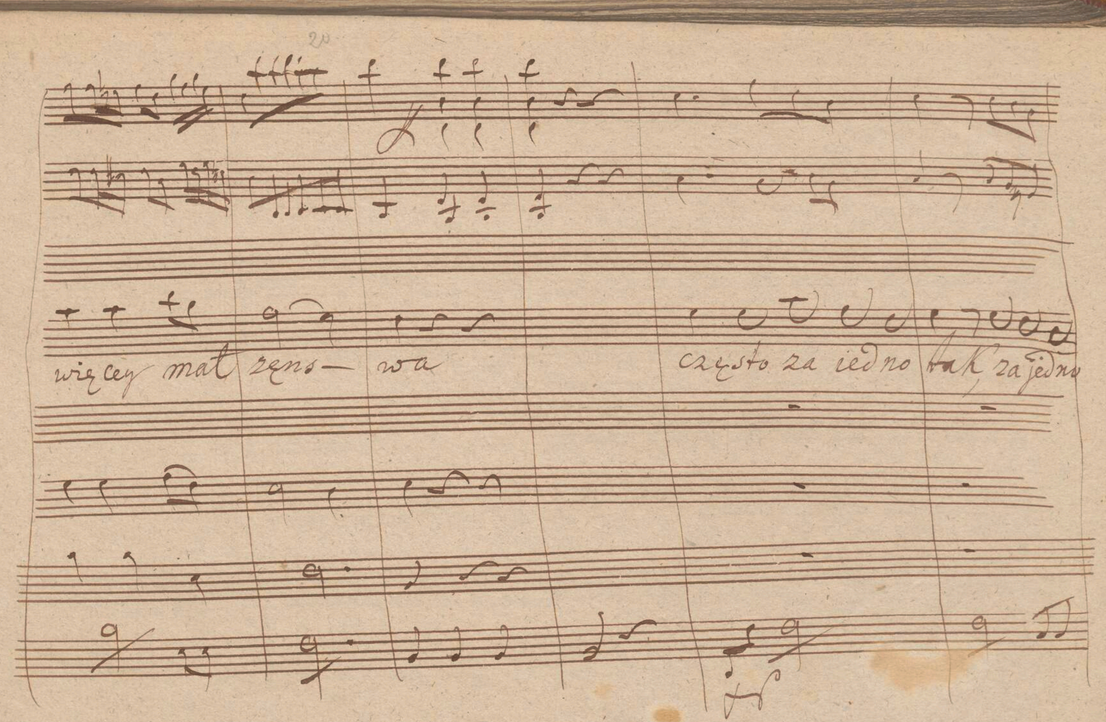

Dla nas nau ka
wcu dzym szu ka
Dla nas nau ka.
wcud zym szu ka

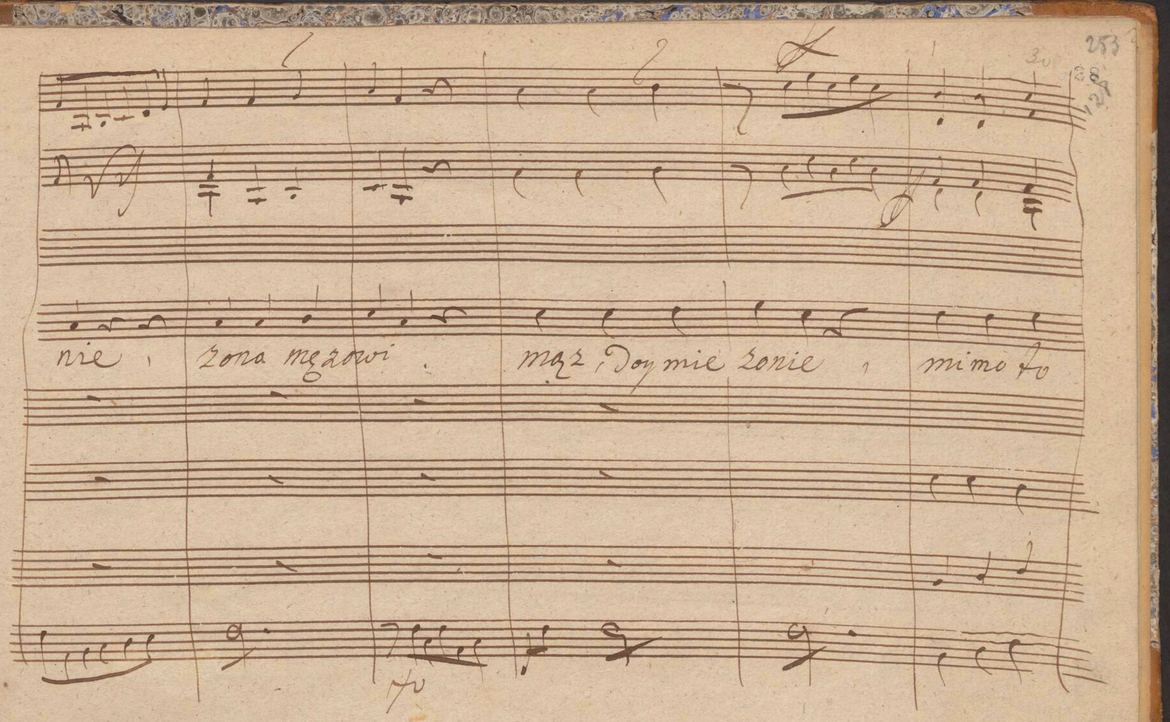
finał

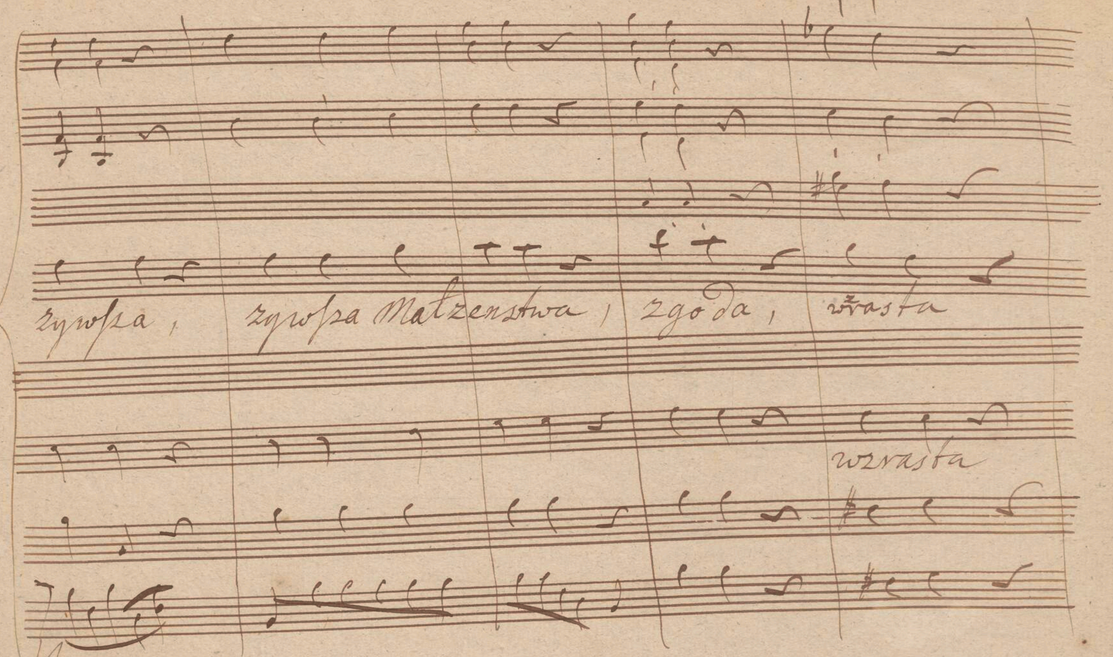

№13
Violin
Viola
Violoncello
Contrabass
Flauten
Oboen
Fagotten
Horn
Trompeten
Pauken
Allegro
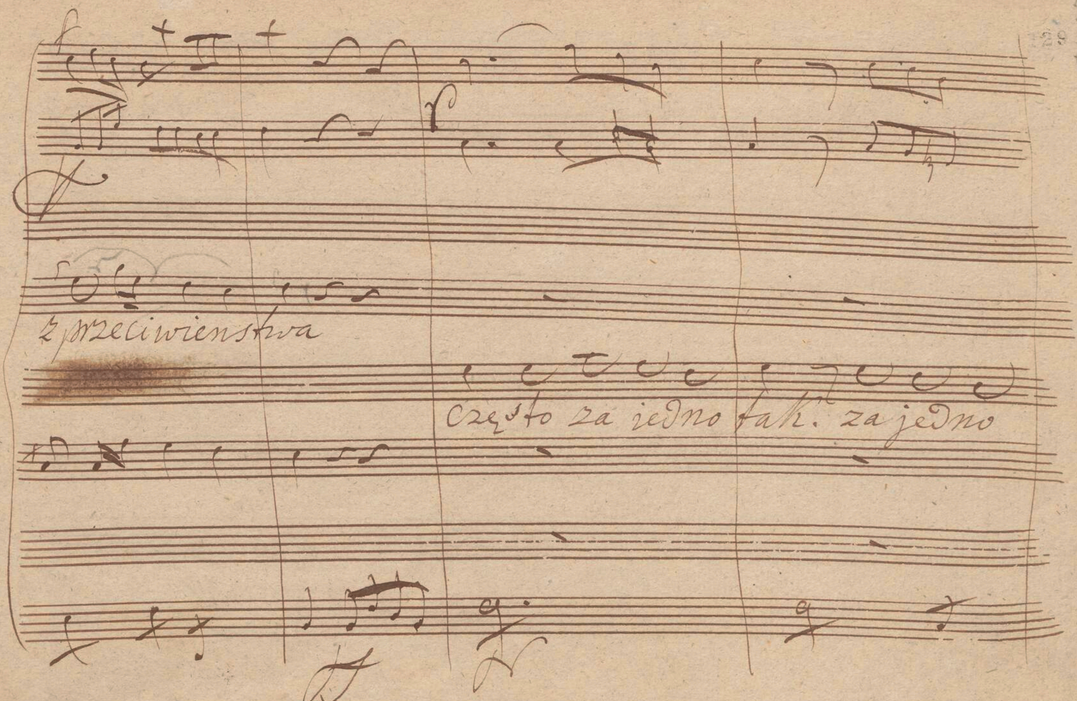

Prawy
nie ma szczęścia, iak ze zgody. Zgwoża wrazia z przeci—


wieństwa, liczne nam tego Dowody. Daią nay


więcey mat zens— wa
często za iedno tak za jedno


nie . żona mężowi . mąż ; Doymie żonie , mimo to


zgoda, zgoda Małżeństwa, zgoda, wzrasta
wzrasta


zgoda Przeciwieństwa
często za jedno tak. za jedno

nie . żono mężowi . mąż doymie żonie

niech jednak kąż dy każdy unika . wchodzic

niech jednak

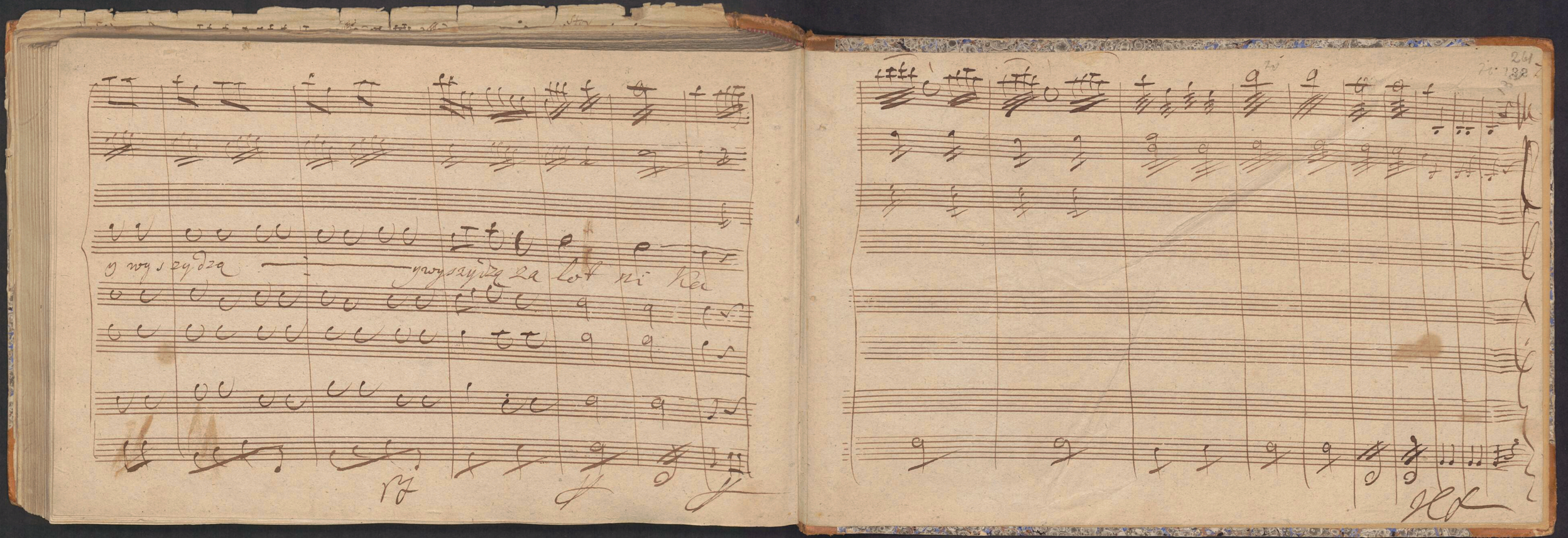
Un poco allo

między porozmio — ne wchodzid między porozmiotone

Un poco allo

mąż uściśnie swoją żonę

z wy krzy ku za łotni ka

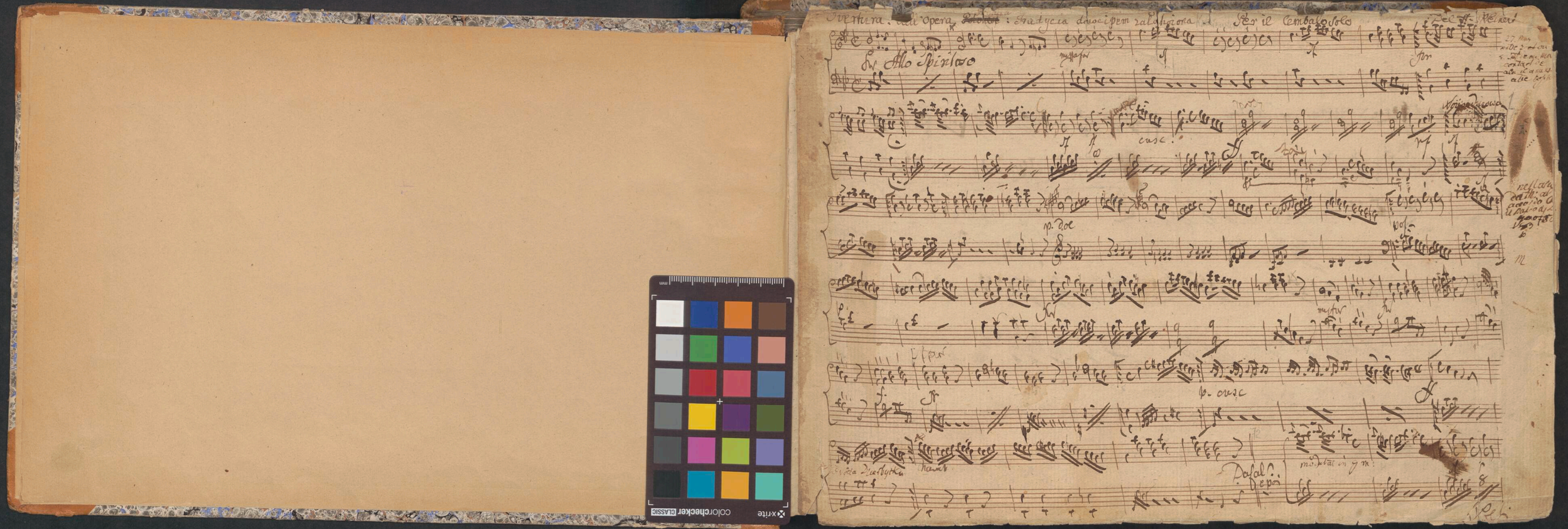




H. Kamieński

BIBLIOTEKA W.T.M.
1199-R
5/op.

TRADYCJA
ZBAWIENIA



Overtura. [illegible] Opera [illegible] : [illegible] dwojgiem [illegible] [illegible] Fl. il Cembalo solo [illegible]

R 1199
5/0
Ms 638

7845

BIBLJOTEKA
WARSZAWSKIEGO
TOW. MUZYCZNEGO

MUZEUM WARSZAWSKIEGO
TOWARZYSTWA MUZYCZNEGO.
INWENTARZ № [illegible]
DZIAŁ № [illegible]